華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第八七二八號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹○壹號 中區分處：香港德輔道中華人行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角英皇道127號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣辦事處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九九二七七六

蘇聯空軍元帥警告
必須加強戰備
北京廢除中蘇盟約情勢險惡
蘇聯需要建立強大反擊力量

（美聯社莫斯科八日電）蘇聯空軍元帥科爾登諾夫今日表示，蘇聯武裝部隊必須提高警惕，加強戰備，理由是今日的國際形勢需要，以及中國大陸有威脅。科爾登諾夫元帥是蘇聯空軍總司令，他乘蘇聯空軍節的機會，在蘇聯共黨機關報「真理報」所發表的一篇訪問記中，作上述表示。他說，蘇聯現正密切注視國外武器的發展，設法加強本身的防衛系統。科爾登諾夫又說：「我們要盡一切努力，確保自己有足够的防衛力量，能够有效地反擊外來戰機的空襲」。他強調表示，應該設法令到蘇聯國防力量更加強大，尤其是在最近中國大陸所採取行動的情形之下，就更加應該如此。他還指出，目前國際形勢是複雜而且矛盾，中國大陸攻打越南和決定廢除中蘇友好互助條約，以及世界反動勢力在其它地區挑起緊張，這些實在需要蘇聯提高警惕和加強戰備。

為了美國人利益
卡特向石油商人挑戰
增加油商利得稅
呼籲人民合作盡量節約用油

（美聯社美國里奇蒙八日電）美國總統卡特說，美國石油公司不願有到美國人民從超額利潤的稅務中獲取幾十億美元，他星期六說：「如果情況是那樣的話，那麼我準備投入一場戰鬥。」卡特在準備向維珍尼亞民主黨人發表的一席講話中說，他不相信國會將投票，使少數已經富有的石油公司，從普通美國人的必須做出的犧牲中再獲取幾十億美元的財富。兩天以前，卡特宣佈政府一項計劃，即要在一九八一年九月三十一日以前，逐步撤消對石油價格的控制。他星期四作出這一宣佈的同時，還要求國會製訂法律，以便對由於撤銷石油價格的控制而獲取的超額利潤，徵收百分之五十的稅。卡特注意到，有些批評家認為這種超額利潤稅和特別能源基金，已經「名存實亡」，因為「石油公司在國會裏比美國人民更有影響力」。卡特說：他將不允許「這種痛苦但是必要的步驟成為騙錢的一種藉口。」「這就是為甚麼我要為實現施加在石油公司身上的額外利潤稅而奮鬥。」

（法新社維珍尼亞州李治門八日電）美國總統卡特在此間的民主黨人一集會上發表演說，為他剛發表的節制國內石油消耗量方案辯護，及他對所謂的國內各石油公司受到政治方面的過份影響的情況，大加抨擊。他說：「有人說石油遊說團在國會中的影響力，大過美國人民的影響力，我說讓我們證明此說不對。讓我們證明美國是屬於美國人民」。他還說：他準備奮鬥一番，說服國會通過他所擬具的建議。他星期四公佈的節制國內的石油消耗的方案，以減少國內耗油量百分之五為目的。他今夜重申：「我們必須減少用，及油量為石油付出更大的價錢。」

蘇丹破獲政變陰謀

（美聯社蘇丹．喀土穆七日電）據星期六宣佈，一批數目未明的

鄧穎超率代表團
抵達東京訪問

（美聯社東京八日電）中國大陸「全國人民代表大會」一個代表團今日抵達東京，在日本進行為期十二日的官式訪問。該代表團由「人大常委會」副委員長鄧穎超率領。她又是已故總理周恩來的遺孀。該代表團由廿五人組成，是接納日本國會的邀請而到訪。此乃中日兩國在一九七二年締結外交關係以來，大陸人大第一次派出代表團訪問日本。該代表團的領袖將於明日會見日本天皇裕仁，然後準備在東京訪問畢完後，到京都、奈良和大阪參觀訪問。

北京高層意見分歧
造成鎮壓自由運動
北京有人發傳單抨擊中共反民主
杭州北京各地拘捕活動家二十人

（法新社北京八日電）中國大陸兩個主要的民主運動組織「人權聯盟」和「四、五論壇」，今天散發傳單和張貼大字報，反擊試圖鎮壓他們使他們保持沉默的領導當局。「人權運動聯盟」譴責當局于週三非法逮捕了該組織的三名領袖任萬鼎、高山和李偉善（以上皆譯音）。這三人是在他們張貼大字報被警方逮捕到拘留所去。該組織還提起他們的成員陳廣（譯音）于三月廿九日被捕的事件。北京市警方開始圍剿傑出的活動分子的時間是在三月廿九日開始，他們是在北京市革委會頒佈通令限制張貼大字報，並稱那些活動分子是「反動派」「反革命」的前兩天就開始行動。衆所週知的中共的「持不同政見分子」、「北京之春」運動的領導人魏進生（譯音）就在那一天被捕。其他活動分子的家也在那一天被搜查。這樣看來，自三月底領導層開始採取上述行動以來，被捕的活動分子的人數約有廿名（包括浙江省省會杭州市的三名被捕者。）「人權運動聯盟」組織指責對該組織成員進行逮捕的行動是非法的。他們並向「中國人民、最高人民法院、和最高檢察院」發出呼籲無條件釋放他們。

（華盛頓電台八日廣播）本台時事評論員分析中共內部最近情形。分析評論指出，現在中共當局正以嚴厲手段打擊自由發表意見，「沒有人知道中共到底發生了什麼事。」有一種可能是中共黨內部對於應該容忍多少程度的言論自由這個問題，還沒有得到一致的意見。也許有些高層重要的黨內人士，認為要達到現代化，就必須容許某些內部的社會和政治改變。可是，另一方面，可能也有些走純共產路綫的共產黨人士，認為政治自由就等於是混亂。如果中共已對這個問題發生爭執，顯然這種爭執可能還要繼續一段時期，那些當初看到中國人民自由發表意見，而感到高興的人，現在只希望目前中共政府的壓制手段只是暫時的現象。中共和其他任何主權完整的國家一樣，可以完全控制國內的社會，和政治政策，不過需要真正有效率地推行現代化工作，不但需要准許自由取得科技資料；同時也需要准許日常的工作、娛樂與文化各方面，准許自由地言論與思考。

敬請顧客注意

茲為履行前榮華殿所承接美商萬國商業機器公司之商務會議，本酒樓自今天起至四月十二日止日夜包全廳四天，由四月十三日（星期五）起照常營業，不便之處，謹此致歉。

銅鑼灣會議中心一樓
美心皇宮大酒樓 謹啟

法總統嫁女

芳齡十九歲的珍仙蒂是法國總統戴當最年幼的女兒，四月七日由其父陪同下前往教堂與廿九歲的傑堡舉行婚禮。（合眾國際社無線電傳真）

莫斯科河內訂協定
容許蘇聯利用基地
華府官員傳出消息

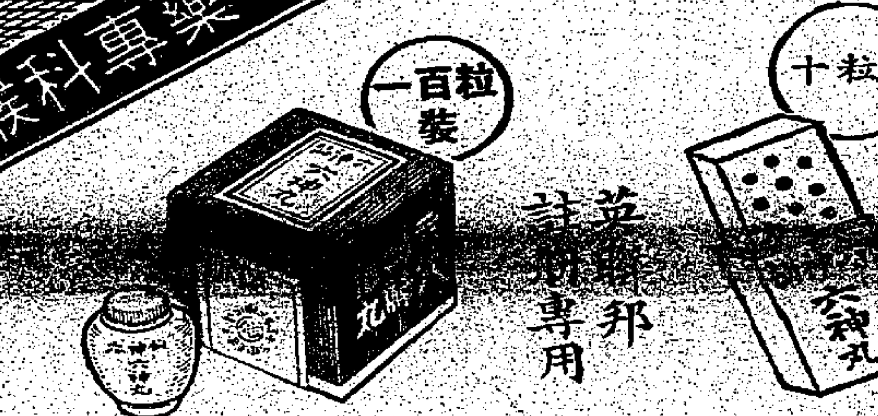
（中央社東京八日電）「每日新聞」今天自華盛頓引述美國政府人士的話報導說，蘇俄已和越南締結了一項使蘇俄得以「逐案」使用越南軍事基地的新協定。該人士相信，蘇俄每當需要利用越南基地時，每次向越南申請，取得越南的許可。但是，該人士說，有關蘇俄方面尚未締結一次有關雙方共同利用越南基地的雙方面的協定。關於這方面的發展，該報說，美國務卿萬斯曾於前天在華盛頓向來訪的日本外相園田直告訴，蘇俄船隻進入金蘭灣并不等於此一港口已成為蘇俄的海軍基地。萬斯說，現在的國際瞭解是，金蘭灣尚未被認為是蘇俄的海軍基地。據報導，他說假如金蘭灣成為蘇俄的基地，那將是整個亞洲的嚴重問題。該報說，美國當局把蘇俄的蘇越軍事關係看做是自越戰結束以來，亞洲政治舞台的最大變局。

蘇丹人已被逮捕，被控走私軍火入蘇丹，企圖顛覆尼邁里總統的親西方政權。尼邁里目前在倫敦進行身體檢查。蘇丹武裝部隊發表一項聲明說，其他集團企圖使用偷運進來的武器「陰謀破壞國家的安全和穩定」。聲明說，初步的審訊已經揭露「非常重要的情報」，但是將由武裝部隊和安全當局繼續進行調查，一直到揭露整個真相」。

瑞士雪崩
活埋青年

（路透社瑞士克蘭斯蒙丹那七日電）三名滑雪青年今日遭雪崩掩埋於附近的山坡，被埋於二公尺堅雪之下喪生。第四名滑雪者則在西艾爾斯的醫院中傷勢嚴重。九人在一萬呎的高山上遭遇新厚雪的雪崩所埋，四人掙扎逃出，第五人被搶救隊救出。

喉科專藥



英聯邦註冊專用

六神仙 六神丸

認明六神仙 正方正藥 回鄉贈送親友 無上至寶

咽喉腫痛 雙單乳蛾 天氣乾燥 喉痛聲沙 定驚除痰 清熱消炎

十粒裝服用方便 粒粒見功 宏功正藥

上海萬靈藥廠有限公司 香港北角堡壘街五十二號 5-781255 5-701604

億萬工業中心

最新現代化設計之工業中心
適合各行工業．歡迎參觀

上葵涌地王梨木道KCT LOT302 DD444 青山道梨木道交界

地盤接洽處：地下劉福昌君 每日上午九時至五時（星期一至星期六）

經已建成 即將入伙 尚存數層 欲購從速

- 本中心樓高14層，四面單邊，光綫充足。
- 每層面積14,000至28,000呎，堪與辦公大厦媲美。
- 承載力每呎一百五十磅。
- 電梯六部。
- 本廈全部採用日本優質電鍍鋼窗，新款實用。
- 地點適中，工源充足。巴士及小巴分分鐘抵達。
- 車位充足，貨柜車可直達廠內。
- 外牆舖玻璃紙皮石。

洽購處：

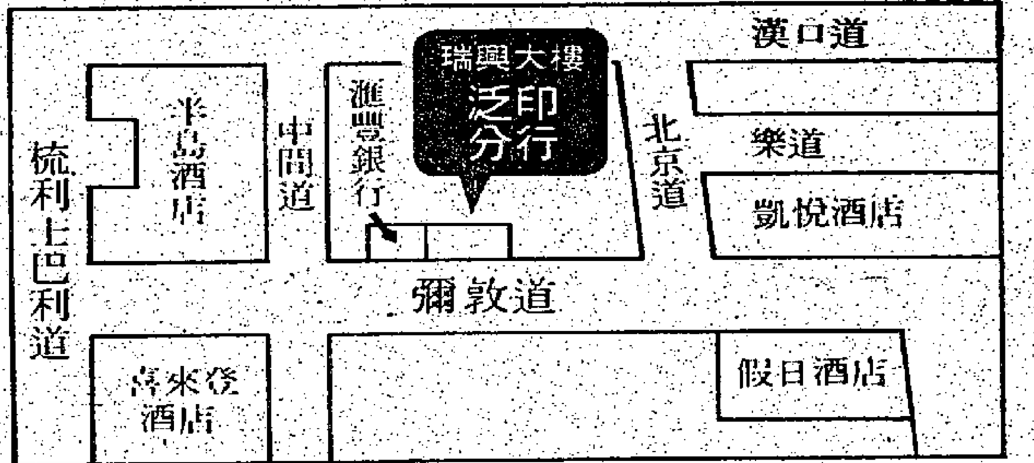
利豐公司 香港皇后大道中50-52號陸祐行4樓 電話：H-259575 H-225410

中竹有限公司 香港中環租庇利街12-13號萬安商業大厦六樓A座 電話：H-455716 H-454621 H-445602

PANIN GROUP
泛印國際財務有限公司

尖沙咀分行
今天開業

業務範圍：定期存款 進出押滙 國外滙兌 外滙買賣 旅行支票 樓宇分期 保險業務 外幣找換 期票貼現 私人貸款

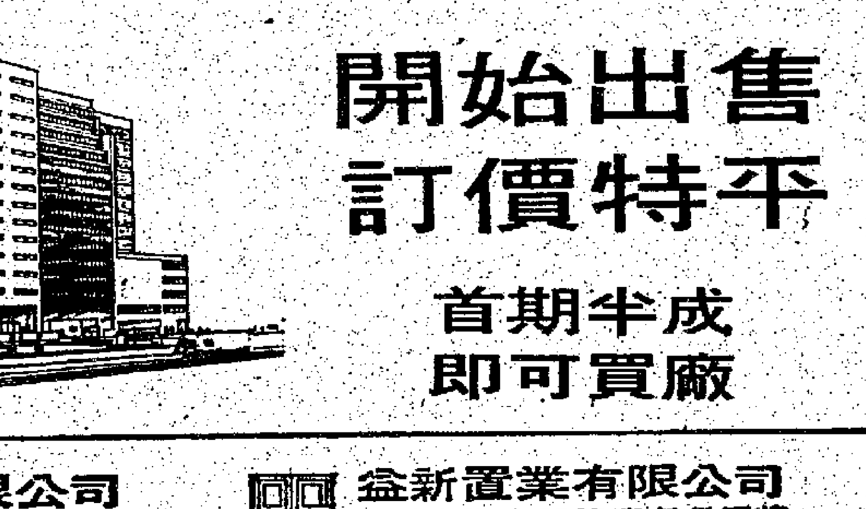


不舉行任何儀式．歡迎各界人仕蒞臨指導。

總行：香港康樂大厦十七樓 電話：5-266385（6線）
旺角分行：九龍亞皆老街124H怡安閣地下 電話：3-044119（4線）
尖沙咀分行：九龍彌敦道23-25號瑞興大樓十二樓 電話：3-697307（4線）

巧運工業大廈

官塘巧明街104號（駿業街大單邊）



開始出售 訂價特平

首期半成 即可買廠

空氣光線充足

由1,292呎至10,742呎 大小單位俱備

每單位由三十一萬餘元起

如欲洽購，請到官塘道404號時運工廠地盤售樓處接洽 電話：3-458923

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五-二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五-二五三○○三（八線）

距離大選僅僅四週
工黨與保守黨展開全面競選
民意測驗英人多數支持保守黨
卡拉漢聲望仍壓倒撤切爾夫人

（法新社倫敦八日電）今日此間一項民意測驗結果顯示，英國在野保守黨比執政工黨政府領先百分之廿一，原因是預料保守黨會在下月三日大選舉行前提出大刀闊斧減稅的政策。英國「星期日觀察報」刊出一項民意測驗結果顯示，上述領先百分率是自從英國在一九三九年開始進行民意測驗以來，政黨在大選競選運動中空前未見者。不過，此項民意測驗結果亦顯示，支持卡拉漢的佔百份之四十四，而支持保守黨領袖撤切爾夫人者，則佔百份之四十一。英國各家報紙今日透露，預料保守黨會在週三發表宣言，作出減稅保證。

（路透社倫敦八日電）根據此間所得的民意調查結果消息：英保守黨當前的聲望，領先於工黨的高達百分之廿一。今天距大選之期僅四個星期，競選運動下星期一即展開。上述調查結果顯示：有意投票擁護保守黨的選民佔百分之五十四點五，有意投工黨一票的選民佔百分之三十三點五，有意投票擁護自由黨的選民佔百分之九。但這次由觀察人報委托調查服務公司辦理的民意調查選民顯示：若以個人的聲望而言：百分之四十四點五的選民仍然表示喜歡工黨首相卡拉漢。喜歡保守黨領袖撤切爾夫人的僅佔百分之四十一點五。

美以協議內容
對以保證意義華府必須澄清
埃及總理不滿

（法新社開羅八日電）埃及總理卡里爾昨晚（週六）表示：關於附帶於最近簽訂之埃、以和約的美、以「協議備忘錄」問題，埃、美兩國間之分歧仍然存在。他在向國會特別委員會，于進行辯論批准和約之際發言稱：「美國已向以色列提供保證之事，與美國所想如過埃方違反和約，將予優先考慮兩者之間有基本上分別。」他表示埃方仍在等候美國答覆埃方所提出澄清該等問題之請求。卡里爾並重申埃及拒絕該項「協議備忘錄」所預定之任何美國軍力出現（如過埃方違約）。他說：埃及只會請求美國供應軍火，情形一如其他國家的請求。

（美聯社開羅七日電）半官方「金字塔報」週日版報導：埃及總理卡里爾已請求美國總統卡特試行確保補充的保證，以表現出以色列對現居約旦河西岸與加薩地帶之巴勒斯坦的誠意。據稱，卡里爾之請求，是在回復卡特來函的信件中提出。卡特來函包含有一項以色列軍政府保證，並不從事軍事演習，撤走以色列軍政府但祇限于加薩市。該報引述卡里爾在其覆函中告訴卡特的言詞，謂以色列之保證並不符合埃、美兩國對此問題所達成之諒解。卡里爾認為以方保證之措施，應適用於所有佔領區，而不應祇限於加薩市。又他要求釋放被拘留之巴勒

對大選形勢將有影響
英利萊汽車工人罷工

（法新社倫敦八日電）英國利萊汽車廠六千名機器工人要脅罷工的計劃，若然在今後幾日之內實行，就會令到該廠陷於癱瘓狀態，更嚴重者，就會成為大選運動的主要問題。該批機器工人是支持英國利萊汽車廠工人聯合會，此一組織屬下的工人定於明日採取工業行動，而明日又是英國大選競選運動正式揭幕。利萊汽車廠一共有卅四間廠房，其中三份之一廠房工人可能會參加今次罷工，與此同時，政府工會組織及資方現正加緊設法制止今次工潮。利萊汽車廠工人聯合會現正要求工人每週工資至少九十鎊（合一百八十美元），以及有談判的權利。

美國家安全顧問宣稱
保衛重要利益 美不惜用武力

（法新社華盛頓八日電）美國將不會猶豫使用武力來保護其重要利益，國家安全顧問布烈辛斯基今日對美國新聞雜誌及世界性的報導指出。布烈辛斯基表示在過去兩年的危機中，包括在非洲角及阿富汗，情勢明顯地紛和了美國直接展露其力量。但在另一方面，卡特總統亦有派遣軍綫前往北也門及艦隻前往印度洋。「我們的反應令到那些依靠美國的人加強了信心，同時亦對其他人表示當需要時，我們會用武力來保護我們的主要利益。」他又指出。有些人指責卡特總統對國際性事件猶豫不決，布烈辛斯基表示這些人「可能不了解國際事情已演變成非常複雜。」他又指出自第二次世界大戰以來，美國第一次與日本、中國、印尼及印度建成友好關係。同時，巴拿馬運河條約已令到與拉丁美洲的關係「更健康及更長久。」

埃總理力促阿拉伯國家
應減少油產

（合衆社開羅七日電）埃及總理卡里爾今天向阿拉伯產油國家挑戰，促以減低產油量作為對西方施加壓力之手段，以迫使西方支持巴勒斯坦人權利。他是在埃及國會之外交委員會及國家安全委員會進行辯論埃、以和約中，發出上述論調。他提到阿拉伯諸國外長與經濟部長之巴格達會議，該會議已於上週決議實行制裁埃及。他說：阿拉伯諸國若能削減石油產量，當可做得更好。但是，卡里爾表明：他並非敦促對西方實施完全石油禁運。他說：「我說的不是禁運，而是制訂產油的計劃，……這亦將有助於提高油價，倘若他們「阿拉伯諸國」真的欲想致力於支持巴勒斯坦人鬥爭目的，則他們自應採行此途。……」

李抱忱博士病逝台北

（中央社台北八日電）資深音樂家李抱忱博士今天凌晨一時五十五分，因心臟病不治，在中心診所去世。李抱忱博士生前對于音樂教育及推廣國內合唱風氣，不遺餘力，他去世的消息傳出後，音樂界一致感到惋惜。七十三歲的李抱忱博士是于昨夜感到不適，光是嘔吐，他告訴照顧他的義女劉小姐，爲果再吐，送他到醫院。他於昨夜十時多再度嘔吐，經送往中心診所於今天凌晨一時五十五分不治逝世。

這位北平籍的音樂家，畢業於燕京大學音樂系，副修音樂，先後在美國奧伯林音樂院獲音樂教育碩士及哥倫比亞大學音樂教育博士。他於民國六十一年四月定居，寫書，並且在國內多所大專院校指導合唱團，對推廣合唱風氣有相當卓越的成績。在國內中學校，經常應邀在各大李抱忱指導合唱，他也作曲。作品有：泊江上，如蜜，我所愛的大中華，人生醜奴兒等。李抱忱博士生前好友嚴孝章今天曾通知在美國的李抱忱太太，儘快回國處理後事。

美核潛艇下水

全長五百六十呎，重一萬八千七百五十噸的「俄亥俄」號三叉戟潛水艇，四月七日由俄亥俄州參議員格連的夫人舉行命名儀式。（合衆國際社無綫電傳真）

波特東共軍苦戰
奪回重鎮巴比
越共增援搶救被圍越東軍

（路透社曼谷八日電）東埔寨叛軍政府主席韓善林表示，其國家外交政策的主要路線，是設法加強同蘇聯，寮國，越南及其它社會主義國家的友好和合作。越南通訊社報導，韓善林最近在金邊接受蘇聯記者訪問時亦提及其政府同東南亞地區其它國家的關係。他說：「我們願望同這些國家締結睦鄰關係，以及在和平共處和平等互利的原則下，同它們合作。」韓善林還強烈指責中國大陸企圖使到吸血的「波爾布特——英薩利政權」能夠起死回生。

（法新社曼谷八日電）越南軍已在柬埔寨邊境西部大量增援以救助被赤柬包圍的部隊，今日在這裏收到從前綫來的報告中指出：一架不明身份的雙引擎機昨天空投供應品給駐守在巴宜附近的親越南柬埔寨軍隊，巴比是邊界的一個十字據點，在過去几日來已數度易手，而目前是親赤佔據。在泰柬邊界上，戰事仍然繼續，而由於強烈的威脅，數間接近邊界的村莊內居民已離開。據法新社通訊員的報導。曼谷報導在柬埔寨的蘇聯顧問已在泰柬邊界上協助裝三十座三十七毫米反飛機大砲。

日本地方選舉 投票未見踴躍

（美聯社東京八日電）日本選民于週日前往投站進行全國範圍內的地方選舉活動。這是大平首相的政府自去年十二月成立以來對他是否受到絕大多數票衆擁護的第一次考驗。負責選舉運動官員，當日投票于當地時間下午六時（標準時間九時）結束時，參加投票的選民仍然不是原有的選民總數，部分原因是由天氣不好造成，因爲當天全國正遇陰雨天，據報導至當地時間中午一時（標準時間四時）爲止，參加投票的選民總數的百分之四十二點四十三。日本這次的選舉活動，將推選出十五名省長，兩名市長，在四十四個省級議會中選出兩千六百零九名議員，在八個城市中選出任期四年的六百零七名市政人員，這些被選人員比之上屆一九七五年同期被選人數少了百分之二點零八。

馴獸師假扮醉漢
進籠中馴獅子 結果被咬傷腿

（路透社開普敦七日電）馴獸師漢斯．麥克想使演出生色，今晚假扮成觀衆當中的一個醉漢，投身獅籠中，結果被一頭獅子咬着雙腿。麥克較早時說過：「過去那種專制式揮舞皮鞭的馴獸師，已使觀衆厭倦。」咬麥克的獅子是不久前撕破他左肩的同一頭。約兩年前，成羣獅子擊他，那時他說：「我想牠們是想打鞭子了。」麥克在從台用冰塊包紮傷口的時候，馬戲班經理泰利說：「我想他要修改表演方式，否則會有危險。」

社論
今年第四次加息之影响

香港外匯銀行公會利率工作小組於昨（七）日舉行會議後，決定由四月十日開始，再度提高銀行劃一存款利息半厘，匯豐和渣打銀行亦同時宣佈由該日起，優惠貸款利息亦提升半厘。這是今年來第四次加息，也是自去年五月以來，十一個月內的第七次提高存款利息，第八次提高放款利息。據外匯銀行公會宣佈：儲蓄存款方面，活期存款由五厘七五增至六厘二五；七日通知存款由五厘七五增至六厘二五；三個月期存款由五厘七五增至六厘二五；六個月期存款由七厘增至七厘半；一年期存款由八厘增至八厘半。香港上海匯豐銀行和渣打銀行亦宣佈，兩家銀行的優惠放款利率亦於下星期二，四月十日開始增加半厘，由目前的十一厘增至十一厘半。這次增加優惠利率的用意是削減對銀行放款的需求。

自今年一月開始迄今，本港銀行利息逐月提高，計：一月二日存款利息已加至五厘二五，放款利息加至九厘半；二月十九日存款利息不變，但放款利息加至十厘半；三月二十日存款利息加至五厘七五，放款利息加至十一厘；四月十日存款利息加至六厘二五，放款利息加至十一厘半。

這是今年內第四次調高劃一利息。雖然幅度不算太高，但對香港工商業發展，對金融活動，尤其是對股票及地產發展之影響為如何？無疑是香港市民所密切關注的。

加息的真正目的為何？一般的說法不外如次數點：

（一）力求本港利息水平接近國際利息水平，相對的阻止資金外流。

（二）有限度的使到銀行貸款減少，以抑制香港內部經濟發展過熱。

（三）緊縮港幣頭寸活動，以達到穩定港幣匯價停止下跌。

（四）有限度的約束若干銀行，特別是若干財務公司過分擴展業務，以阻止金融活動膨脹。

以上四點目的，幾乎是香港工商財經人士，特別是一般專家所指出的。但究其實際，能否達到？我們一直抱着懷疑態度，而不敢輕率下定論的。

第一、抑制內部經濟發展過熱，這是關係全面的工商業發展與市民生活問題，並非單純依賴控制金融活動，更非使用提高利息辦法，而使到銀行貸款減少所能達到目的。我們可以美國為例，更可以日本為例，美日近年來一直想辦法壓抑內部經濟發展過熱，但美日兩國所採取的，並非單純的銀行加息辦法，而是全面的實行「計劃經濟」的辦法。而推行之後，其效果是否一如理想之可觀，尚成疑問。可見加息對壓抑內部經濟發展過熱所能發生之效用如何？我們仍然是懷疑的。

第二、港元匯價下跌，只要我們深入研究港幣對內購買力之跌幅，便知道這並非如一般人所想像的港幣頭寸過於充裕所造成這麼簡單，而是百分之百的通貨膨脹之結果。應付港幣通貨膨脹，應該從改善對外貿易差額，應該從減少政府開支，應該從節約非必要的公共建設經費開支，應該從增加生產，應該從全面的平抑物價，……等想辦法，庶幾可望收十一之效。若單純以提高銀行利息，便足以穩定港元匯價，此種想法與說法，是很難使市民信服的。

第三、加息最大的害處是加重正常工商業之負担，結果是阻礙了正常工商業發展，這才是真正的。而且是嚴重的不利於香港經濟發展的。

第四、至於對股票及地產物業的影响爲如何？本報經濟版於四月八日已作出評論，現引述如下：「據地產界人士指出，貸款利率提高至一分一厘半，對於需要購樓安居的人士，雖然有短期的影响，但在長期而言，應該是比較有利的，但對一般炒樓的炒家而言，無疑是一項沉重的打擊，因此，對地產商而言，亦可說是受到直接的影响。」證券界人士認爲加息已在意料中事，而且今次僅加半厘，對股市的打擊不會很大，相反的，可能在下週會出現穩定的局面。」

總而言之，加息是應付香港經濟困難的辦法，但不是唯一辦法，更加不是最好或最有效的辦法。解決香港經濟困難，穩定港幣匯價及提高其對內購買力，與乎壓抑內部經濟發展過熱，應該採取積極的，通盤打算的辦法，過分相信加息的作用，殊屬冒險。

菲貨輪入水傾側

一艘載有逾廿一萬加侖燃油的菲律賓貨船，據報於四月七日由三藩市駛往洛杉磯時，輪船入水並傾側卅度，一艘海岸巡邏艦及運載高速水泵在附近駐守。（合衆國際社無綫電傳真）

英格烈褒曼呼聲甚高 可望獲第四次金像獎
老牌明星積榮康復出席頒獎禮
金像獎今晚舉行頒獎禮

（路透社美國洛杉磯八日電）在明晚舉行的第五十一屆奧斯卡金像獎頒獎禮，英格烈褒曼及莊威，被認爲最有希望獲得最佳女主角及男主角。最令人高興的是，曾在一月份接受手術的七十一歲荷理活老牌明星積榮，亦答允作手術後的首次公開露面。他將會出席奧斯卡最佳影片的頒獎禮。大羣的明星，導演及製片家亦將會在頒獎禮中出現，現場的盛況將在美國，及許多其他國家作電視轉播。金像獎提名的名單，是由在電影界工作的，五千名電影藝術及科學學會的會員所投票選出的。六十一歲的英格烈褒曼近年來，很少在荷理活露面，她是由於演技精湛，可望成爲第一名獲得四次奧斯卡演技獎的明星。

美貨運工潮進入第二週
汽車工業日漸停滯
華府必要時請求頒復工令

（美聯社華盛頓八日電）正當備受打擊的汽車工業力謀應付新的破壞之際，貨運工潮星期日進入第二週，貨運公司關閉，及罷工的貨車司機都拒絕妥協以達成合約糾紛。代表大約五百間主要貨運公司的代表，以及汽車工業已日漸擴張，因爲貨運公司關閉，停止運送零件到汽車裝配廠。美國第三大的佳士拿汽車公司計劃由星期一起關閉整個生產系統。其他汽車公司已削減生產及暫時解僱部份工人，但它們希望最低限度本週有些日子會維持部份生產。二十三萬五千名貨車司機的工會領袖，都表示不會讓步。兩日徒勞無功的談判星期宣告破裂稱：尚未決定新的談判日期，但政府仲裁者暗示，勞資雙方可能在本週初恢復談判。美國勞工部估計本週內將有二十多萬汽車工人受解僱，全部以時計酬的汽車工人的四分之一。主要消費品尚未出現短缺，同時，大部份其他工業都大致正常。但美國政府擔心本週結束時會開始醞釀經濟危機，如果到了這個地步，卡達政府將向法庭申請復工令，禁止工人在八十天內罷工。

泛美公司勞資同意恢復談判

（美聯社華盛頓八日電）泛美航空公司及飛行職工工會的代表，星期六日恢復合約談判，企圖於半夜罷工限期之前達成解決。勞資雙方均稱，關於新合約協議，可能於限期前達成，但不一定，談判保持在國家調停局專員協助下進行，及航空公司工業合約職務。工會自稱代表泛美航空公司職工四千五百人，但公司則謂有關職工人數僅三千六百五十一人。公司總裁科拉西於星期五日發表聲明稱，泛美公司繼續經營，問題可以不須罷工而獲解決。他說：泛美公司保美國最大的海外航空公司，即使罷工亦會繼續飛行。工會主席金格預測若罷工實行，將能使公司關閉。泛美公司在二百二十五班機中，每日載客甚衆，實際上全部都是外國人士，官方承認罷工將迫使減少班機。消息來源稱，主要問題是新酬及工作規章，工會代表要求加薪，使泛美公司能司現合其他工業的最近合約。

國府動用鉅欵改善醫療設備
發展台大醫學院

（中央社台北八日電）行政院衛生署今天表示，爲提供健保照顧，提高民衆更佳醫療水準及充實各級衛生機關醫療設備，政府決定自六十九年度起到七十二年度，動用八億餘元經費改善台灣省立地區醫院及醫療中心的設備。

衛生署說，政府已決定建立一所現代化的整體醫學中心，規劃發展台灣大學醫學院及附設醫院，使台大醫院爲一所現代化的國家醫院，預計將在五年內投資五十五億元，用於擴建整建及增添最新醫療設備。整建後作業能量爲現在的二倍，每日可容納四千人次的門診，及擁有二千零三十張病床，此外，榮民總醫院也將推行第二期五年發展計劃，預計需經費十二億餘元，購置最新設備，以求醫療能力的進步，而達國際水準。

衛生署說，爲配合上項整建工作及充實各級衛生醫療能量，醫學院各科系學生，都將增加招收人數，醫科學生也由每班一百人增到二百人，以培育更多的地方醫師。

爲提高醫師素質水準，衛生署并已策訂醫師再教育方案，訂立各醫療院所醫師進修計劃，以專案預算固定每年遴選醫師五名到國外進修。

卡特夫人主持核潛艇下水禮
三千羣衆示威數百人被捕

（美聯社康乃狄格州格洛頓七日電）美國海軍星期六舉行「俄亥俄號」核子潛艇下水禮時，大約三千名反核示威者遊行示威，他們高喊口號及唱歌，部份示威者穿着黑衣。「俄亥俄號」是美國歷來最具威力的核子潛艇，亦是第一艘裝有三叉戟式飛彈的潛艇。美國總統卡特的夫人羅莎蓮，和美國核子海軍之父里克科佛海軍上將，與其他顯貴人物到通用力學電船船塢參加這次下水禮。示威者企圖阻塞船塢的大門，結果警方拘捕二百三十人，指控他們破壞秩序，其中三十七人並被控拒捕。

（法新社華盛頓七日電）美總統卡特今天向國人保證，加強對核發電廠的安全管制條例，因鑑於賓州三哩島上的核子發電廠上周已發生熱核輻射汽體洩入大氣層之不幸意外事件，他對美國報紙出版人說：經過這一不幸意外事件之後，必須將前此所有的一切管制核子發電廠的安全措施改善及加強執行。他說：加強這種保安措施，不僅對美國政府及美國的核子工業有利，而且對整個世界都有利。

今日本報新聞精華

本港地產業頓充滿光明

地產商何世柱認爲鄧小平一句請投資者放心，使本港地產業頓時充滿光明，因爲帶來穩定心理作用，公私樓宇將加快建屋速度。（第二張第一頁）

首季截獲大陸人蛇逾萬

根據有關方面之統計，今年首三個月內，治安單位共截獲一萬零八百七十二名大陸非法移民，比去年同期之五百多人增加了二十倍有多。（第三張第一頁）

港府將控制公務員數目

理工商管系首席講師劉鏗榮指出：公務員人數是否過多須徹底研究才能決定，惟財政預算案控制政費指出，顯示將控制公務員人數，他亦說同將若干政府部門轉爲半官方組織。（第二張第二頁）

輔導各畢業生就業升學

港中西區中小學生輔導委會，籌辦「就業升學研討會」，協助應屆會考及預科同學作好升學及就業準備。（第六張第一頁）

林村郊野公園範圍縮小

當局已接納鄉民意見，將大埔林村大刀刃山郊野公園之範圍縮小。大埔鄉事會與鄉議局後亦已組設郊野公園事務小組委員會。（第六張第一頁）

兒童嘉年華會盛大舉行

政府康樂體育事務處及香港教育專業人員協會，爲慶祝國際兒童年，定於本月十三日至十五日，在九龍紅磡理工學院和停車場體育中心，舉行規模龐大之國際兒童年嘉年華會，免費招待數萬名本港兒童及其家長。（第四張第三頁）

伊朗王妹妹提瑪花公主（四十九歲）被伊朗政府拘捕投入監獄

經濟困難不斷增加
美國國力的衰落

（中央社特約撰述湯德臣紐約專稿）三月十二號的「商務週刊」，以「美國國力的衰落」爲題，刊出一篇專文。

據該刊說，自越南陷落以迄伊朗國王的被推翻，美國受到一連串的震撼。這是美國在全世界的國力在不斷腐蝕的一個信號。自由世界在一直仰賴美國的領導，而自由世界曾得到領導。反之美元在繼續下跌，而美國對外國石油的依賴在不斷增加。同時美國政府，爲國內的不和，自我沉溺，及自相殘害的各種特殊利益集團所困，似乎沒有能力發表明白的政策目標或採取果斷的行動。其結果是，由美國建立的，二次世界大戰後的整個全球經濟制度，有遭受破滅的危險。

一

「美國國力的衰落」一文，對於在經濟與貨幣方面衰落的意義作了分析。文章開始時對衰落的原因，提出了佐證文件與解釋。文章檢討了中東，中東是顯然可發生災難的一個特殊案例。文章探討了中東發生巨變對美元，對美國多國公司之意義，對華盛頓能源政策。最後，文章發表了關於在政治上可供採擇的各種新法和國防政策的若干新建議，檢討了關於如何在國防和社會方案之間分配美國資源的新爭論的開端。

這篇專文在開始時建議，美國必須開始注意全世界政治與軍事力量對財政與經濟的含義。在與美國重大利益有關的每一方面必須作艱難的抉擇。文章說，美國的前途也許有賴於「大炮和奶油」（即國防與社會方案）的新爭論的結果。

商務週刊指出，自從越南陷落後，美國受到一連串政治與外交政策的挫敗，而這些挫敗的根源植於經濟與貨幣之中。現在美國有一種日益增長的想法，認爲美國在全球運用其國力方面，已後退得過分。該刊的這篇三月十二日分析文章，對於在經濟，財政，政治及軍事方面衰落的意義作了分析。

二

商務週刊追憶，從美國內戰於一八六五年結束到詹森總統於一九六五年派美軍參加越南戰爭，幾乎恰爲一百年的時間裏，美國在世界事務中發揮了迅速增大的力量，而博得了無論爲敵爲友的漸增之敬意，一九六五年後，趨向爲之一變。美國國力的衰落令人吃驚，而美國政策遭到連續的災難。美國國力與影响力的腐蝕之快速，使他國的許多決策者不相信美國有能力對其自己利益下一定義或者有能力實踐其承諾。

卡特總統在促使埃及總統沙達與以色列總理比金同到大衛營這件事上所遭遇的困難，伊朗國王政府的垮台，以及石油因此而告短缺，而這復爲石油輸出國家組織迅速加以利用來再度漲價，這些困難祇不過是美國所遭遇一連串挫折的最新者，商務週刊堅稱，所有這一切證明外交政策之檢討和修正實有絕對必要，俾使政府能應付今天世界上發生作用的各種重大勢力。

三

文章說，美國最重大的利益，顯然在保持戰略力量的決定性平衡，以勸阻克里姆林在世界任何地方採取可能引發核子戰爭的行動。關於此點，一項周詳的限制戰略武器條約，可能有助於有效嚇阻核子攻擊，而所費少於全面的武器競賽。但是卡特總統太專心於向國會推銷這個條約，有時他好像將此條約說成在戰略武器方面保持與蘇俄齊頭並進的代用品。商務週刊認爲，這完全使人誤會，不新的條約也許可減少美國在核子武器上的投資，但是美國停止發展新的戰略武器，是決不可的。

文章又說，均勢中的不重大因素，是美國與歐洲國家及日本所建立的同盟體系。但月由美元的疲弱和美國在國際貿易方面繼續不斷出現逆差所引起的經濟上的緊張，使美國和其同盟國家間的關係一向不裕如。事實上，過去十年間美國影响力的可悲衰，是與投資者以及投資者逃避美元，以及美國商品在世界市場無競爭力有關。而尚些赤字財政政策和漫無紀律的政府開支，已經毀掉美國國內的價格結構，並削弱了美國在其強大時期所建立的全球同盟關係。

四

商務週刊認爲，美國國力衰落是令人吃驚的一方面，是卡特政府顯然未能認清正在發生的情事。這個苦惱的部份原因，是卡特將權力與責任分給以范錫爲首的國務院與以布里辛斯基爲首的國家安全會議，因爲兩人往往意見相左，所以有時實在不知道誰在擬設外交政策。

五

該刊繼續說，更爲根本的困惑之源，是敵視的國會議員，主要者有參院外交委員會主席邱池，他也是中央情報局作業小組委員會的主席，反對中央情報局在「任何情況下」從事細節作業，而「無心的摧殘」中央情報局。最要緊的是，總統需要諍言。他必須多注意「實際沉淪於世界問題中的人」的意見，而不是講理論的學者的意見。

商務週刊說，美國態度之重建，必須以闡清基本事實爲開始，即是，一個國家外交政策的經濟與政治成份，從外交關係的立場言，是不可分的。華盛頓外交政策中許多錯誤，在於美國在試圖推行其外交政策時，宛如生活於學者和行善者所創造的假想世界中。歷屆政府所使用的模式，是一種虛構，所以產生出一種不切實際的辦法，實不足爲奇。

然後，文章建議下列四點，作爲外交政策的新基礎：

（一）將國防經費維持於不致對美國發動核子攻擊的水平，而在此同時，在美國明定的國家利益受到威脅之時，使能採取次於核子戰爭的有效反應。

（二）發展經濟政策，使在國際市場上恢復美元的穩定，阻遏通貨膨脹，鼓勵投資與消費，而非依賴保證要這麼作的空洞承諾。

（三）重新設計外交決策機能，掃除矛盾、爭執、與無能，這些缺點在現行機構中至爲明顯。

（四）利用所有外交政策工具，包括重振蒐集有用情報，迅速分析，及必要時進行秘密作業的情報機關。

出口核反應堆被破壞
懷疑是間諜所爲
法保安當局澈查

（路透社法國，麥爾河岸拉散七日電）當地市長今天說，準備運往伊拉克一核能反應堆的設備昨天被炸彈爆炸壞了，這事件的幕後有國特務搞鬼。市長布朗說，他的判斷是根據來自他從前的同事們的第一手情報。布朗曾在麥爾河岸拉散的海軍和工業船塢上工作，該地正是發生爆炸事件的現場。這位市長是個法國共產黨員，與該船塢最大的共產黨領導勞工組織關係密切。他說，保護核反應堆的圓形外殼被七枚炸彈炸毀。這外殼是爲伊拉克設計的。爆炸還損壞了兩個準備運往一個中東國家的實驗性反應堆，以及提供給比利時和西德核設施的裝備。幾個保護環境的團體聲稱對爆炸事件負責，但是布朗說肯定他們說的話是假的。警方人士也說不把他們的話當眞。布朗說，這破壞事件是職業特工的所爲，唯一的目的是阻止運核反應堆給伊拉克。法國當局至今對這攻擊事件實行完全的新聞封鎖。保安部隊，包括反間諜處的人員封鎖了該區。市長寫信給法國總理巴爾，敦促全面調查爆炸事件，並要求二千萬法郎的緊急援助。

蘇聯發生六級地震

（法新社蘇聯莫斯科八日電）塔斯社今天報導：蘇聯中亞地區的克孟茲也，星期五發生一次地震，強度達麥克制十二級的六級。克孟茲也邦的首都伏龍芝，及哈薩克斯坦邦的首都阿拉木圖均感覺到地震。

抗議前總理布圖被吊死
巴國憤怒羣衆繼續暴力示威
破壞鐵路縱火焚燒郵局銀行

（法新社伊斯蘭馬巴八日電）警方及特別軍事法庭昨日採取嚴厲措施，對付連續第三日在街上抗議絞刑處死布圖的示威羣衆。在旁遮普數城市，警察防止支持布圖的羣衆集會及在海德拉巴市一個法庭附近地方，警察揮動警棍，驅散在該處集合爲布圖禱告的約一千名羣衆。該特別軍事法庭同時命令對被捕的五十人施行笞刑，及判其他人囚禁一年。

官方報導週五在古茲蘭瓦拉發生流血衝突，有兩人喪生，十五人被捕，其中有兩名律師，在西北部毗連阿富汗邊界的馬拉丹省，警察用武力制止示威，拘捕數人包括一名前任部長。在信德省，一批憤怒羣衆破壞火車路軌，在喀拉蚩的示威者縱火焚一輛政府貨車。

在拉合爾南部一百十哩的木爾丹市，布圖的支持者放火焚燒郵政總局。據報導在布圖的故鄉諾達勞城情況平靜，警察環繞護衛埋葬布圖的墓地，不准弔祭者及訪客進入。觀察家在伊斯蘭馬巴說，他們相信自抗議潮開始後在巴基斯坦全國各地已數百人被捕。

（法新社伊斯蘭堡八日電）數以百計的巴基斯坦人，因爲在過去三日來參加替布圖祈禱的聚會已被拘捕。被捕中許多人已被判笞刑及監禁六個月至一年。

警方的干涉引起了暴力。示威者在數個大城市焚燒汽車，銀行及襲擊鐵路。在與警方及政治敵對黨的衝突中，兩人已喪生，許多人受傷。由於警方史無前例地大量部署警察在幾個大城市內，昨天的暴力行動比星期五爲少。

但在拉合爾，布圖執政時的反對黨巴基斯坦國際聯盟走上街上支持赫格統治吊布圖的決定。三千人襲擊布圖的巴基斯坦人民黨辦公室並放火焚燒。

國際律師法學家會議指責
審訊處決布圖未符司法標準
赫格軍人統治面臨全民反對

（美聯社倫敦七日電）由律師和法律學家舉行的一次國際會議於星期六日聲稱：對巴基斯坦前總理布圖審訊，顯然未有達到司法及法律的最低限度標準。上項聲明是於結束在倫敦一間酒店內進行談了個兩天的會議時作出，與會者有美國、英國、歐洲和中東的律師及學者。各國代表認爲，該次審訊，未能達到基本的司法準則，原因如下：

負責審訊的法庭存有偏見。

未能維持進行公開審訊。

未有保存準確的審訊紀錄文件。

否定被告人自辯的適當能力。

證據不確和不明顯。

被告所受的肉體虐待遇。

法庭辯護律師曾受恐嚇。

（美聯社巴基斯坦伊斯蘭馬巴七日電）布圖被處決後，巴基斯坦可能會將結束戒嚴令，起碼是結束赫格總統的統治。布圖被處決前不到兩星期，赫格曾向國人許下諾言，答允於今年十一月十七日舉行自由選舉及恢復文官統治。巴基斯坦人對此表示懷疑。赫格和該國的歷任軍事統治者，亦曾作出過此類諾言，但卻未見實現。

現在，由於布圖已死，政治觀察家和外交官說，軍人已難找到繼續掌權的藉口。他們說，如果人民對當局處決布圖之舉越來越感憤怒，而軍人藉著這個機會作爲延長軍事統治的藉口，赫格個人戀棧政權的機會可能大減。

赫格原是布圖的陸軍參謀長，於一九七七年七月推翻布圖說須如此才能避免出現內戰。布圖的政黨在早一年三月所舉行的大選中獲勝，觸發現暴動，造成三百人喪生慘劇，並引致生產遭受到五億美元的損失。

赫格上台後，大談什麼「奮戰九十天」，並答允在三個月內舉行自由選舉。但迄今仍未履行諾言。現在布圖已死，情勢已變，他要把持政權，可能已沒有那麼容易了。

伊朗新政府恢復審訊政治犯
前老總理賀維達判死罪立即槍決
其弟形容審訊嘲弄司法制度 美國務院及法總理均表遺憾

（美聯社德黑蘭七日電）國家電台宣佈，伊朗總理賀維達，已於星期二日被執行槍決，罪名是犯「散播貪污與叛國」罪行。

賀維達是伊朗國王巴拉維的親信，他是被革命法庭判處死刑的第七十三人，和是於二月被推翻的伊朗王朝的最高官員。於一九六五－一九七七年出任總理的賀維達星期六傍晚，由德黑蘭的奈斯爾監獄的臨時法庭受審後，被帶往獄中刑場行刑的。新法例是被判罪的人，不得上訴。幾分鐘之前，伊斯蘭革命法庭裁定他「是貪污份子，對貪污與賣國罪行在伊朗散播開來，應負責任。」

這顯然是一次公開的審訊，在第一次由國家電台宣佈時，未有透露審訊的詳情，同時，這次審訊，事前亦沒有宣佈，但相信，伊朗的秘密及握有大權的革命委員會委員的人員，曾參與此次審訊。

（法新社紐約七日電）已於今早在德黑蘭被當局處決的伊朗前總理賀維達，他的兄弟今天形容他的審訊是非人能接受的一種對司法制度的嘲弄。

該名前任駐聯合國伊朗大使說：他的兄弟被審訊時，竟沒有一名律師或任何辯護的途徑，他指摘那些判定賀維達死刑的革命回教法庭法官。各國對賀維達的被處決，均作出反應。

巴黎方面，據接近法國總理巴爾的靈通消息人士說，巴爾與賀維達的私交很深，巴爾在獲悉賀維達死訊後，感到深切激動，巴爾形容賀維達是法國的一位偉大朋友。

（路透社華盛頓七日電）美國今天對伊朗前總理賀維達在德黑蘭監獄接受秘密審訊後被處決一事，表示哀悼。

國務院稱：伊朗當局顯然剝奪了賀維達的適當辯護和正常的法律與司法基本程序。

國務院發表一份聲明稱：「基於人權和司法立場，我們爲賀維達的處決深表遺憾及哀悼。」

（法新社德黑蘭八日電）伊朗一名政府發言人今天表示：昨天處決前總理賀維達——「一名叛徒及一名腐敗的人」是公正的，同時他絕對不會引致現任總理巴薩根辭職。巴薩根在三月十五日獲得審訊及行刑期後會表示「公正令我們蒙羞」。

賀維達是在昨天被伊斯蘭法庭判處死刑後不久被槍決的。這名政府發言人安德森今日表示，巴薩根總理從來沒有反對過死刑。他以前只不過是反對審訊的方法。該發言人又表示現時伊朗新伊斯蘭法例已自星期四開始生效，「一切都會回復正常」。

國際奧委會通過決議
承認中共奧會 維持台灣會籍
基蘭寧盼雙方聚首商談

（中央社蒙狄維歐七日電）以下是國際奧委會大會今天以卅八票對廿六票通過的決議全文。決議：國際奧林匹克委員會在蒙狄維歐舉行的第八十一屆大會，於聽取國際奧委會派往中國兩個地區的調查委員會之報告後，接受來自北平與台北的代表團，俾使所有中國青年能參加奧運會。由於上述依奧林匹克憲章及依據奧林匹克委員會，國際奧委會決議：㈠承認在北平的「中國」奧林匹克委員會。㈡維持承認在台北的中國奧林匹克委員會。所有有關名稱，國歌，國旗及會章問題，將儘可能在完成研究與安排後決定。

（中央社蒙狄維歐七日電）國際奧委會委員普遍認爲，由全體委員會通過的決議案爲一項公正的決議案，全會決定，對中共的承認不應以中華民國爲犧牲。在這項決議中，他們承認中國兩個地區的奧委會。北平和台北的名稱同時在這項決議中出現。至於國歌、國旗和規章的名稱，未來再行研究和協議，不過就這些事項研究的限期並未訂定，也未特爲此事而設立特別委員會，這是基蘭寧在此舉行的記者會上所透露。基蘭寧說，他區盼中共和中華民國將能聚首一堂，就此事進行商談。他說，他將爲此敞開大門，如果任何一方深閉固拒，則不是他的過錯。

伊朗工人示威 許多建設停止

（法新社伊朗德黑蘭八日電）數以千計多數是建築業的失業人士，不過其中亦包括一些左翼學生及退伍軍人，今天在德黑蘭、伊斯法罕、大不里士及斯拉茲等各大市舉行示威。世界報報導說：這就的行動是在最近數天內，繼類似的示威發生所形成約特別是伊斯法罕方面，昨天在示威中，有一人被殺及數人受傷。政府發言人安迪森今天在一個記者招待會上承認，據有人口逾二千多萬人的伊朗，至少有二百萬人失業，雖然觀察家們稱失業人數逾三至四百萬人。

在四月三日，巴薩根總理宣佈說：特別是公路建築的公共工程計劃，不久將會加速進行，預料將會吸納至少一百萬名建築業的失業人士。自從發生革命以來，在首都內很少建築地盤恢復工作，有關方面不願再建築下去，因爲其中很多建築地盤是由王室，或大銀行方面發展的。示威者今天在德黑蘭，在該市一名高層宗教頭袖泰利加尼的住所前遊行，而其他方面的示威者，將展開爲期兩日的絕食抗議，除非他們獲得工作。

台鉅額押匯騙案主角林某 可能騙日商護照 矇混出境逃香港
詐騙手法詭異如電影故事

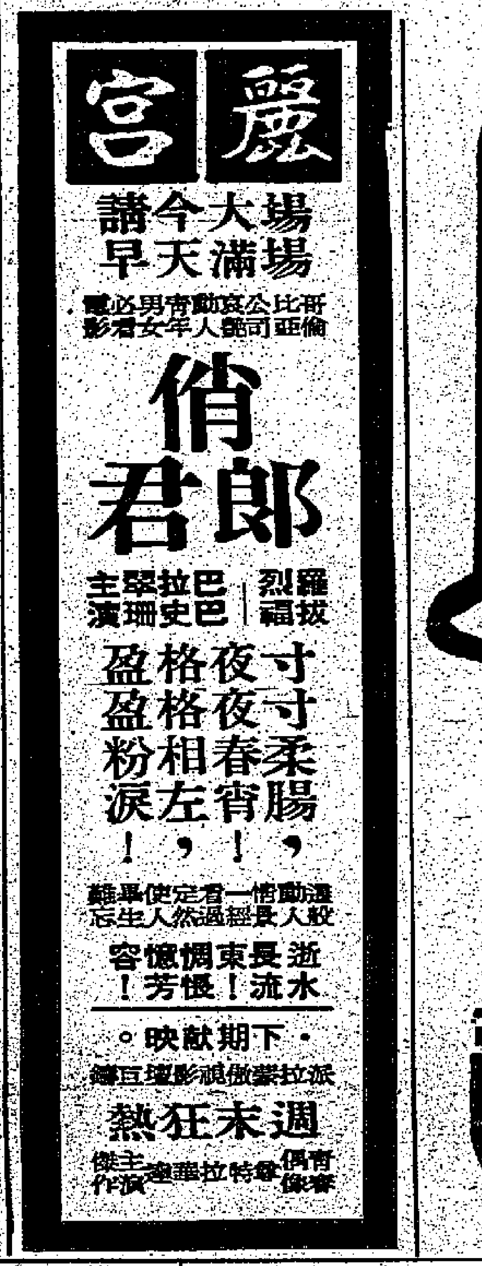
（本報台北八日航訊）日本商人豐田武男今年元月下旬來台後，被人把護照騙走，並利用他的護照矇混出境，逃往香港。經警方兩個多月的偵查，發現騙他護照潛逃的，可能是向第一銀行中山北路分行騙取鉅額押匯及惡性倒閉詐欺的台運關係企業負責人林×興。根據警方調查，台北機場一名負責查驗的航空警察局巡官，顯有失職之嫌。由於林×興涉嫌與騙取這本護照的納倆考異，奉內政部警政署、外事室、台北市警察局外事室、刑事警察局、航空警察局，市刑警大隊及航空警察局，已成立專案小組，警方同時積極深入調查林×興的全部資料，發往國際刑警組織巴黎總部，轉知有關國家地區，要求協助查緝。

今年三十九歲的豐田武男，今年元月二十二日上午飛抵台北，投宿於松江路六福客棧，這是他頭一次來台。警方說，當天中午十二時許，豐田武男離開飯店外出午餐及兌換外幣，至下午兩三點鐘返回飯店不久，便有一名操流利日語的女子打電話到他房間，表示飯店登記的旅客資料有錯誤，需要借用他的護照查核。豐田不疑有他，欣然同意，隨後就有個穿紅色衫褲的服務生到他房間將護照拿走。過了一會兒，那個女子又打電話給他，找個藉口說護照要第二天還給他，但由於他次日準備到花蓮去談生意，搭飛機需要護照，即向飯店索取，詎料六福客棧告訴他，根本沒有向他要過護照，上上下下都打聽不出那個女子及服務生。豐田就在元月廿三日向台北市警察局報案。

警方至二月一日成立專案小組著手調查，確定有個三、四十歲的男子，在元月廿二日下午六時，也就是豐田護照被騙的三個小時後，持他的護照乘華航班機飛往香港。最初警方懷疑豐田的說詞不實，透過國際刑警組織，與日本警視廳聯繫結果，澄清這一層疑慮。詐騙外國旅客護照出境的案情，在台灣還是絕無僅有，因此警方相當重視，專案小組認爲此人既以這種方式出境，顯然作歸國的打算，於是研究他很可能在台灣犯了案，用這種方式潛逃出境。

最近發生一連串經濟犯罪案件，當事人均避不見面，警方便蒐集他們的相片，交那班華航客機的空服人員及已返國的旅客指認，他們大多指認偷渡者與林×興「很像」。警方調查，台運關係企業詐騙押匯案發前，林×興已辦妥出入手續，根據外交部的紀錄，他的護照是在元月二十二日領走；偷渡者的機票則是二十二日下午三時許在機場買的。

押匯騙案爆發後，治安機關限制林×興出境，由入出境管理局向旅行社案個他的入出境證，專案小組判斷林×興可能因爲無法以自己護照出境，才想出詐騙的主意。警方並查出林×興元月二十二日下午曾在台運公司露面，第二天便沒有人再看過他。



・保持城市清潔・請勿亂拋垃圾・

創業5週年 九折酬賓

四月九日—廿八日

酬賓期內，正官庄高麗蔘及高麗蔘製品
一律九折優待（蔘酒除外）
購滿$100及以上憑發票可換取印刷精美
「認識高麗蔘」及食譜壹本。

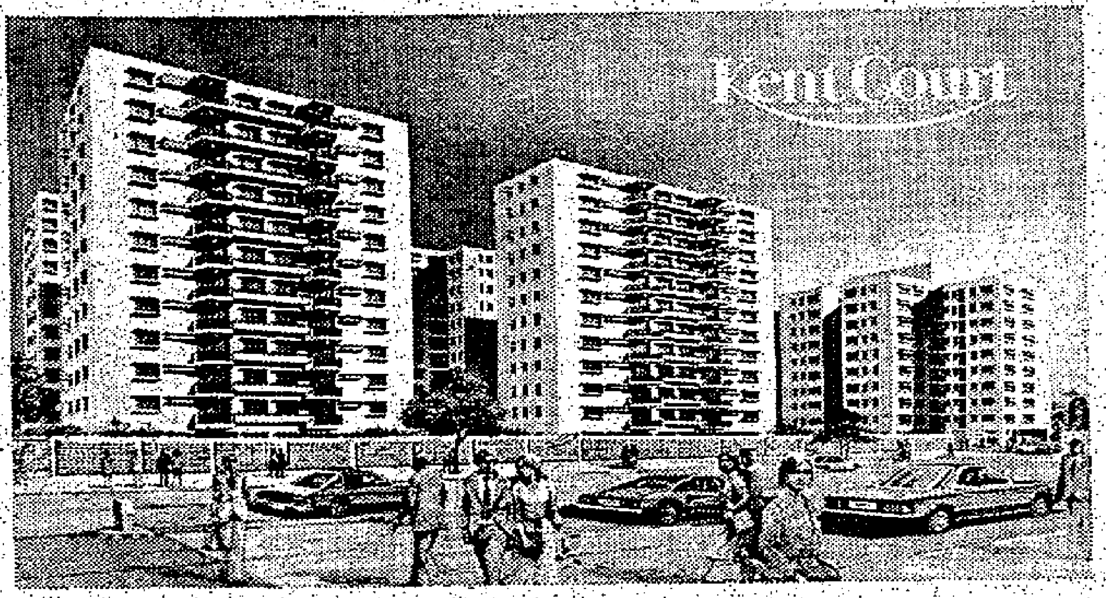
特價推出正官庄高麗蔘製品禮盒
（包括正官庄高麗蔘茶、精、丸及錠）
只限500盒，售完即止
原價~~$160.00~~ 現售$125.00

正官庄高麗蔘製品將由一九七九年四月卅日起調整售價，酬賓期內仍照舊價發售，並可享九折優待。

KOREA GINSENG CENTRE LTD.
大韓民國專賣廳高麗蔘陳列中心
高麗蔘中心有限公司
香港：干諾道中一一九號韓國大厦地下　電話：5-436101
九龍：尖沙咀柯士甸路十九號康定大厦地下　電話：3-663317

根德閣 九龍風景區 豪華住宅

預售期內 特價優待

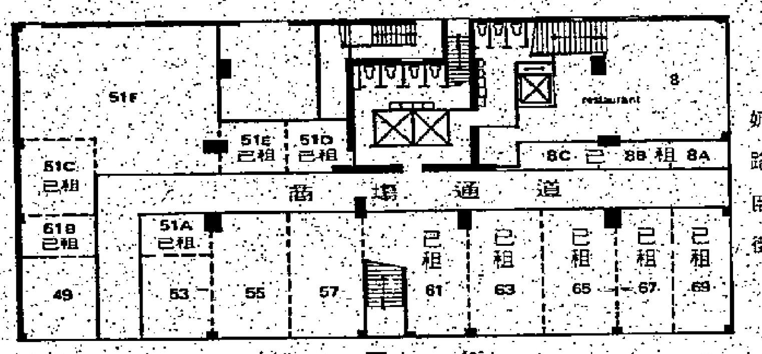


園林景色，四週環境優美
交通方便，地點高尚
面面單邊，圖則設計一流
露台寬敞，觀景特佳
用料與設備皆屬上乘
單位由1021呎至1613呎
首期15%，十年分期付款
單位有限，洽購從速

新鴻基地產
中區康樂大厦22樓 ☎5-222083
地盤售樓處假日照常辦公 ☎3-362572

旺角舖位商場租售

奶路臣街／花園街（域多利戲院舊址）
（宏景樓）

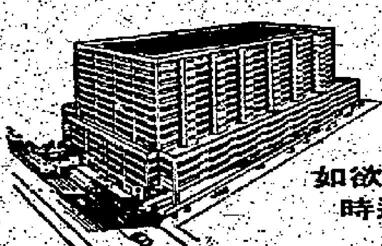


地下商場舖位，面積：184呎—857呎
全部中央冷氣系統，管理完善
已有入伙紙，歡迎參觀

泰盛發展有限公司
香港中環康樂大厦2119室
電話：5-254571

成運工業大厦

官塘成業街15-17號
開始預售
由四百八十餘呎至三萬餘呎，大小單位俱備
每單位由十萬餘元起



適合各行各業
獨立廁所，光線充足
只付三成，即可入伙

如欲洽購，請到官塘道404號
時運工廠地盤售樓處接洽

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：五·二二九一六二（四線）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五·二五三〇〇三（八線）

大同新邨

三樓商業單位出售
999年期

價錢合理，適合各行各業，其中如酒樓、餐廳、兒童遊樂場、DISCO酒吧、桌球室、波子機樓、俱樂部、聯誼會社、超級市場、宗教會堂、幼兒院、商科學校、實驗室、印刷所、珠寶、傢俬、五金店、健美院、柔道社、武館、寫字樓、貨倉等均受歡迎
欲知詳情　歡迎垂詢

九龍黃埔新邨
德民街41號　電話：3-628238
大同新邨埃華街117D
電話：3-960884　週末及假期照常辦公
Hutchison

·保持城市清潔·請勿亂抛垃圾·

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）

荃運工業中心

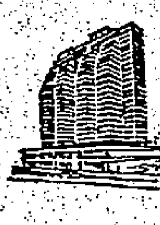
建至天面
仍照舊地價出售
只餘七伙，欲購從速
每單位由$400,100元起
另地下5,975呎
樓底高18呎3
獨立廁所，適合各行各業
只付二成，即可入伙
可分長期付款

怡華置業有限公司　香港雪廠街新顯利大厦97室　電話：5-229162（四線）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253003（八線）
地盤售樓處　電話：12-431375（假日照常辦公）

般含台

半山般含道24-26號
地盤電話：5-482960
遠眺獅山，俯瞰港海

友福園



北角繼園台口丹拿道44-58號
地盤電話：5-634329
小型洋樓，三面單邊

現貨洋樓，首期一萬，即可入伙

分期付款，可分10年，月息1分，每萬元月供143.47元

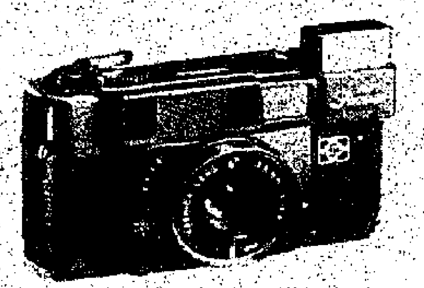
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇三（八線）

九龍建業有限公司 接洽電話：K-948211 K-717384

彌敦道750／758號
始創中心
寫字樓招租
六樓適合醫務所用
已有入伙紙·歡迎參觀

荔枝角道／長義街
建業工廠大厦
招租
工源充足·市區廠厦
已有入伙紙·歡迎參觀
祇餘一、二樓
一樓：載重每平方呎300磅

影攝佳 YASHICA



AUTO Focus 相機
首創自動對焦相機，配備定焦鈕，
自拍掣及控光系統其他牌子所無。
不怕貨比貨，最怕唔識貨

華僑日報 分類廣告 每天四元 費廉效大

鹽業財務有限公司

THE YIEN YIEH FINANCE CO., LTD.
（鹽業銀行 全資附屬公司）

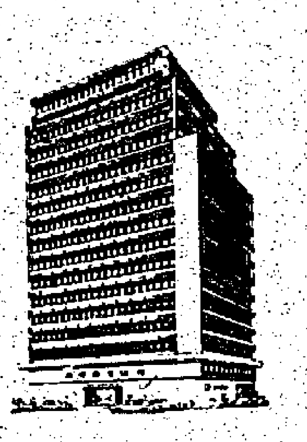
辦理港幣定期存款
金額50,000元起
提供自動轉期服務
利息優厚·穩妥可靠
委託 鹽業銀行 辦理收付

香港分行：德輔道中242號　電話：5-451005
德輔道西辦事處：5-466217　馬頭角辦事處：3-031882
尖沙咀辦事處：3-679406　慈雲山辦事處：3-268018
旺角辦事處：3-931215　大圍辦事處：12-615074
青山道辦事處：3-705275　沙田墟辦事處：12-617553
大角咀辦事處：3-924436　瀝源邨辦事處：12-616779

南洋財務有限公司

（南洋商業銀行全資附屬公司）

辦理港幣定期存款
存款額港幣50,000元起
利息優厚·歡迎開戶
存款到期·自動續轉



南洋商業銀行
總行及各辦事處
均可代辦　歡迎垂詢
地址：香港德輔道中151號
電話：5-448191

本港新聞

鄧小平一句投資者放心

本港地產業頓充滿光明

何世柱認為生產穩定心理作用
公私樓宇加快建築速度

（本報專訊）著名地產商何世柱就日前港督麥理浩爵士訪大陸返港後，引述鄧小平的話「香港投資者大可放心」。無疑是對本港地產業建立穩定的心理，將有利於加強政府在公共屋宇建設，以及私人地產商在私人樓宇建設的信心。而目前本港政府以及私人建築商，正需要興建更多的公共屋宇和私人住宅，以滿足本港目前人口日增的需求量。

何氏指出鄧小平的一句話，使本港整個地產業因此充滿一片光明，和樂觀的態度。有利於本港地產界安心進行地產投資，對於促進本港在私人樓宇，商業樓宇以及工業大廈的建設，起決定性的作用。

他謂目前本港極需要建設更多的私人樓宇，以滿足和應付人口劇增的需求量。現時，本港在私人樓宇方面的供應量依然不平衡。因此，興建私人樓宇是當務之急的任務。在今年，大約有六萬個單位的住宅建成。但依然不能滿足所需，在今後五六年間，本港更需要興建更多的樓宇單位，以應付所需。其中包括私人地產商的私人樓宇建設和政府公共屋宇的建設。

何氏認為在今後一二年內，私人樓宇發展的趨勢，將是非常蓬勃，此段時期過後，本港在該方面建設亦不會平淡，保持平穩，而樓價在目前是維持在穩定的水平。

在商業樓宇的投資方面，是有足夠的條件，令到地產商加速發展興建商業大廈。目前本港需要應付兩種經濟貿易因素，一是本港工商貿易繁榮需擴充發展用地。二是外國新投資者在港設辦事處，通過此辦事處與本港及中國大陸發生經濟貿易關係。以上兩因素，足以導致本港在商業樓宇興建方面，需要加速步伐。目前，除私人樓宇需加速其發展外，商業樓宇的興建，已是本港地產發展的第二個重心點。

何氏指出在今後隨着本港的經濟貿易繁榮的趨勢，和中國大陸四化對本港的影響，本港的商業屋宇在今後之需求量將會很大。

工業界疑慮消除 建工業大廈 將現新高潮

香港建築人才技術 將成大陸吸收對象

至於工業大廈的興建，由於本港工業界人士，認為中國大陸搞四化會形成其與本港在外國投資上搶生意，本港工業界認為大陸地大，人工低廉，更加上「四化」建設，外國商人會傾力在大陸投資，以及本港若干商人在大陸投資之關係，因此在去年及近月來，工業大廈的興建並不熱衷。主要是工業界摸不出頭緒，缺乏信心。但現經鄧小平明確表示後——預料工業大廈的建設將會出現新高潮。工業大廈的建設會隨本港工業所需，和外國投資設廠，而加速其興建數目。

中國大陸無疑是投資者最為理想的一個很大市場，但並不是認為外國商人，會傾力投資，而最起碼本港依然有其有利發展的條件存在

何氏認為中國大陸目前在建築水準上，亦相當高。隨着四個現代化的發展，相信中國大陸需要吸收本港建築業人材和先進技術，協助其在地產方面的建設。但並不是說中國沒有建築人材和技術，而是在某種情形下需要得到本港的協助。

而最明顯的例子，是中國大力發展旅遊業方面，組團來港參觀本港的酒店，這就是技術性問題，證明中國在特別需要的情形下，是需要本港的幫助，而本港地產資金在大陸投資，也是有可能，當然是以大陸所需而定。

何氏最後談到本港最近港元貶值問題，本港建築材料受影響，本港樓價會再上漲，但大致上會維持平穩。（濟）

多雲潮濕 微雨及霧

（特訊）今日天氣預測：一度冷鋒由西至東橫過南中國海北部之氣壓頗高。預測今日吹和緩東至東北風，多雲，潮濕，有幾陣微雨。初時沿岸會有幾陣霧。最高氣溫約為攝氏二十二度。

小評

地產業充滿光明

港督訪問中國大陸歸來，他帶來了會晤鄧小平時的一句話：「請香港的投資者放心」。雖然只是短短一句話，但對整個香港帶來無盡的鼓舞，尤其是地產界。

地產商何世柱認為鄧小平說了一句請投資者放心，頓時使本港地產業充滿一片光明。他相信今後公私樓宇將會因之加速發展，何氏認為特別是工業樓宇，由於工業界對投資問題消除了疑慮，需求一定增加，更將促進了地產業的發展。

何氏的意見，引起我們的同感。

消除疑慮

地產是長期性投資，其一、新界的租約只剩下了十八年，其二、目前港九市區可供發展的土地越來越小，主要向新界市鎮發展，但新市鎮譬如屯門、葵涌、沙田、以至未來的大嶼山，都是在租借範圍以內，如果前景不明朗，疑慮難免產生，稍有遲疑，就妨碍了發展。

鄧小平明確表示請投資者放心，反映了本港未來還有一段長時間安全。投資者既然放心，長期性的地產事業，當然也就顯得一片光明了。

新任警務處長韓義理 定期明日會晤新聞界

（港訊）警務處處長韓義理將於星期二（十日）下午三時，假拱北行六樓新聞處放映室，會晤新聞界。政府新聞處在使新聞界能與政府高級公務員會晤，以便直接詢問與其職務有關之事項而瞭解施政方針。

九龍 金冠大酒樓

請客在「金冠」 賓主皆盡歡

「金冠酒樓」尖沙咀地王自置物業裝飾華麗服務週到選料上乘出品一流斤兩十足價不濫取十大名菜人人讚好故請客在金冠保證賓主皆盡歡

定座電話：K六六六二九一

「歐式豪華傢具展」

一年一度本港最具規模傢具展覽

適合府上佈置 全部低價發售 特別優待，低至六折

79「歐式豪華傢具展」，由「設計2000」舉辦，展品豐富，所有豪華傢具及陳設，全部由意大利、英國、德國、芬蘭及其他歐陸國家直接入口，琳瑯滿目，應有盡有。

「歐式豪華傢具展」展品包括：
• 眞皮及絲絨豪華梳化。 • 時款羊毛及絲絨餐枱椅套裝。
• 英國名廠睡床及梳化床。 • 德國名廠全套睡房傢俬。
• 美觀實用茶几。 • 眞皮舒適大班椅。 • 高級純羊毛地毡。
• 玻璃器皿、餐具、浴巾、枱布及其他陳設。

同時，「設計2000」全部來貨，由歐陸廠家直接入口，以批發價銷售，為你節省開支。請即到「設計2000」，參觀天天為你展出的「歐式豪華傢具展」。

設計2000

開放時間：
每日早上9:30至下午6:30
（假日照常）
海洋中心及海運大厦備有大量車位，供駕車人仕使用。

地址：九龍尖沙咀海洋中心三字樓363室
電話：3-695161

多明尼加共和國 金門俱樂部

世外桃源地・置業好時機

金門俱樂部動土儀式，該國總統哥茲曼伉儷及高級政要均出席該盛會。
圖為該國駐港名譽領事葉椿齡先生在會上致詞時攝。

多明尼加共和國

多明尼加位於中美洲加勒比海，美國佛羅里達州的南面，距邁亞美僅一小時半的飛機航程。

該島國早年由西班牙統治，文化富有西國色彩：莊嚴宏偉的天主教堂，瑰麗華貴的哥德式建築物，璀璨生輝，使你如置身中古城市。

該國人民多為黑白人的混血兒，華僑亦多。人民異常友善，咀角常掛微笑，流行西班牙語，亦能以流利英語與你交談。

該國政局穩定，經濟繁榮，生活水準甚低。兼且風景優美，具熱帶特色。漫步海濱，腳踏幼白細沙，讓清風化解整日的勞累，鬆弛緊張神經，其樂確實無窮。

欲置業安居，創業投資，何不考慮多明尼加——桃源勝地？

金門俱樂部

金門俱樂部位於多明尼加首都聖多明哥市郊，距市中心商業區僅數分鐘車

程，環境幽靜，為理想的複合住宅遊覽區。

金門俱樂部共佔地八百萬平方呎，各式娛樂及文化設備，式式俱全，包括哥爾夫球場、網球場、籃球場、泳池、馬球場、單車場、遊艇會、騎馬場、兒童遊樂場、跑步場、壁球場、學校、教堂、酒店及俱樂部。同時，設有完善保安系統，保障住客安全。全部工程，俱由美國及多明尼加一流建築師及工程師精心設計。

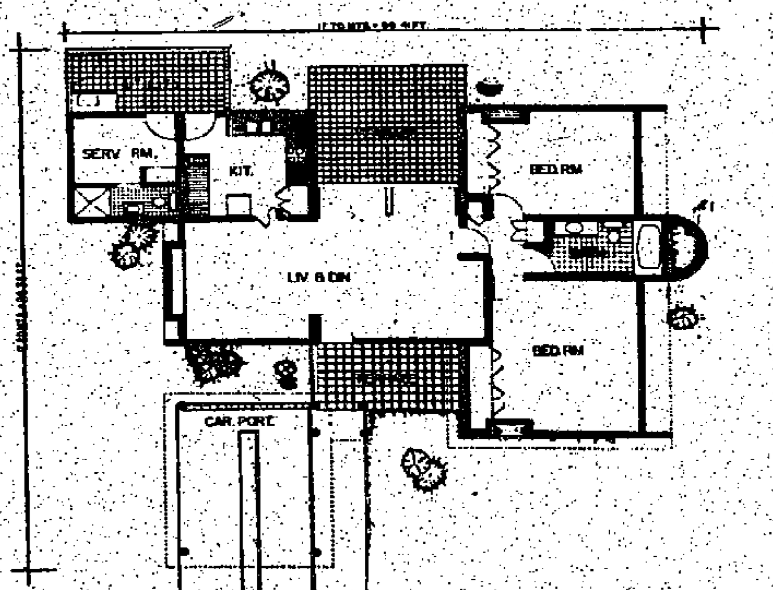
所有出售房屋，全為地中海式建築——獨立單層平房連花園平台，每單位面積在6000平方呎以上，均精選高級材料；屋內設備齊全，精緻美觀。

欲謀避世勝地，洗盡煩囂、緊張與苦惱的生活，何不置業於斯，避地於金門俱樂部？

置業居留與入籍

購置金門俱樂部的單位，即可申請多明尼加的居留權，該國政府會特予優待，准許居留、移民及入籍，而所有手續，俱由金門俱樂部協助辦理。

多明尼加與其他自由國家，有良好外交關係，甚至不必事先簽發Visa，就可逕往如瑞士、英國、法國、西班牙、西德及北歐等國。



• 金門俱樂部推動了多明尼加的旅遊業。該國政府為發展本國經濟，對金門俱樂部計劃甚為重視，特以鼓勵，給予海外置業者種種優待，例如購入金門俱樂部後，可獲得該國永久居留權及可成為該國公民。

一九七九年三月八日，多明尼加總統哥茲曼伉儷主持了金門俱樂部奠基典禮。

清雅勝境避塵囂・「金門」今始為君開

金門俱樂部
總代理：MORENA LIMITED
香港灣仔高士打道160號海外信託銀行大厦15樓
電話：5-749291

PUERTA DE HIERRO
SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA
金門俱樂部

本港新聞

財政預算控制政費已顯出
控制公務員人數
劉爵榮說公務員應隨人口正比增加
目前人數是否過多須澈底研究決定
讚同若干部門轉半官方組織增效率

（本報專訊）理工學院商管系首席講師劉爵榮認爲：本年度財政預算一般性支出削減，轉移到社會福利支出，顯示當局對於政費支出，已作出控制性階段，可理解到公務員數目亦同時在控制之列。

關於單力治議員建議將部份政府機構改爲半官方或公私合營，劉氏表示贊同。該項建議，無疑可減輕港府部份担子，無形中有助減慢公務員人數之增長，對於政府部門管理或工作效率均有幫助。

公務員問題現時正欠缺一個整體性的公平考慮，劉氏因此促請管理階層當局進行徹底的研究。

研究工作包括：以其他先進國家爲例，檢視公務員數目是否符合人口增長比例。他認爲公務員數目與人口增長率應成正比例發展。

此外，政務的複雜性及工作分配性質亦係研究之列。目前公務員的薪酬結構脆弱，因此他表示：更重要的工作是重新作一個公平而整體性的研究。他說：公務員新俸及服務條件常務委員會的成立，顯示當局對該問題已在密切注視中。

劉氏盼望該常務委員會，能爲過去所發生中的多起公務員工業行動，尋求合理的解決途徑。

目前多位議員在立法局提議港府公務員過多，應予削減後，引起公務員職工會的反駁，及各界的議論。

劉氏則認爲：在研究工作未進行時，本港公務員究屬多寡，實無從評論。

不過，他說：一般技術性服務如：醫務、法院、律政司等部門都呈現人手不足現象。尤其是管理階層的高級行政人員，更是欠缺。

人民入境事務處最近大排長龍，劉氏因此建議當局應增聘人手，提高服務效率。

部份技術性服務呈現人手不足
職工會指政府部門缺乏人手並無冗員

政府行政主任職工會主席陸冠球、香港政府華員會副總秘書鄭秀彤對於公務員人數過多之說皆不表同意。他們並舉例說明政府各部門非但沒有冗員，且有人手不足的現象。

另外，香港公務員總工會主席陸多寶華員會主席張劍鋒對是項說法，同時表示公務員的聘用，是由銓敍司，對於應否擴充或削減，他認爲當局事前必有詳細的審查。

今年初公務員數目較去年底減

根據港府統計數字：去年第三季的公務員總人數爲十一萬七千八百三十五人。本年一月一日之數字爲十一萬二千六百八十八人，減少了五千二百多人。按財政司夏鼎基所發表的財政預算，一九七九至八〇年度，公務員之薪酬及津貼預算爲三十一億五千一百萬元。

關於將政府機構轉爲半官方或公私合營的建議，劉氏表示市民將是最大受惠者。

他認爲利潤的得失並非首要的顧慮，最重要的還是服務性質的改善。

可是，該等措施是否真的有利於廣大市民，劉氏表示，主要還是視乎政府的態度，假如當局不是任其自生自滅，而以監察者身份從旁督察，肯定管理效率及財政資源分配，必然比純官方經營的好。

劉氏進一步以公私合營的地下鐵路局爲例，及官方經營的鐵路提供的服務，預料將比火車好。（婉）

六十四位傑出人士爲公益競逐
香港慈善運動大賽 籌得善款六百萬元
幸運星隊萬年青隊分奪運動賽冠亞軍
藍鑽石隊籌得百五十萬奪得籌款冠軍

（港訊）「一九七九年香港慈善運動大賽」昨日順利舉行，經過長達五小時緊張、刺激的角逐，及各組運動隊伍之落力籌款後，共籌得善款六百萬港元，打破了去年香港慈善步行接力賽的籌款紀錄。電視廣播有限公司董事總經理羅仲炳即席將一張面額六百萬港元的支票交與香港公益金會長紐璧堅先生。

昨日在南華球場舉行的「一九七九年香港慈善運動大賽」，全場籌款最高的隊伍爲藍鑽石，共籌得一百五十一萬七千元，其次爲「可可」隊，得款八十五萬元，而僅次者爲「紫荊花」隊，得款八十萬元。三隊籌款最高者獲「香港慈善步行接力賽」冠軍隊「七金剛」隊隊長霍震霆夫人頒與銀盃。

獲得全場運動冠軍隊伍爲「幸運星」隊，總成績爲一百一十六分，亞軍爲「萬年青」隊，九十九分，季軍爲「維他命C」隊，得分九十八分，是項獎杯由「香港慈善步行接力賽」籌款成績冠軍隊「紫荊花」隊長何鴻燊先生頒獎。

獲全場得分最高者爲「萬年青」隊，得六十五分，次爲「幸運星」隊，獲五十八分，第三名爲「金麒麟」隊，獲五十三分。賽後由電視廣播有限公司董事總經理羅仲炳先生頒獎。

至於全場個人籌款數字最高者爲「藍鑽石」隊隊長何鴻燊先生，款項達五十一萬元。至於昨日令全場矚目，在一百公尺短跑中奪標的「飛毛腿」周潤發，其籌得款項亦達廿八萬元。

慈善運動大賽 上：全場得分最高隊伍萬年青隊全體在頒獎後合攝。下：慈善運動大賽全場籌款冠軍藍鑽石隊隊長何鴻燊接受霍震霆夫人頒獎。

三〇三區獅會慈善獎券 頭獎汽車頒送儀式
大會主席梁欽榮主持移交

（特訊）國際獅子總會三〇三區聯合慈善餐舞會，去月九日假座希爾頓酒店盛大舉行，同時當夕爲慈善獎券開獎，全部中獎號碼經於三月十九日分別在中英文報紙刊出公佈，查頭獎中獎號碼爲一八一四四五號，獲得葛天娜四門房車一輛，大會主席梁欽榮副總監特於日昨舉行移交頭獎獎品儀式，親將車匙送交中獎人馬介欽接收，在場參加儀式者有三〇三區總監何榮高，區司庫余文倫，大會獎品組主席曾裕生，許南針，及經銷該獎券之香港中區獅子會會長司徒國鑾，監臨曜，唐鎰熾，陳維翰，陳揚堯等獅兄多人。（天）

彩虹邨錦雲樓 互委會就職
會員住戶盛大聯歡

（特訊）九龍彩虹邨錦雲樓互助委員會，昨日下午七時假富華酒樓舉行第六屆幹事就職典禮暨會員住戶聯歡大會。

昨參與盛會者有政府機構長官、民政處、警民關係代表社團街坊首長阮秋、蘇永祥、張虹鋌、林萬金、曾錦枝、盧仲熙、劉榮垣、嚴文正、利國琛、楊殿湖、麥水濤、朱振東、潘南、辛啟海、冼鏡、程儀、盧志誠、黃碩松及會員、住戶等數百人。

首由馬松主席致開會詞，呼籲各住戶與警方加強合作，同心協力撲滅罪惡，清潔地方，改善居住環境，使居民安居樂業等語。隨請永遠名譽會長阮秋頒發選任書並致訓詞、嘉賓致詞有警民關係組代表蘇永祥，民政處代表林萬全及警察派出所曾錦枝，語多勉勵，最後由副主席區育才致詞，禮成後舉行聯歡，場面熱鬧，並有幸運抽獎助興。

第六屆新員如下：

永遠名譽會長：阮秋、[illegible]才、何有海、黃述智。永遠會長：何華、區育、會長：梁兆坤、黃誠忠。顧問：陳文豪、尹慶中、李寅；主席：馬松；副主席：林財星、蘇惠英。各部門主任：林啓康、方亦超、胡林傑民、文振江、范永祥、馮麗卿、江潔嫻。常務幹事：吳榮華、黃少華、余國榮、李就成。（安）

第一屆香港旅遊節 舉辦旅遊獵影比賽
優勝可獲免費遊埠機會
優勝佳作定期舉行公開展覽

（港訊）由香港華商旅遊協會及各界聯合贊助之首屆香港旅遊節，將於五月下旬隆重揭幕，大會爲配合此項屬於香港創舉之盛大旅遊活動，及提高市民對攝影藝術興趣，特舉辦一項「旅遊獵影比賽」，舉凡世界各地及港九新界各區富有地方性之風景名勝或人物趣事，採成照片，不論彩色或黑白佳作，均可參加，茲將比賽辦法分列如下：

（一）比賽規則：①比賽公開，不論業餘或職業攝影家均可參加。②不分組別，彩色或黑白佳作，均表歡迎。③作品尺寸，規定最小爲八×十，最大以不超過十六×二十吋爲限。④參加賽作品，於入選限六張。

（二）收件日期：一九七九年五月十九日（星期六）或之前寄遞。

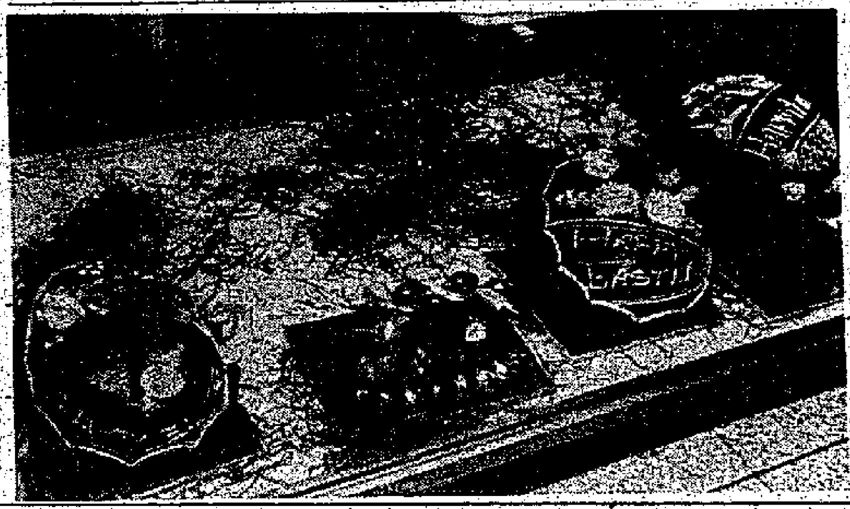
（三）收件地點：香港德輔道中一〇六號鴻德大廈三樓，香港華商旅遊協會。

（四）入選獎額：冠軍一名（台灣九天免費豪華遊）。亞軍一名（菲律賓六天免費豪華遊）。優異獎五名（各獎紀念盾一座）。

（五）評判成員：照片評選工作，由大會聘請攝影名家負責，評選結果將在本港各大報章刊登。

（六）作品展覽：入選作品，將於一九七九年六月十二日至十四日一連三天在香港大會堂二樓展覽廳展出。

路邊沙龍
今年復活節 復活蛋滯消
—圖．文．郭立—



第一句話先是：請閱下去各知名大百貨公司及伙食辦館看看今年的復活蛋。

第二句話就是：他們今年「首見」較少由外埠購蛋來港應節。

第三句話就是：他們解釋說新的一代近年對買蛋興趣不濃，加以成本運費貴，破損多，寧願少做點生意。

上述是曾經廣泛而深入的查詢，這意味着復活節「來路蛋」在今年將爲近廿年來最平淡之一年。

新聞貴忠實，第四句話仍是：再請閱下前往各知名大公司辦館，親自觀察求證。

總冠軍可免費旅遊倫敦
「進展中的香港」攝影賽
向拍友挑戰．如何表達本港進步神韻

（港訊）「進展中的香港」攝影比賽，爲香港攝影界帶來了一項新挑戰，怎樣通過攝影鏡頭，表達香港的進步神韻。

香港攝影學會會長張雄川，昨日（星期日）作上述表示。「進展中的香港」攝影比賽，乃由香港政府與香港攝影學會聯合主辦。

他說：「很多職業和業餘的拍友，都在大費心思，找尋新的角度和新的技巧，以期攝得佳作，贏取豐富的獎品。」

該比賽的優勝及入選作品，將於今年八月在英國倫敦展覽，並會在較後時間在香港展出。

政府新聞處高級新聞主任吳兆璇補充說：「我們的主要目的是在海外及本地宣傳香港的蓬勃景象。所以，照片題材最重要能表達香港的美好形象。此外，並無時別限制。」「我們希望，將來的照片展覽包括各式各樣的題材，以表達香港不同面貌。所以，希望拍友能運用他們的創思，以不同手法傳達他們的意念。」他繼續說：「並不局限於表達香港的進展，或表達香港的某一方面。」

「其實，很多事物都是好題材，如香港的年青人，或是新舊事物的對比，以至風景名勝等等。」拍友大可自由發揮。」

參加比賽的照片，將分下列四組評選：一、「香港都市」黑白照片組；二、「香港郊區」黑白照片組；三、「香港都市」彩色照片組；及四、「香港郊區」彩色照片組。

每組均設冠軍獎一名、亞軍獎一名、季軍獎一名及優異獎五名。除獎牌外，冠軍每名可得現金獎二千元，亞軍一千元，季軍五百元及優異獎二百元。

此外，並設有全場總冠軍一名，由四組冠軍照片中選出。得獎者可獲雙人來回倫敦雙程機票連兩星期食宿招待。

吳先生並提醒有意參加人士，所有參賽照片，規格須爲十六吋乘二十吋，以八分一吋硬紙裝裱，並須於一九七九年五月十五日或之前送交香港皇后大道中拱北行六樓政府新聞處五一九室。

有關「進展中的香港」攝影比賽的章程及參加表格，可向各區民政署、理民府、政府刊物銷售處及香港攝影學會索取。

一名精神有問題積犯 當衆暴露下體 狂擁女子非禮
警方拘捕歸案控以非禮 被告認罪候驗神經宣判

（新亞社訊）一名精神有問題的積犯，在九龍慈雲山邨第卅三座外邊一小販熟食檔前，突從後擁抱一名女子，並露出下體擁向女子臀部，事後爲警方拘捕歸案，控以非禮罪名，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候四月十七日，以便將被告送交精神病院醫生檢驗後，始行宣判，不准被告保釋，暫還押監房看管。

[illegible]

先室盧母杜懸可女士之喪於四月三日在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感謹此鳴
謝
杖期夫盧毅文
哀子秀濱　媳楊華荔
秀昌
秀中
哀女可可　婿梁景恒
外孫女梁皓宜
叩謝
姻戚世友宗鄉

先嚴黃公翰藻府君之喪於昨（八）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感
哀此鳴
謝
孝男炳堃　媳黃幗英
孝女寶鈿　婿麥永生
寶梅　婿鍾尚達
孫男長嘉　展嘉　詠嘉　孫女迎嘉
外孫男麥秉亨　鍾國彪　鍾國樑
外孫女鍾鶴雯　鍾鶴華
泣叩
姻戚世友宗鄉

聞
先室容如寬女士於公曆一九七九年四月六日農曆己未年三月初十日上午十一時壽終港寓內寢積閏享壽七十有八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月十日農曆三月十四日（星期弍）下午一時大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃
杖期夫盧泰民
庶室梁燕簾
子乃本　媳楊玲
乃桂
乃怡
乃裕
女慕貞　婿周烱雄
銓貞　婿陸志強
溢貞
外孫女周穎思
夫弟國彬　弟婦區氏
國寶　弟婦容氏　梁氏
夫妹瑞毛　妹倩區國材
侄男鶚飛　子球　鵬飛　鴻飛　子強
侄媳陳婦瑛
侄女淑貞　蘭貞　掌馨　德貞　少貞　掌香　敏貞　美貞　掌明
侄婿麥錫彭　劉文華　鄒玉安　區兆康
侄孫男永昌　永臻　侄孫女慧姿
外侄孫男劉耀文　外侄孫女劉惠娟　劉惠媛　麥潔瑩　楊雅儀
泣告
治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八
通訊處：廣泰玉器號　地址：中環萬宜大廈126室

聞
先妣林母黃氏太孺人慟於公曆一九七九年四月七日農曆己未年三月十一日上午三時壽終養和醫院積閏享壽七十有二歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九七九年四月十日農曆己未年三月十四日（星期二）上午十一時大殮十二時在該館景行大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃
孤哀子　嫡慈侍下
輝耀　媳侯填鍾
輝波　章馥文
輝實　周瑞華
輝德　蕭順貞
輝久　楊素玲
孫男宣亮　宣正　宣明　宣平　宣國　宣武　宣中　宣漢　宣傑　宣豪
孫媳關詠恩　羅蘊玉
孫女宣怡　宣琪　宣佳　宣雅　宣宜　宣蕙
曾孫女蘭詩　蘭姿
親屬繁多　恕未盡錄
泣告
如蒙賜賻　請折現金　撥充潮商互助社診療所
治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（近紅磡火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三一六二四三三一（十線）
通訊處：香港美羅針織廠有限公司　電話：一二一二五一二一
天生貿易有限公司　電話：五一四八〇二六一

本港新聞

響應國際兒童年港九舉行活動
中區雨中辦舞蹈日 數千兒童歡欣共舞
九龍城兒童同樂大會氣氛熱烈

（特訊）由香港小童羣益會及市政局聯合主辦的國際兒童年舞蹈日，昨（八）日假香港中區遮打花園廣場舉行，分別由六至十四歲的小朋友參加演出。

陳普芬議員在致歡迎詞時表示，香港是亞洲其中一個單位，以後每年的今日將會繼續舉辦此類節目。而世界各地的國家亦將如是，以使兒童獲得他們所應有的身心活動。

昨日雖然下着微雨，但場內氣氛非常熱鬧，仍然阻止不了數千名的小朋友前往參加該舞蹈節目，並歡迎場外的小朋友參加表演，場面可謂空前盛況。

各表演者穿上不同的各國之民族服裝，代表着不同的國家，包括韓國、日本、俄國等多個國家，隨着美妙的音樂而紛紛起舞。舞蹈名字很特別，譬如「販子舞」及「鞋匠舞」，他們分別以不同的舞姿扮演小販販賣及鞋匠修補鞋子的型態，表演極之維肖維妙，博得各參觀者的讚美。

除了場外的小朋友報名參加外，表演的學校及單位包括黃竹坑天主教小學、聖公會呂明才小學、嘉諾撒理心書院及北角循道小學上、下午校等十一個團體落力演出。（綺）

（特訊）由九龍樂善堂及九龍城民政區青年活動聯會主辦之「九龍城區兒童同樂大會」，昨日下午二時在亞皆老街球場舉行。

開幕儀式由東九龍民政專員郭惠康，西九龍區福利專員盧鈺華，市政事務署九龍區助理署長陳瑞璋，東九龍康樂體育主任趙炎佳主持剪綵，之後是遊藝表演及攤位遊戲，最後還有抽獎節目。

大會內之遊戲攤位共有二十九個，分別由九龍城區內之學校及社會團體派隊參加，並進行比賽，攤位設計比賽由東莞同鄉會學校奪得冠軍，而盛德中心則獲遊戲設計冠軍。

此項同樂會每年均有舉行，目的為帶給區內兒童一個歡樂的假日，昨日下午雖然下着細雨，但仍相當熱鬧，很多小朋友圍著全場各攤位玩遊戲，充滿歡樂氣氛，顯然不受天氣影響。

一項調查研究結果指出
艇戶兒童生存權利未獲有應保障
促請房屋署盡速安置艇戶保障彼等兒童

（特訊）油蔴地艇戶爭取上岸委員會及各界支持艇戶上岸聯合委員會，昨在聯合主辦「關心艇戶兒童大會」上指出，香港艇戶兒童最基本的生存權利受到嚴重威脅，和沒有得到應有的保障。

在今年三月間就油蔴地避風塘艇戶兒童遇溺情形，進行一次調查研究所得，在接受訪問之一百八十七戶住家艇、貨艇和出海作業艇當中，有百分之四十六艇戶，曾有一個或以上年紀在十四歲或以下的兒童遇溺。（其中住家艇佔被訪問的艇戶百分之九十）。

而遇溺是包括墮海被救回和溺斃者。

而這些遇溺兒童其中不少不只一次墮海。他們的遇溺年齡有百分之十是三歲以下，百分之七十四是八至四歲，百分之十六是十四至九歲。

而其中百分之七十四遇溺兒童是四至八歲之間，是因為這個期間正值他們發展階段中，走動最多的時間，故此十分容易失足墮海。至於較大年齡者，他們會照顧自己及學游泳。而年幼者則因受父母縛在艇內，故他們受溺機會較少。

會上指出在調查中，發現有十二名艇戶兒童遇溺斃，其中十一名年紀在四至八歲間。

蓋於以上情形，時值今年是國際兒童年，使艇戶兒童受到遇溺的威脅。該大會建議政府應對艇戶有妥善的安排。

（一）房屋署應于本年風季到來之前安置艇戶上岸，保障艇戶及兒童的生命安全；

（二）政府應盡早為全港艇戶制定一套上岸安居的房屋計劃；

（三）各有關團體及社會人士應在「國際兒童年」內，為被忽略的艇戶兒童特別安排各項活動，並督促房屋署盡早安置他們上岸。

出席「關心艇戶兒童大會」的人仕包括有港澳教區聖公會白約翰會督，郭樂年神父，陳立僑會生，社聯代表伍美珊，教育行動組吳明欽及聯委會代表文海亮。他們均就艇戶兒童問題，在教育上，社會，醫療等方面，給予照顧。（濟）

港台「金科玉律」
明播「勞工法例」

（港訊）根據當局發表資料顯示，本港目前勞動人口有二百多萬；但是作為保障勞工福利的「僱傭條例」，又有幾多人知道呢？

香港電台電視部製作的「金科玉律」，將於明晚（星期二）十時卅五分，在翡翠台播映一輯「勞工法例」，詳細闡釋僱員在「僱傭條例」下應有的權利，例如勞工保險，有薪假期，遣散費等等。此外，有關勞工意外賠償，以及勞工婦女分娩假期，在這一輯「金科玉律」內亦將有詳細分析，市民如有任何有關的法律問題，可以致函「九龍郵箱第二百號金科玉律」收，函內列明電話號碼，節目工作人員屆時將會盡量安排律師答覆。

除了「勞工法例」之外，「金科玉律」在往後數輯中，將會介紹大廈管理法例，樓宇買賣條例，業主糾紛，版權問題，以及交通則例等等。

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院UNDER K. DISTRAINT NO.325 OF 1979準於一九七九年四月十日即星期二日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 10TH APRIL. 1979.(TUESDAY) AT 11.00 A. M.)在九龍汝州街（譯音）門牌一一三號六字樓頭房(THE FRONT CUBICLE)MAK CHUNG CHUEN (NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五一二三〇二二四

一九七八年破產案第六宗及一九七八年公司清盤案第五十二宗拍賣 NEW LIDO (LEE KEE) JEWELLERY & GOLDSMITH CO. 及NEW LIDO(TAI KEE) JEWELLERY & GOLDSMITH CO. 之鑽石玉器手鈪耳環心口針介指頸鍊寶石金飾銀器及佳藝電視有限公司之新LCD液精跳字錶廣告

茲承破產管理官及其它人之命定於一九七九年四月十日星期二上午十時三十分及下午二時三十分又一九七九年四月十一日星期三上午十時三十分在畢打街畢打行士庫本行拍賣房內貯在本行之鑽石玉器手鈪耳環心口針介指頸鍊寶石金飾銀器新LCD液精跳字錶及其它名貴首飾等分號公開拍賣，歡迎參觀及競投

香港畢打街畢打行士庫　電話五一二三〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

香港電燈集團有限公司
通告

凡擬獲派截至一九七八年十二月三十一日止之末期息者，務須於一九七九年四月十二日星期四下午四時前向股權登記處辦理股票過戶手續。自一九七九年四月十七日星期二至一九七九年四月三十日星期一止（該兩日均包括在內），股票過戶工作暫停。

秘書　謝禮倫謹啓

華僑日報救童助學運動基金
普通年會通告

本會定於一九七九年四月廿日（星期五）下午六時正假座香港希慎道利園酒店舉行普通年會，議程如下：

（一）省覽帳項及義務秘書工作報告。
（二）選舉下年度（一九七九至八〇年度）善款支配委員會委員。
（三）選聘義務核數師。
（四）其他事項。

承委員會命　義務秘書　何少庵謹啓

一九七九年四月九日

國際兒童年活動（上圖）小童分別穿上不同國家服裝，參加舞蹈日表演舞蹈。（下圖）東九龍民政專員郭惠康等為「九龍城區兒童同樂大會」主持開幕剪綵。

管理專業協會舉辦外匯實用基礎課程

（港訊）目前，外匯是在會計與財務方面一個熱門的問題。不少多國性及國際公司，已在其會計部門或財務部門內設立獨立的外匯部，以增進其外匯頭寸。為使工商界會計員，主管人員，處理出入口之人員及與外匯有關之行政人員，對外匯的各項課題有進一步的瞭解，香港管理專業協會特舉辦一個「外匯的實用基礎課程」。課程內容包括：外匯市場——其特質及貿易實務，現貨市場與期貨之選擇，給外匯項目下定義，查匯項目、預測與期貨市場，外匯匯率預測的原理。參加人士條件：畢此課程後，會更加明白增加外匯方面的利益，而冒較小風險的方法。主講人關博士（DR. K. C. KWAN）乃星加坡大學工商管理系講師。課程將於四月十八日至五月四日，逢星期三及五，上午十時至十二時，在管理專業協會會址舉行。

嘉諾撒聖心書院舊生會舉行退省

（港訊）嘉諾撒聖心書院舊生會為使各校友能在封齋期中作退省，將於四月十三日（苦難星期五）由早上九時至下午四時該校聖堂舉行避靜。該日程序將包括講道，拜苦路，幻燈欣賞等。

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

兩幅官地定期拍賣

座落地點：九龍三家村草園街
地段：油塘內地段第三八號
面積：約二千三百二十九平方米
用途：限作工業與貨倉用途

座落地點：九龍上海街四百六十號
地段：九龍內地段第一〇六三九號
面積：約八十七點四平方米
用途：限作非工業用途

拍賣日期與地點：一九七九年四月二十六日　星期四　下午二時半　香港大會堂劇院

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

官地拍賣

香港總商會召開會員週年大會通告

敬啓者：本會茲定於一九七九年四月九日（星期一）下午五時卅分假座文華酒店大禮堂召開會員週年大會，議程如下：

（一）省覽本會截至一九七八年十二月卅一日止年度之理事會報告書及賬務結算表。
（二）選舉董事會。
（三）選聘核數師及釐定核數師酬金。
（四）討論其他議案或事務，但其內容必須於開會日期至少七日前預先通知全體會員。

承理事會命　執行董事麥理覺

一九七九年四月九日

敬啓者：本會茲定於一九七九年四月九日（星期一），於會員週年大會結束後，續舉行特別會員大會，考慮下開議案，如認為適當時，則通過為特別議案：

Amendment of Articles of Association

'that Article No. 19 be amended by the deletion of the figure '16' in line No. 4, and substitution of the figure '20''

一九七九年四月九日

華僑日報　汎美航空公司　聯辦

美加西岸

名實相符　言行一致

十六天豪華團……八千八百元
西海岸探親團……五千六百元

暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。

第五十五團：五月十八日出發
第五十八團：七月廿二日出發
第六十團：八月十七日出發

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處　電話：五—二五一九七四　五—二四六三七九

承業主命
貴重物業出投

啓者拍賣人簡福飴特許測量師行定今日一九七九年四月九日星期一下午二時半在香港富麗華酒店四樓太平洋廳內將下開物業當衆出投：

乙種換地公函

內登記之四拾四萬三仟九佰平方呎換地權益該函發出日期為一九七八年七月二十八日。

上述物業將分十一份出投即第壹至第拾壹份首份肆萬叁仟玖佰方呎，其餘十份每份四萬呎。

第二份之買主有權以第二份之買價購買第三、四、五及六份全部或不少過一份。第七份之買主有權以第七份之買價購買第八、九、十及十一份全部或不少過一份。惟上述賦與第二份及第七份買主之選擇權必須依照此拍賣章程行使。而第三、四、五、六、八、九、十及十一份之買主則不享有加購、選擇權。

欲知詳細請垂詢業主代表律師何耀棣律師事務所

香港：德輔道中廿六A至廿八A號日昌大廈七樓及十樓　電話：五—二六三叁三六（十五線）

九龍分行：旺角彌敦道六二五號麗斯大廈七樓　電話：三—三〇七三一（四線）

或本拍賣人

簡福飴特許測量師行啓

總行：香港中區日昌大廈一壹零三室　電話：五—二五一二八八　五—二弍三三六六

分行：元朗大馬路滙豐銀行二樓四號室　電話：三—七八一八八五

洋行欲聘司機一名五年駕駛經驗略諳英語請函寄 1/F. TOWER COURT, 16 HYSAN AUENUE, H.K. 附履歷、相片、要求待遇

通告

本公司於一九七九年四月十日起委託香港中建大樓一四〇六室華海公司為本公司香港總代理人辦理本公司之業務及接載本公司所有貨櫃船隻之貨物

陽明海運股份有限公司　台北市懷寧街53號　懷寧大樓四樓

聘請校長

一基督教英文中學誠聘校長一名，今年八、九月間到任。應徵人須具備下列資格：

（一）四十五歲以下
（二）持有認可大學學位，教育文憑或同等學歷
（三）最少有五年資助學校教學經驗或同等經驗

應徵人請親筆繕寫中英文申請書，附詳細履歷，證件副本及近照一幀，另兩名諮詢人之姓名，地址及職業函本報信箱四八四號。請註明「應徵校長」，應徵人五月廿日仍未獲通知面見者，可作落選論。

附註：本校同時聘請各科教師。

官塘旺舖租售

康寧道（近小巴總站），地下750呎，另石屎閣750呎。辦公時間電K-431885或K-428728朱小姐洽。

欖勿弟兄拍賣行拍賣 PORT ENGINEERING & TRANSPORTATION LTD. 之寫字樓傢俬

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.4318 OF 1978 準於一九七九年四月十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港干諾道中門牌七十四號——七十七號COMFORT BLDG. 1001室 PORT ENGINEERING & TRANSPORTATION LTD.(NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楇之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話五一二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路與標誌）規例

為荔枝角道與發祥街交界處交通措施事

駕車人士請注意：由一九七九年四月九日上午八時起，車輛將不准在下述地點作「U」字掉頭：

（一）荔枝角道北行線近其與發祥街之交界處；
（二）發祥街距離荔枝角道以東二十公尺之中央分界處。

屆時上述各處自當設置有適當交通標誌，指導駕車人。此佈

運輸署署長　顏敦禮

本港新聞

大潭水塘引水渠上 僭建木屋愈來愈多
水塘存水勢必受到污染

（新亞社訊）港九各水塘包括新建成之水庫在內，塘之四週山區多築有引水渠，將水塘附近地區所集得雨水，一齊流入塘內存貯，引水渠所集得之涓滴，盡入水塘中，換言之，即使引水渠之雨水受到污染，亦將流入塘內，引水渠祇有將渠內水源輸送到塘內而已，引水渠不會分別出渠中之水是污染與否。

最近有人去函報章，指出石澳方面大潭水塘引水渠對上，最近有木屋出現，而且有愈來愈多之勢，木屋居民既住在引水渠上之木屋，則對下之引水渠自然受到污染不在話下，木屋居民每天大小兩便及洗滌衣物食物之污水，斷不會加以妥爲安置，否則居民便溺及污水必然瀉下引水渠，當雨水來臨時，便順帶之入水塘，雖然水塘之水，要經過處理然後供應與市民作爲飲食之用，入到家庭之食水，不會污染，可是有人見過引水渠上有人居住，對于食水清潔，將會有懷疑。

工務局是負責引水渠及水塘一切者，大潭引水渠上有木屋出現，而且愈來愈多，相信工務局必然有所發現無疑，希望工務局從速派員將木屋拆去，如工務局人手不夠，可以通知房屋署派出人員協助清拆，庶不致使到食水之人，感到噁心。

警察員佐級協會 趙永圖任新主席
鍾南強退居第一副主席

（新亞社訊）香港警務處員佐級協會，一九七七年尾組成，擁有會員一萬三千人，最近選舉新職員結果，一名不見經傳之警長當選爲新主席，原任主席則改任第一位副主席而已。

新主席名趙永圖，乃駐守東九龍警長，但在員佐級協會一九七七年第一屆選舉中，他並未爲人注意，亦非十八位執行委員之一，他對協會組織，初期未有過問，籌備委員會亦無份參予，但由於趙氏擴寬知人，乃爲協會各會員所賞識。

據趙氏謂，在選舉未開票前，他已有信心一定當選，他謂在過去對于會務予以密切注意，他自參加爲協會會員，對于會中事物無不留心。

第一屆主席鍾南強亦當選爲第一位副主席，此次選舉結果，有八名新人上場，其中包括第三位副主席吳傳宗，此外九人則由舊人當選。

據悉：協會執行人員有新人當選，協會是需要新血以促進會務。

協會選舉新職員乃假亞皆老街九龍警察總部內舉行。趙氏表示協會會員衆多，組織龐大，身爲主席將面臨許多困難，以推動會務。

黃思濠主辦
復活節本港旅遊
威皇旅行社
5-265651

勞斯萊斯威皇遊 $120
• 敬賓酒家享中式早茗
• 乘坐勞斯萊斯行大運
• 淺水灣酒店自助午餐
• 遊元朗錦繡花園美景
• 觀光哥爾夫球場外貌
• 沙田康城酒樓進晚宴
4月14日

嘉道理
遊嘉道理農場
欣賞四柱擎天
粉嶺進豬扒餐
雍雅乳鴿晚宴
金錢村購鮮蛋
4月15日・星期日
$88

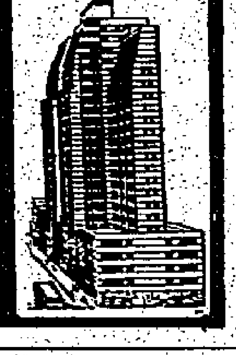
龍珠島
• 下榻龍珠島酒店
• 海上夜總會晚宴
• 五餐一宿節目多
• 闔府同來樂綿綿
4月15日下午二時出發
$225

大嶼山
• 豪華客輪往梅窩
• 專車直上寶蓮寺
昂平齋堂享上素
鳳凰山下最寫意
4月13-15日 $68

威皇旅行社
中環德輔道中61—65號
華人銀行大厦1604室（華僑日報中區辦事處樓上）

灣仔高士打道221-226號
海聯大厦
高級寫字樓
1100呎
（另平台154呎）
租 售
電話：⑤229162 ⑤241511

舖位、商業平價租售
安峰大厦
香港堅道110-118號
商業：3,367呎至3,593呎
舖位：1,205呎
正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627



翠亨村
石岐
澳門復活節團
①水翼船及豪華客輪往返港澳
②住澳門新麗華酒店舒適客房
③名酒家進四餐豐富早午晚餐
④專車往翠亨村觀孫中山故居
⑤訪中山紀念中學遊雄偉建設
⑥遊石岐市親睹繁榮興旺新姿
⑦專人領遊照料接待安排妥善
日期：①4月13日下午三時出發 翌晚十一時返抵香港
②4月14日下午三時出發 翌晚十一時返抵香港
費用：$298（包括早午晚餐共四餐 來回船票，酒店及交通服務等）
嘉旅社 5-265651
香港德輔道中61—65號
華人銀行大厦1604室
（華僑日報中區辦事處樓上）

貴重物業（吉地）招標出售
地段：域多利道 INLAND LOT NO. 8504 近西市街堅尼地城巴士總站
面積：約八三六平方公尺（九千平方呎）
官批年期：由一八九二年四月四日起計九九九年
地稅：每年一千元
物業特點：面向海港風景優美無高空及用途限制
該物業（吉地）於交易時交吉
截標日期：一九七九年四月十二日中午十二時
招標章程可向胡百全律師樓索取
業主代表律師
胡百全律師樓
香港德輔道中三號太子大厦一二三五室

有入伙紙・即買即用
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
步行數分鐘可到中環
中央冷氣系統
■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

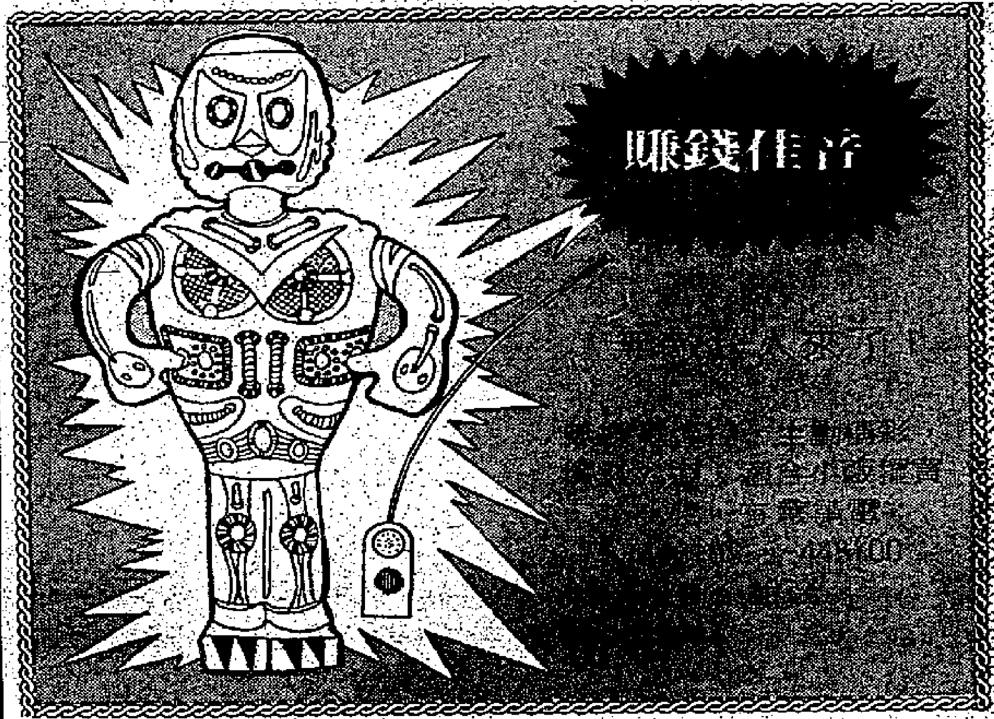
999年期
特價9折 每呎僅售$500餘元起 廉租每呎$3.50
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦9字樓
☎5-229162

飛達工商業中心
木廠街・宋皇台道・九龍城道
地庫，地下旺舖

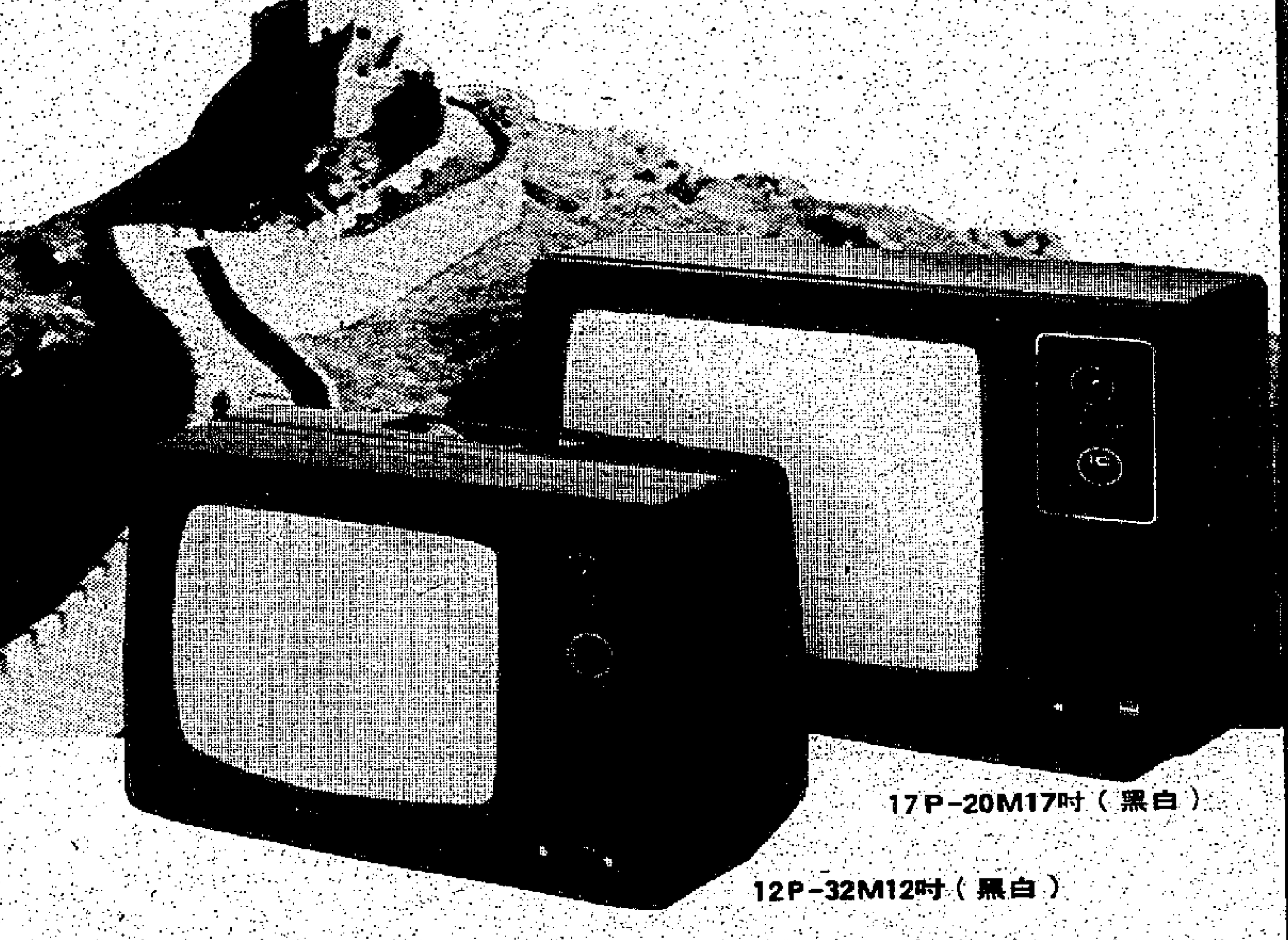
● 三邊臨街，面向機場，交通方便。
● 適合：銀行，陳列室，貨倉，航空貨運，寫字樓等。
● 面積：3,361～12,468呎
開始發售・欲購從速
大昌物業管理有限公司 中環畢打街中建大厦12字，電話：5-223112

特價九折 每呎四百餘元 分期十二年付款
金基大樓
九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王
酒樓式萬呎

• 地區繁盛
• 交通方便
• 商業舖位
• 花崗雲石
• 砌至簷口
• 住宅單位
• 三房一廳
• 柚木地台
• 四面鋁窗
• 廳房牆壁
• 裱貼牆紙
• 浴室廚房
• 美術瓷片
• 防盜天線
• 水電俱全
• 即將完成
• 欲購請早
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大厦六樓
電話：五・二五二四九七 五・二五二五五七
地盤電話：三・九三三八〇二



聲寶牌中國線路電視機
原庄日本製造
全中國通用 最值得信賴



聲寶牌C-1800DK（18吋）彩色電視機及17P-20M（17吋）、12P-32M（12吋）兩款黑白電視機，全部原庄日本製造，依足中國電視線路標準，接收頻率寬廣，全中國通用。
• 性能優越，特別省電耐用。
• 接收畫面及音色，清晰穩定。
• 無須附加電源穩壓器。
＊各大國貨公司均有代售
SHARP
以至誠及技術提高生活素質 聲寶牌
總代理：樂聲電器有限公司 香港中環太子行1620-1629室 電話：5-257272（9線）

葵涌
特平廠房
招租
16000尺 可分租8000尺
合貨倉或五金廠用途
電話：12-297206

尖沙咀
彌敦道88號
二樓商場
全層5110呎
出租
H227727
或該厦管理處洽

DICTON DAHLBERG
西德 美國
隱形
耳聾助聽機
清晰無比！
不同凡響 [illegible]
愛羣行
香港威靈頓街45號
九龍廣東道海洋中心 [illegible]（星期日休息）

香港保護兒童會
[illegible]
每年會費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或[illegible]本會軒尼詩道15號302室[illegible]

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊
慶祝新世界中心開幕特別舉辦
新世界自助餐歡樂遊
太平山頂鳥瞰港九全景
參觀新世界中心新建設
新世界酒店享用自助餐
新界大埔松仔園內攬勝
■暢遊龍珠島進下午茶點

日期：四月十五日（星期日）
出發：上午九時卅分
費用：$70.（小童$60.）

春遊嘉道理農場（滿）
●早餐進食家鄉風味特色小點
●參觀嘉道理實驗農場新風貌
●觀賞奇花異卉畜牧新式設備
●遍遊彩虹亭及四柱擎天風光
●藝園享用豐富乳豬海鮮翅席
●訪白鶴林逛賞白鶴棲遲奇景
日期：四月十六日（星期一）
出發：上午九時正
費用：$50.（經理葉一鳴親任領隊）
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 5-447137（四綫）

本港新聞

今年首季截獲大陸蛇客
近一萬一千人
比去年同期增加二十倍
警方昨日又拘獲八十多條人蛇

（特訊）根據有關方面統計，來自大陸之非法入境者，而遭治安人員拘獲者，今年首三個月，為數已有一萬零八百七十二人，較之去年首三個月之紀錄比較，暴增百份之二千之多，去年首三個月拘獲之人數只五百多人，去年全年拘獲來自大陸之非法入境者，只八千一百九十二人，而今年首三個月拘獲之人數，已較去年全年內所拘獲者，超過近二千人，倘若，有關方面目前之公佈，治安人員在過去截獲非法入境者資料顯示，平均每四名非法入境者，只拘獲一人，由上述數字統計及推斷，信料有不少非法入境者，成功地匿居本港地區。

由前星期六凌晨六時至昨日傍晚六時之一段時間內，警方方面，分別截獲為數三百一十名來自大陸非法入境者，又由昨星期日凌晨六時至昨日傍晚六時為止，警方又先後拘獲八十二名非法入境者，過去兩日來，共有三百九十二名來自大陸非法入境者被拘捕，彼等已被押，等候解回大陸。

又昨午五時，水警在本港大嶼山對開分流海面，截獲兩艘越南逃亡船隻，一共有五十五名男女，該兩船隻，其中一艘，有四十八人，包括十六男，十四女，十一女童及七名男童。另一艘只有七人，包括五男一女及一女童，彼已被集中西環檢疫站，等候進一步調查。（合）

後生小子胆大包天去打刧
持西瓜刀恐嚇少女
搶刧手袋失手被擒

（特訊）新界元朗教育路一八一號普益樓二樓梯間，於昨日下午六時卅分發生一宗刧案，一名少女被一名匪以十八寸長西瓜刀指嚇，搶去手袋，內有七十餘元現款及一串鎖匙，則衝下樓梯逃遁，該少女被刧後，驚魂甫定，乃高聲大叫打刧，並隨即奔下樓梯追趕，附近街坊聽聞少女呼叫，且見一少年在前逃走，乃合力追捕，一路追至教育路漢華中學附近，即將疑匪擒獲，事後警方聞訊到場，在被拘疑匪身上搜出一柄利刀，一串鎖匙，及七十餘元贓款，帶回警署偵查。被拘疑匪，年僅十五歲姓羅。失主名張麗妙，廿歲，住普益樓×樓。（合）

恐嚇勒索桌球室
五青少年押候審

（新亞社訊）中區一間桌球室，被黑社會份子恐嚇勒索保護費，五名涉嫌與案有關青年男子，為警方反黑組人員拘捕，控以五項恐嚇勒索罪名，去週解維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，何健新法官諭將案押候，另定日期開審，准予第一至第四被告保釋外出候審，但警告各被告在外候訊期間，不准再到桌球室與事主何桶友接觸，否則即予扣留，還押監房看管，所有旅行證件交由法庭保管，每人每日須向中央警署報到一次，第五被告因涉及另宗案件，有關問題押候四月十二日再提堂處理。

至於被告五人，被控自稱為新義安黑社會會員之罪名，則押候七月四日在西區裁判署審訊。

第一被告准以一萬元現金，五千元人事保釋，第二及第三被告，每人以一萬元（現金人事各半），第四被告七千元（現金人事各半）保釋外出候審。

被告五人：（一）湯建榮，又名梁榮，十九歲，清潔工人；（二）麥樂庭，十八歲，絲印工人；（三）鄭錦榮，廿二歲，工人；（四）雷××，十五歲，手袋工人；（五）胡鴻光，廿二歲，報稱臨時演員；分別被控五項罪名：（一）至（五）分別控五被告，於三月十日至十七日期間，在中環奧卑利街廿一號至廿七號，美國有桌球室，先後五次恐嚇勒索男子何桶友三筆不明數目金錢及四十元。

國貨公司內偷皮褸
男子被判監禁三月

（新亞社訊）一名男子，試圖在一國貨公司內，以不穩但珍珠手法，將一件皮外套穿上，然後再用自己外衣套住，偷走，事發為警方拘控，去週解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄三個月。

被告黃毓成，卅三歲，被控罪名：四月五日在旺角上海街六五八號一間國貨公司內，盜竊一件皮褸，價值四百八十五元。

案情透露：四月五日下午二時卅分，國貨公司一名姓李職員，見被告從外入內，行動閃縮，予以注視，未幾見被告行到皮褸部，將自己外套脫下，穿上另一皮褸後，再行穿回自己之一件外套，逕行離開國貨公司出門而去，職員即予截查，當場人贓并獲，報警予以拘控。

荔景邨民昨晚開座談會
要求設斑馬綫
荔景山路車輛多行人飽受威脅

（特訊）自從連接荃灣的天橋工程竣工後，來往荔景山道的交通日益繁忙。居住在荔景邨的居民增多，但荔景山道竟無斑馬線，使居民過路時飽受威脅。

荔景邨居民聯誼會為希望有關當局注意該邨居民的過路安全設施，昨晚假座荔景社區會堂，召開「荔景區行人交通安全座談會」，要求當局在日益繁忙的荔景山路，設置斑馬線，以符合目前荃灣新市鎮發展政策。

該會主席羅明指出：當局近年對交通安全運動的推行不遺餘力，推行交通安全運動，除行人與司機有責任外，政府應處於領導地位，故對繁忙道路交通安全設備裝置，不容稍忽。尤以目前交通流動量日大的荔景山道，三萬居民已入住該邨三年，至今仍無斑馬綫，使居民走過路時分分秒秒受到威脅。

羅明又謂，聯誼會曾於目前進行抽樣訪問，百分之八十居民均希望當局速建斑馬綫。而且，交通意外事件日增，最少已有兩人死亡，六人受傷。雖然三年來不斷向有關部門投訴，但至今渺無音訊。不過，警方交通部新界道路安全組一發言人，在出席昨晚的座談會時透露：他最近聞悉當局將於下月在荔景邨，第一座及第七座附近，設置斑馬綫。

出席昨晚座談會的居民約有百餘人，除由外國代表陳述設置斑馬綫的重要性外，該邨的其中七名小朋友更合唱「荔景山路斑馬綫」，博得場不少掌聲。（西）

經理勒索捉保費
被判簽保守行為

（新亞社訊）一名打榜公司經理，月前向其女友勒索四千元捉保費，稍後雙方達成協議，將數目減為三千元，但付款前為警方接獲舉報，預先派人到場埋伏監視，當經理收錢時，即行上前將其拘捕落案，控以「恐嚇勒索」及「偷竊」兩項罪名，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告否認兩項控罪，法官在聆聽控辯雙方之證供後，裁定被告兩項罪名均成立，判被告簽保五百元，守行為兩年，並付堂費七百五十元，呈堂證物三千元發還事主。

被告官希誠，廿六歲，打榜公司經理，被控兩項罪名：（一）七九年二月九日，在九龍廣播道卅八號三樓C座外邊，恐嚇勒索一名姓唐女子港幣四千元；（二）同時在九龍廣播道卅八號地下外邊，偷竊上述女子港幣三千元。

綜合案情透露：事主與被告在一九七六年相識，此後頓成密友，七七年尾，被告曾離港赴美，但不久即返港，二人經過一段短時期之分離後，愛火復燃，更進一步有超友誼關係。

去年五月，事主以二人性格不合，於是主動離開被告，事後被告在數度往找事主欲勸其回心轉意，但為事主堅決拒絕。

本年二月七日晚上九時半，被告再次到事主家中欲找事主，但被拒門外，二人於是引起爭執，被告對事主謂，如事主欲分手，便須付四千元之分手費，否則會將二人間之醜事張揚，說罷即行離去。

二月九日，被告與事主之父親通電話，事主父親與被告討價還價後，被告卒答允將數額降為三千元，同日下午九時，當被告往事主家中收款時，為警方人員預先埋伏等候，一俟被告收取三千元之後，就將被告拘捕檢控。

闖入禁區欲免抄牌
意圖行賄警員
的士司機被捕

（特訊）一輛編號BE四八七×號之的士，於昨晚十時廿五分，駛入了荔枝角麗瑤邨巴士總站，被一名巡值該處之警員發覺，將該的士截查，原因巴士總站乃巴士專用者，其他車輛是不准駛入停泊者，詎料該的士司機，見警員截查，正擬抄牌控告時，竟在錢箱內取了十元紙幣，交與警員，希望警員通融，不抄車牌，豈料反將事情弄大，給十元事小，賄路事大，該警員以其向警行賄，這回不是抄牌，而將之以行賄警員，加以拘捕，帶回警署偵查。（合）

奪匪刀平反敗局
呼叫驚動警方擒獲兩賊
青年夫婦電梯遇刧
一招空手入白刃

（特訊）一對陳姓青年夫婦，於進入電梯時，被隨同入內之兩名約廿歲左右之刧匪，持刀行刧，其夫在利刀指嚇之下，勢成騎虎，但為了確保嬌妻安全，突然使出空手入白刃之絕招，將刧匪利刀奪去，並高聲大叫打刧，兩名刧匪見已事敗，在電梯停下時，立即摸電梯逃走，惟該男子叫聲，早已驚動了街坊展開追捕，適於此時巡值警員團過，加入追逐，結果將兩名刧匪擒獲，帶返現場調查，未有人受傷，也未有損失。

演出空手入白刃，奪去了刧匪利刀，引致兩名刧匪被擒之事件，係於昨日下午三時，發生於西環卑路乍街一六五號堅尼地大廈之電梯由，該陳姓夫婦漂亮之一招奪了刧匪利刀，並且令兩退就擒之，將匪中了不少罪案。（合）

在禁區內落客
的士司機被罰

（新亞社訊）一名的士司機在禁區落客，因而觸犯交通條例，為警方拘控，去週解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款二百五十元。

被告岑揚，四十五歲，被控四月三日，阻差辦公罪。

控方陳述案情稱：當日上午九時許，被告將車駛至新填地街近碧街，該處為禁區，不准的士上落客，當時被告之車停下，有一客人下來，警員上前查看他車牌，初時他不肯交出，並大叫大嚷「我無罪」，後被制服，帶返警署落案檢控。

無綫電巡邏通訊系統效大
替警方建立聯絡網
極短時間內即能調派人手增援
迅速行動下歹徒鮮能逃出法網

（特訊）夜幕低垂之後，在九龍油蔴地娛樂道——佐敦里又熱鬧起來了，一雙雙一對對正在戀愛中的男女，在黑暗中互訴綿綿情話，可是有一對男女，雖然是手拖手兒漫步，但心裏並無半點談情說愛的意念。

這對男女原來是女警員曹如棣及男警員王國榮，他們表面是扮演情侶的角色，但他們卻是執行特別任務——窺伺意圖行刧情侶之歹徒。

一會兒，他們看見兩名形跡可疑的男子出現，於是立即趨前，向該兩人表露身份，並且搜查他們。

突然他們的處境變得危險了，兩名男子忽然轉身，襲擊他們，於是雙方發生糾纏。

女警員曹如棣雖然受到刺刀的威脅，但仍然一方面奮勇地纏着威脅她的女歹徒，緊抓着刧匪的衣服，一方面則利用藏在她手袋的袖珍無綫電通訊機，向在附近的同僚求援。

正在佐敦里附近巡邏的警員曾國良，本已提高警惕，收到女警員的訊號之後，立即利用他的無綫電通訊機向控制中心報告，同一時間內，超過二百名其他在九龍各地巡邏的同僚亦得知發生何事。

與此同時，另一名在佐敦道巡邏的警員吳玉基亦接獲求援訊號。他們兩人不約而同趕到現場制服及拘拿襲警的歹徒，這一幕短劇雖然是撲滅罪行的一小景，亦足以反映出警方的無綫電巡邏通訊系統，使到警務人員之間無論在協助同僚於脫險，或拘捕歹徒均發揮了高度的效果。

故此警方無綫電巡邏通訊系統，協助警務人員迅速行動，自然就使到警方在拘捕歹徒方面，差不多可以說是易如反掌。

警方的無綫電巡邏通訊系統共有八個選合路綫，是特別為適合本港環境而設計及裝置，雖然通訊系統之波段在某些地區可能由於本港高樓大廈林立而遭干擾，但是在理想的情況下，接收且較預期為佳。

無綫電巡邏通訊系統的中樞是在港島，九龍及新界葵涌三地區的總部之地區控制中心。繼而在各地區的每一分區都設置一個電腦控制中心，以紀錄全部「九九九」緊急電話及其他警方人員參與調查的案故，而每一名巡邏警員都會携帶着一部與各分區中心連繫着，而編有號碼的通訊機，當他們一旦使用訊通機與中心聯絡時，中心立即可以知道他們的身份。

所以，巡邏警員利用他們的通訊機，亦可以透過中心，與其他巡邏警員或衝鋒隊車輛取得聯絡。

九龍區是本港三個控制中心之中最繁忙的一個，佔本港所舉報的罪案總數之半數。九龍區控制中心的「九九九」電話系統一個月所接獲的電話達五千個。

九龍地區控制中心，監督柯士榮警司表示：「警方巡邏通訊系統的效能，實不需懷疑其可靠性，而且它不單只在撲滅罪案方面貢獻良多，同時對街上的巡邏警方人員亦有很強的心理價值，携帶無綫電巡邏通訊機的警員遇有事故無法通話時，可立即按動機內的緊急鈕，控制中心立即會出現紅燈閃亮着，屆時便會作出適當的行動以援助該名警務人員。他說：「以我記憶所及，有一名剛畢業的警員曾在一個晚上，在九龍城一條僻靜的後巷被一羣歹徒辱罵時，而按動緊急鈕，當時他的緊急情況是可以想像到的。於是我透過無綫電巡邏通訊機向他表示，救援人員立即會趕到。而在往日，他可能就是這樣孤伶伶的一個人，呼天不應，叫地不聞了。」

控制中心更能在同一時間內將數百名警方人員的力量集中起來，正如最近威爾斯皇儲訪港期間，皇家香港警察隊的繁複交通措施，就是透過通訊系統而得以簡化。

無綫電通訊系統接觸的範圍很廣泛，涉及警方的，包括任何事件，由貓隻失蹤以至謀殺案件。

在新界的通訊系統包括範圍，現時只荃灣及葵涌區。但短期內將會擴展至新界其他地區去。

現時新界區控制中心的壓力的尚較港島及九龍區為輕，但新界區仍在發展中，而該區之控制中心亦會同時擴充。無綫通訊系統現時亦有助於水警日以繼夜搜查非法入境者，同時對水警在撲滅毒品方面助一臂之力。

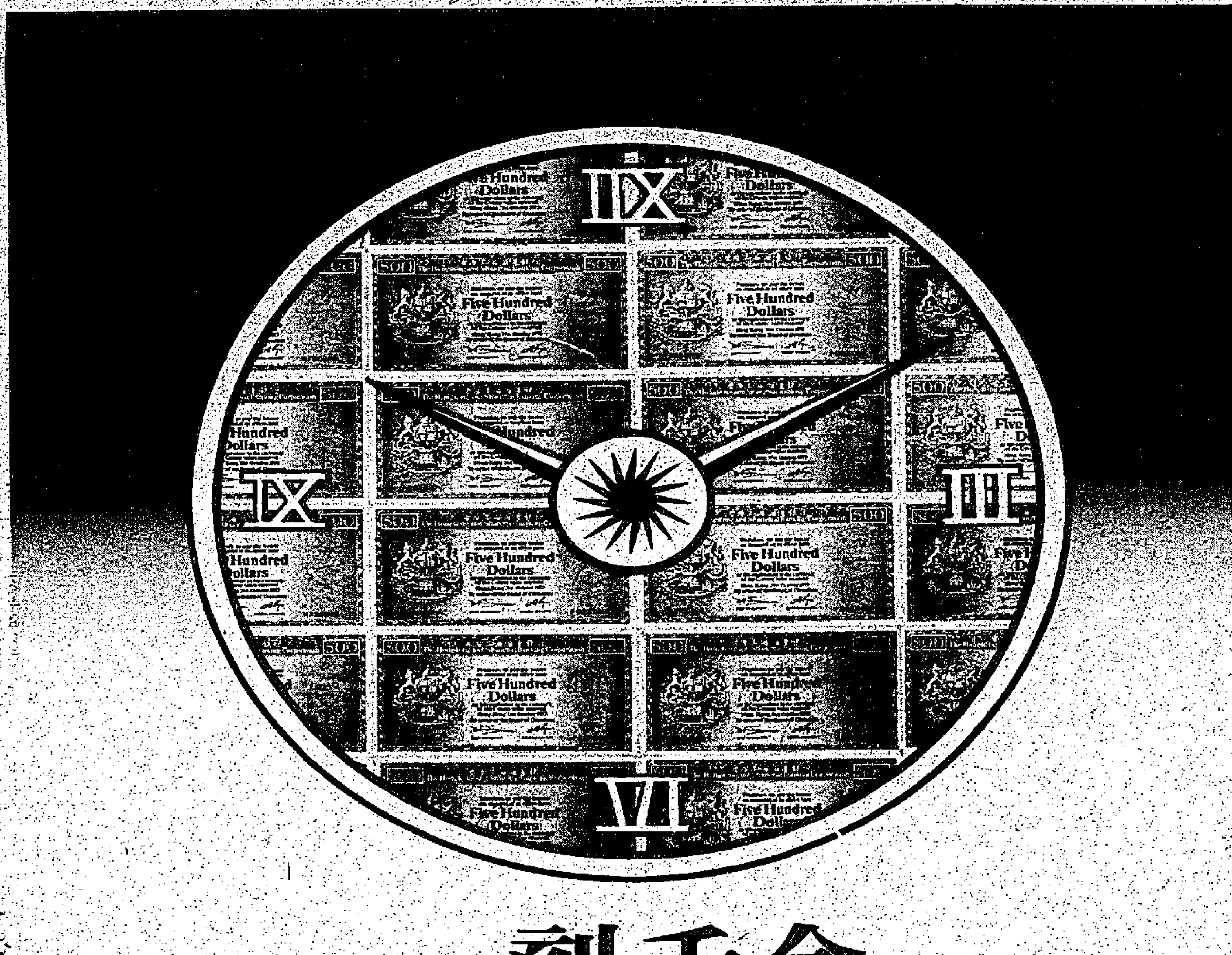
綜合而言，無綫電巡邏通訊系統，在撲滅罪行方面有若出重拳出擊，意義深遠。

一位警方發言人表示：「該通訊系統是兩用的，一方面可以令到巡邏的警員人員與同僚取得聯絡，同時更可由控制中心的當值警察給予其同僚增援或提供意見。透過通訊系統，更可迅速調派人手，該通訊系統採用雖祇有短短兩年，然貢獻良多，並大大改善警方內部的通訊情況。」（合）

華僑日報讀者七海旅行團
復活節推出新節目
新世界中心歡樂遊
參觀新世界酒店及享用豐富自助午餐
遊嘉道理農場全部滿額謹向讀者致歉

復活節快將來臨，華僑日報讀者七海旅行團，為慶祝廣大市民矚目之新世界中心開幕，特別於復活節期間，隆重推出一項本港旅遊新節目：「新世界中心歡樂遊」。行程包括：（一）太平山頂鳥瞰港九全景，（二）參觀新世界中心新建設，（三）新世界酒店享用豐富自助午餐，（四）新界大埔松仔園內攬勝，（五）青山龍珠島進下午茶點等，節目豐富，多姿多采，每位僅收港幣七十元（小童六十元）。並由本公司經理葉一鳴親自領隊，參加者，須依時於上午九時卅分到達香港大會堂皇后碼頭前集合出發。由於參加人數踴躍，名額有限，有意歡渡復活節假期者，請早報名，以免向隅。

七海旅行團復活節另一項本港旅遊節目：「春遊嘉道理農場」，由於節目刷新，享受豪華，收費廉宜，大受讀者歡迎，自開始接受報名，全部名額，不到一天瞬即告滿，致令不少後來報名讀者有向隅之嘆，謹在此致以深切歉意，並請留意，「春遊嘉道理農場」下週舉辦日期。



一刻千金

在這繁忙的都市，時間就是金錢。麗的為方便顧客起見，
特在交通便捷的灣仔增設辦事處，
為顧客提供以下各項服務：
●麗的樂韻系統　●有線電視服務
●酒店電視系統　●快捷妥當的電視修理服務
歡迎蒞臨指導，或致電垂詢。

LOCKHART RD. 駱克道

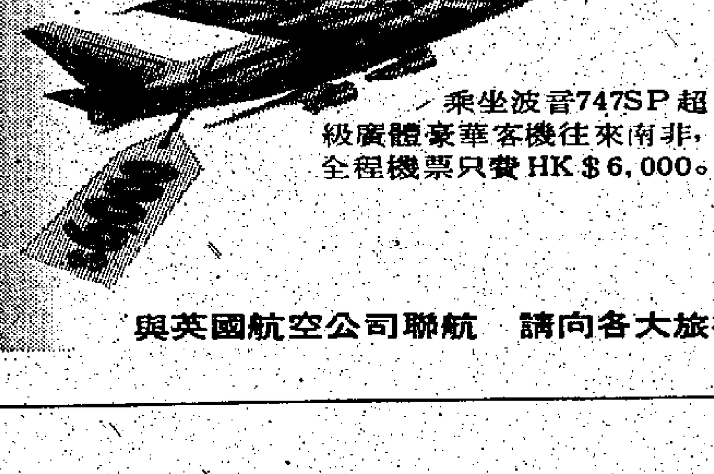
麗的呼聲（香港）有限公司香港辦事處
灣仔駱克道194—200號　東新商業中心二及三樓
電話：5:747248至9
5:751327
5:751335

經歷過未？

面對威武
非洲雄獅
桌子山上享
受美酒佳餚，

目睹洋洋壯觀
鴕鳥大巡遊，

南非渡假別一
番情調另一般
滋味更有貿易
發展的良機。



乘坐波音747SP超
級廣體豪華客機往來南非，
全程機票只費HK$6,000。

SAA
南非航空公司
與我同行　樂也融融

與英國航空公司聯航　請向各大旅行社或怡和航空公司接洽　電話：5-262245

電子錶產銷的趨緩跡象

過去三個月來訂單減少迫使部份小廠要虧本求存，目前雖然是接單旺季開始，但一般收穫不大。此業能否保持去年的驕態，確值得憂慮。

過去三個月，本港電子錶工業的產銷，可說是在一種陰霾密佈的氣氛下渡過，不少錶廠結束了，其餘的大部份則要忍受低於成本價錢接單的痛苦，假如這種困態，不能在接續兩個月內改善，今年的業績，將難免要受到挫折──貨單疏到，主要是美國市場去年底大量購存和實銷力疲呆的結果，由於訂單不多，影響開工率降低，再加上銀行息率不斷提高，一些資金源弱的廠家，在週轉困難的情況下，紛紛採取自救辦法，將貨價大幅度調低，僥倖的，總算苦撐過去了，不幸的，則無聲無息地結業，但引起的連鎖性惡果，將會持續下去。

例如其中一種有五種性能的LCD錶內，每個成本價已達七美元五角至八美元，但目前每個的接訂價竟爲七美元，這種務求脫手不擇手段的政策，迫使部份有實力的廠家也要競相效尤，因爲若不跟拋，便會引起大量積壓，在電子錶業發展日昔千里的情況下，存貨會因落伍而更不值一文，況且買家亦會藉此要脅，追使廠家就範。而這些貨值不大的蝕本貨，便足以使廠商頭痛和發生擾亂市場的作用，因此，不少有見識的廠家，都爲電子錶業目前的景況担憂。

另方面，電子錶的質素也是值得關注的，雖然LCD手錶在結構的可靠性方面，比LED錶有顯著的提高，然而它的壽命祗及一般機械手表四份一左右，這一點非常重要，在顧客方面來看，這是由於在質素方面，特別是機械性方面，比如沖擊試驗，環境試驗，電特性試驗等等，這一切，LCD手錶，遠遠落後于傳統的機械手錶。這是由LCD液晶顯示器的製造技術目前仍沒有過關，而CMOS受加工及環境影響極大，因此在質素上當不可能達到機械手錶的標準，但是一般顧客對此還沒有全面的了解，這麼多的LCD電子錶投入市場後，市場將有一個消化的過程，調整過程。這便說明了爲什麼最近數月來訂單量奇缺的原因。

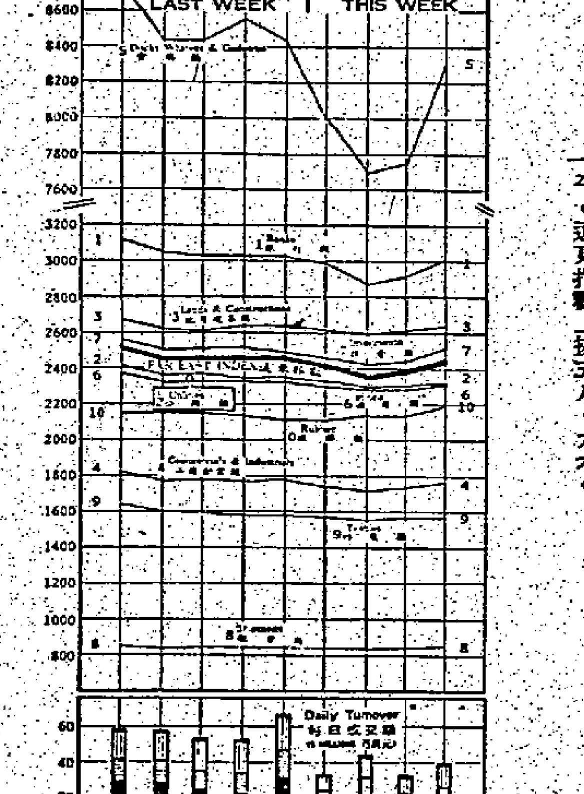
以本港的實際情況來看，香港電子錶內生產，其中半數以上是在不到卅人的小型工廠內工作，這些工廠一般設備相當簡陋，環境差，裝配質素低，又不做老化和可靠性的試驗，因此這些工廠的電子錶裝配的可靠性不可能很安。由于本港沒有一個統一的質素管制部門，次貨大量流向海外市場，這個惡性循環已引起買家的越來越多投訴，對本港電子手錶製造業形成的打擊，是相當嚴重的，究其原因，實由于各公司都在拚命趕數量，對質素方面，都有不同程度的忽視，這現象的加深，將會對本港電子手錶製造業造成一個長遠而不利的影響。

故此，爲挽救電子錶業現時的困勢，提高製品質素和有效的銷後服務，實是必需的。產品出廠時對產品質素檢查控制，這一點比較容易做到，但怎樣做銷後服務──即是說，保證顧客在幾年之內能夠連續使用，就較花心思了，因爲這是一個十分科學化的問題，電子錶不同一般機械錶，由於它是用CMOS技術製造的，而在目前半導體技術的發展範圍內，尚不能克服這個問題，半導體的加工和工作條件、環境、操作等都有相互依賴的關係，一但它出現毛病，通常是不易修理的，所以銷後服務便成爲一個不易解決的困難，但從長遠來看，這個困難是必需克服的。這亦即是說，本港電子錶業雖然已贏得了一個好的基礎，但仍是荊棘滿途的。（何寶棠，四月七日）

全週成交額 WEEKLY TURNOVER $ million 百萬元

全港 ALL H.K.	147.67	= 100%
遠東 FAR EAST	64.?? (12.29 shares 股數)	= 43.50%
香港 HONGKONG	41.45	= 28.07%
金銀 KAM NGAN	41.56	= 28.14%
九龍 KOWLOON	0.29	= 0.20%

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2410.74	2440.34	2355.70	2440.84
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	529.54	531.43	518.50	531.43
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	450.71	451.44	442.52	451.44
金指數 KAM INDEX	469.02	469.02	452.86	468.97
銀指數 NGAN INDEX	448.57	451.29	444.30	451.28



傳美海關扣查冒牌手錶九十萬隻
港多廠家受到牽連

（港訊）據此間靈通消息指出，美國海關當局現正扣押約九十萬隻港製冒牌電子表，總值達四千多萬港元。但美國駐港領事對上述消息拒絕作出評論。

消息說，最少有三間本港電子製造商受牽連，並受到有關方面盤問。該批被扣押的電子表，全部爲本港製造，但印上「三洋」、「精工」等牌子名。

本港一間大規模電子表製造廠──嘉林電子廠有限公司一位發言人向記者表示，迄今爲止並無接獲有關港製電子表被美國海關扣押的消息。不過他說，假如港製表的牌子名稱出現問題，應由買家負責，因爲本港製造商主要迎合買家的要求而造手表，而部分買家可能要求在表上印上「精工」或「三洋」等牌子名。

嘉林電子廠每年生產約三百萬隻電子表，其中百分之六十外銷美國，該公司在美國設有辦事處，進行分銷工作。

假髮業產銷近勢雖安穩 十五家廠仍處苦撐局面
工人短缺工資所佔成本比重大

（特訊）本港假髮業自一九七三年低潮滑落以來，目前已較爲穩定下來，現在僅存的假髮製品廠，比較有規模的不超過十五間，其餘的則有轉爲住家式工場，或祗有假髮廠之名而無生產之實，這種情況預料短期內仍不會多大的轉變。

據一家髮品有限公司負責人表示：該業這幾年來已跌至最底潮階段，換句話說，過去一二年間，該業是在最困難的時期渡過，現已是比較安穩維持的局面，據解釋說：由於過去幾年來，假髮市場一直萎縮，加上南韓方面競爭力強，大大削弱本港假髮產品外銷的能力，使本港假髮業迅速陷於低潮。因爲工資在假髮產品成本所佔的比重相當高，而南韓的工資比本港低，所以在成本方面，當地負担比本港爲少，以致出口價錢亦往往比本港較低，競銷力往往比本港勝於一籌。目前雖然南韓的通貨膨脹仍高，但當地工資仍比本港平，不過，相對來說，已經比較拉得接近些。目前，南韓出產的假髮佔外銷市場達百分之九十，而本港則佔百分之六左右，其餘如台灣則佔三成。

據悉，台灣經營的假髮業製造廠不多，只約有三、四間左右，而其中一、二間已於最近期間結束營業。至於本港方面，大約在前兩個月左右，仍然有一間假髮廠支持不住而結束營業。

談及目前該業存在的困難問題時表示，雖然目前開工情況仍屬穩定，但最主要的困難是工人短缺，很多工人往往因爲對其它較興旺的製造業，如電子業、紡織業較爲嚮往，且具有工作穩定安全的心理，故沒有新人肯願意加入假髮廠工作。

此外，他稱：很多工人對假髮業的印象不佳，他們均認爲該業是一個「沒落」的行業，故不願意加入，加上若加入該行業的話，往往須付出一段學習時間才能熟練，工人是沒有這樣好的耐性。

目前，該業最主要的出口市場是美國，其次是西德。市場雖然很少，但仍屬穩定，主要是美國當地黑人需求假髮的程度仍相當大，而目前買假髮人士已視假髮是必需品，故需求穩定。

澳洲投資公司 會德豐已出售

（港訊）會德豐有限公司宣佈，該公司之全資附屬公司 AUSTRALMAR INVESTMENTS PTY. LIMITED，已將其所持有在雪梨報價買賣之會德豐投資（澳洲）有限公司股份，售出七十萬股與ECOFIELD PTY. LIMITED公司，承購公司並計劃以每股現金澳洲一角之價格，收購其他股東所持有股份之一半。

AUSTRALMAR INVESTMENTS PTY. LIMITED現時繼續保留其所持有餘下之六十三萬六千股（28.9%）會德豐投資（澳洲）有限公司股份，並已承諾該公司以滿意之條件向其提供財政上支持。

經濟協會預測 美經濟進平靜期
去月新建築價值稍下降

（特訊）紐約消息：（一）商務部稱二月新建築勤工，經季節性調整後爲二千〇五十五億美元的年率，比一月份修正後的二千〇八十六億美元下降一%，一月建築開支，原來報告爲二千〇八十一億美元，二月建築開支比去年同期增加十六%。（二）大通經濟協會稱在長期預測上，美經濟繼預迄在本年及明年衰退後，將進入一段長久的經濟平靜期。

遠東證交所一週股市報告

週四爲清明節假期，上週只有四天交易。首兩天，大市全受賣家支配，走勢疲弱乏力，股價節節下挫。其後在買家趁低吸入下，市道止跌回挺，尤以假後股市更爲堅穩，故收市時與上週比較跌幅已大爲減輕，成盤則趨平靜。

遠東只指數下降一五．五一，以二四四〇．八四收市。

週一交投淡靜，做價顯著下跌。開市時行情已見報低，其後買盤始終未見增加，股價滯留較低水平。賣盤於午市中段再度湧現，收市時各類股價進一步下跌。遠東指數挫落四五．六一。

週二股市弱勢持續，做價再度下挫。賣家自始至終控制大局，買家全面蟄伏，走勢每況愈下，僅收市前片刻，行情略爲回定而已。遠東指數失守五五．〇四。

週三股市止跌回挺，早盤大市欄出堅穩，未幾在買家重新落場下，股價普遍向上推進，中段後有輕量實盤令行情略爲軟順。午市做價穩轉企硬，多以高於前市水平收盤。遠東指數回升二六．一八。

週五股市繼續好轉，升幅較前顯著。晨市在藍籌股帶領下，做價紛紛向上挺進，午市期間買盤更見增強，收市時，大部份股份扳上日中最高水平。遠東指數上揚五八．九六。

英鎊升沉身不由己的現階段

在舉世均受石油問題困擾之時，英國藉北海石油生產，基本上可免除此苦，令到資金紛紛以英鎊作避難所，是以近期英鎊上升純是心理因素形成，並非由英國經濟振興所致。

英國三月份的外匯儲備繼續增加，使英鎊匯價承勢再挺升，英倫銀行爲阻止熱錢繼續湧入，已於上週四將最低放款利率阻低至十二厘，即降一厘，形成近期英鎊匯價上升因素頗多，最主要原因是石油輸出國的加價行動，使舉世經濟均深受打擊，西方世界所受影響尤重，可是英國北海石油現時已差不多可以滿足英國本土需要，加上煤的能源，使英國基本上在能源方面可以自給自足，英國不致像其他西方工業國那樣受石油加價打擊，間接使英鎊受惠，而不少工商界、財團與國家金融機構爲了保值與套息，紛紛將資金調往英國，致使英國黃金與外匯儲備連續四月增加，而英倫銀行的降低利率行動，也就是阻止「熱錢」繼續湧入的措施之一而已。

自從今年二月初以來，英鎊在外匯市場上的比值，上升約百分之五。目前，英鎊實際上已回復到一九七六年秋最後一次英鎊危機之前的幣值水平。

倫敦金融界說，英鎊復挺，主要是因爲當前世界石油市場供應緊絀。目前，北海石油滿足英國本國需要的百分之八十，到了明年便可以達到自給自足，使英國不會像其他西方工業國那樣受石油危機打擊。英國既是石油國，也使英鎊受惠。此外，金融界預期保守黨會在五月三日的大選中重新上台執政，對英鎊亦有幫助，傳統上，保守黨執政期間，雖然不能搞好經濟，但商界卻比較接受保守黨。

與此同時，英國的黃金和外匯儲備，三月份增加了八億三千七百萬美元，使總額達一百七十四億五千四百萬美元。

儲備驟增並不包括三月三十一日進行的對儲備的賬面重新估價。還項估價使英國庫額外增加將近四十五億美元，達到最高儲備總額二百一十九億四千七百萬美元。三月份是儲備連續增加的第四個月份。今年二月增加三億五千九百萬美元，一月增加五億六千四百萬美元，去年十二月增加了二千五百萬美元，再加上儲備的增加，使英鎊過於迅速地上升。

最重要一點是，目前舉世均受石油問題，英國能基本上免除此苦，故此導致資金以英鎊作爲避難所，實際上，英鎊上升並非是當地工商業振興所帶來的。至於有利的，可以說是英國工商業完全是基於心理作用，況且並無實質支持，現時工黨與保守黨鹿死誰手也未可知，故此可以肯定的說，英鎊匯價的提升，純受心理因素所左右，英國既能大部份自給自足工業生產條件已比完全依賴石油進口國家的工業爲佳，更何況石油入口對外貿影響也相當嚴重，縱使英國通脹率上升，但相對地英國情況也較穩定，是以短期內英鎊仍以上升爲主，至於英鎊匯價走勢，是心理因素作用而定，除非英國經濟和工業生產取得重大改善，就以目前情況來說，英鎊升沉也不由自主的。（麥約一九七九年四月六日）

英汽車零件受車廠歡迎

日本本田車廠，最近分別向多家英國汽車零件製造商購買車門鏡、水撥臂及撥葉、千斤頂、後備呔罩、車廂望後鏡、車廂地毯和橡皮封圈條等。

這些英國零件將安裝在輸入歐洲的本田汽車上。此外，該車廠早已購買英製的座位安全帶。另有八類零件分別向歐洲共同市場國家輸入。

英國汽車零件輸往捷克亦相當大宗，現時達到每年二百萬鎊，但日後交易額將有更大發展，因爲斯高達（英國）有限公司，已獲得委任，全權代表捷克汽車業在英國訂購汽車製品。

主持斯高達在英國訂貨的該公司董事派連說，該公司在英國發出的訂單，已有百分之二十是訂購英國汽車零件的。英國零件在捷克極受推祟，現在不但應用於私家車，同時推廣至貨車、巴士、拖車與電單車方面。

茶葉當銷品長期疏渴 價格升百分七
淡季不淡來途未能因應需求 過去一月到三千件迅即沽清

（特訊）本港茶葉市道仍屬平靜，乃是供不應求，銷減縮，除局部非當銷品種外，一般當銷品種大盤長期的缺乏現貨以應需求。至於價格方面，一般提升百分五至百分七之間，係受人民幣值提升的關係。

據茶葉商家消息：最近本港茶葉市道，間靜，現時雖屬淡季節。但市道之淡靜並不是因此關係，而是供不應求，乃事實上，本港茶葉之實銷不但沒有減少，甚且有增晉。來途供應仍未能因應需求之增長，一般當銷之品種長期的呈現疏渴型態。

在過去一個月來，由大陸茶葉先後到有兩批，每批近三千件，然而每當引緩，多已迅即沽清，故目前只有局部非當銷之品種外，一般當銷之品種大盤已沒有現貨以應需求，至於價格方面除局部非當銷之品種無變動外，其他各品種已作提升，提升幅度爲百分五至百分七之間，主要是受人民幣值提升的關係，在這兩批內大陸運到之茶葉計有特級鐵觀音到四十件，每公担價格爲一萬三千元，四級鐵觀音到二百件，每公担價格二千四百七十元，特級色種到二百五十件，每公担價格三千八百六十元，一級色種到二百件，每公担價格二千三百元，二級色種到三百件，每公担價格一千三百三十元，細茶到一千二百件，每公担價格五百五十元，茶棟到六百件，每公担價格一千四百元，佛手種到三百件，每公担價格二千一百元，香字一千五百二十元，每公担價格一千二百件，每公担價格一千四百元，桂花茶到一百件，每公担價格一千八百元，S五〇三色種到五百件，每公担價格一千二百八十元，每公担價格三千一百件，每公担價格八百元。

廢鐵解體船 台進口稅率 減幅達五成

（台北訊）政府決定降低鋼鐵廢料及解體船舶的進口稅率百分之五十，以鼓勵業者進口重要工業原料及促進金屬工業與機械工業之發展。

鋼鐵廢料及供解體之船舶稅率均爲百分之十、降低以後稅率爲百分之五。

政府是根據經建會的建議，鋼鐵廢料及解體船舶是煉鋼主要原料，而鋼材乃是工業的基本物質，爲促進金屬工業與機械工業的發展，其進口稅率應予降低，因此將列入海關進口稅則修正草案中。我國每年進口鋼鐵廢料及碎屑約在六十萬公噸左右，高有時達八十萬公噸，稅率降低五%的話，關稅要減少約一億三千多萬元。鋼體船舶進口約一百八十萬公噸到二百萬公噸，稅率降低，減少關稅將近二億多萬元，對於鋼鐵業的幫助很大。

石腦油短缺困擾歐日工業

此種石油副產品爲重要原料之一，自去年秋迄今因石油減產而漲價三成，使歐洲石化工業瀕臨進退兩難的窘境。

經原油提煉出來的化學品「石腦油」（NAPHTHA）如今帶來了問題，也製造了機運。對多數西歐石化業者言，是問題，對美國業者言，如果因應得當，就是賺大錢的機運。

石腦油爲許多石化工業的原料，可以產製塑膠，油漆合成纖維。在歐洲石腦是幾十種工業製品的重要原料它包含建造塑膠，防冷劑，合成纖維，藥品，清潔劑，農藥，染料，噴漆，凡立水，溶劑，油漆，合成泡沫等工業的材料，石腦油大部是經原油的衍生物，但產量較多的重原油卻甚少析出此物。去年十二月伊朗革命中斷輸出原油以後，經原油的供給發生緊迫，使歐洲與日本石化業界感到原料來源短絀的壓力。

美國的情形有些兩樣。美國石油化工業大多使用本國盛產，而且廉價的天然氣爲原料。不過，也有一項例外，自去年十二月聯邦當局禁用有機鉛爲汽油提高辛烷值的添加劑以後，美國汽油生產商改進口石腦油摻入汽油以代替鉛，所以對石腦的需要亦告增加。

自去年秋末開始現貨市場上石腦油售價突然猛漲，迄今價格已飈升三〇%，後市仍然看好就高。成本低利潤的歐洲石化業界而言，已瀕臨進退兩難的窘境。

歐洲業界早已因生產能量過度存貨積壓而大感頭痛，他們無法確知漲價是否能夠持久，只有藉提高售價賺取利潤來應付日益堅俏的原料成本。

美國業者，尤其是塑膠和溶劑這兩個業種，如果建廠得當就可以利用天然氣成本低廉的優勢從西歐競爭對手奪取海外市場。而歐洲石化業者（日本也一樣）只有和供應稀少，價格昂貴的石腦油苦苦纏鬥的份。

陶氏（DOW）化學歐洲分公司的作爲越發助長美國石腦油製品廉價外銷的憂慮。陶氏歐洲分公司一直受到原料成本高漲的壓制，因爲它所獲得的石腦油和乙烯是依據緊釘住現貨市場價格爲條件的遠程合約進貨的。有些西歐業者卻依照固定價格的合約獲得大部原料的供應。

今年二月初，陶氏歐洲分公司略稍有意將產品的廠盤自三月初提高二〇至三〇%。使西歐別家同業大爲驚傷的是，陶氏歐洲分公司漲價並倘若自己在歐洲漲價的話，又未能保持高價的話，又表示要考慮輸入美國的廉價成品。這種威脅尤其使同業心驚肉跳，因爲前些日子現貨市場石腦油售價偏低時，它的進料成本低廉，那時陶氏歐洲曾毫不猶疑的大肆削價。

這場漲價戰尚未揭幕有些歐洲業界主管已嗅到火藥氣息，而且早就怒火中燒。他們生怕部分同業抱持感染的價政策，實際上等於遨請美國業者進入歐洲市場。

法國羅納包尼克化學公司的一位經理講話很率直，他唯恐歐洲廠商訂價過高以致引誘美國生產者不顧坐失進入歐洲市場良機。

伊朗革命以後再度輸出石油的消息，自然大大減少經原油因缺貨漲價的壓力，可是洞悉業界內情的人士認爲供給緊追短期內不會好轉。經原油之貨目前似爲一種流行病。所以油價打擺仗的情勢需要一段時間才會慢慢平息。同時，只要美國業者見機而作，一舉攀擋某些歐洲廣大市場則並非難事。

縱或沒有感受美國貨入侵的潛在威脅，歐洲石油業界的主管也在琢磨一種對付石腦油售價高漲的策略。譬如還受去年十二月產油國分段使原油漲價的重擊以後，英國的卜內門（ICI）化學工業公司立即大肆調升其石油原料製品的價格，有一些漲幅且高達五〇%。

ICI的競爭對手高興見到這家業界巨擘一馬當先的領導漲價──因爲能除誰別的同業最先漲價的負担。而且如果時機不妙，漲價不成必須打退堂鼓時，也是唯領先者馬首是瞻。

在西德情勢大異其趣，世界最大化學公司的蘇司特（HOECHST AG）由於種種原因，對其石腦油製品漲價計劃一直是悶聲不響，使得西德同業的心情有些緊張難熬。有人唯恐赫司特這種慢動作會使顧主們以爲石化業界並非追不及待非要漲價不可。這些都是局部性問題，歐洲業者以爲，如果美國化學公司決定進軍歐洲市場，這種問題必將淪爲次要。

德電器用品商擴展本港業務

西德電器用品製造商KRUPS現將業務擴展至香港，並委怡和商務拓展有限公司爲其總代理。

KRUPS出產電器用品，種類繁多，自電鬚刨至頭髮護理用品，式式俱備，怡樂最初以製造廚具起家，其後業務趨多元化，發展至產製各種類家庭用品，已成歐洲家庭電器用品製造商之一。

據怡樂國際市場總監古齊米斯達表示，本港對高品質家庭用品項目，需求漸殷，促使該公司尋求香港代理。

他指出：高品質品雖價錢略高，仍可在市場上佔一席位。委任怡和商務拓展有限公司爲總代理，使市場地位益爲鞏固。

商務部預測 美產今年銷大陸 總值可達廿億元

（康涅狄格州布里季波特電）美國商務部一位官員星期四說，中國的工業發展目前雖然放緩，但預料美國今年對這個共產國家的銷售總值，能夠達到二十億美元左右。

商業部東西方貿易局中國部主任威廉．克拉克說，放緩的原因顯然是中國已了解它的十年發展計劃，野心太大。

他在一個貿易座談會中指出，美國去年對中國的銷售總值，共爲十二億美元，比一九七七年增加了三倍。

他指出，如果今年的銷售總值達二十億美元的水平，將表示美國將出現貿易順差約十億美元，比美元備受美國貿易逆差的壓力的去年，增加了百分之一百。

他說，在餘下來的九年發展計劃內，預料美國對中國的銷售總值，能夠達到一百三十億美元，銷售貨物包括石油開採、製粮、鐵砂、採礦設備、機械工具以及其他貨物和服務等。

金價牛皮靠穩 外匯互有榮辱
一週金鈔概況

港金週六收市一四四八．八，全週升十五元三角。美元英鎊匯價上升，日圓馬克下跌。人民幣又告升值。

去週國際金市及本港金市均一片牛皮態，並無較大的上落，主因是缺乏較特殊的消息刺激，市場投機風氣亦告暫時收斂。週三國際貨幣基金會賣金平均價爲二三三．九，較前市跌一元多，反應亦不熱烈。

國際金價全週比較並無大上落，倫敦週五收市二三九．七五，全週跌三角半，蘇黎世二三九．七五，跌五角，加拿大二四六．四〇，升七角，紐約二四四．一〇，升一角。

本港金市升跌幅度亦不大，週一升六元二角，週二跌三元七角，週三跌六元，週四清明例假休市，週五升四元八角，週六升八元六角，週六收市價一四四八．八，較前週收市價升十五元三角。全週最高價爲週六之一四四八．八，最低週三之一四三五．〇，波幅十三元八角。

去週外幣匯價走勢互有榮辱，英鎊美元均告上升，日圓馬克則見下跌，週六港匯指數爲九二點七，較前週升零點一。在週六收市時每百美元兌五〇二．二〇港元，全週升三元，每英鎊兌一〇．五三五港元，升一角四仙，每百馬克兌二六九．〇五港元，跌二元五角，每萬日圓兌二三七．六五港元，跌四元二角，現鈔方面，週六每百美鈔兌五〇〇．二〇港元，升一角七仙，每百馬克兌二六五．二〇港元，跌五角，每萬日鈔兌二三二．九〇港元，跌四元八角。人民幣對港幣又升值零點八巴仙，新牌價爲每百港元實價爲人民幣三一．八六，買價三二．〇二。

附表一　九九金（每兩合港幣）

日期	開市	收市	最高	最低
二日	一四三七．〇〇	一四三九．七〇	一四四四．八〇	一四三七．〇〇
三日	一四四一．〇〇	一四三六．〇〇	一四四三．〇〇	一四三六．〇〇
四日	一四三五．〇〇	一四三五．四〇	一四四〇．〇〇	一四三五．〇〇
五日	休假			
六日	一四三七．〇〇	一四四〇．三〇	一四四三．〇〇	一四三七．〇〇
七日	一四四六．〇〇	一四四八．八〇	一四四八．八〇	一四四五．八〇

附表二　美元（每百合港幣）

日期	美電最高	最低	美鈔最高	最低
二日	五〇〇．二〇	四九九．五〇	四九八．七〇	四九七．五〇
三日	五〇三．二〇	五〇一．〇〇	五〇〇．五〇	四九八．九〇
四日	五〇三．五〇	五〇三．〇〇	五〇二．〇〇	五〇一．五〇
五日	休假			
六日	五〇二．〇〇	五〇一．二〇	五〇〇．二〇	四九九．二〇
七日	五〇二．四〇	五〇〇．七〇	五〇〇．五〇	四九九．三〇

香港置地有限公司

600,867,180元 一九八四──九三年還本 週息8厘之無抵押債券

繳付末期供款辦法

茲敦請債券持有人注意，繳付末期供款，須將部份繳款債券完整全份，按照所載指示連同50%末期供款之支票，**於一九七九年五月三十一日下午三時前**，送交香港皇后大道中一號香港上海匯豐銀行。所有款項須以港幣繳付，支票並須註明付「置地債券賬戶」。

如末期供款到期時不依手續繳付，接納或申請時所繳交之首次供款可能會被沒收，而部份繳款債券亦有被註銷之虞。

爲確定應享有一九七九年五月三十一日派發每面值1,000元有21.15元（除利息稅前）利息之債券持有人，本公司將由一九七九年五月二日至五月三十一日（此兩日亦包括在內）暫停辦理債券過戶登記。

部份繳款債券之買賣（除一九七九年五月三十一日應收之利息）將繼續至一九七九年五月二十九日（包括該日）爲止。現已備有各項安排，專爲於一九七九年五月一日或以後購入部份繳款債券之人士繳交末期供款而設。該等人士須在**一九七九年五月三十一日下午三時前**將部份繳款債券連同適當地填妥之過戶書及末期供款之支票，送交香港夏慤道十二號金門大廈二樓香港中央證券登記有限公司，支票須註明付「置地債券賬戶」。

預期部份繳款債券證明書及認股權證書將在不遲於一九七八年十二月十一日由中央登記郵寄各應得者，失悞由收件人負責。在一九七九年五月三十一日到期之末期供款繳付後，預料繳足債券之證明書將在不遲於一九七九年六月二十二日由中央登記郵寄各應得者，失悞由收件人負責。

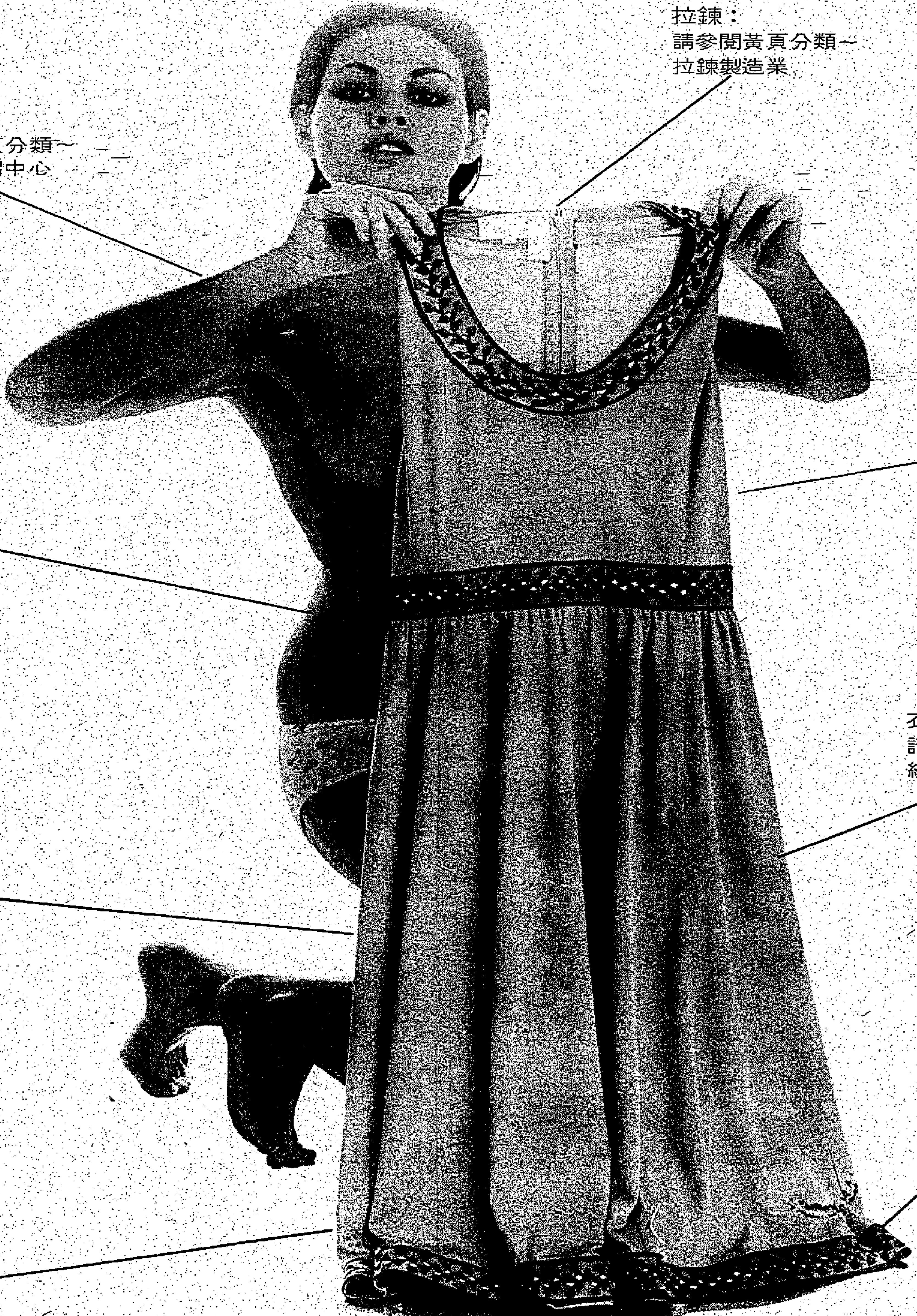
當債券連認股權證配額超過交易單位時，擬盡量在可能範圍內，將證明書照交易單位之面額發出。

The Hongkong Land Company Ltd

怎樣推銷高級成衣？

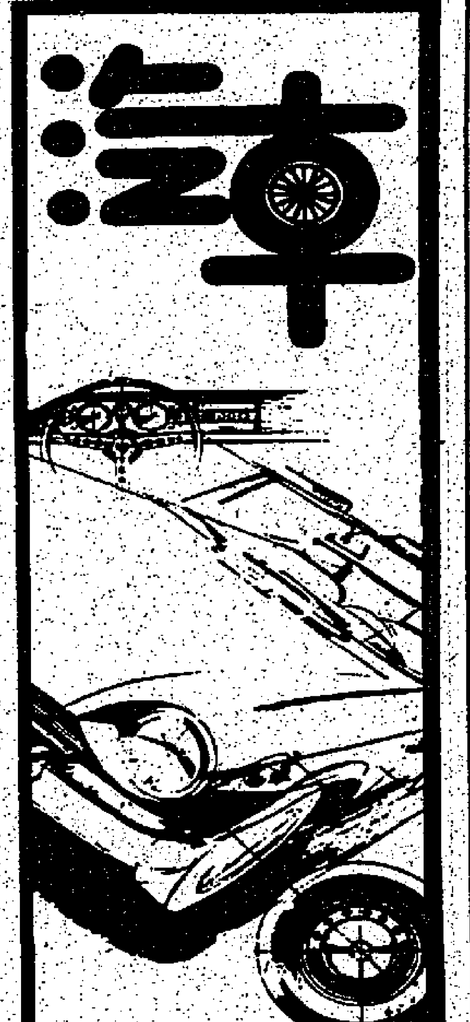
向本港或海外買家，推銷高級成衣，方法甚多．但最重要的
是要產品精良，交貨期準．要達到此目的，製造商就要向不同的行業
購置所需材料或取得有關服務．如果貴公司在黃頁分類刊登廣告，
買家在查閱黃頁時即可首先看到，在爭取顧客方面，
自然比同業更加佔先！
黃頁分類每年印行達一百三十萬本．一年三百六十五日，
一日二十四小時，都可方便海外或本港買家找到貴公司資料，
與你聯絡，完成交易．因此在黃頁刊登廣告，所費無幾，一本萬利．

刊登黃頁廣告，詳情請電 5-742271/9



所費無幾　一本萬利

黃頁



主編 康瑞生 唐瑞平

・逢星期一出版・

嘉路平治逝世五十週年紀念

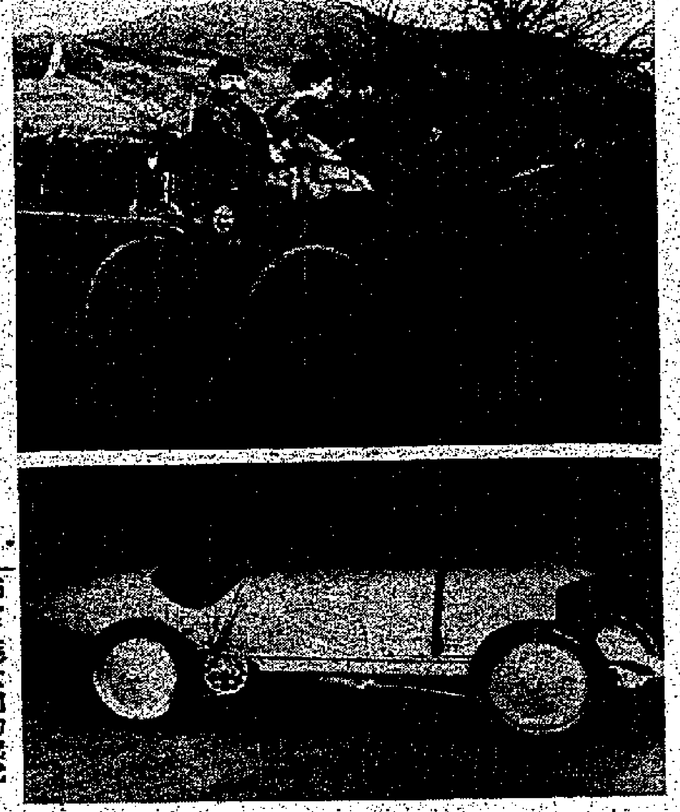
談其所設計首輛在道路行駛之摩托車

在一般重要的發明家中，嘉路平治之名字特別受人敬重。他以設計首部在道路行駛之汽車（一八八六年專利摩托車）而名聞世界。他與「GOTTLIEB DAIMLER」一樣對汽車業作出貢獻。他生前經歷到其設計之汽車為他帶來成功及其技術發展之成就使人留下深刻印象，直至一九二九年四月四日嘉路平治始在「LADENBURG」與世長辭。

嘉路平治在一八七七年因成功設計一部二衝程氣體內燃引擎而奠定其成功之基礎。一八八三年嘉路平治創立其命名為「BENZ ACIE・RHEINISCHE GASMOTOR ENFABRIK MANNHEIM」之公司後，便利用該公司去發展工程師所有之雄心勃勃之計劃，至一八八六年他推出著名之摩托車而驚動整個科學世界，其後嘉路平治之進一步創新是製造「不需要馬匹拖動之馬車」形狀之汽車，如一八九三年之「VICTORIA」型、一八九四年之「VELO」型或一八九九年之「IDEOL」型汽車等。一八九九年其開設之公司便轉為一有限公司，而四年後，嘉路平治便退出對該公司之積極領導地位，惟直至一九二六年他仍以該公司管理局成員之身份親自對該公司之發展保持緊密接觸。

平治一生事業之黃他科技里程碑是在一九〇九年至一九一一年間以一部「BLITZEN BENZ」型汽車締造出駕駛速度紀錄以每小時二百二十八公里之驚人速度打破當時之世界速度極限紀錄，一九二〇間，無可爭議者，平治之工作乃成為發展柴油引擎之先鋒。一九二二年首部經過新發展利用預燃室程序之高速自動點火柴油引擎已發展成功。並在一年後，柴油推動貨車之標準生產已開始製造。一九二三年，平治已製造較低車身之汽車，該車之製造經過技術革新，是一部附有浮軸，而引擎裝在中間之跑車。

「BLITZEN BENZ」型汽車則完全反影不同的成就：在一九一一年該車在「BAYTONA BEACH」以每小時二百二十八公里之速度打破世界駕駛速度紀錄。當時此速度之數字已異常可觀，此紀錄並維持至一九一九年始被打破。空氣動力學之因素如車輪蓋等已成該車成功之重要一環，該車行駛時利用強力傳動鏈所發出之響聲，使人留下深刻印象。在一九七九年四月四日嘉路平治逝世五十週年紀念中，回顧過去汽車之發展當會感到相當有趣。



圖中之兩輛平治汽車雖然名字相同，但特色各異。上圖為嘉路平治（在圖右方者）駕駛著中一部一八九四年「VICTORIA」型汽車時之情形。

皇冠汽車行獨家首創 玻璃纖維豐田貨車斗

一批由皇冠汽車有限公司創製之玻璃纖維製成品，現已公開發售，為全港獨家首創，成為該公司工程部又一傑成就。

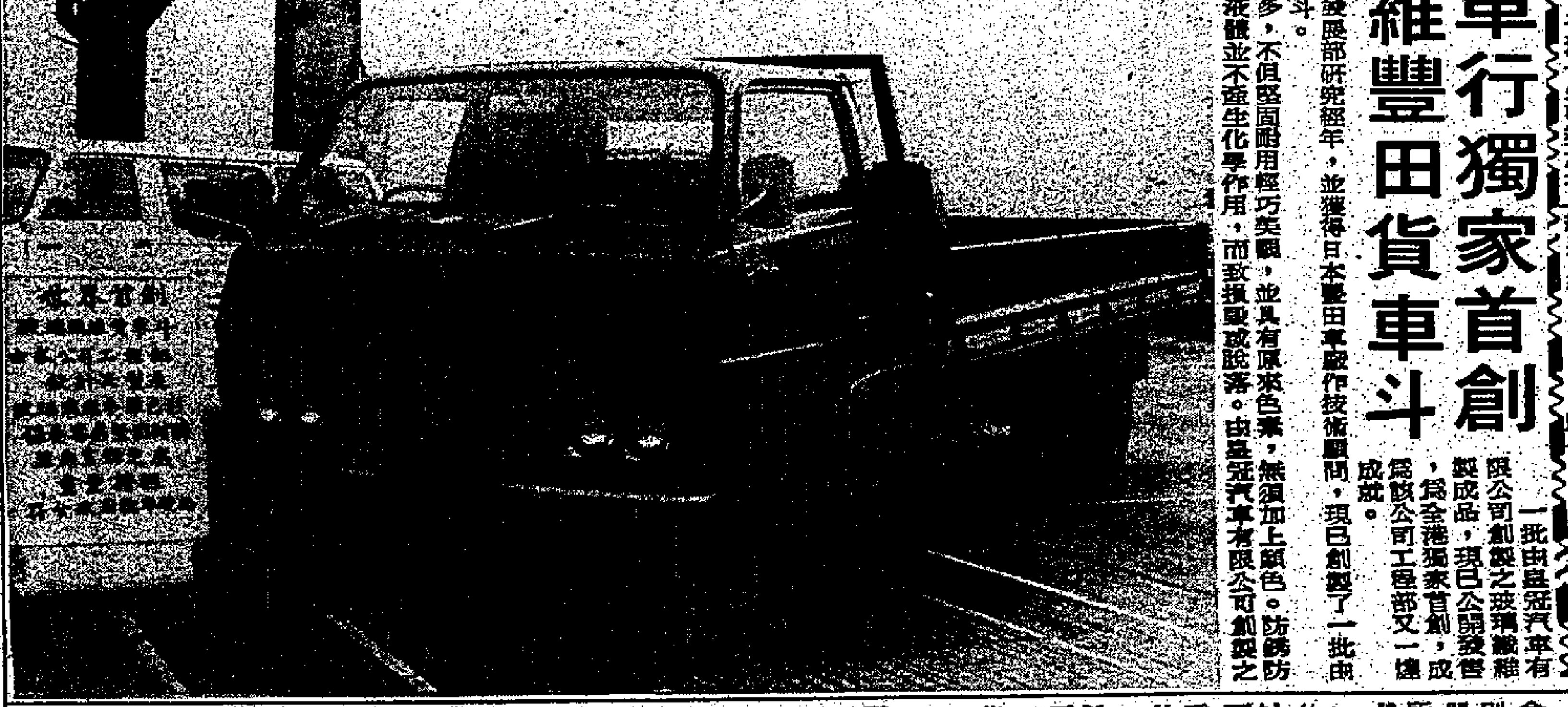
皇冠汽車有限公司科技發展部研究經年，並獲得日本豐田車廠作技術顧問，現已創製了一批由玻璃纖維製造而成的貨車車斗。

玻璃纖維製成品優點良多，不但堅固耐用經巧美觀，並具有原來色素，無須加上顏色。防銹防腐力強，對水，硫酸及其他液體並不產生化學作用，而致損壞或脫落。由皇冠汽車有限公司創製之玻璃纖維貨車車斗，厚度達半英吋，並由玻璃纖維橫陣支撐，堅固穩定。安裝於豐田DYNA貨車，全車淨重不超過二噸，完全符合運輸處驗車規格，玻璃纖維車身比鋼鐵更堅固，車斗旁板於必要時可作更換，價格相當廉宜，車斗配件包括玻璃纖維全度車套，及堅固鐵散架，車斗兩旁夾板均以雲漆鋼鉸連接，平衡車斗載貨時之壓力。

除了現在已公開發售之玻璃纖維車斗外，尚在製造中的玻璃纖維產品包括車斗及纖殼車身，所有玻璃纖維製造品均可加上顏色面膠，符合顧客需求。皇冠汽車有限公司提供十二個月保用期，服務至上。

玻璃纖維現已在世界各地廣泛地使用，是一種用途廣大的主要製造原料，在運輸用途方面，玻璃纖維已成功地製造了油缸車及遠洋輪船。另外在龐大的建築方面，玻璃纖維亦是一作為支架及砌型用途的理想材料。

圖為安裝上玻璃纖維車斗之豐田DYNA貨車。



新式貨車 覆蓋系統

一家英國公司最近推出，一種操作快捷及遙遠控制，用作封密貨車車身的覆蓋系統，整個覆蓋約長十八英呎。

整個「覆蓋」沿着車身而設，可以一次過完成，非常簡單便捷。

在車頭後面設有一個捲軸器，而覆蓋車身的「外衣」就捲在裏面，該層「外衣」由堅韌的纖維織物所組成。

「外衣」的一端設在捲軸內，另一端則由兩支鐵臂支撐在外面，並在車中間捲起。

兩支鐵臂均屬後向拉動，而「外衣」由捲軸器拉動，因此可覆蓋貨車。

為容易覆蓋，支臂裝有彈簧並向後伸展，只要操作車頭後面把手，便可把覆蓋的外衣捲起。「覆蓋衣」四週設有細孔，可穿繩子或夾子。（案）

汽車工業動態

・關靈・

一架多種用途的拖拉機可以以汽車的時速行車，已由於CHESHIRE的STOCKPORT WHS工程發展部門開始進行生產。

設計這種汽車的意念是供應給農民一種特別設計的機器，這種機器比其他機器操作快，所以生產力可以大為提高。

這部拖拉機有貨車的軸承和重心較低，所以在田野上和在道路上可以行走自如。它可以乘載七名乘客和半噸貨物。

四個輪子的空氣剎掣是準確一致的，引擎可以產生六十四馬力。

勞斯萊斯公司執行董事長大衛・柏士圖（DAVID PLASTOW）先生於三月初發表的談話說去年勞斯萊斯公司出產三千三百四十七輛汽車。這數目比一九七七年的二千八百七十二輛增加了百分之十六。

去年的產量比以往於一九七六年的最佳產量數字三千二百六十一輛略多。

柏士圖先生說去年的出產有百分之六十是出口，汽車出口加上油渣機出口，使出口總值比一九七七年增加三分之一。由一九七七年的四千五百萬鎊增至六千萬鎊。

柏士圖先生說：「這些上升的數字使公司在經濟情況大好的環境下加強了進一步投資的決心。」

他繼續說：「由於勞斯萊斯公司於一九七三年成為一公共公司，它已投資了三千七百萬鎊，同時已決定在今後兩年內加重資本三千萬鎊，不僅投資於汽車和油渣機方面，也投資於各種產品。」

差不多約三分之一的汽車是輸往美國現時中東也已成為一個頗大的出口市場。

一月初，福特汽車公司已出產第一百萬輛的福特FIESTA。這個車系只是應市了二十八過月。

FIESTA分三地製造：一是於英國的DAGENHAM，二是於西班牙的VALENCIA和在西德的SAARLOUIS，而第一百萬輛則於後者誕生。

五十年前，李利福特以十九年時間出產多過一千五百萬輛T型車系。

一九七九年三月十四日，一個整天的研討會關於汽車配件和開展市場的評估將於英國倫敦的溫布（WEMBLEY）會議中心舉行。

是次研討會乃由「汽車評估零售商」（AUTO ACCESSORY RETAILER）雜誌發起，研討會將包括有十二份關於市場增長及趨勢，新聞及公共關係和市場開拓等報告書及研討文章。

也有兩份研究文提及生產品的可靠性，專門談論現有的法例，及對法例作出提議也著重此種之法例對英國及海外的汽車製造商和經銷商影響。

除了此研討會外，三月十一日至十五日，在英國的溫布會議中心也有一個由一百六十一間汽車公司聯合舉辦的汽車零件及測量貿易展覽會。在會中將會展出最新的汽車配件和測量器。

美國最新的賽車路程為唐寧頓公園（DONINGTON PARK）它已成為歐洲新二千CC車系跑車一九七九年大賽的一個賽程。

二千CC跑車賽事

相信為歐洲進展最快的汽車賽事，這些都是雙坐位跑車，以福特二千CC引擎推動。

這個車系的賽事首天於四月一日的比利士縈德（ZOLDFR）舉行開始儀式。第二站將於愛爾蘭的蒙迪羅公園（MONDELLO PARK）（五月十日）而在唐寧頓公園的賽事則於六月十五日舉行。

最後，賽事的結束地點是於九月十六日完成，在荷蘭的新活治（ZAND VOORT）。

本港只有一家航空公司 直航加拿大～加航

在本港，只有加航能為閣下提供直航班機，直飛加拿大，乘坐寬敞舒適的七四七珍寶客機，原機直達，一路順風，抵達溫哥華之後，閣下可以立即選乘加航的接駁班機，繼續登程前往加拿大任何大城市，便捷之至。

加航飛遍加拿大各大城市。
乘搭加航直航班機往溫哥華，既可免除中途轉機的種種不便；而且，加航最新貢獻的特價機票，更可為閣下節省旅費。
在加拿大境內，加航比任何航空公司有更多接駁航線，從溫哥華，閣下可以選乘加航的七四七班機飛往多倫多，此外，加航每天都有班機由溫哥華飛往渥太華、滿地可、加技利、愛門頓、溫尼辟，與及加拿大西部其他城市。如果閣下要轉程前往美國三藩市或洛杉磯，加航亦有便捷的接駁班機可供選擇。甚至，如果閣下有意暢遊加美，加航精心策劃的加美旅行團更加不容錯過；定期出發，歡迎查詢詳情。

乘搭加航，絕無言語隔閡。
加航的服務人員照料乘客，特別細心週到，務使閣下有賓至如歸的感受。加航的機上服務人員，能說流利國語、粵語和英語，閣下與他們同行，既無言語上的隔閡，自然倍感親切。

加航對加拿大瞭如指掌。
沒有別家航空公司比加航更清楚瞭解加拿大。有關加拿大的風土人情，加航都能一一詳細奉告。而且，只有加航能夠提供原機直航加拿大的便捷服務，閣下前往加拿大，加航便是理所當然的選擇。

下次前往加拿大，請乘加航直航班機。
詳情請洽港澳各大旅行社，或香港太古大廈加航辦事處，
電話：5-227001。

CP Air 加航

天樂牌 the sound approach to quality KENWOOD

高級立體聲收音擴音機
一機二用
名貴產品　經濟價錢
擴音清晰　收音靈敏

KR-8010 125W x 2, 1.7uV
KR-6030 80W x 2, 1.7uV
KR-5030 60W x 2, 1.9uV
KR-4070 40W x 2, 1.9uV

總代理：曉和電子音響有限公司
電話：5-251204—7

天樂牌 KENWOOD

「買天樂，遊泰國」
幸運抽獎揭曉

敬啓者：本公司舉辦之「買天樂，遊泰國」競銷活動，自一月四日開始至四月三日截止，期間深得音响迷踴躍支持，銷路極為可觀。茲如期於四月六日星期五在本公司東英大廈天樂牌陳列室當衆抽獎，計抽得幸運獎券卅張，公佈如後，希得獎者於見報後十四日內持同獎券及購機發單至本公司（宏記大厦501室）登記換取旅遊證為荷

92874	91688
95914	90606
90836	94457
92921	92470
90031	93965
92305	93705
92495	93750
92372	92601
95057	95579
93147	95896
93450	92118
91205	92639
93995	92198
90120	95578
93090	94881

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　七寸位（限排二格高）　每天收費　廿四元　六十元

如蒙惠顧・請撥電話：總社5-221583・中區分處5-231637　北角辦事處5-640603・旺角分處3-840749

◀賜洽處▶
總社：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

隆基大樓 西環卑路乍街46A號一樓住宅租售
屯門新墟 屯門中心大厦舖位廉售
香苑大厦 25樓A座出售柴灣道29號
宏基大厦 軒尼詩道252號十六樓天台租售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位出租 筲箕灣太祥街太樂樓
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租
洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

中區 大厦寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・ 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

雅景閣 已有入紙伙 雅麗閣
柴灣廣平街4號　柴灣道392號
150年期 十五萬餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
髹乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-578647（假日照常）

貨倉 五千方尺 租出
荃灣荃錦公路近青山道良友貨倉美環街中有地下五千方尺出租最宜做貨倉貨車直達門口上落方便不需管理費每方尺三元五角知租處尖沙咀星光行1607室電話K673688・K676328

旺舖招租
軒尼詩道326號地下及一樓
面積二千餘呎
請電5—240051內綫376或379
東亞銀行租務部洽

元朗竹園 泰苑 青山公路27咪錦綉花園旁
豪華新型樓宇分層出租
每座三層 交通方便 日夜看更 環境清靜
月租：地下：舖位一千元 二三樓：八百元 每單位700呎
電話：12 767874（辦公時間）

西環舖租 大道西596號地下
實用面積1,200呎 樓高20呎
合各行各業 月租八千五百元
地鋪引看 電話⑤—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓⑤—430303七綫

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

租售（兆宜大厦）
香港西環大道西590—696號二三四樓999年期即買即入伙面積五百餘呎至七百餘呎月租八百餘元起包差餉售十七萬餘元起首期壹成可分十年低息付款年息1.2分即每萬元月供$143.47平過交租。
永安祥置業有限公司 ⑤—430303七綫

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・ 廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

本港新聞

復活節假期內火車加班
黃昏如有需要另加特班
前往新界遊客須留意行車班次

（港訊）九廣鐵路局宣佈，復活節五日假期內（四月十三日至十六日及四月二十二日），增加火車班次。

該局發言人昨星期日又說，各日黃昏時份如有需要，則鐵路局將加派班車行走。

在該五日假期內，所有加班火車在下午一時之前將不會在旺角車站上客，同時在該段期間旺角車站將停止發售前往九龍之車票。他又說：預料在該五日，往新界之客車，由上午八時至下午一時及新界至九龍之下行班車，由下午三時至七時，將會客滿。

該發言人又指出，由於有加班車的關係，在前述數日，原定每日上午十一時零四分，十一時四十六分及下午一時四十四分從大埔墟開往九龍的下行車，將不會依照原定在四月九日實施的新行車時間表行車。

上行加班火車時間表：

九龍開：上午八時四十九分，十時四十七分，十一時三十九分，下午一時三十九分，三時四十一分。

旺角開：上午八時五十四分，十時五十二分，十一時四十四分，下午一時四十七分，三時四十九分。

沙田開：上午九時零六分，十一時十二分，十一時五十六分，下午一時五十九分，四時零一分。

大學站開：上午九時十八分，十一時二十一分，下午十二時零五分，二時零七分，四時零九分。

大埔滘開：上午九時二十八分，十一時三十四分，下午十二時十四分，二時十六分，四時二十分。

大埔墟開：上午九時四十二分，十一時三十九分，下午十二時二十六分，二時二十三分，四時三十一分。

粉嶺開：上午十時零三分，十一時四十九分，而加班車到達粉嶺時間爲下午十二時三十五分，二時三十二分，四時四十分。

上水開：上午十時零八分，十一時五十三分。

到達羅湖時間爲：上午十時十三分，十一時五十八分。

下行加班火車時間表：

羅湖開：上午十一時三十四分，下午一時五十五分。

上水開：上午十一時四十一分，下午二時零二分。

粉嶺開：上午十一時五十二分，下午一時十一分，二時十二分，二時四十二分，四時五十五分。

大埔墟開：下午十二時零五分，一時二十二分，二時二十三分，二時五十六分，五時十分。

大埔滘開：下午十二時十三分，一時三十三分，二時二十九分，三時零一分，五時二十分。

大學站開：下午十二時二十二分，一時四十四分，二時四十一分，三時十分，五時二十九分。

沙田開：下午十二時三十一分，一時五十三分，二時五十四分，三時十九分，五時三十九分。

旺角開：下午十二時四十五分，二時十分，三時零八分，三時三十三分，五時五十三分。

到達九龍時間：下午十二時五十分，二時十五分，三時十三分，三時三十八分，五時五十八分。

路局發言人說，上述班次時間表，得隨時取消或更改，毋須另行通告。

大賊小偷星期日不放假
昨日三宗刦竊案件
酒樓東主寓所與首飾工場被刦
禮頓道一住戶被小偷潛入爆竊

（特訊）昨日港九兩地發生多宗刦案。（一）五名刀賊，打刦九龍塘打老道一五六號地下，綑綁屋內十人，刦去財物七萬三千元。歹徒在昨日凌晨四時三十五分下手，用鐵筆撬毀鐵閘，撬開木門衝入屋內。當時戶主夫婦被「彭」然撬門聲驚醒，但跳起身時，歹徒已出現眼前，拔出利刀，用繩將兩人綑綁，推回床上。

其他歹徒分頭行事；衝進其他房間，喝醒戶主四子女，三名女工及一位借宿朋友，將他們綑住，推進戶主房中，在屋內搜掠，刦去現款三萬九千元，名貴物件三萬四千元，包括鑽石，翡翠玉，金飾及手錶等等。

歹徒逃去後，各人掙脫綑綁報案。事主是青山道冠江酒樓主持人，他向警方提供，歹徒年約二十歲，長髮；均穿牛仔褲，布鞋。

（二）皇后大道中九十七號三樓一家首飾工場昨日凌晨零時被三名持刀歹徒刦去一批價值約一萬元的金飾。

這家工場每天收工，由三名工人在內住宿，任看更，昨日凌晨零時，一名職員出外消夜，誰知外面早埋伏着三名刀賊，大門一開，立即湧入，一名歹徒用刀指着他的肚皮，喝令他舉手，不得妄動，另兩名歹徒則衝入工場前面，制服餘下兩名工人，將他們綑綁，推進一個儲物室，然後大肆搜掠。

歹徒刦了一批金飾逃去後，三人始敢掙脫綑綁報案，據初步調查，這批飾物約值一萬元。

（三）昨日凌晨一時十五分，禮頓道星華大廈遭歹徒爆竊，損失財物二千餘元。

爆竊現場爲禮頓道星華大廈三樓前座，戶主姓馬。出事時，戶主夫婦外出。

昨晨一時十五分，戶主夫婦返家，發覺衣櫃和壁櫃衣物凌亂不堪，檢視下發覺失去一個芝柏男庄手錶，一個登希露打火機及六百元現款，損失財物共值二千餘元。（合）

通善壇辦思親法會
後天啓壇五晝連宵

（新聲社）香港通善壇籌辦清明思親法會，定後日（農曆三月十五日）在威靈頓街七十一號至七十三號二、三樓啓壇，功德五晝連宵，超拔同門歷代蒙毗，羽化先覺道侶暨我國各方遇難同胞，并附薦各姓先靈，至十九日下午蘸醮完滿，讀疏轉運，是夕齊懺幽科一堂，大施斛食，普祖超幽，以期冥陽兩利。該壇會長夏國璋，理事長葉樹漢，李宣發，陳靜林，總務主任麥炎華，余益堅各理事，昨通函全體同門乾坤道侶，如欲附荐先靈牌位者，請到壇登記領取牒文焚化云。

三〇三區第廿八個獅會成立
筆架山獅會創會
將致力盲人福利
目前本港失明人士逾七十萬

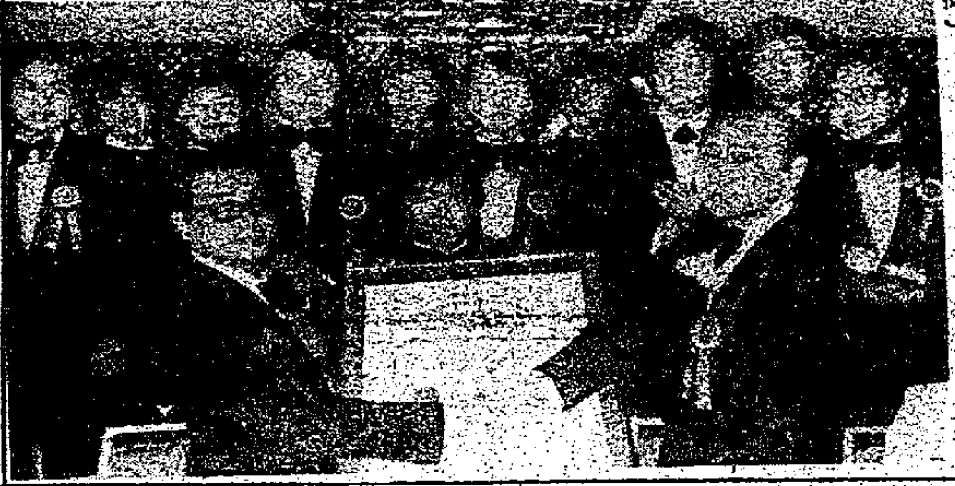
（特訊）三〇三區第廿八個獅會筆架山獅子會，昨夕假凱悅酒店舉行創會授證安夜，該會服務重點將致力於盲人福利工作。

大會主席馬清岳宣佈開會，由麥偉英領唱獅子歌，黃文譔介紹嘉賓。馬清岳致詞指出該會組成以專業人士居多，當本獅子精神，羣策羣力，不計會謀公益。區總監何榮高致詞該會由北九龍獅會贊助成立，符合獅會在爲斷擴展中，勉獅兄實踐同情弱者，發揮獅子精神。

繼由北九龍會長黎曦致詞該會係其第三個贊助獅會成立，初生之犢，對社會服務當有貢獻。旋由何榮高代表總會頒授證書，由創會會長楊榮新接受。

楊氏致詞表示：本港失明人士達七十餘萬人，其中盲人問題嚴重，亟待解決與輔導工作，三〇三區年前曾舉行失明人士常識展覽，爲不幸者解答問題參觀者達十萬人，今後工作，將計劃舉行有關服務，響應國際總會救盲運動之號召。末由副主席岑永祥致謝詞後，有歌星演奏及幸運抽獎。

茲將首屆職員名單：創會會長楊榮新，第一副會長馬清岳，第二副會長岑永祥，第三副方彥鑑，秘書鄭國斌，司庫張建東，糾察周志華，總務崔最德，董事林孔淘、戴文威、何懿德、杜錫愷、黃翔祺、廖錦全，各小組主席鄧誼侯智雄，會籍林成，節目梁炳光，計劃蔡肇朗，編輯陳熾榮新，稅核杜錫愷，致接麥海亭。（字）



筆架山獅子會創會，圖爲總監何榮高授證書與會長楊榮新，中爲主席馬清岳。（本報記者攝）

澳門警方鳴槍追捕
香港刦匪中彈被擒
女途人在新口岸遇刦

（特訊）澳門消息，昨日凌晨在澳門行刦拒捕，被警槍轟中背部的香港男子梁志榮（十九歲），昨天仍在山頂醫院留醫，彈頭已經取出。情況使人滿意，傷愈後將被解往刑庭偵訊。受傷男子梁志榮，十九歲，報住九龍藍田新村第十五座六樓五〇三室。

昨日凌晨一時許，梁在新口岸羅理基博士馬路大業別墅附近，持刀向一名女途人截刦，事主不甘損失，高呼「打刦」！驚動了兩名巡邏警員，警員追捕梁某時，他拒捕傷警，一名警員被他斬一刀，兩警員連忙拔出警槍，二人共發七彈，結果，梁某背部中了一槍，當場就擒，被送往山頂醫院急救，取出彈頭後，情況良好，生命無礙，日內將解刑庭偵訊。遇刦的女子，已於案發時，在混亂中離去。（雲）

利剪刺殺洋服店東
疑兇原是黑帮人馬
目前仍扣留在警署尚未被落案

（特訊）灣仔軒尼詩道卅八號二樓長勝行老板徐學良被殺案，被捕疑兇朱某，昨日仍扣留警署協助調查，未有被落案。疑用來行兇的中邊利剪，正由警方化驗組檢驗，及摘取剪上的指紋。

追究兇殺案，懷疑因強償不遂引起。疑兇捕時，高叫卅年大仇已報，是否尚有私人恩怨牽涉在內，警方正在深入調查。

被殺的徐學良，六十四歲，上海籍，經營洋服業，居住洛道四十六號×E座，一妻五子女。在卅年前由上海來到香港後，最初在中環大東酒店一帶做帶街，其後積有餘資再在灣仔開了一家洋服店的，專門承接美國水兵造西服，有一段時期的生意相當不俗，目前該店連工場共僱有廿多個員工。

疑兇朱某綽號「小阿龍」，四十五歲，據講屬害群人馬，一向與死者同鄉屬叉，其後，「小阿龍」染上某種不良的嗜好，不思工作，只懂得向死者伸手要錢。

由於「長貧難顧」，加上最近水兵生意不景，除不能滿足疑兇的要求，在兇案發生的前晚，兩人便曾因錢銀問題發生爭吵，其後疑兇悻然離去。

前晚七時死者在店內與十多名店伙用膳，突聞門外有人呼喚她的名字，死者跑出門口走廊一看，即被人用利剪乃右胸猛刺一下，當堂慘叫一聲，以手按着胸部。兇徒逞兇後，立即落樓逃走，傷者雖負傷仍緊追不捨，當時店內兩名年輕店伴，聞得東主的慘叫聲，就尾隨趕下察看，後來死者徐某在地下威格時裝店門外，再將疑兇抱住，但結果再被刺中右胸一刀，終於重傷不支倒地。而疑兇亦被就館至的店伴擒住制服，街坊目睹立即代爲報警。未幾警方趕到現場，在疑兇身上搜獲一把拆開成兩半的利剪，手柄部份尚用膠布包裹着，此外還搜獲一把鋒利的三角銼，檢返警署作證物。（合）

超羣餅店又被刦
刦匪用指甲鉗小刀
指嚇店員刦欵千元

（特訊）被刦次數破全港紀錄之超羣餅店，昨日下午六時，又蒙刦匪光顧，被刦現款約一千餘元。事後警方到場調查，追緝刦匪。

被刦之超羣餅店，位於西營盤大道西五一八號至五二〇號，該餅店午日僅有一名女店員，在下午六時左右，一名約廿歲，五呎六吋高，身穿藍色工裝牛仔褲之男子，閃入店內，作購買西餅狀，女店員見顧客入店，乃趨前侍候，並問「先生你要買麼？」該男子在回顧女店員時，突自懷中拔出一個指甲小刀之夾鉗，該小刀約二、三吋長，向女店員指嚇，並迫她走近收銀機，即以迅速手法，拔去收銀機內一千餘元，操出門前逃逝，女店員驚魂甫定，即撥電報案。（合）

住客與看更口角
有人虛報刦案
害了警方白走一次

（特訊）昨午二時一刻左右，警方接獲電話，謂英皇道四十五號新英大廈十四樓某座，遭匪徒入屋行刦，乃派遣一組探員往上址調查，經過三刻多鐘查詢後，始知是誤會一場。

當探員到達現場時，見重門深鎖，拍門沒有人應門，遂大力拍門，特別久久沒有人應門，於是找着樓下管理處看更查詢，據該看更表示，昨午由於該大廈要大修理水喉，所以將該大廈的總水制關閉，剛巧居於廿四樓某座的李女士正在洗頭，突然發現無水，情形異常狼狽，乃落樓下管理處查問看更，始知關了總水制，但於是極其憤怒，埋怨看更沒有事先通知，並與看更口角，爭吵中，突有人撥電報警，聲稱上址發生打刦。探員問明究竟後，再往上址拍門，約半小時後，終於勸服屋內女士開門，警方乃向她查詢，她表示並沒有發生打刦事件。至此，警方已進一步澄清這件事，乃將看更一同帶返銅鑼灣警署調查。（合）

珠城「加州」風華，帶來歡樂無限。

由現在至四月十五日間，珠城百貨公司舉辦的「美國加州節」更多姿多采，好戲連場：有時裝表演，有加州特產介紹，大量贈品，甚至有暢遊三藩市的機會！趁今日前往珠城，一試各項節目，令你有若置身加州！

WEA唱片公司亦將 Free Records 送出旗下歌星最流行的金榜歌曲唱碟，由於先到先得，故你務必在四月十五日前，及早瀏覽及試聽該公司在珠城店內所設之唱碟攤位，即場更有多名歌星演唱錄影收看，極盡視聽之娛。

每日節目高潮除精彩時裝表演外，更有蜜絲佛陀化粧品，美國萬寶路香煙，寶麗來太陽眼鏡及米奇老鼠俱樂部等設特別攤位，各展奇謀，介紹最新產品。

你想贏取雙人前往三藩市渡假的機會嗎？ LUCKY DRAW SAN FRANCISCO 前往珠城詢問簡易的參加辦法。

該三藩市假期包括：來回香港／三藩市星航機票兩張，三晚免費招待，住宿眺臨舊金山灣，位於市中心聯合廣場之假日酒店。

其它幸運抽獎包括珠城百貨公司及百佳超級市場之禮券等。

小朋友亦不落空：米奇老鼠*及其友伴將於珠城散佈加州歡樂訊息。參加米奇老鼠俱樂部，令小朋友笑逐顏開。

欲嚐眞正加州美味，則勿忘往珠城店內假日酒店特設的加州食品攤位一行。一試地道加州熱狗及其他美國食品。

在四月十五日前，請光臨珠城百貨公司，享受那無拘無束，歡樂自由的加州氣氛。

*米奇老鼠出現時間爲逢星期六、日及公衆假期下午一至二時三十分。

SINGAPORE AIRLINES　Pearl City　Hutchison　Marlboro　Hong Kong Holiday Inn

香港生產力促進中心
訓練課程

先施中心

地產估值（中文） $400.00
Estate Surveying
9.4.79 — 14.5.79
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

土木工程合約之細則與管理（中文） $240.00
Contract Specifications & Administration For Civil Engineering Projects
18.4.79 — 23.5.79
逢星期三下午七時十五分至九時四十五分

行政人員與會計知識（中文） $320.00
Accounting For Non-Financial Executives
18.4.79 — 11.5.79
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分

現代檔案系統與設備（中文） $280.00
Modern Filing Systems & Equipment
23.4.79 — 14.5.79
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

Techniques In Managing For Results (English)
24.4.79 — 15.5.79 $280.00
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

Seminars: (A) Stabilising The Work Force And Raising Productivity Through The Development of Non Monetary Incentives
26.4.79 9:30a.m. — 5:00 p.m
(English) $200.00

(B) Improving White Collar Productivity Through Job Enrichment And Organisational Restructuring
27.4.79 9:30a.m. — 5:00p.m.
(English) $200.00

旺角銀行中心

採購管理（中文） $280.00
Purchasing Management
9.4.79 — 7.5.79
逢星期一，五下午七時十五分至九時四十五分

「管理員研習文憑課程」第五部份「聯絡」（中文） $270.00
Certificate Course In Supervisory Studies Part V: Communication
18.4.79 — 6.6.79
逢星期三下午七時十五分至九時四十五分

勞工法例簡介（中文） $290.00
Selected Labour Legislation
24.4.79 — 1.6.79
逢星期二、五下午五時卅分至七時正

詢問電話：5-443181（分機10）
3-308251（分機10）
3-438251

美孚駕車須知問答比賽

Mobil

優勝者：

Kitty Khan	何慶成
Akber Abdoul	劉慶營
Law Ming Leung	陳永昌
Kong Yat Hung	劉肇基
Lam Choi Miu, Roger	伍盛昌

請即前往黃泥涌峽道/新界屏山美孚自助油站索取汽車須知手冊以便參加六月份之比賽

油蔴地、寶靈街、32－38號
寶安大廈
全新海景 住宅(連天台)
僅售32萬餘元
即買現貨 即住
·市心長期·一梯兩伙·兩房一廳
·旺中帶靜·特級材料·防盜設備
·冷氣位·晒衣架·煤氣爐·鏡箱
首期成半 十年付款
周生生地產有限公司
九龍彌敦道221號 電話3-687261
地盤電話3-663170（假日照常）

名實相符 言行一致
華僑日報 西北航空公司 聯辦
美加東岸
(兼遊中部及南部)
暢遊：芝加哥 阿蘭杜
華盛頓 紐約
波士頓 滿地可
多倫多 尼加拉瀑布
全程十六天
第57團：七月十四日至七月廿九日
第61團：八月十八日至九月二日
$9,990
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處 電話：5-251974, 5-246379.

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

工廠倉庫之寶
BT 瑞典名廠唧車
年產60,000部
爲世界之冠。
省力·耐用

總代理：登華洋行
5-453344
中區永安中心大厦27字

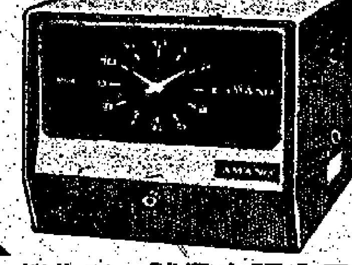
紹榮鋼鐵廠有限公司

STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

家榮華
15，24及35品脫抽濕機
潮濕尅星

·抽濕力强
·防銹容缸
·自動控制
·用電量少
太古機器工程有限公司
電話：5-227644

AMANO 安勉勞 打咭機
"J"型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司
電話：5-454241．5-459708

華僑晚報 每天二元 分類廣告 費廉效大

本港新聞

格賴達吉上師加持儀式 佛聯法會參禮者衆
今夕施放四大部洲三寶大燄口 各宗教青年代表昨晨到會參觀

（特訊）香港佛教聯合會清明思親法會，尚有今明兩天，昨適日假前往進香祭祀之善信倍見擁擠，掀起熱烈高潮，昨日上午十時，大會供天祈禱佛光普照，衆生安樂，中午一時，恭請密宗大德格賴達吉呼圖克圖上座主誦「入佛門」之法要，格賴達吉上座闡釋皈依三寶，戒除貪嗔痴甚詳，隨後並作合和塔加持儀式，佛聯會會長覺光法師，密宗境明珠阿旺且曾上座，及方烈、淨居士等在場協同主持，四衆同人，皆宗弟子，各界善信，參禮接受加持者甚衆。

大會於昨晚，並請由金剛道場主恆志法師暨念法師，暨大德高僧數十位主持施放三寶大燄口，今（九）日晚繼請寶蓮禪寺諸位大德主持四大部洲三寶大燄口，功德殊勝非常。

本港各大宗教青年聯誼委員，以佛聯會舉行盛大法會，爲增進交誼乃互相了解認識，昨特派出代表十餘人到會訪問參觀，由佛聯會青少年團總幹事崔沛森代表何國聯引導參觀，各代表並獲佛聯會會長覺光法師接見，及由青少年團導師果通法師闡釋佛教舉辦法會意義，賓主歡談至爲融洽。

圖示：佛聯會清明法會昨舉行密宗加持儀式，格賴達吉呼圖克圖上座（坐者）佛聯會長覺光法師主持。

五邑工商總會複選第十四屆理事
鄭振猷伍旋操陳孟綸蟬聯首長

（港訊）五邑工商總會第十四屆理事，前日在該會會所舉行複選正副理事長，及各組正副主任，由總監督鄭北泉主持。

複選結果：第十三屆理事長鄭振猷，副理事長伍旋操、陳孟綸等，衆望所歸，既蟬聯連任。全體職員，分別推定，該會會務新猷將有更大發展。

本（四）月十八日（星期三）已定期下午六時在會所舉行第十四屆理事會首次會議，並召開。茲將該會新任職員名單列後：理事長鄭振猷，副理事長伍旋操、陳孟綸，總監督鄭北泉，副監督伍尚信、吳炎持、陳錦台，總務組主任黃劍，財務組主任姚炎父，副主任李兆明、黃起昌，副主任陳一鳴、黃道猷，慈善組主任陳子民，副主任黃昶培、林洪興，學務組主任伍國沖，副主任趙國基、伍兆男，文書組中文主任梁崇溥，副主任阮仲平，英文主任朱錫林，副主任陳澤基，組織組主任蔡炳，副主任李國南、李華輝，聯絡組主任黃一平，副主任曹從富、馬千里，設計組主任黃壯，副主任甄明德、鄭倪富，宣傳組主任鄭創華，副主任陳寧波、吳光漢，交際組主任陳耕南，副主任黃錫祥、區年，僑務組主任甄熾常，副主任伍漢傑、劉子安，衛生組主任麥國輝，副主任甄炳構、蘇維新，調查組主任梁立生，副主任伍天福、李家翰，稽核組主任王世卿，副主任甄國鏗、梁秦沕，康樂組主任伍標，副主任李振、張涂。

回首當年
（一九六四年四月九日）

△參加意大利米蘭國際商品樣本展覽會香港代表團團長新德尊上校，副團長鄧和，團員榮鴻慶、李福全、古勝祥、布力加及李傑遜等一行七人，於今（九）日下午二時十五分乘意大利航機由港首途，香港旅遊協會並派亞姬斯小姐陪同，沿途照顧，今日到機場送行者有黃克競、利功南、陳蔭祥、胡兆熾、鍾士元、工商處代表，意駐港商務專員聖丹尼等數十人。

△中華廠商聯合會決意去函港府及兩電力公司及電話公司，求電力改善供應設備，以免隨時因停電招致工業上之莫大損失，電話公司要求增加電話費，該會決定反對，除由該會第廿五大會議時經討論決議。會議席上會員指出：最近九龍電公司在有等工業大廈因技術問題隨時停電。此對工業生產實有重大影響，此次損失，使工廠不勝負担，故決去函兩電公司，今後應注意電力供應問題，予以改善。

△去年十二月十六日，德輔道中一一九號樓下永興咖啡公司閣樓發生兇殺命案，該公司經理張民權，副經理余志剛，被人用刀刺殺，張民權當場斃命，余志剛重傷送入醫院，四日後亦不治，命案疑兇鄧惠謙，乃該公司收賬員，事後被警方拘捕，控以兩項謀殺罪，並在羈押候審期間，疑兇突然患病送入監獄醫院留醫，當案開審前夕，疑兇重病不治去世，該宗兇殺案遂被擱置，司法當局對三死者死因，決定進行研究，有關疑兇鄧惠謙之死亡研究案，經於月前在中央裁判署研究終結，證明死者鄧惠謙於本年一月十二日死亡。兇殺案全案證人廿四人，張民權、余志剛之死因研究，出納員楊準供述目擊慘案發生經過，鄧惠謙行兇前對扣除薪水表示不滿，兇手余志剛兩死者則由今（九）日起，在銅鑼灣裁判署卓滄法庭研究死因。

△一個由十四名美國馬里蘭商行董事組織之馬里蘭貿易旅行團經於日前抵港，該團團長韋惠今日上午在希爾頓酒店之記者招待會中宣稱：彼等此行旨在促進與美貿易之遠東國家利用巴爾的摩港口，同時加強遠東商人與馬里蘭商人間之接觸。

元朗海發地產公司 週年紀念歡宴嘉賓

元朗海發地產公司業務年來蒸蒸日上，日前爲該公司週年紀念，特假座元朗康樂路嘉好大酒樓歡讌工商各界友好。是晚參加該公司之嘉賓甚多：有鄉紳名流，工商巨擘，戴耀會，王武源、黃潔芳、鄧林伙、黃潔伍、陳其文、李奇，張福方、簡漢明，孖士打律師、施永柏律師，律師行，建築師鄧兆鎏、劉海慶，陳阜元、高球、羅水鑾、石輝、來球、鄧政生、鍾國生、路奕、姚明、姚沃玲、周立、鄧水、甘敍、東湧伙、蔡麒、合益公司、陳洪、蔡詠、李榮、馮基、葉冠雄、司徒述、姚九如、栗少果，滿江紅，龔行、吳洪，張志成，伍文，邵川，偉，張東、金石、陳浩，何波、林山，順，陳光遠、東、銀行公司陳溢同人等有百數十人，並有醒獅、飛金鏟，侯爵文彬等席間表演歌唱節目，盛況，並至夜深始散，氣氛熱烈。

該公司設在元朗康樂路新街二華恩樓三七樓，電話：三－七一二八六六九六六八，歡迎洽詢。

名流雜誌 七期出版

報人湯仲光、宋郁文合辦之「名流」雜誌第七期，定十日出版。本期有香港的英皇室貴胄，港督麥理浩爵士，鍾偉明，胡英東，法官莫振高，江悅強爵士，周美醫，韋八少，曾恩波，何佐芝，胡文虎，羅錦堂，蔡念因，葉榮昌，甘璟，何應欽將軍，鄺國琛，董鼎菴，卡達家族，振中主教，遼查夫人，簡樺，劉曜生，梁仲偉，黃天石，陳錫餘，楊志，邱德根，杜晉參，鄭彥棻，伯儒，劉發，林孫卿，江少梅，梁汝明，何地夫人，梁祖卿，楊勵賢，莫翠嫻，鄧龍光將軍，石聲將軍，張國駒，湯君寧，羅明，周世聰，顏文亮，小甘酒廸等珍聞軼事五十篇，每本零售二元。

黃學海教授主講 國際事務研究所
招研究生及大專課程學生

國際事務研究所開辦國際事務研究生及大專課程學生（大專可申請），星期二晚上七時半至九時半授課，研究所上課，星期一、三晚上七時半至八時半授課，可電三－六七八一〇一或到九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓報名，以上課程由國際事務專家黃學海教授負責主講，黃氏係英國皇家學院資深院士，美國賓州社會政治科學研究院院士，著作有：「世界風雲」、「尼克遜訪華」、「越戰」、「保加諾與美國大選」、「香港的未來」、「印尼」等。

革新會婦女委會 聯合宴賀楊勵賢 連任市政局議員

（港訊）香港革新會婦女委員會全體委員及會同人，昨日下午八時假座九龍國際酒樓，聯合宴賀主席楊勵賢校長連任第三屆市政局民選議員。

首由主席楊勵賢致詞：略謂此次獲得蟬選連任，多謝各位鼎力支持及社會各界人士愛護，今後決竭盡棉力爲市民服務，並宣佈最近加入該會新會員，並一一介紹認識。

儀式由副主席李文儀致歡迎詞：據稱此次楊勵賢主席獲選連任市政局議員，本會無限光榮，希望楊主席繼續爲會員解決一切困難，推進會員福利，會務蒸蒸日上。副主席馬美蓮致詞，王幸然副主席、周綺斐副主席先後致賀詞。

昨晚參出席委員計有副主席馬美蓮、王幸然、周綺斐、李文儀，顧問及委員陳祖利、楊惠強、湯劍賢、孔坤、邵寶儀、任美珍、翁玉瑤、麥愛燕、翁世玉、梅賢文、李來娣、高翠英、鄧秀珍、黎國甜、莫惠娟、黃潔英、溫玉瑩、呂瑞娥、曾綺湖、梁凱旋、鄧容、雪筠、吳秀英、盧健萍、陳二妹、林順娣、梁容色、玉蘭、潘玉芝、潘潔瑩、袁執、潘美蘭、麥綺玲、袁一妹、馬英、區樂生、蕭潔桃、陳英女、麥芳、洪玲玲、黃秀芳、胡桂枝、鄧香、黃淑芳、楊平順、郭麗貞、談霜娣、鄧寶珍、區笑珍、蘇髻芳、伍妹、陳麗琼等百餘人，筵開十餘桌，場面熱烈，賓主深夜始盡歡。

圖示黃大仙警署刑事偵緝主管張漢林向一羣志願工作者講解警方處理強姦案件之程序。

保護婦女會人員 訪問黃大仙警署

（特訊）一羣保護婦女委員會志願工作者，昨日前往訪問黃大仙警署，該訪問由警方安排，旨在使保護婦女委員會成員及有興趣幫助受害者之志願工作者，有機會深入認識警方處理強姦案件之程序。

該羣志願工作者於上午十時抵達黃大仙警署，並由該署刑事偵緝主管張漢林負責介紹警務人員之工作。（合）

製衣業林輝波昆仲 林老太夫人逝世

本港毛衫製衣業巨子，香港美麗針織廠有限公司集團，林輝波昆仲林輝、輝賓、輝久之令尊堂林老太夫人痛于四月七日仙逝，享年七十有二，遺體奉移紅磡世界殯儀館，定四月十日（星期二）上午十一時大殮，十二時在該館舉行大殮禮，出殯安葬華人永遠墳場。輝波昆仲從事毛衫製衣工業，交遊廣闊，屆時定必白馬素車，備極哀榮。

九日不斷影印二十二萬份 炎熱潮濕氣候下成績斐然 麗確又創驕人紀錄

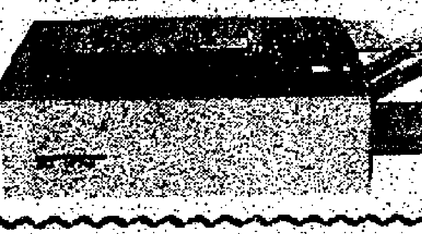
一九七六年八月，第五屆不結盟國家高峯會議在斯里蘭卡舉行。出席會議者包括來自八十五個國家的代表五千名，與會記者凡六百人。

爲了應付會場內資料的傳遞，主辦國斯里蘭卡安排了三個牌子的影印機在會場備用，一爲美國以租機著名的牌子，一爲日產的新牌子。同時，麗確通過該廠加拿大總代理納舒華機構（NAUTUA CORPORATION）亦獲准在會場中裝置四部影印機，提供免費影印服務，以廣宣傳。

在國際會議中，因爲涉及多種文字的傳譯，影印往往十分龐大。加以斯里蘭卡氣候酷熱潮濕，對機件的性能實爲嚴格的考驗。在會議期內，三部美國影印共影印了三十萬份，但其中約五萬份影印本因不合大會指定規格而作廢，幾部日本影印機，則由於不能適應氣候環境，經常發生故障，始終未能正常操作，只有麗確影印機，水準穩定，表現出色，會中四部麗確影印機，共印製影印文件二十二萬份，影印速度及質素並佳，在九日不斷操作中，絕無損毀，令與會人士一致讚賞。會議結束之後大會方面對麗確影印機專函致謝，備極讚揚。但麗確更直接的收獲，是使與會的政府首長及聯合國工作人員，深切認識到其優越的性能。在會議之后半年內，單是斯里蘭卡首府可倫坡一地的政府機構，已經安裝了五十部麗確影印機，而聯合國駐斯里蘭卡的機構，亦訂購了一批麗確影印機，分別在該地及瑞士安裝。

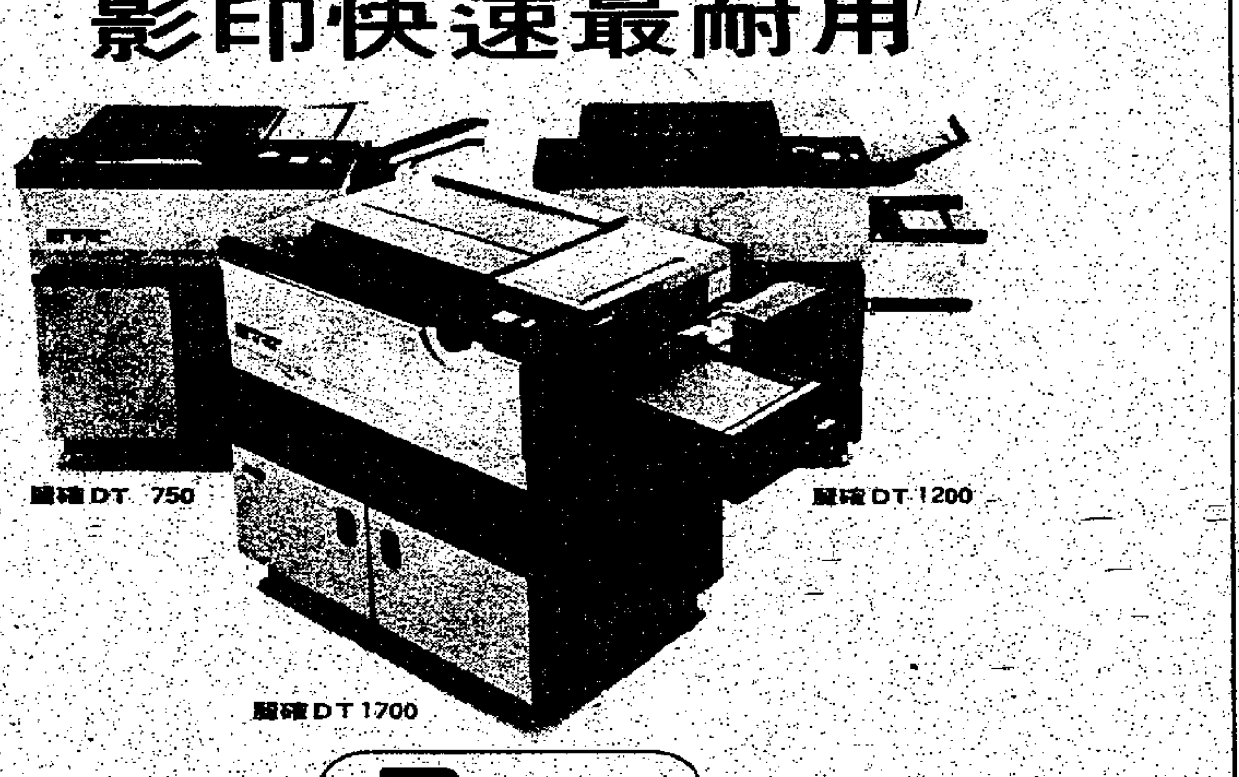
麗確的成功，絕非倖致。該廠之前身爲日本著名之科學研究院，科技上得有突破發展。最具體的表現，就是在機件，影印成本及質素方面都能佔優先，觀乎麗確在競爭最劇的美國市場銷路激升，即可見一斑，一九七七年麗確在美銷出四萬部，雄踞榜首，估計今年將增至六萬部，將美國老牌名廠拋離一半以上，足見耐用可靠，人人信賴。

香港人目光銳利，早已舉世知名，所以麗確在本港的銷路，始終佔壓倒性優勢。據非正式統計，麗確約佔全港影印機一半。除了機件本身性能一流外，總代理太平洋行商業機器部的出色服務，亦已在用戶中樹立良好口碑，爲麗確的成功打下穩固的基礎。



Gilman Office Machines

「麗確」銷量冠全球
影印快速最耐用



RICOH

「麗確」普通紙影印機
快速・可靠・經濟

詳細資料備索，歡迎駕臨參觀示範。

太平洋行商業機器部
Gilman Office Machines
GILMAN & CO.,LTD. A member of the Inchcape Group of Companies
5-7908333
香港銅鑼灣高士打道250號伊利莎伯大廈5字樓

GOM/79 05C

名實相符・言行一致
華僑日報
79美加遊

西岸 全程十六天（汎美航聯辦）
✦豪華團 $8,800
✦探親團 $5,600
暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華
第55團：5月18日至6月2日
第58團：7月22日至8月6日
第60團：8月17日至9月1日

中南部及東岸
全程十六天（西北航聯辦）
收費 $9,990
暢遊：芝加哥、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、尼亞加拉大瀑布
第57團：7月14日至7月29日
第61團：8月18日至9月2日

別開生面（汎美航聯辦）
全程廿三天
HK$13,500
第56團：5月29日至6月20日　第59團：7月24日至8月15日
遨遊：羅省、拉斯維加斯、大峽谷、丹佛、洛磯山脈、黃石公園、賓夫、路易士湖、赫斯特堡、加米爾、蒙特里、約瑟米提公園、大豪湖、三藩市。

詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974, 5-246379

MTS 澳門旅遊服務處
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六同港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼　頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
中　區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3—672838
旺　角預售處：通菜街式三〇號　電話：3—807193

惠本分廣
刊報類告
請電撥話 5-221583

西營盤朝光街
兆祥大廈二樓A座
三房二廳連露台
期分可兌萬七廿售　住即買即
洽陳處理管或0 9 2 1 2 2—5電

商業電台
☆空中俱樂部☆
・中文歌曲擂台陣・
逢星期一下午3：30一台播
馮偉棠　吳惠齡　主持
上週上榜歌曲揭曉

①	圓月彎刀/蕭十一郎	羅文・汪明荃/羅文
②	小城故事	鄧麗君
③	孩兒	譚詠麟
④	春天新希望	張德蘭
⑤	浣花洗劍錄	李龍基
⑥	簾捲西風	吳香倫
⑦	變色龍	關正傑
⑧	離別的叮嚀	張偉文
⑨	新的一天新希望	黃思雯
⑩	知己同心	關菊英

・商業一台・

港島鰂魚涌區
地下貨倉
5000呎至23,000呎
露天棧地5000呎
出租
有水位・合短期租約
太古地產有限公司
5-210411 內綫216或217洽

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜隨時購備唐拾義久咳丸此丸係集歷代名醫專研肺科之醫咳心得，採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未癒者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥無效，咳久而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

華僑教育

國際兒童嘉年華會 本月十三盛大舉行
康體處教育專業人員協會合辦 免費招待數萬名港童及其家長

（特訊）政府康樂體育事務處及香港教育專業人員協會，爲慶祝國際兒童年，定於本月十三至十五日，在九龍紅磡理工學院及停車場體育中心舉行規模盛大的國際兒童年嘉年華會，免費招待數萬名本港兒童及其家長。

國際兒童嘉年華會遊戲攤位超過一百五十個，由羣心中小學、社工團體、商業機構分別負責，種類繁多，獎品豐富。

表演節目亦十分精彩，有學校音樂節得獎項目，有好看的教育表演，有益視聽的兒童節目現場演出。

該場大會可容數千人參加，緊張刺激，鬥智鬥力，將給參加者留下深刻印象。

展覽場館有兒童圖書及玩具展出，益智有趣好玩，部份展品場內有售。

另有電影放映，土風舞同樂，小螢廊和在紅磡停車場體育中心進行的體育活動，都是十分吸引人的節目。

嘉年華會於四月十三日下午二時開始，一連三天，免費入場，歡迎家長偕同子女參加。（成）

第三十一屆校際音樂節優勝者演奏及第五次頒獎，步爾敦夫人主禮。（上起）：（一）培正中學代表領賽孫紀比其諾盃；（二）羅靜領史同福夫人盃；（三）蔡浙小學代表領比其諾盃；（四）香島中學代表領粵華琴行盃；（五）梁慧明領娛樂琴行盃；（六）聖保羅男女中學李子仁領徐徵明盃；（七）裴芳接領中心代表領香港獅子會盃；（八）周蒂領孤利琴行特別獎；（九）九龍瑪利諾書院代表接領同文合唱盃。（本報記者攝）

卅一屆音樂節圓滿結束
優勝者表演及邀請賽事 昨午及晚上大會堂演出
午間表演節目請劉民龍議員頒獎

（特訊）第卅一屆校際音樂節的八場優勝者表演及頒獎典禮在過去一週先後舉行過。

第八場在昨日下午二時及晚上七時卅分如期舉行，在台上，台下一片歡樂的氣氛中，本年度音樂節宣告圓滿結束。

昨日廿九場表演項目，分午間、晚間進行，節目精采，絕無冷場，爲聽衆帶來一個愉快的週日。

午間的節目，邀請得劉民龍議員頒獎，首先出場的是小學管弦樂隊冠軍拔萃小學演奏活侯士的「華爾滋舞曲及小步舞曲」，得「孫氏盃」。

鋼琴挑戰組，第一級趙君宜演奏G大調小步舞曲，得「龐瑪杞念盃」。

九龍區小學一、二年級合唱隊，滿全小學，演唱「爸爸的花園」及「兩隻小褐熊」，得施維亞盃和香港電視廣播有限公司獎學金。

公開組揚琴獨奏冠軍甘穗穎演奏「雙手開出幸福泉」，得香港電台獎學金。

小學一至三年級節奏樂隊基金上午校，演奏中樂雜錦，得「洪黃秀儀博士」盃。

十一歲以下小學合唱隊，拔萃女小學唱智利民歌「我的白馬」及桑打士的「鄉舍之戀」。

公開組銅管樂小組，聖文德小組演奏班納的浦塞爾組曲。

中級組十七歲以下男子合唱隊，聖文德中學唱卡爾奈克的「南斯克鄉車」及胡然的「幽林」。

半場頒獎典禮後，節目繼續進行。

中級組弦樂隊，香港新法書院演奏貝斯辛‧瑪曼作品「鄉村舞曲」，得「黃呈權醫生紀念盃」。

中學組男童聲合唱隊，聖保羅學校唱出沙普的「船歌」及「海盜之歌」。

中級組小提琴獨奏，石家澄演奏德爾拉的「他倫塔那」，得羅保紀念盃。

中學美樂笛隊，聖保祿中學演出莫扎特的「康士坦士進行曲編號四○八」，得「和來博士盾」。

九龍區小學三、四年級合唱隊，聖匯道官立下午校唱「森村裏的獵者」、「舞蹈女郎」，得「陳純華盃」。

鋼琴奏鳴曲，廖愛秀演奏E小調奏鳴曲之第一樂章，得薛鄧恩慈盃。

音樂劇，聖士提反小學唱「三隻小豬的故事」，得「香港學校音樂及朗誦協會委員盃」。

優勝者邀請表演賽節目在昨日晚上七時卅分舉行，演出節目十四場。首先由英皇佐治五世學校管弦樂隊演奏韓爾德作品「水上音樂」，由米高賴因指揮。跟着庇理羅士女子中學合唱隊上場，唱出劉聲廐的作品「挑夫之歌」，及「追尋」，由梁沈美嫁指揮。然後是中樂組優勝者表演。

九龍華仁書院男子合唱隊在李德君的指揮下，唱出動聽的「海盜之歌」及「大江東去」。

北角循理堂幼稚園唱遊歌戲舞，唱出「快樂的牛奶女郎」，使觀衆一新耳目。鋼琴好手朱羅拔坦演出鋼琴獨奏，選出蕭邦的「夜曲編號四十八之一」及庫克圖的「貓與老鼠」。

聖羅保男女中學混聲合唱隊演唱武夫編曲的「牛油餅」及黃友棣的「遺忘」。

香港日本人學校手風琴隊唱出動聽的日本歌一首，使聽衆聽出耳油來。

跟着是西洋樂器組優勝者表演。

啟蓮那里小學合唱隊唱出傑文仕的「劉仔東尼」，「杧果舞曲」。

然後是聖士提反女校合唱隊唱傳統音樂「猜調」及諾貝爾的「娥眉月」。

孫仁敬小提琴獨奏，孫慧延鋼琴伴奏，演奏莫扎特的「小提琴協奏曲第五首A大調之第一樂章」。

香島中學中樂大合奏，選奏「大寨紅花遍地開」。

華仁書院拔綱演出，唱黃友棣的「一團和氣」，大會隨即在[illegible]中進入尾聲。（婉）

英皇明後兩天開美術展
敎署督學郭樵亮開幕兼評選

（特訊）本年度英皇書院美術展覽，將於十日及十一日兩天，由上午十時至下午五時假英皇書院禮堂舉行，敎育司署美術組督學郭樵亮將蒞臨主持剪綵儀式，郭樵亮將同時選出十件全場優勝作品。

英皇書院美術學會舉行此次美術展覽，其目的爲將該校各同學的美術作品供給各界人仕欣賞批評指導，祈能達到互相切磋交流之目標，藉以促進英皇書院美術之水平，並提高各人仕對美術之興趣。在爲期兩日的展覽中，展品包括素描，塑膠版畫，繪藝，自製幻燈片，以及大量立體及平面設計，如唱片封套，海報，餐牌，包裝盒，舞台模型及展覽會場模型等。同時亦介紹該校美術學會之成長和活動及各製作小組之佳作和製作過程，如銅蝕版畫、網印、水晶膠、陶瓷、塑生自由創作等，作品包羅萬有，盡是英皇書院之美術精粹。（成）

學聯本屆週年大會透露 爭取權益改善教育制度

（特訊）香港專上學生聯會第廿一屆週年大會，在公爵中透露該會將會爭取權益，改善教育制度。

由於政府不合理的分等分級教育制度，引致去年綠皮書及白皮書發表後大專界及敎育界很多不滿。各界反對施行中三淘汰試等，都顯出香港的敎育制度有足改善之處至多。

該會認爲這個制度下的大專學生，應更有責任和條件提出意見，總結過去各項事件雖然能團結校內同學的力量，但往往因事件的特殊性而未能調動大專界整體力量，而對於已投入參與的同學，去爭取自身權益出發的同時，未能進一步提升至整個敎育制度的批判。因此，學聯須重視院校一道系統地分析香港的教育制度，提出敎育改革的方向，并發動同學團結一致，爲促使敎育改革而努力（興）

卅一屆校際音樂節優勝者演奏及第五次頒獎，步爾敦夫人主禮。（上起）：（一）何福堂中學代表接領基灣區中學合唱隊陳中行盃；（二）天主教母佑會蕭明中學代表接領元朗區中學合唱隊楊永庥盃；（三）啟蓮那利小學代表領香港電台獎學金；（四）陳嘉年陳嘉鈺領愛德華杜峻盃；（五）嘉諾撒聖心書院附小下午校代表領梁國馨盃；（六）黃顯婀領黃特麗莎盃；（七）拔萃男校梁志豪領劉遠源盃；（八）黃懸恂及李正欣領嘉道理夫人盃；（九）女青年會丘佐榮中學代表領牛津大學出版社盃。（本報記者攝）

點心集 難純（上）
阿農

某老師一面改中文作文一面嘆着說：「真煩！」

原來他決意要把學生的文字修改成純粹的白話文，發現問題不少，困難很多。

首先是一些英語音譯詞的處理，把「波」改成「球」，還算順利，如「踢波」改成「踢球」，「波地」改成「球場」，「波鞋」改爲「球鞋」。但「士多」改成「商店」就不妥，因爲「士多」是賣汽水、罐頭、麵包、餅乾一類日用品的小商店，「商店」却是所有店舖的通稱。把它改成「雜貨店」，却又和賣酒、米、糖、鹽的中國舊式雜貨店混亂。還有「的士」一改爲「出租汽車」，會和供租貸的私家車混亂，而「的士司機」，總以爲司機也供出租呢。

其實純粹的白話文中也容納了不少這類音譯詞，如「沙發」、「杯葛」、「幽默」、「啤酒」、「坦克」……爲甚麼却不許本地的音譯詞出現呢？或許有一個原則是：已經有了統一的譯法（意譯或音譯），就不要另創新詞吧。但還未有理想的，公認的，通用的譯法之前，本地流行的音譯詞又何必避呢？

中大校外進修部辦 高紙翻譯文憑課程

（特訊）由香港中文大學校外進修部與中大比較文學與翻譯中心合辦及亞洲協會資助之高級翻譯文憑課程將於五月開課，現正接受報名申請。

該課程爲期一年，分爲四十八週，每週上課兩次，每次一小時半，其宗旨在培養有志從事翻譯工作之人才，並協助在職翻譯人士進修，以期提高其工作能力。

凡有意參加者可向九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓中大校外進修部索取簡章。（詢問電話：三—六八七七九五九號）（成）

基敎女青會牛頭角服務中心 利同學溫習應試即辦自修室

（特訊）香港基督教女青年會牛頭角青年及社會服務中心，爲使區內同學於考試期間有適當溫習場所，藉以提高學習精神，由即日起開設「自修室」服務。

該「自修室」開放時間如下：

星期一至六：上午十時至十二時四十五分

星期二及星期四：下午二時至五時卅分。

星期日：下午二時至四時卅分。

公衆假期休息。有意參加者請携同相片兩張，學生證件及會費五元正，申請入會即可。（興）

觀塘兒童合唱團 月中大會堂首演
國際兒童年本港作精品

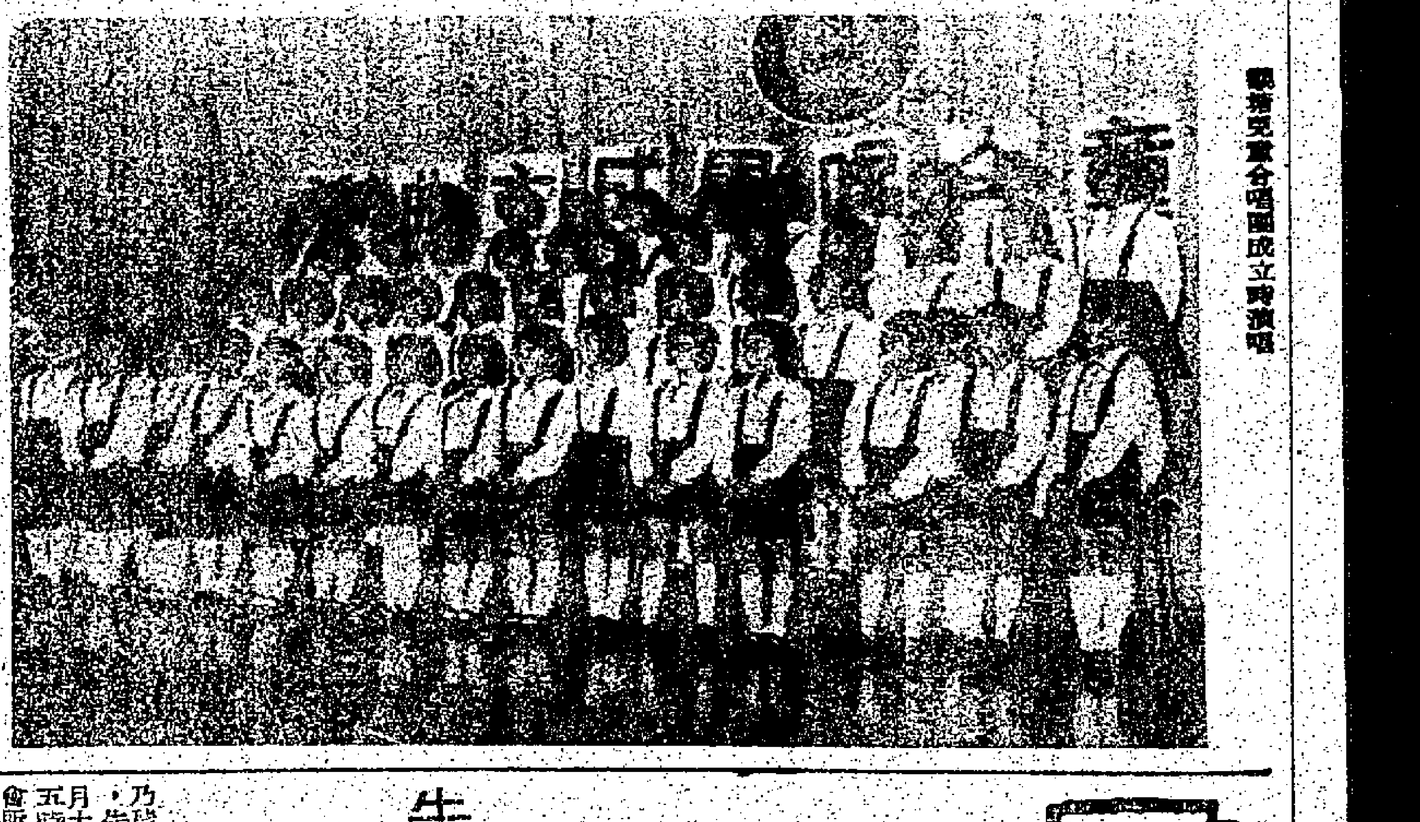
（特訊）觀塘兒童合唱團定十六日首次在大會堂演出。該團約於三月前在觀塘區社團領袖贊助下成立，而且任顧問者均爲本港樂壇知名之士，包括李冰女士、黃永熙博士、紀大偉夫人及梁炳良等。團長徐美芬女士，乃本港著名女高音，經常舉行音樂會及參予歌劇演出。該團三位指揮均爲中文大學高材畢業生：伍德賢曾赴英國皇家聖樂學院受訓，並擅長鋼琴演奏及合唱指揮；李慧雲小姐追隨徐美芬女士學習聲樂多年，並將於今夏赴英深造；鄭新文現任職音樂事務統籌處，專責推廣學校音樂活動，彼將爲此次音樂會擔任伴奏。

不乏艱深之作

音樂會節目不乏艱深之作。開場曲是一首經改編之十六世紀復活節歌謠，以及佛瑞的首作品彌撒曲。佛瑞這首作品並不易唱，因此指揮及兒童們均要悉力以赴。節目跟著是由十一歲的小朋友奏出列夫斯基小提琴協奏曲，並由東幼芸小姐伴奏。上半場最後之項目是一組外文歌曲，其中包括改編自十八世紀作曲家曼諾作品之一「西西里」一曲。

最受注目節目

下半場將以一組中文歌曲開始，繼以當晚最受人注目節目——一套特別爲本次音樂會揉作的短歌劇；由名詞家撰詞，並由香港管弦樂團首席長笛手衛庭新譜曲，該劇內容以兒童神話爲根據，將由合唱團，小組舞蹈及鋼琴等一起演出。今國際兒童年，本港兒童合唱團能以本港作品爲演出，殊爲難得。假音樂會通利舞行已在市政局及各門市部發售云。（成）



觀塘兒童合唱團成立時演唱

中小學生輔導委員會 舉辦就業升學研討會

（港訊）由五十多間中小學及福利機構組成之港島中西區中小學生輔導委員會，自數月前展開工作，先後舉辦中小學生自修室服務，小學生訓練營，職業先修講座，溫習考試與應考講座等多項活動。最近又獲香港維多利扶輪社贊助，定於一九七九年四月十一、十二兩日在堅道明愛服務中心大禮堂舉辦「就業升學研討會」，協助應屆會考及預科同學作好升學或就業之準備。

今次講座包括有社會工作，公務員叙用，護理工作，酒店旅遊業，會計業，銀行業，電腦操作業，電視工作，海外及本地升學情況等，內容主講者均是各行業之知名人士，希望透過是次研討會引導及鼓勵青年人推廣擇業之領域，對升學問題有更深入和有正確之認識。有意參加該研討會之中學生可到中環國際大廈十八樓一八○一室中西區社區及青年事務處索取表格，或電五—四五四五○四查詢。

教育一週
拉雜談電視教育
勞必基

一天晚上走進國貨公司時，看見電器用品部擠得人山人海，個個在聆聽公司職員介紹幾種牌子的電視機，供人選擇購買，以便帶入國內送給親友。這情景使我相信報章所報導的熱烈情況，是沒有誇張其實的。另一方面，從與朋友的談話中，得知國內親友致函欲得電視機的消息很多，使我相信國內的確在加速推行電視教育。於是本港的黑白電視機，一時有市有價。

利用電視機的傳真作用，使觀衆在有影視下接受教育，確是十分有效的方法。國內使用電視來推展教育，促進四個現代化的推行，可以肯定會收得預期的效果的。

回顧本港的電視事業，約自六十年代開始，從有綫而無綫，不足十年，從黑白而彩色，也不過是幾年光景。今天電視已普遍成爲生活的必需品，無分貧富，差不多每家都裝有電視機，如今在家庭用戶眼光看來：已到非彩色不歡的地步了。

電視機的銷售數字，十多年間是直綫上升的，一方面無疑是距大的，不過，在電視節目的質的一方面又怎樣呢？在商業電視台來說，電視台似乎太着重迎合家庭觀衆的口味。它們不斷以收視率作爲競賽的目標，拚力製作兩方面的噱頭節目：一是長篇電視劇集，另一是歌舞諧趣共冶一爐的綜合節目。兩大電視台爲了爭取觀衆，各出奇謀，甚至不擇手段，走火入魔。如何認眞講搞節目，不得而知，但宣傳手法則可謂「無所不用其極」。爲了推出新製節目，刊登廣告於報章首頁，張貼海報於街頭巷尾，通過播音來加強宣傳，總之動人拋開一切工作，一直守候在電視機前，直到眼睛不能再張開，耳朵不能再充塞爲止。可憐天眞無邪的小學生，求知慾盛的中學生，被電視力勁丟下功課不做，放開書本不讀，以增加廣告收入，不惜出盡綜頭，製作一些近乎色情的節目；幸而文教人士齊起抨擊，於是被檢處不得不把尺度收緊，這一類節目才得正寢終。

去年佳視的結束，是本港電視史上一件悲痛的事實。一個以市民教育爲標榜的電視台終於無法存在，在重重打擊下迫得停業。那一段時間，有關各報社，電視台的內幕新聞，報章雜誌刊載不少，我們看了，才致相信電視行業，競爭的劇烈程度。對於電視台的經營手法，我們才了解一點，而對於特備教育電視節目，我們才確實知道收看的人數竟是那麼稀少。畢竟，市民本身並不會好好地利用這些教育電視節目，是其中的原因，大抵在一般人心中，電視台是只應供應娛樂而不應兼負敎育吧。上述這一個想法，實在發自沒有上進心的一大羣人，正是本港教育失敗的明證，作爲敎育工作者，對推動教育的電視台的倒閉，能不感到遺憾麼！

電視台的節目，只重娛樂性而不重藝術性，沒有達成它的教育與文化功能，實在是不合正道的。外國電視台最近也反省這個問題，開始以製作藝術節目來互相勉勵，希望擺脫廣告收入的羈絆，一改在商營商的態度。這種製作節目的方向，本港電視台可以拿來取法的。

打開本港一週的電視節目表來分析，便可以算出英文台的節目一般比中文台節目健康得多，它們的片集充滿濃厚的人情，它們的短片具有豐富的知識。其實，中文台的電視節目有不少是很有價值的：本港及外地的新聞報導，自然界動植物的紀錄短片，緊張刺激的各類球賽，主題健康的劇集，娛人感人的歌曲，輕鬆諧趣的雜耍，都是上好的節目。各人可就調劑生活的宗旨上，揀選其中一些來收看。至於導人貪念的，迫人癲狂的節目，不是近於無聊，就是教育誤失。

電視在教育上是有益還是有害，中學生已論過不少次了。電視中的新聞報導，對中學生的史地學習裨益十分有用了吧，可是答案却不一定，且依個實驗來證明：不妨把一些不十分熱門的新聞人物向一班中學生提問，統計他們的答案，便知道收看新聞，對他們學習並無實益。因爲他們根本不把新聞報導作爲學習的對象；電視新聞，他們只是眼看過的，耳聽過的，只是沒有進入心裏。一個肯用心學習的人，閱讀報章加上翻查書本，效果會比只看電視好。原始學習方式有時並不比電化教具爲弱。不過，有了電化教具，就應當好好利用：把它用作引起興趣，把它用作解釋物象，把它用作調節學習方式等等。這樣，可以使個別在課本上的學習成效來得更大更快的提升。

本港教育電視的成立和播映，有近十年的歷史了。記得最初小三開始，現在已經逐步擴展到中三；其中科目的增設，播映的次數，每年都在擴展之中，教育電視在發展的一方面的進展已很不錯。可是在質的一方面却未見多大進步。筆者認爲，縱容商業電視製作節目的過份自由，會造成教育電視發展的不利形勢，把電視的商業性質帶到社會來，會直接影響電視的文化功能。在商業電視極度發展的今天，當局應多予管制，而教育電視則宜多方鼓勵，使它能發揮更大的正面作用。

今天中英關係非常良好，香港人能在電視機的供應或製造方面協助國內各項發展，是實非常的。國內人士常稱香港有很多地方值得學習，希望須謹只重商業，不重教育與文化的電視歪風，不再胡吹亂擾便好。

警察少年訓練學校 學術職業訓練並重

（特訊）警察少年訓練學校，歡迎十五歲半至十七歲的青少年申請入學，申請人須完讀中一至中三，且身高五呎三吋或以上，體重一百零五磅或以上，視力正常而不需戴眼鏡。凡備小學程度而在港居留五年或以上。

該校在中一至中三所教授的科目包括中文、英文、數學和社會，中四至中五（會考班）則包括中國語文、英國語文、中國文學、數學、中史、經濟及公共事務等。

除學術訓練外，還有各項球類，一般體能及體操訓練，步操，游泳，獨木舟，風帆，露營及歷險活動等，並介紹政府各紀律部門的歷史，組織及工作，更學習有關敎傷及社會服務等的知識。

該校的教師都是由敎署排選委派現任各官立中學的教師擔任。

學生亦享有各方面的福利，如學費書籍，食宿及制服費用全免，免費供應警察服務，每月津貼零用港幣二百元。

有意投考該校者，可函寄香港軍器廠街警察總部，皇家香港警察招募主任收。（興）

華僑文化

名畫家吳孤鴻國畫展覽 本月十二起在名店街畫廊舉行

名畫家吳孤鴻國畫展覽會，將於本月十二至廿二日，一連十天，在名店街畫廊舉行，歡迎各界參觀。吳氏爲當代著名畫家，造詣極深。其作品內涵表現，極具創新意境，揉合中西技巧，共冶一爐，復深以披皴法，突破傳統型式，自爲一家。其作品歷次展出本港及歐美各國，均獲致極高評價，文譽至隆。中外藏家暨各博物館，多羅致其傑，以作永久珍藏。此次展出之作品，多爲其旅遊國內外名山大川即景，印象寫生，以卓越之技巧造型表現，畫面豐富多彩，氣氛迷濛，令人歎爲觀止。屆時展出，勢必哄動一時云。

牛君畫會本週四 在華商會所雅集
丁衍庸遺作同欣賞

爲提高藝術修養，乃牛君畫會會友，定本月十二（星期四）下午五時半，假座中環華商會所雅集，到會者合共同欣賞丁衍庸遺作兩幀，及丁公新作兩幀。届時有會友即席揮毫，交流創作經驗。上次雅集，參加者踴躍，興趣濃厚。展出丁公遺作數十幀，有大中堂，長卷、冊頁、題材廣泛：花鳥、人物、表現突出，人物風格獨特，栩栩如生，呼之欲出。水墨，彩色畫，各擅勝場，互相輝映，琳瑯滿目，美不勝收。由馬國強君，借出丁公篆刻五十餘枚，供會友自行蓋印珍藏，曾大飯存。參加者：黃定、陳森、陳法興、黃賢、陳焜旺、鄔振銘、梁琪、陳威華、馬國強、陳威東、葉培、陳美珠、郭漢禮、方炳芝、佛創其、蔡洪育慶、黃宜亮、葉淑雅、羅秋雲、鄭凱、蔡德泰、傅世亨、司徒愛美、鄭潔遜、張當卿、楊重賢、劉金芝、譚伯堅、馮時宜、水禾田等，並介紹丁衍庸千金丁勵貞小姐與會員相識，氣氛融洽。

「詩」 海居
李狷

一樓瀕海是幽居。帆影波光賽不如。
窗對鯉門迎月早，座朝龍嶺任雲舒。
漫云塢冷塘猶雅；倘許身閒得侶漁。
饒客許安情亦謝，此何奢夢到高車！

七夕詠雙星

（其二）

年年今夕渡銀河。帶水盈盈架鵲橋。
一歲悠悠才一會，仙家生活太無聊！
銀河脈脈本安瀾。不比羅湖欲渡難。
渡後笑君無法越，倘云恰巧與人間！

專業廣告設計課程 商業美專日夜新班

爲使有志青年善用餘暇，獲得專業廣告美術設計及廣告攝影技術之進修，商業美專學校特設此項訓練，予學員嚴格之技巧訓練，勝任與作工作。新班經接受報名。日夜班每週上課兩節。進修期滿，頒發證書及輔導就業。報名到佐敦道彌敦道口華豐大廈（裕華）電梯(7)字該校，K—三○九四九一詢問。

吳孤鴻畫展序
宋郁文

畫風之變，亦猶文風之易；蓋時代之不同，而風氣亦有異。漢魏之文，不同於六朝；六朝之文，有異於唐宋；畫亦有如是者。況當東西文化交流之會，新舊思潮激盪之秋，彼此映響，互相融合，人之生活既如此，推之藝術何獨不然？吳君孤鴻之畫，所以別具風貌而一新世人耳目者，蓋亦熔冶中外於一爐耳。以西洋技法，而入於中國繪事，保存中國之氣韻，而兼備西洋畫之眞實感，此非別創一格乎？吾雖不諳丹青，然知融合中西畫法者，不以孤鴻始也。最爲人熟知者：郎世寧焉。然郎世寧之西法淡雅，不惟絕無淡雅之內涵，詩家所謂「天下幾人學杜甫，誰得其皮與其骨」？郎世寧之畫亦徒得皮毛，無論得其神韻乎？以視孤鴻，顧以之轉爲淡雅，充其畫亦徵非不佳；採西洋之法，溶化於中國繪事中，如水中鹽，不之覺也。

年前，吾嘗爲孤鴻畫展作序，謂其用墨多於用色，紙面大都水暈，略加以顏色點染，便覺生意盎然。近觀之，淺則水有遠近，山有明暗，平遠、深遠、高遠皆備，其爲煙，可觀。山水如此，即人物、鳥獸等設作，亦莫不盡神。神，形似，故難能可貴。爾年孤鴻更多遊名區勝境，得山川之助，益增其藝事之深沉。昔日高氏昆仲，以日本畫及漢畫折衷，號嶺南派。雖已先後逝世，而薪火相傳，後之學者，益發揚而光大之，用能風靡一時。今孤鴻以西洋畫與漢畫融合，以西洋爲用，以中國畫爲體，其成就豈可限哉！且但有所作，莫不精思，稍得常意，輒毀棄之而不惜；必求盡善而後敢以示人。如此者數十年，故吾知其畫必能名世也。今彼再作發展於名店街畫廊，吾因期有其成。既爲之序，復爲之詩曰：山水翔關絕妙哉！項與長處浩然才。中西融會從經今，見孤鴻獨往來！

國際事務書院招生

教育司立案專上院校 香港政府註冊非牟利

研究所招研究生八名（簡章及報名表備索）

國際事務高級文憑：（一年制大專課程）

科目：
（A）國際組織認識 （E）英聯邦之組織
（B）國際時事分析 （F）英國政治制度
（C）中越印支情勢 （G）新聞報導與社會
（D）現代中國變遷 （H）民主政治與法律

上課時間：逢星期二晚上七時至九時卅分。

入學資格：大學預科或大專程度

報名地點及時間：上午九時至下午七時，九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓（三—六七八一○一）

校長：黃學海
副校長：陳偉宏

請購閱本院出版有關國際事務之新著：
A：黃學海著「香港的未來」每冊港幣五元。
B：陳偉宏著「巴勒斯坦問題」每冊港幣三元。
C：黃學海著「越戰與美國大選」每冊港幣三元。（本院代售）

工人世界

深水埗青年中心舉辦法律課程
灌輸有關法律常識 適應區內工友需求
野外露營及乒乓球賽分別舉行

社會福利署深水埗青年中心，本月開辦平民法律課程，工友報名參加早已滿額，反應熱烈。中心將計劃接納考慮再辦另一同類課程，以適應區內工友需求。

該中心消息：平民法律課程，本月開始，共通三講，主題包括家庭法，其中如離婚、遺產之類法律，以下接續分有多項法律問題，邀請法律界人士主講。

上述課程，自接受報名以來，工友參加至爲踴躍。該中心鑒於需求殷切，將考慮續辦下一期。

此外，爲使區內家庭子弟能獲更多康樂活動，該中心將定於本月廿一日，爲十四歲以下兒童舉辦一項小童旅行。

上述旅行，目的地爲石門水塘，預期名額約四十餘人，收費一元，包車費，糧食自備。有豐富活動節目，屆時將假教育巡迴辦各類遊戲及比賽等，工人家庭子弟，屆時參加者料必踴躍。

野外露營，將定於四月廿一日舉行，以康樂輔導之是球會員爲主要對象。

此外，六月期間，該中心將續舉辦多項活動，以學生及工友爲對象。

六月十七，廿四及七月一日，將舉辦乒乓球比賽，分兩組進行，計有青年組及少年組，每組共十六隊，歡迎工友組隊參加。

六月期間，該中心之會員代表委員會，將舉辦歌唱比賽，歡迎興趣小組組員及各小組組員參加。如欲查詢，可電三—八一二九四四洽。（行）

工業福音團契舉辦工友同樂會
近已獲得良好反應 各業工友傾吐心聲
有人樂以忘憂有人感到很新奇 有人認識新朋友交換工作經驗

工業福音團契舉辦之工業之友同樂會，獲得良好的反應，在第二次同樂會之人數增至七十多名。

在主持人的率領下，各參加者高聲歌唱，同時也玩齊各種不同的樂器，儼如一隊樂隊，後來亦作分組表演，發揮他們的音樂長才。

接着是放映一套電影——幾徒。描寫一個人生活在罪惡中，在基督徒愛的感化下，結果改邪歸正，並且有力去幫助別人。

改邪歸正 幫助別人

最後，有分組時間，大家發表對電影的意見，訓練組員對事物的分析能力，明白組員的立場，傾談時，雖然彼此間意見不一，但是大家卻能彼此接納，氣氛融洽。後來，還分組拍個照留念。有不少組員說約定，下次共進晚餐後才一起赴會。

今後，多位工友並對活動發表個人意見，均認爲有意義，以下是他們的談話片段。

有人認爲 有光有熱

吳志傑（工友）：「來到同樂會，叫我忘記憂愁煩惱，很開心。」

李月新工友：對於新奇，更高興有機會認識很多新朋友。對於其他行業也有認識。

鄧家正工友：這裏有光，有熱，有溫暖。

張振文工友：認識了很多新朋友，互相交換工作經驗。

第三次同樂會將於四月八日（星期日）晚上七時，在牛頭角道二百五十一號百靈樓地下，官塘循道服務中心舉行，歡迎各行業工友參加。報名可電三—八九二三九〇，上午九時至晚上九時半辦理。（晴）

多位工友在參加工業福音團契舉辦之同樂會時談。

立法局議員梁達誠 建議唐酒免徵稅
三行工人表示贊同

上月底，立法局議員梁達誠曾在立法局財政預算辯論中，提出一項新建議，促請政府考慮取消對本港製造的唐酒徵稅。

梁議員指出，本港入息低微之工人，祇能享用價格較廉的唐酒，而且稍爲飲酒是他們少數享受之一。因此，他認爲政府取消對本港製造的唐酒徵稅，既可受到那些經過一日辛勞後的工人所歡迎，又可使非法製酒無利可圖。他更認爲，政府取消這項稅收並無重大損耗，因爲本港唐酒每年平均的稅收只約爲九百二十萬元，這數目與預料政府在來年可獲得的總收入比較是微不足道的。

一般工友對梁議員的建議，極表贊同與支持，尤其是三行工人，認爲飲酒是他們恢復體力的必需品，享受的意義比較少，因爲他們整日站着工作，及搬運重物，日久腿部便顯見靜脈曲張，如蚯蚓般凸起，祇有飲酒才能使血液恢復流暢，否則曲張的靜脈便會作痛，甚至不能行動。所以，他們這一行，任何人都要飲酒，故此，與其說他們愛好杯中物尋求享受，毋寧說是非飲不可的「藥物」。

又據表示：他們之所以飲「土炮」，主要是消費能力，沒辦法飲洋酒；但是飲「土炮」，也常常有顧慮的，最怕就是飲到甲醇的新酒，以往曾發現過不少大，飲私酒致命或變成瞎子的，問題就是酒稅重，利之所在難免有人製私酒，因此，他們飲「土炮」，也要選擇名字較和價格較昂的一種，才比較有安全感。

他們認爲梁達誠議員的建議，是深切了解工人疾苦和生活實況，免唐酒稅便可以杜絕新酒混帝，亦即間接保障市民的健康。

又謂：目前有關當局爲了防止私酒及逃稅，要經常動用大批人手檢查和監督，相信在這方面所支出的在薪俸有關費用，每年也要支出好幾百萬元，那麼，與唐酒稅收比較，相信相差不大，如果取消唐酒稅的話，不祇私酒無可售，唐酒再無摻雜之弊，工人更可享用廉宜而成更高的好酒，一舉數得，願當局考慮及之。（操）

若對無耻色魔仁慈 等於虐待無辜婦女
工友主張對色魔用重典

用暴力去摧殘女性的身體，使她——受害者，一生蒙上可怖的陰影，此種罪行，是不可恕的。

這些年以來，不同的色情暴力事件，經常在港九兩地的每一個角落，爆出以令人驚駭和可恥的新聞。以對象言，不分老少，甚至五歲大的女童，也不放過。以地點言，暗處，電梯，草叢附近，入宅行劫，順帶劫色！匪徒行劫公寓三更在男事主前，輪辱女事主——這些惡行，簡直連禽獸也不如。就地點言，不分日夜，在靜處中，碰到這種心理變態的色魔，如不儆誓，就很容易爲他們所乘。

記者日來，就確保婦孺安全，防止色情事件重演，走訪幾位不同行業的工友，聆聽他們的意見，茲將所得分述於後。

毛刷工友胡廣：「本來，知好色而慕少艾，乃生理上的本能，但必須分清情和法。絕不能用暴力去達成的，若容許這種現象的存在，法紀蕩然，變成禽獸世界了。」

鐘錶工友黎標：「色情事件之所以發生，方式日新月異，手法變本加厲，當然與社會風氣有關，但處罰太輕，令到色魔感不畏法，乘機出動，爲了確保婦孺安全，我以爲必須用重典，殺雞儆猴，殺一儆百，自可改變這種暴力色情風氣。」

電器工友阮才：「構成色情風氣的滋長，原因是多方面的。第一，居住環境狹迫，接觸的機會多；第二，男女談婚嫁娶不易；第三，年來物價不斷上升，色情的讀物實在太多，赤裸裸女人胴體，加上文字渲染的印刷品，在市場上充斥，未被禁查。（前此有此主張，一曝十寒，具文而已）挑撥血氣方剛者，使之心笙搖動，情作綺思。「意淫」與「行動」，隨之增生。第四，不久之前，「圍床活動」的錄頭，深入家庭，青少年怦然心動，亦可說爲色情的催化劑。至於兒童不宜的甚麼春，美其名爲藝術——但這種害人的藝術，不要也罷，右述種種因素，互相爲用，互爲因果，就是以爲婦孺生活，帶來了猝然而來，可怕的威脅。」

五金工友洪耀：「如果說：藝術是一種商品，那麼對大衆有害毒的，宜加查禁（如賭片、白粉是也）。反過來，若藝術是用來陶冶性靈的，則宇宙之大，可選的題材也多，何必選對大衆有害——把兩性之間的事，加以渲染和誇大。貽於社會呢？這是卑鄙，自私，墮落，但居然有人自我解嘲，「藝術着重表現，與道德無關」。其厚顏與無恥，表露無遺，這種藝術品一天不消除，「教唆和「啓示」一不終止，對於防止色情事件的重演，等於揚湯止沸」。

玩具工友蘇儀：「每一個家庭，都有兒女，誰都不希望他們有壞或受人欺侮——可行的方法：第一、別讓不純的讀物入宅，（包括一些過份具挑撥性的鏡頭在內）。第二、着重身教，言教；第三、留心兒女交友——勿交損友，勿過份貪慕虛榮，勿參加不知內情，陌生人舉辦的舞會；第四、灌輸他們防狼的常識。以上，屬於家教範圍，而社會方面呢？第一、嚴禁「藝術品」的傳播，採用重罰，充公，剪輯等去完成。第二、對色狼用重典；第三、將生理常識作出正面宣傳，消除好奇心理，標本并用，應有助於改移風氣。（阿濱）

青協拓展組舉辦 青年職工乒乓球賽

香港青年協會拓展組工友活動計劃單位，將於五月十三日（星期日）舉辦青年職工乒乓球單打公開賽。

該單位服務對象，乃以青年職工爲主。這次舉辦的球賽，除鼓勵參加者彼此切磋球技，聯絡友誼之外，目的希望藉此提供有組織性的活動，進一步爲青年朋友提供服務。

球賽地點，預定在大角咀必發道五十四號下青年中心舉行。時間爲該日上午十時至六時。凡十六至廿五歲的在職青年，皆可到上述球賽地點六樓報名參加，主辦單位備有賽事章則，如欲索閱，可致電三—九五〇一六一—二。

普慶 京都 銀都 下期 隆重聯映 午夜優先介紹 大受激賞
五百桶鈾礦失踪・誰爲幕後主腦人物？
國際間諜高手 縱橫歐非各國 週旋險謀集團 出生入死戰鬥
美華企業公司榮譽發行
國際最大陰謀秘密初度公開
認真大件事！夠得驚人！兒童不宜
鈾礦大陰謀 THE URANIUM CONSPIRACY
空中閃電截擊 水上快艇追逐 海底潛泳偷襲
絕無冷場
上天入地 奮不顧身 完成任務！
公映期內舉辦競猜遊戲
睇好戲得巨獎
獎品總值10,000元
頭獎來回新加坡機票兩張
費比奧提斯 亞茱夫戴仁 珍納雅蓮 三強傑作
Minolta Singapore Airlines 贊助

刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

新都 快樂 大光明
今天五場 速看勿延！ 滿
刻刻危機 處處陷阱 獨行殺手 劫命人！
天王巨星 阿倫狄龍
沙治賴莱 精心作品
殺手陷阱
THE CHILDREN ARE WATCHING
不宜兒童

華盛頓 總統 金冠 國華 國賓
好評・狂滿
細路大人睇更有趣
在日本美國公映打破一切紀錄！
參加今年康城影展日本代表作！
拍攝歷時四年！
菲林五十萬呎！
SANRIO FILM
創新風格 粵語旁白 親切傳神
最富教育性！最有人情味！
片中插曲多首，支支動聽！
是難得的家庭電影！
THE FOX
雪地紅狐歷險記

華僑晚報 分類廣告 每天兩元

新都 快樂 大光明
下期獻映
導演大師沙治奧馬天奴
水怪
THE ISLAND OF THE FISHMEN
芭芭拉寶芝 哥迪奧加仙尼 李察尊遜 領銜主演
奇人怪物奇事奇情富趣味性
兒童不宜
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

聲色大馬美利堅
東方新聲
今天五場 盛大獻映
特麗七彩
欲免向隅，請速訂座
穿州過省 尋幽探秘
奇異珍聞 精彩無比
泛亞公司超級紀錄片王
一百歲唔死都有新聞！
美國五十州 州州有睇頭
自由堪誇 奇趣稱最
美式九大篇
如意胸圍、豐胸由人！
黃色電影、頒金像獎！
急凍藏屍、復活有期！
壯男舞廳、通宵達旦！
天體選美、眞材實料！
性愛醫療、深入研究！
男女監獄、永不設防！
泥漿拌角、老鼠拉龜！
小童講道、手到回春！
THIS IS AMERICA
兒童不宜 panasia
粵語旁白 份外傳神

從港督暢談訪問大陸的觀感說起

港人投資可眞的放心嗎？

相信許多人對這句話會有無限憧憬。其實香港與中共關係如何，只是因素之一，最主要還是改善內在的投資條件。今次港督之行，其收獲是心理氣氛創造勝於實質進展，所以今後還要注視大陸的政治及經濟情態發展，以作進一步的適應。

港督麥理浩爵士前往大陸訪問返港後發表了訪華的觀感。據他表示：今次訪華有三個目的：第一是香港官方代表與中國官方代表進行接觸，通過訪問說明雙方並無隔膜，促進了雙方互相認識，與中國政府代表有密切聯繫。第二的是尋求與北京領導人建立聯繫，第三的是中國正進行四個現代化的建設，探討香港對中國四化能起那些作用。

港督說，他在北京和廣州期間，並沒有與中共領導人談及新界租約的問題，但是，他強調鄧小平的話，呼籲投資者不必担心，放心投資，因爲香港對中國大陸的經濟發展，且有極大的重要性。

港督並透露，一項安定人心的消息說，香港協助中國大陸發展工業，中共領導人鄭重地表示，中共無意與香港出口產品競爭，他們不想搶走港現有的市場，所以，大家必須採取對雙方都有利的步驟，進步發展，中國領導人認爲香港在財政經濟和工業上，對中共的現代化計劃，都極爲有利。此外，港府與中共官員亦談及旅游、交通、航運及投資等各方面擴展的合作：

旅游：中共希望香港的經驗可幫助其發展旅游業，如興建酒店、財政管理等。

交通：香港是廣東省最好的深水港，雖然黃埔港已重新發展，但缺乏先進設備，大型船隻仍需借用香港港口停泊。目前中共已考慮發展西北面的南頭爲深水港口，並希望儘快有直通貨運交通，文錦渡會有直接貨車服務。

水務：廣東省水務局已研究如何在一九八二年後對香港增加供水，並可同時滿足大陸灌溉需要，他們將於九月把建議交來香港。

另方面，深圳會與本港合作發展旅遊業和畜牧業，例如在后海灣的沙灘發展旅遊，另擴展畜牧業，減少大陸火車長途運貨，並預期在后海灣北部設立輕工業區，包括拆船業，汽車裝配和製漆等。

綜合工商界的意見認爲，港督此次訪問大陸，無疑對香港的地位問題有穩定心理的作用，對港人在港投資，外商在港投資及港人返大陸投資都有一定的刺激。不過，工業產品在國際市場上的競爭，是無可避免的，中共的工業產品將在國際市場上大大加強，對香港來說，港督說：「中共方面表示並無意與香港競爭」，一方面商討配額問題，同時中共亦會與歐美洲的中國方面接觸，商討配額增加，而香港的配額減少，對香港並沒有好處。港督曾向中共方面表示，我們的意見，中共承諾「無意搶走香港市場」，不過，他們必須採取對雙方均有利的步驟，進行以爭取大家發展」。

業界認爲中共發展經濟，既然有經濟合作的需要，香港不可避免的將在國際市場上與中共產品相互競爭，但香港的經濟合作也是有利益，香港工業的設備與技術較高級化，大陸的工業正在起步階段，香港工業產品在一段較長的時間內，亦會繼續高級化、尖端化。

在很多方面，香港信任中共的態度，但是中國領導人大陸的時間所受的威脅不大，港督希望能夠使香港的投資者放心。

（李剛、張錦超．七九．四．七）

抽緊銀根將能有效實行

去週港府修改了三項金融條例，使到財政司獲得干預金融市場的權力，這是重要的行動，對支持港元將有新的效果。

在一九七九年的財政預算案中，財政司夏鼎基採取了若干反通貨膨脹，抑制內部經濟過熱與維護港元的措施，同時，希望銀行和財務機構的自動合作，削減貨幣供應的增長，這是值得讚許的決策。銀行界方面亦爲配合港府的行動，在三月十八日作出了今年第三次提高最優惠利率，但是，從過去大半個月來的情況顯示，港元不但沒有止跌回升的跡象，反而出路較大的跌幅，另一方面，通貨膨脹更是有增無已，四月漲風現已淩厲的刮起了。港府有見及此，去週立法局通過了三條新的金融條例，加強財政司的權力，使能更有效地干預金融情況，以應付港元疲弱趨勢，抑制通貨膨脹及冷却內部經濟過熱，而去週末銀行界決定存放利息一致提高半厘，這是不可或缺的配合措施，相信實效將必逐漸出現了。

三條新金融法例的內容：第一條的「一九七九年銀行業（修訂）法案」及第二條的「一九七九年接受存款公司（修訂）法案」，目的同樣是使銀行及註冊接受存款公司，對客戶存款所應持有指定流動資產的最低百分率，財政司可按照政府金融政策將之提高或降低。

第三條的「一九七九年外匯基金（修訂）法案」，目的規定，凡持有外匯基金短期存款的銀行必須同時持有同等價值的流動資產，而這些流動資產的種類，必須爲港府指定的。

本港金融界人士對於港府這三條新金融法例有兩種看法。一些認爲新法案對於一般擁有較多存款的銀行有較大的影響，對一般中、小銀行影響較微，原因是存款較大的銀行，會受上述法例的推行而令到放款數目相應減少，從而使它們在利息方面會遭受損失。與此同時，財務公司的處境也和銀行相同，現擁較多存款數目比其放款數目大的財務公司亦會遭受較大的打擊。

另一種說法是認爲港府修訂上述的新例，非屬最緊急關頭也不會運用，因此，其做成的效果相信是心理性大於實際的。而且新法案會影響到一般本港銀行的經營，對外商銀行來說，不會有大作用，因爲它們目前仍可利用法例上的漏洞而逃避港府對銀行流動資產的管制。至於外匯基金修訂法案，顯然是針對大英資銀行而設，但是能否起作用，目前尚難逆料。相信是財政司既有「皇牌」在手，英商銀行一般大銀行權衡輕重，採取合作態度是大有可能的了。

我們認爲今次港府修訂這三條金融條例，是採取進一步的措施，賦予財政司更大的權力，使能直接對當前的金融情況進行干預，壓制目前通貨膨脹，港幣疲弱。過去這方面的權力，由銀行監理專員負責，現在由更高一級的財政司擔當起來，意義自然是不同，如果是一目瞭然的。

隨着法例生效之後，財政司可根據金融情況的變動而立時可作出調節，將銀行及財務公司對客戶存款所規定持有的流動資產比率提高或減低。無疑問對今後資金市場銀根的一鬆一緊，息價的一升一降，都會產生間接的影響，同時，投機成份高的行業出現狂熱及歪曲現象時，可迅速將銀行流動資產比率提高，藉以緩和投機及穩定港元的匯價，而港府即推行上述新措施，有利於港府是否宣佈提高銀行流動資產比率，基於目前的情況，端視市道的表現，港府是否宣佈提高，與銀行界合作的程度如何而定。但我們認爲，在施行這些措施的同時，如能配合另一方面的提高存放利率，當能收到支持港元的實際效果，這觀點，我們早已加以論述。

在上週（四月七日）末一如我們的期望，香港外匯銀行公會再行決定提高一厘存款利息。其中儲蓄存款，七天通知存款及三個月定期存款利息全部由目前的五厘七五調升至六厘二五；六個月期由七厘加至七厘半，十二個月期由八厘加至八厘半。全部加幅爲半厘，在四月十日開始生效。與此同時，匯豐及渣打銀行的最優惠利率亦宣佈由四月十日開始由現行的十一厘提高至十一厘半，加幅亦爲半厘。（目前美國大銀行最優惠利率是十一厘七五。）

事實上，進一步加息是有所必要的，原因是近月來港元的急激，有待息價進一步提高的支持。週前港幣對美元兌價一度轉近五算關口。週一銀行業內電匯兌價爲四九九點五，週二五〇〇點二，週三五〇一點四，週四公價五〇二點〇，週五五〇三點六，比對三月卅一日的收市價四九八九〇，美元對港幣升值了百分之〇點三五，英鎊走勢亦勁，去週一爲一〇點二五，週二爲一〇點三五，週三爲一〇點二七，週四爲一〇點三五，週五爲一〇點四八五，比對三月底收市價一〇點〇三五，英鎊升值了百分之一點三，由於港元的跌勢急激，有關方面爲了支持港元，從過去十多天間，銀行業內四小時通知的供應，稍爲抽緊，資金拆息爲十一厘，週二爲十一厘二五，週三爲十一厘半，週五爲十一厘。

銀行再行加息半厘
是不可或缺的配合措施
對整個市面影响不太大

以往的拆息已經高至十一厘七五，上升了半厘，已在一般人預料之內。而然，對港元的疲弱的有效支持作用，有待事實明，如果港元繼續疲弱，則銀行界再加息的配合，因此，去週末加息是必須而爲了，至於加幅半厘，倘屬不大可見銀行界的審慎。

總的來說，今次銀行再加息半厘，已在一般人預料之內，故相信對整個市面影響不會很大，問題是今次加息的幅度仍然輕微，究竟對減少資金外流與支持港元會產生多少的作用呢？有待稍後加息的事實證明。如果港元繼續疲弱，銀行在基本上抽緊資金供應上面的可能性依然存在，但是，官商合作，是值得運用的途徑。我們認爲在目前經濟新機下，抽緊銀根在可預見的將來，是比較大的可能，財政司必須採取有力的步驟，以便控制通貨膨脹的加速，在港府和金融界充分合作之下，內部經濟過熱，工商界來說，利息負擔加重自然是不可避免的了，但姑勿論如何，以金融策略去解決問題，只是治標不治本的方法而已。如果要眞正做到改善貿易赤字，支持港元匯價，最基本的還是加強港貨的出口與吸收更多的遊客來港消費，而市民方面亦應理解目前的困境，自動遵行節約與勤奮工作。方可爲正確觀心理。（李剛、張錦超．七九．四．八）

中共對外經濟交流新動向

美國今年對大陸出口將達廿億美元，美國大通銀行協助興建北京的國際貿易中心，美國及英國經濟代表團相繼訪大陸及大陸遠洋貨輪首次直駛美國都是值得注意的新動向。

中共對外經濟新政策正逐漸反映到事實中來，最近與大陸發生經濟關係的國家越來越多，所涉及的經濟範圍亦越來越廣，反映大陸的開放的經濟政策，正逐漸的收到效果。由於香港與大陸在地理上頗爲密切，在經濟上關係密切，故此，我們頗值得在港商人留意本港廠商往大陸投資的情況。最近大陸已將最近把情況加以報導，今次則把最近大陸與其他國家的經濟交流情況，加以報導：

△美國商業部官員預測，雖然中共的經濟發展將局部拖緩，但今年美國輸往中共的出口總額將達到接近廿億美元。

美國去年出口至中共的貨物總額爲十二億美元，比起一九七七年的多了三倍。

△中美建交後最龐大的一個美國貿易團，將於短期內前往中國訪問。該團是應中國對外貿易促進委員會的邀請，由本港前中華廠商聯合會主席莊重文安排前往北京、上海和廣州作兩星期訪問，並與中國方面作重要貿易洽商。

據該團團長克林馬表示，該團團員包括美國知名輕重工業和商業機構的負責人，還有些成員中有極大部分有意在上海投資設廠，並與中國有關方面洽談，有關條件。除了投資外，該團成員亦熱衷於與中國進行貿易，希望中國能出售石油、紡織品和其他輕工業產品給他們，另一方面亦想與中國共同開發石油資源，及售賣採油設備。

△一個由倫敦商會組織英國貿易團於三月廿二日離開倫敦，前往中國訪問十九天，行程包括中國各主要工業城市。

該貿易團此行目的是把英國公司在水處理、控制污染和抗運技術上的專業知識與產品介紹到中國去，並希望獲得中國工業界的合約。

△預定四月十五日至五月十五日在廣州舉辦的一九七九年春季中國出口商品交易會，最近向台灣的廠商、企業代表、貿易界人士、商會組織發出邀請，熱情歡迎他們前來廣州參加交易會和參觀遊覽。

△中共副總理谷牧表示：在貿易與經濟交流方面，中共將繼續採行「共通的國際慣例」，同時，「一次投資法案」，現仍草擬中。

谷牧爲負責國家基本建設之部長，他對于官方新華社發表談話時，就國家之經濟建設政策，作上述聲明。

△中國遠洋貨輪「柳林海」號三月二十五日從上海啟航，駛往美國。這是中華人民共和國成立以來，中國遠洋貨輪第一次赴美。

△美國農業部長伯格蘭去年十一月訪問中國大陸時，副總理李先念向他肯定，中共進口的糧食，大半將來自美國。較早時發表的美國中央情報局的一份分析報告說：「在進入一九八〇年的時候，中華人民共和國幾乎肯定將要繼續每年進口大約一千萬噸糧食。」

△爲適應對外貿易的蓬勃發展，中國已決定在北京、上海、廣州三個城市設立對外貿易中心。廣州的貿易中心將會設在流花區現在的廣州中國出口商品交易會會址。將來交易會除了如常每年舉辦春、秋兩屆交易會外，其餘時間將改爲國際性貿易中心的商場形式。這是交易會副主任兼秘書長鄭少康今日向記者透露。

鄭少康說，廣州對外貿易中心並不影響每年兩屆交易會的進行，兩者之間並沒有矛盾。每年春、秋兩屆交易會可以會期內，各地的客商同來自世界各地的客商會面、洽談，看機成交。這種貿易方式是行之有效的，受到客商的歡迎。貿易中心成立後，會址平日可改爲商場，客商見樣成交，現洽訂貨一律可行，並歡迎外商來展，或設立辦事處。將來的貿易中心……

△美國中央情報局發表了關於中共經濟現代化的報告書。其中指出，由於代化計劃實現展望的報告書，過去經驗，轉換時工人的反對以及在觀念上、經濟上及社會上等各部門遭遇阻力，政策急速轉變的不滿，對過去政策表面化、反對現代化路線的集團，國（共）來說，有那無利，導入外國的技術，除了這些問題之外，還有領導階層內的意識觀念的對立……

報告書說，中共政府在西方國家的援助下，推行經濟現代化，但是大規模發展需要時間，中共的領導人已經發覺面臨重大困難，其主要的困難是資本的缺乏，新技術的消化能力，以及熟練勞工的不足。報告書認爲：要在一九八五年完成的目標，可能拖延到一九九〇年代以後。

△美國紐約大通銀行將負責爲將於北京興建的國際貿易中心籌措資金二億美元。該中心將包括一座旅館，一座會議中心，公寓，一座百貨大樓以及供商人使用的體育設施等。建築工程預料於一九八二年完成。三家美國公司北京簽署一份合約，負責在北京設計一座外貿中心。

該大廈樓高四、五十層，將是北京最高的建築物。

美國加州奧克蘭的凱撒工程有限公司、紐約的斯卡德摩爾、奧文斯和梅里爾有限公司和海外的本土國際工業有限公司，已經與中國外貿部簽訂了這項合約。

△中國與日本同意延長他們八年的二百億美元貿易協定達五年至一九九〇年止。中日兩國二百億美元貿易協定原本是在一九七八年二月簽署，但由於中國經濟出現困難仍未正式生效。這項協定期由一九七八年開始，至一九八五年止，以變通形式進行二百億美元的貿易。據日本官員估計，延長協定的簽署，將使中日貿易總額至一九九〇年增加至四百億至六百億美元。（本報記者．七九．四．七）

美國節油希望頓增

基本上卡特不必國會通過，就能合法取銷油價管制，不過向石油公司徵收特稅，則須國會批准才可實施。但此舉會使美國短期通脹上升，長遠則能收壓抑作用。

去週四美國總統卡特宣佈準備在一九八一年以前，逐步取銷美國生產的原油價格管制，並建議國會向石油公司徵收特別稅，用於協助窮苦家庭、發展集體運輸及刺激新能源開發。另方面則可藉此減少石油入口，改善外貿的赤字，再反映到穩定美元匯價，收效果。不過撤銷石油價格管制，亦有不利之處，起碼在短期內會加深美國現時的通脹，舉世也關注受影響。姑勿論如何，卡特就可以無須國會通過，合法地取銷石油價格管制，但向石油公司徵收特別稅，則須參衆兩院批准。

特別是卡特總統的能源計劃，能否獲得國會通過，他已經表示，石油價格管制所得的利益，以及其他的稅收，均將用於能源開發……

原油價格管制的解除，是分兩步驟進行，各石油公司……在一九八〇年……

（其餘文字模糊）

匯值下跌與物價上升

挽救港元要從治本入手，單是治標是不會收獲大效，看來還要經過一段痛苦時間，方能使內部經濟過熱獲得抑制，從而根本解決本港經濟的難題。

最近港幣走勢繼續疲弱，美元和英鎊匯率相對上升。上週外匯市場每美元兌港幣最高達五元零四分，每英鎊兌港幣最高達十元零三分，兩者均創二年的新高紀錄。現在一般人士對港匯率變化的重點，是美元對港幣方面，而非英鎊對港幣方面。

也許有人認爲，現在港幣對美元和英鎊浮動匯率雖然繼續下降，但與一九七四年十一月廿六日港幣改爲浮動匯率後，迄一九七五年十一月底每美元兌港幣五元零九分比較，祇是相差無幾，當然與一九七五年三月份最高峰每美元兌港幣四元五角七分比較，則港幣在一九七五年內最低爲一英鎊兌十元○一角，與現在比較，相差有限。如果說港幣對美元匯價偏低，似非持平之論。

不過，自從三月下半月以來，美元在香港匯市場繼續上升，每美元兌港幣從四元八角三分升至五元以上，升幅頗強，美元上升而港幣對其他主要外國貨幣如英鎊、西德馬克、日圓等一併對港幣兌值上漲，令到港幣對外幣兌值顯著貶低，香港內部的通貨膨脹及物價上升也就變本加厲。所以，一九七四年十一月廿六日港幣對美元實施浮動匯率之後，港幣對美元曾經有一段很長時期上升，令人認爲港元是強勢貨幣。到了最近，港元竟一變而爲弱勢貨幣了。

由於匯率動蕩和通貨膨脹，有不可分割的關係。現在美元匯率已恢復三年前的高水平，對於香港大部分進口物資價格產生重大影響，因爲香港進口貨約有百分之七十採用美元計值，況且美元匯率上升，港幣同其他主要外國貨幣對港元一併上升，如此一來，香港從世界各地進口的糧食、原料、半製品、生產及建設器材，以至日用品及其他消費品價格幾乎沒有一種不增加。例如在一個月前向泰國訂購一百巴仙級香米，到岸價每噸三百九十美元，照當時匯率計算，等於一千八百九十一元五角港元，但照目前匯率計算，已達一千九百六十九元五角港元，每噸成本增加七十八港元。在一個月前向南韓訂購幼砂糖，到岸價每噸二百六十美元，照當時匯率計算，等於一千二百六十一港元，但照目前匯率計算，已達一千三百一十三港元，每噸成本增加五十二港元。在一個月前向日本訂購高拉力鋼筋，到岸價每噸三百六十美元，照當時匯率計算，等於一千七百四十六港元，但照目前匯率計算，已達一千八百一十八港元，每噸成本增加七十二港元。在一個月前向台灣訂購水泥，到岸價每噸六十美元，照當時匯率計算，等於二百九十一港元，但照目前匯率計算，已達三百〇三港元，每噸成本增加十二港元。在一個月前向歐洲訂購道林紙，到岸價每噸七百三十美元，照當時匯率計算，等於三千五百四十元〇五角港元，但照目前匯率計算，已達三千六百八十六元五角港元，每噸成本增加一百四十六港元。在一個月前向巴基斯坦訂購廿一支上級棉紗，到岸價每包四百四十美元，照當時匯率計算，等於二千一百卅四港元，但照目前匯率計算，已達二千二百二十港元，每包成本增加八十六港元。在一個月前向台灣訂購一〇乘七六T——G匹布，到岸價每碼六角三分美元，等於三元〇五分半港元，但照目前匯率計算，已達三元一角八分港元，每碼成本增加一角三分半港元。即使是近月來訂價下降的美國一吋纖維棉花，在一個月前……

還有中共人民幣對港元匯價，近月來迭改訂價每磅F.O.B.六角美分的時候，照當時匯率計算，等於二元九角一分港元，現在訂價每磅雖然降至五角八分半美元，但美元匯率提高了，已達二元九角五分半港元，反爲增加四分半港元。

中國大陸貨來港，在匯率變動下，亦不斷提高訂價，致令香港進口的中國大陸糧食、牲口、家禽、魚類、水果蔬菜、其他食品、衣着品、工業用原料及半製成品、石油及其副產品、日用品、文娛用品、建築材料、機器及零件等，訂價均受匯率變動影響而上升。無可避免地造成香港港幣對外價值低落。

口貨價格全面提高，內部通貨膨脹，物價上升也就變本加厲，市民生活負担及工業生產成本當然受到很大影響。雖然在另一方面，美元、英鎊及其他主要外幣對港元匯率上升，表面來看，似乎可以加強港產品對外競爭力，但香港工業用的原料及半製品全部靠進口，由於港元幣值下降，進口原料及半製品價格提高，工業生產成本加重，且因香港工業生產成本比較鄰近地區高，港貨品出口現在雖然在匯率方面受益，惟是除却生產成本增加之外，實際上得益無多，況且港府當局由今年一月以來，爲了冷却內部經濟過熱，促使銀行貸款利率繼續調升，首當其衝就是工業對資金通融及利息負担已有百上加斤之苦，致令冷却內部經濟過熱的措施，其利未見，工業生產成本……

繼續增加，從而削弱出口競爭力的禍害先見。

有人認爲要挽救港元，根本關鍵還是在於緊縮進口與促進出口，使外貿赤字減少，這是釜底抽薪的根本辦法。去年香港對外貿易入超廿一億四千八百萬元，今年首兩個月對外貿易入超廿一億〇七百萬元，特別是二月份入超十八億六千五百萬元，爲香港開埠以來對外貿易入超最大的一個月，這是把港元匯率推向谷底的主要因素。提升利率增加工業的生產成本，降低了製品出口的競爭能力，這對挽救港元有害無益。治本辦法是政府從速減少公共支出，同時扶助工業，降低生產成本，增加出口數值能力，這樣才會令到入超減少而港元回升。至於干預市場不過爲治標措施，只能收效於一時，而不能持久實行，如果外貿入超比去年更多，拋售美元，雖乎倘爲，即使把政府手中的數億美元拋清了，也無濟於事。所以，挽救港元要從治本入手，單是治標是不會收獲大效的。上述的見解，當然很正確。但政府減少公共支出只能採取逐步緩減的安排，不容易從速作大刀闊斧式的削減。至於壓制物料進口，使進口數值降落，亦非一蹴即至，須要經過市場的調節方能爲功。說到扶助工業，降低生產成本而增加出口活力，在目前香港環境，不過是紙上空談。

一位外國銀行家說得好，對於「過熱」的香港經濟，要是像最近那樣，只是乞靈於緊縮政策，倘促從事，事實證明亦很不安全。貨幣供應大增，投機活動狂烈，香港市民出外旅遊及內地過於頻密，用錢太多，日常生活需要變成浪費用金，就是內部經濟過熱，通貨膨脹加深的自然結果，要徹底解決目前的問題，首先要來涉到土地政策和扶助工業的基本經濟政策，但要他轉變過來，談何容易？還是要經過一段痛苦的時間，方能使香港內部經濟過熱獲得抑制。（關鳳翔．四月八）

四月是一個漲潮開端？

隨着水費牌費等官方領導的加價，本港在四月一日起展開了連鎖通脹性的漲風，因爲油價將要再升，漲風連鎖仍將方興未艾。

今年以來，本港物價漲風越來越烈，且四月爲新財政年度的伊始，物價更漲勢高潮。

四月份開始，水費由今年四月一日起提高以後，新的水費將根據計算，收費分爲甲、乙、丙三項，住宅用水，用水越多，收費越高。工業用水則由每千加侖（即一個單位）四元增至五元五角。

由四月一日起的新財政年度，新增徵收差餉地區包括元朗、西貢、大埔、粉嶺、上水、屯門、沙田、荃灣及離島，此外，已於最近實施加費的有汽車與電單車首次登記稅，車輛牌費，商業登記費和存標及碇泊費。廉租屋亦根據每年調整一次之例，有部份屋邨樓宇加租，租率由二成至二成五。

在港府的各種司各機加費中，以水費的影響較爲廣泛。雖然財政司已再三強調，水費的提高對住宅用水及工業用水都無大影響，惟市面上不少行業均以水費提高爲理由而紛紛加價。

另一個加價的最大藉口是港元持續疲弱，多種主要外幣均告貶值，尤其是人民幣近來對港幣不斷升值，因此引起進口貨價大升，勢必引致許多民生日用品，副食必需品紛紛起價，屬於對通貨膨脹而言，最爲敏感。

由於石油將再度提高價格，其他物價無不相繼效尤，通貨膨脹火上添油。本來，原油價格的增加，今年全年加價百分之十四點五，分四個階段實行。今年一月一日起加百分之五，四月一日起加百分之三、八，七月一日起加百分之二、九四，十月一日起加百分之二、四。

石油輸出國家組織在去年十二月召開的會議，主要的民生工業……

距離較遠，各國的通貨膨脹，大大增加，無疑將更進一步加強世界各國的石油產品經於今年初加價，香港自然不能幸免。各類石油產品，預料將會在稍後再度加價。

由於多種刺激通貨膨脹的因素所引起的連鎖反應，近來本港有更多行業更多物價經已或者醞釀加價。

據悉，決定本月加價的有洋服業，調整幅度由百分之二十至百分之二十五；部份私家醫生診費加價由百分五十；百貨業亦將提高售價，目前該行業正在春夏交替季節，不少公司點存貨物，估計新貨上市，售價便會調高。

洋酒消費品方面，批銷商已通知零售商於本月中旬將洋酒加價，每支中級洋酒加價由四元至五元。

據一些經營辦館的人士透露，許多食品已於今年初開始逐步升價，如外國罐頭由去年十二月尾至今，已加價百分二十，尤其是英國來貨加價幅度較高，日本罐頭魚每箱加價五元，各種各樣的汽水亦已紛紛加價，啤酒方面則有部份牌子已加價，而另外一些牌子則醞釀加價。

受燃油加價影響的還有酒樓業，由於成本高漲，一些由集團經營的酒樓，點心價最高售二元二角，小資本的酒樓一般點心售價也在一元九角之間，估計部份酒樓將在本月開始提高售價二角不等。

本港各石油公司將在本月調高石油產品價格，而且港加幅會超過石油出口國組織定下的增幅，理由是港元匯率下跌，加重經營成本。據消息指出，具有代表性的石油公司初步認爲今年石油產品價格的總增幅將約爲百分之二十。

戲院方面，在春節時已有些首輪戲院提高票價，但亦有些戲院未有調高，但最近已有消息傳出，在復活節期間那些未有調升價格的亦將效尤。

此外，由於匯水下跌及經營成本提高的緣故，夏季家庭電器將再度提升售價。另方面，由於大陸准許港人携帶電視機、風扇、錄音機及電子計算機等電器返大陸，故此引起一股搶購潮，電視機最爲明顯，此點亦是引起價格上升的原因。

四月，物價將掀起一股更大的漲潮，而四月同時又是大多數行業加薪的月份，此一趨勢，令人感到悲觀。前景實在進一步刺激物價的上升，對於遏制通貨膨脹。（龍文七九、四、七）

一週經濟大事

△據本港銀行監理處發表之本年二月份銀行月份統計，有四間持牌銀行一月開始營業由一月的八十九家增至九十三家，該月份銀行總存款共六百九十億二千萬元，比一月份的增加十二億二千萬元，即增加百分之一點八，其中活期存款共一百五十三億五千萬元，減少一百八十五點八億三千萬元，減幅爲百分之二點五，儲蓄存款增加十三億二千萬元，定期存款爲百分四點七，增幅爲百分之二點一九億。二月份存款增加二千萬元，至於放款方面，該月份放款總額爲三百四十九億元，比上月份增加一億七千萬元，增幅爲百分之一點三。其中本地放款爲五百六十五億七千萬元，比上月增加十四億元，增幅爲百分之二點七，對外地放款爲一百七十三億六千萬元，比上月增加八億九千萬元，增幅爲百分之五點四。反映本地放款繼續增大，內部需求仍然熱。

△本港針織業接單仍然稀少，棉、毛及人造纖維針織衣著品生產，係由於美國市場針織衣著品滯銷，美國商家訂購興趣低落，而轉往西德及英國。

△國際貨幣基金會的黃金拍賣，在其每月例行的黃金拍賣中，以平均價每盎斯二百三十九、一二美元出售了四十七萬盎司黃金。據該基金會司庫表示：每盎司二三八．八投標價由二四〇．二七美元至二四〇．七一美元不等。今次所獲得的九千一百四十萬美元，將借貸一給發展中國家，加上上次的拍賣，該基金會已共獲得二億四千萬美元的利益。

△據國營專利宣佈，西哥石油公司週三宣佈，由一九七九年第二季起油價格增加百分之廿七：每桶加一九．七九美元，至每桶增加七十七美元。至所有在西哥港口卸下的新價格內，將列入上述新墨西哥港口，均以新價格計算，這是大多數墨西哥所訂定的新油價，比起石油出口國今年的首次增幅還多一倍。

墨西哥原油由四月一日起，每桶一美元，每桶將加至十四美元，由月份起。

△國際貨幣基金會，在香港的黃金拍賣價格等於港幣一百元，（買）等於港幣一〇三．七，（賣）等於港幣一〇三．九八，等於港幣一百元（賣）。

△據澳門銀行監理處宣佈調整澳門幣對港幣的匯率，銀行及銀號所實行的匯率爲：葡幣一百元等於港幣一〇三元（買）……

人民幣兌換價：……人民幣每百元兌港幣……

△人民幣存款利率……由四月一日起加息……

（其餘文字模糊）

華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷

銀行利息繼續提高及其它

去週間（四月二日至七日）本港經濟情況，以銀行再一度存款利率繼續提高，而大英商銀行優惠貸款利率亦再調升，最受注視。美元對港幣匯率重上五算大關，中共人民幣對港元牌價再改高，亦爲新的動態。貿易方面，入口商向外訂購新貨逐漸復增。商品方面，食米、麵粉、食油、棉紗、布匹、洋紙、西藥較有變動。

銀行存放利息再提高

香港外滙銀行公會利率工作小組今後舉行會議，決定由本月十日起（星期二），再度提高劃一存款利息及儲蓄存款利息半厘。這是自去年五月以來，十一個月內的第七次存款加息。

由本月十日開始生效的儲蓄存款利息由五厘七五加至七厘二五，七日通知存款亦由五厘七五加至六厘二五，三個月定期存款由七厘加至七厘半，六個月期存款由七厘加至七厘半，一年期存款由八厘加至八厘半。

另一方面，上海滙豐和渣打銀行同時宣佈，優惠放款利率亦增加半厘，由現時的十一厘加至十一厘半，同在本月十日起生效，此亦爲過去十一個月來的第八次放款加息。該項加率用意是削減對銀行放款的需求。

美元匯率重上五算關

上週美元對港幣匯率，重上五算大關。對美元最高曾升至五〇四港元。一位銀行家指出：最近美元對港元的比值急劇上升，港元的去勢如水就下，本港有不少經濟分析家認爲港府有需要採取強而有力的措施，以支持港元的國際兌值，但由於本港採取自由外匯政策，故有關方面實難作出更多更有效的干預行動的。而事實上，現時亦難找出有何簡策可以改善。當前港元的弱勢，其一，本港並無中央銀行；其二，港府的外匯儲備有限。而唯一可行的，就是向銀行施加壓力，促使銀行抽緊銀根而已。

四日（星期三）中國銀行再調整人民幣對港幣牌價，新掛出人民幣牌價每百港元兌人民幣三一．八六，賣價爲三二．〇二人民幣，買價三一．九四人民幣，存款爲三一．九〇人民幣。未調整前價賣三二．二〇，買三二．二八，存款爲三二．二二，換言之，每百港元少兌人民幣〇．二六人民幣，或人民幣對港幣升值約〇．八巴仙。人民幣今年已第四次對港幣升值，上次升值是三月廿八日，當時升值高達一．五巴仙之多。

入口商向外訂貨復增

本港大部份入口商向外訂購貨品，由三月下旬以來逐漸復增。雖然最近港元對美元、英鎊、西德馬克等匯率下降，本港入口商向外訂購新貨要多付港元，但因進口的糧食、原料、日用品訂價在近期內，仍有易升難降之勢，爲了供應今後幾個月本港市場消費及工業生產需要，不能不恢復增加向外訂購。

由於本港一切物資都向進口，糧食、原料、日用品及其消費品需求相當，向外訂購即使緊縮，祇是短暫性質，銀行貨款利率繼續提高，銀行代開信用證的以迄貨物運到本港贖單負担利息增加，亦要陸續訂購補充供銷。況且貨物進口成本增加，在本港市場售價亦相應提高，本港市場暫時售價雖未能配合，日後也是逐漸配合的。

匯率影響米價局部升

上週米市，價格局部調升，這是美元匯率繼續趨高，以及中共人民幣對港元牌價再改高影響。

週二（三日）開始泰國白米，每担調升三元，百巴仙大米每担調升五元，百巴仙香米每担調升五元，中國大陸天字及洪字絲苗每担調升五元，晨字及木字絲苗，寧字，才字油粘每担升四元，澳洲米價格未有變動。

據米業人士指出：泰國米及中國大陸米局部品種價格略爲調升，對消費者不會有影響，事實上，食米與其他糧食價格比較，仍屬便宜，現在存倉食米保持正常水平，近期內價格相信不會有較大變動。

麵粉價格亦全面提高

由於美元匯率上升影響，麥籽來港成本相應增加。本來港產麵粉早已醞釀調整售價，但適逢季節性淡月，又因天雨不暇，價格調升不免拖慢，現在鑑於生產成本與實銷環境兩難兼顧，終於決定將價格全面調升，五十磅庄每包調升一元。

進口麵粉，價亦隨升，加拿大五十磅庄重筋粉上級貨每包四十八元至五十元，中上級貨四十六元至四十七元，中級貨四十四元，一百磅庄筋白粉九十二元。美國五十磅庄白麵粉四十一元五角至四十二元。日本五十磅庄上級筋白粉卅三元至卅五元，中上級筋白粉廿八元至廿九元，中級筋白粉廿三元至廿四元，上級筋粉廿九元至卅一元，中級筋粉廿二元至廿三元，中級白麵粉廿二元至廿五元，下級白麵粉二十元。

菜籽油期貨大量成交

上週食油市況，煉豆油、菜籽油、花生油價格均告上升。歐洲菜籽油期貨成交大量，兩家入口商沽出五至十月付船淨油共達一萬六千桶，每担成交二百五十元。中國大陸煉豆油及菜籽油經銷商亦開出期貨盤，五月份到港每担定價二百五十元，買家踴躍購買。花生油現貨較疎，非洲產品每担升至四百一十元，中國大陸濃香每担四百〇六元。

棉紗價格局部性下降

上週棉紗市，交投仍然冷落，在過去三個月內供應較緊的中、幼支針織棉紗，普通銷路轉弱，每包回降二十元至卅元。例如針織廠所抛售的紗，每包回降五十元，這是若干大型廠的B級棉紗，如卅二支港產A級棉紗至六十元，每包回降五十元，而南韓卅二支棉紗來貨停頓，否則價格可能更低。巴基斯坦卅二支棉紗，每包亦回降六十元至八十元。

本港棉紡業需用的聚酯棉，以供應混紡紗爲主，由於聚酯棉價格繼續上升，混紡紗生產成本相應提高，以四十五支混紡紗（百分之六十五聚酯棉與百分之卅五原棉混紡）而言，每包成本已達三千一百五十元。

日本聚酯棉訂價續漲

日本聚酯棉出口價由本月起繼續提高，現在發來的新訂價C．&F．每磅已由五角六分美金升至六角美金，但本港存倉聚酯棉仍有相當，況且美國及台灣聚酯棉訂價比日本聚酯棉廉宜，本港棉紡廠商轉向美國及台灣訂購，台灣聚酯棉C．&F．每磅訂價五角六分美金，美國聚酯棉本港倉交現貨每磅亦不過五角六分美金。

布匹市價呈堅軟各異

上週布匹市，T／C坯布買賣經過一個多月疲靜後，現在買盤復增，由於緬甸及斯里蘭卡在二月份以招標方式輸入的T／C布，由印度商行中標，交貨期間已經迫近，繼續在港購入，準備本月下半月裝運，於是成交轉多，價格亦略爲上升，中國大陸一一〇×七六T／C坯布每碼以二元九角二分成交。至於台灣T／C坯布，因美元匯率上升影響，且來港銷售更要和算，一一〇×七六T／C坯布，訂價仍然偏高，每碼訂價六角三分美金，到港成本每碼接近三元三角港元。

棉布價格堅軟互見，這是實銷暢滯不同，貨底厚薄各異有關。花布、府綢、燈芯絨價格堅挺。

來貨成本高洋紙價升

洋紙市況，由於美元匯率上升影響，來貨成本增加，比較一個月前大約增加百分之五。洋紙商爲着補償這方面的損失，現貨價格已紛紛相應調高。

上週日本道林紙每克做至一元六角，粉紙每克調至二元零五仙，粉面晴新價爲一元零二仙，現貨價格仍與訂貨價格有一段距離，故紙價繼續提高的趨勢非常明顯的。

日本道林紙四月份訂價，每噸仍維持在七百美元水平，歐洲道林紙近期到盤不多，這是由於歐洲市場需求增加，對較高價貨的承受力強，並不如遠東區般呆滯，故該地紙廠暫時已放慢發展本港的銷場，最近盤價每噸價調升至七百四十美元，而且要第三季始能交貨。

西藥價格繼續有上漲

西藥市況，由於最近英鎊、美元、人民幣對港元匯價不斷報漲，輸港西藥原料和成藥價格均見攀升，受影響較大的以磺胺劑爲顯著，其平均上升達一成，維他命類也如是。撲熱息痛由三月初時的每公斤二十五元升至近價的二十六元，氯徵素從每公斤二百一十元升至目前的二百五十元，紅徵素亦由每公斤四百四十元漲至四百六十元，金徵素現價則爲一百八十元。

維他命B一保持不變，每公斤爲一百六十元，B二則有微升，每公斤做至二百七十五元，較早時則爲二百七十元，B六價碼，每公斤爲……維他命C每公斤從五十元升至五十三元，維他命B十二每克從十八元升至二十元。

基金會賣金平均價略降爲二九三點二一　售四十七萬安士

（自平）聯社電（華盛頓四日電）國際貨幣基金組織表示，在昨日每月舉行的黃金拍賣中，出售四十七萬安士黃金，平均價格爲每安士二九三點二一美元，較上月二四二點四八美元略爲下挫。

成功的投標價格在二九三點八七美元至二九三點一〇美元之間。

星期三的拍賣爲貧窮國家信託基金籌到九千一百四十萬美元，使該基金黃金拍賣而得到的總收入爲二十四億二千萬美元。

（編者按：剛完成了的國際貨幣基金會的第三次黃金拍賣，平均價格雖然只是微跌，但因爲連續的下跌，而且競投者狂熱的緩落，如果情勢大轉也很有可能來一次重跌。）

瑞士產手錶出口將告平穩

（日內瓦四日電）瑞士經濟促進會說，瑞士手錶業出口今年將能保持平穩，但從事手錶業的工人數目將減少約五百名。該會說，有百份之九十的手錶出口供應，可保持市場份額，該會又說，工人薪金估計佔生產成本近一半。

優厚定存息　賜詢便知悉

期間

九十三天・六個月・十二個月
十八個月・兩　年・兩年以上
（最低存款額・港幣五萬元正）

歡迎賜詢或駕臨

美銀財務（香港）有限公司
全世界最大商業銀行美國銀行集團成員
（香港政府註冊接受存款公司）

香港總行：香港軒尼詩道一號熙信樓三樓306室　電話：5-271345
九龍分行：九龍彌敦道636號銀行中心六樓603室　電話：3-305281

道亨銀行

道亨銀行代收
建利銀行集團存款
海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司
香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司

利率表

期間	港幣	美金
一個月	10.50 %	—
二個月	10.625%	—
三個月	11.25 %	9.50 %
六個月	11.00 %	9.50 %
十二個月	10.00 %	8.50 %
最低存款額	港幣五萬	美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

英國建利銀行集團成員

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.

總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

香港分行
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西224號　電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號　電話：5-538135-7

九龍分行
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號　電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號　電話：3-964167-9
土瓜灣分行：土瓜灣道二九一號　電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266
葵涌分行：青山道499號　電話：12-247121-4

與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ "INDOSUEZ"

總行：香港中環德輔道中11號歷山大廈地下，24及25樓　電話：5-265411（17線）
西區分行：香港德輔道西29至31號　電話：5-484155
油麻地分行：九龍彌敦道494至496號　電話：3-309311
葵涌分行：九龍葵涌行宜路2至4號　電話：12-276161
觀塘分行：九龍觀塘牛頭角道345號　電話：3-416828
跑馬地分行：香港成和道49至49號A　電話：5-754194
旺角分行：九龍旺角道29號　電話：3-940181
軒尼詩道分行：香港軒尼詩道117至119號　電話：5-276411
北角分行：香港渣華道126至128號　電話：5-620906

法國東方匯理銀行
一八七五年創立

銀行指南 BANK DIRECTORY
逢星期一出版

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期　限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		9.250%
一個月		10.500%
二個月		10.625%
三個月	11.000%	11.000%
六個月	11.125%	11.125%
九個月	10.250%	10.250%
一年	10.250%	10.250%

（最低存款額HK$50,000）

本公司歡迎存款及外滙買賣，查詢詳情請致電：
總　　行：5-261211 內線 455,456,435
銅鑼灣分行：5-771475，5-771459
旺角分行：3-856033
佐敦道分行：3-301348

永亨銀行 WING HANG BANK, LTD.

AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK

歷史悠久　信用昭著
經營一切銀行業務

總　　行：皇后大道中145－149號　電話：5-446011
（原址皇后大道中159－169號總行大廈在興建中）
中區分行：皇后大道中22B號　電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12－18號二樓　電話：5-444421
西區分行：德輔道西139－141號　電話：5-488118
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號　電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514-516號　電話：5-573131
油蔴地分行：彌敦道507號　電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號　電話：3-802244
葵涌分行：葵興路100號　電話：12-294411

香港商業銀行

（一九三四年創立）

香港區
總　　行：德輔道中120號香港商業銀行大厦　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-7906726

九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-960236
九龍城分行：衙前圍道15號　電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號　電話：3-265127

經營一切銀行業務
代理遍達全球

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

"投資於萬國寶通財務定期存款計劃單憑豐厚利息，足以增添新貨"

"我開這間辦館多年，已賺了一筆現錢；買賣股票、黃金，風險太大。
所以，我一直把這筆錢，投資於資本雄厚，信譽昭著的萬國寶通財務定期存款計劃，利息遠比銀行高，更可隨時轉換現金，而且服務友善週到，快捷妥當；我再利用這筆利息，增添新貨，財上生財。"

閣下將資金投資於本公司的定期存款計劃，可獲最佳信譽保証，坐享豐厚利潤。
萬國寶通財務有限公司乃萬國寶通集團附屬機構，該集團是世界最大金融機構之一，分行一千五百多間，遍佈全球九十三個國家，資產總值港幣402,000,000,000元。

存款期	利率	存款期	利率
一個月	10.50%	九個月	10.375%
三個月	11.125%	十二個月	10.375%
六個月	11.125%		

利率如有更改，恕不另行通知

有關存款細則，請駕臨萬國寶通財務、萬國寶通銀行總行及各分行洽商，或直接致電5-273021劉家驥先生或陳余榮桐女士聯絡。

萬國寶通財務有限公司
萬國寶通集團附屬機構
總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓　電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室　電話：3-846964

香港上海大酒店有限公司股東特別大會通告

本公司謹定於一九七九年五月十四日星期一，在正午十二時假座九龍半島酒店舉行之股東週年大會散會後，隨即在同一地點舉行股東特別大會，以考慮及倘認爲適當時，通過下列普通議案：

「一、透過添增二千萬股每股二元五角之股份，將本公司之法定股本，由現時之一億五千萬元，分爲六千萬股每股二元五角之股份，增爲二億元，分爲八千萬股每股二元五角之股份；

二、（A）根據董事會建議
①宜將二千五百九十五萬元轉爲股本：
（a）其中一千五百五十七萬一千四百元由資本儲備金帳項撥出；及
（b）其餘一千零三十七萬八千六百元由普通儲備金帳項撥出；
並按此
②將上述款項分派予於一九七九年五月七日已登記合共持有本公司五千一百九十萬股已發行股份之股東，但條件爲不以現金派發，而將該筆款項用以按面值繳足每股二元五角之新股一千零三十八萬股之股本，然後以繳足股本方式將新股分派予於上述日期已登記之股東，比率爲每持有五股可獲送一新股；
（B）上述新股除不能分享將於一九七九年五月十四日派發之末期息外，在其他方面，將與本公司現已發行之股份，享有同等權益；
（C）不足一股之零碎股，將不分派予本公司任何股東；及
（D）所有代表零碎股之新股，將交由董事會指定之人士，於董事會認爲適當之時間予以出售，所得淨收入將撥歸本公司保留。

三、根據本公司組織章程第九十條規定，由一九七九年一月一日起，按下列數額增加董事之服務酬金：
主席　每年三萬五千元
執行董事　每年二萬四千元
其他董事　每年九千元

由一九七九年四月二十四日至五月七日，首尾兩天在內，本公司股票將暫停過戶登記。

承董事會命
秘書　布朗　謹啓

香港　一九七九年四月六日

THE BANK OF CANTON, LIMITED.
廣東銀行

創立於香港一九一二年

總管理處
香港德輔道中六號　電話：246011

香港
總　　行：香港德輔道中六號　電話 5-246011
堅道支行：香港奧卑利街二十九號　電話 5-239650
北角分行：英皇道三八二至三八四號　電話 5-706231
灣仔支行：香港軒尼詩道四十七至四十三號　電話 5-278341
西區分行：香港干諾道西四十八至五十一號惠州大厦　電話 5-436322
九龍分行：長沙灣道九十四號　電話 3-770171
新蒲崗分行：九龍新蒲崗爵祿街七十四至七十六號　電話 3-270145
大角咀分行：大角咀道一二三號至一二七號　電話 3-950131
油蔴地分行：彌敦道五二八號慶佑大厦　電話 3-841191
荃灣分行：沙咀道二〇二號　電話 12-430115

海外分行
星馬泰區管理處
星加坡分行
亞元存備部
　星加坡萊佛士碼頭丹拿大廈　電話 92361
吉隆坡分行：吉隆街十六至二十號　電話 89855
曼谷分行：是隆路一九七之一號是隆大厦　電話 234-7073

附屬公司
澳門廣東銀行有限公司
澳門十月初五街一三六號　電話 2323

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣弍仟萬，累積盈餘九佰萬）
政府註册接受存款公司

各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	9.750%	—
一個月	10.875%	9.875%
二個月	11.125%	10.000%
三個月	11.375%	10.000%
六個月	11.500%	10.250%
一年	11.625%	10.000%

一年以上之存款利率面洽
欲知詳情請電：5-260738. 5-264502. 5-258202-8
或駕臨中環康樂大廈27樓

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	9.25 %	三個月	11.25 %
兩星期	10.00 %	六個月	11.25 %
一個月	10.50 %	一年	10.25 %
二個月	10.875 %	兩年	9.50 %

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款收據」利率
香港辦事處：中環和記大廈5樓　電話：5-263095
九龍辦事處：彌敦道625號麗斯大廈19樓　電話：3-854027/9

資產淨值
於1979年3月30日
HK$12.86
(US$2.58)

下次交易日：　1979年4月19日

怡富國際基金

詳情請向香港康樂大廈四十六樓怡富有限公司查詢。電話：5-260940

香港上海大酒店有限公司股東週年大會通告

本公司謹定於一九七九年五月十四日星期一正午十二時，假座九龍半島酒店舉行股東週年大會，以處理下列事項：

一、省覽截至一九七八年十二月三十一日止年度之董事會報告書及年結；
二、選舉董事；
三、聘請核數師。

由一九七九年四月二十四日至五月七日，首尾兩天在內，本公司股票將暫停過戶登記。

承董事會命
秘書　布朗　謹啓

香港　一九七九年四月六日

中華民國六十八年公曆一九七九年四月九日 星期一 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆己未年三月十三日 第五張第三頁 華僑經濟

華僑經濟

取消唐酒稅的我見

香港政府應否取消唐酒徵稅？成爲社會人士的一個爭論問題。

在最近香港立法局的財政辯論會上，梁達誠議員建議，政府考慮取消本港製造的唐酒徵稅。愛好杯中物而又入息低微勞動人士，對於貨價洋酒不能負擔得起，只適合本身經濟能力負擔而享用唐酒的，當然希望政府取消唐酒徵稅，可以減輕消費。但認爲政酒只是一種消費稅的人，則認爲政府取消唐酒徵稅無異鼓勵一部分嗜酒者多幾兩落肚，殊非節約之道。況且單獨取消唐酒稅而不取消洋酒稅，亦非公平的措施。

上述的不同觀點及見解，無疑是各具理由。現在不妨進一步提出討論：

第一，在一九七八年度政府的酒稅收入，總額二億九千四百六十萬元，進口的中國酒類稅收估四千七百四十萬元，港製中國酒稅收估九百二十萬元，顯示港製的中國酒稅只佔總額百分之三點一，實在微不足道。

第二，政府在管理製造中國酒方面，每年直接及間接花費數百萬元，實際上所得稅款很少。爲了防止售酒有人買入私釀酒，須要動用很多人員從事檢查工作及核對帳目。如果本港製造的中國酒豁免徵稅，就可以節省人力及財力。

第三，香港酒的市民最担心就是買到滲入雜質的酒類，如果沒有私釀酒，則愛好享用港製中國酒的人，就可以安心享用。

第四，本港製造的中國酒售價較廉，適合一般勞動階級經濟能力負擔。可惜近年有些投機的售酒商人滲入雜質的私酒，影響市民不敢放心購買本港釀製的中國酒。如果豁免港製的中國酒徵稅，則私酒自減，對於市民的健康有良好影響。

第五，本港釀酒廠現在只得八家，因爲受私釀酒競銷影響，經營極爲困難，如果豁免港製中國酒徵稅，私釀酒不再存在，釀酒廠才可繼續維持。

事實上，香港政府對於酒類徵稅，主要目的只是爲了財政收入，並沒有「寓禁於徵」的意義，豁免港製的中國酒徵稅，對於稅收並無影響。過去多年前政府取消徵收娛樂稅，就是不使浪費人力，而作爲廠的稅款收入。

愚愿之見，不知社會大多數人士以爲然否？（劉今伶）

石油加價與美滙上升 日人纖原料價再升
聚酯棉及纖維絲C價再加一成 纖廠成本增接單極困難

（特訊）日本人造纖維原料及半製品訂價，最近又漲價，這是石油價格繼漲影響，同時美元對港幣滙率最近上升，進口的日本人造纖維原料及半製品成本更因此而增加。

據紡織業消息：日本人造纖維原料及半製品訂價，由本月起再提高百分之十，若與今年初比較，則提高百分之二十以上，例如聚酯棉現在新訂價C．&．F．每磅報價已升至六角美金，在一個月前則爲五角五分美金，今年一月初則爲四角六分二五美金。又如五十號聚酯纖維絲C．&．F．每磅由一元美金提升至一元一角美金，七十五號聚酯纖維絲C．&．F．每磅由一元一角美金提升至一元二角美金。目前美元滙率上升，到港成本再增百分之四點五，從而造成影響。

又據製衣業人士表示：日本人造纖維紡織品生產成本顯著增加，訂價亦繼續提高，例如一一〇×七六組織的聚酯纖維混棉衣料，漂白貨每碼C．&．F．由八角八分美金提高至九角九分美金，顏色貨每碼由九角九分美金提高至九角九分美金，再加上美元滙率上升，到港價以港元計算，則增加百分之十四點五。本港製衣廠採用日本人造纖維布料加工出口接單價，因爲成衣出口接單價未易作相應調整提高，製衣廠接單極爲困難。

去週港股價普遍低跌 週息百分率上升衆

（特訊）據去週香港交易所股票市價低跌者衆，故去週之週息百分率相應上升者當衆，計有安達臣大亞、凱聯酒店、東亞銀行、長江實業、捷聯、信昌、九龍燈、中華巴士、均益倉、恒隆、九龍倉、信託、滙豐銀行、大酒店、電話公司、油蔴地小輪、合和、怡和、廖創興、南豐紗廠、新世界發展、海南發展、海外信託銀行、新鴻基地產、太古地產、泰盛、屈臣氏、和豐地產及永泰等。週息率下降者計有聯合企業、淘化大同、亞洲航業、麗君、青洲英坭、港燈集團、置地、和記黃埔、和記地產、怡和證券、東方貨櫃、橡膠信託、新鴻基證券、太古洋行、友聯銀行、裕泰、華光地產、會德豐及南聯實業等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	週息率 四月七日	週息率 三月卅一日
聯合企業	九．八二	九．九一
聯合橡膠	六．二五	六．五六
淘化大同	四．九三	五．六三
安達臣大亞	一一．八八	一一．三四
凱聯酒店	一一．六五	一一．三二
東亞銀行	一一．六四	一一．五〇
長江實業	四．〇六	三．八七
捷聯	九．四七	九．三三
信昌	九．〇九	八．三七
九龍燈	四．八六	四．八三
中華巴士	四．八四	四．六九
均益倉	二．九八	二．九四
城都地產	九．二九	九．二九
隧道公司	六．九四	六．八二
亞洲航業	一〇．七五	一〇．八七
麗君	一一．五三	一一．六二
青洲英坭	二．四八	二．八一
恒隆	八．〇四	七．九一
港燈集團	三．二五	三．九〇
九龍倉	二．六九	二．六九
置地公司	四．九七	五．四八
信託A	六．二四	六．一八
滙豐銀行	四．一一	三．七九
大酒店	三．八一	三．七九
電話公司	五．五七	五．二六
油蔴地小輪	五．〇〇	四．七六
合和	五．〇九	四．八二
和記黃埔	五．一五	五．一九
和記地產	五．三八	五．四三
怡和	六．〇二	五．八二
怡和證券	八．三八	八．五二
九龍巴士	六．〇九	六．五二
廖創興	六．〇〇	五．八六
南豐紗廠	三．七七	三．七一
新世界發展	四．七四	四．六九
海南發展	八．九七	七．七八
東方貨櫃	九．四五	九．六八
海外信託銀行	七．一四	七．〇二
聯邦地產A	七．三七	七．三七
橡膠信託	五．五八	五．六九
生力啤	六．二五	六．二五
邵氏	一〇．八一	一〇．八一
新鴻基地產	五．三二	五．二九
新鴻基證券	八．七八	八．八二
太古洋行A	四．五〇	四．五九
太古地產	八．八二	八．〇七
大昌地產	七．三五	七．三五
大生地產	六．六二	六．六二
泰盛	七．六一	七．五三
友聯銀行	四．七一	五．〇三
裕泰	一三．五三	一四．八八
華光地產	一〇．二三	一〇．三四
華光航業	一〇．五一	一〇．五一
屈臣氏	六．九四	六．六七
和豐地產	四．二九	四．一四
會德豐A	五．三一	五．四四
會德豐船務	一一．〇三	一一．〇三
永安	二．四一	二．四一
永泰	八．〇〇	七．八九
南聯實業	一〇．四〇	一一．二〇
仁孚	七．五〇	七．五〇

貨源疏缺 需求益緊 未來二月

據香港人造纖維紡織同業公會主席周桂榮指出：有關日本原料商除通知售價調高之外，有時更表示在未來兩個月內，將暫不會有新貨源供應，港人造纖維市場需求更加緊張，由於來價調高，貨源疏缺，不少廠商生產已陷半停頓的狀態，而亦維持生產的廠商，便成本費用加重，經營的業務談不上任何可獲利的邊際。

周氏指出，最近人造纖維原價漲幅頗大，使人造纖維紡織及製衣業廠商價格波幅時有變動，難以釐定成本，及向海外進口商提供準確的報價。本港兩大人纖原料代理經銷商，帝人及丸紅均表示：由本月初開始，人纖供價將平均調高一成。

日本是本港最大的人纖原料供應地區，如製衣業使用的人纖布，本港原料中約有八九成是來自日本。由於最近港元滙率疲弱，日元轉強，而港商採購人纖原料主要以美元作報價單位，美元上升，導致來貨漲價調高。

日針織品批商 濠棉宣告破產

（日本．岡崎電）在日本中部城市岡崎市，針織品重要批發商濠棉公司已破產，未償債務達九十一億日圓（約四千一五百萬美元）。一間私家信用調查機構說，濠棉在連續三年經營虧損後，已於昨天向地方法院申請宣告破產。

岡崎是日本兒織品三大產地之一，約有一百五十間工廠。濠棉佔了其中約百分之六十的工廠，並擁有四百五十個銷售通道。

最近二年期間 大陸外貿赤字大 將逾卅七億美元
現金約可能改分期付款

（港訊）據外電報導，日本貿易振興會的一位中國專家，指出一九七九年及一九八〇年，將是中共全面收支頗遭遇最困難的時期，因爲在這時間的赤字總達三十七億美元，而在七十年代的儲備估計有四十億美元，經中共國際研究官說，爲了應付這種情況，將現金合約改爲分期付款，向國外輸入廠房設備，或動用其國家儲備，增加貨款。

年後，不過中共在一九八〇年差額將會轉爲盈餘，一九八一年的盈餘將增至四十億美元，……出口平均每年增加百分之十四點四，……從一九七九年的十八億七千萬美元，增至一九八一年……

三年後的一九八五年，然後到六十九億元，則下跌至三十三億四千萬元，而債務利息則從一九七九年的……億元，增至……非共國家的步伐增長，……

元，增至一九八五年的二百一十七億八千萬元，而債務利息與出口的比率，則保持百分之十二點四。這位中國專家說，假定在一九七九至八五年期間，日本輸往中共的廠房及機械設備達到十億元，那麼日本在這期間對中共的總出口，將接近四百億元。

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金

今天 全綫五場 獻映 翡翠荷李活加映午夜場

天下第一奇片！

楚原傑作

別具風格！

岳華 何莉莉 貝蒂 領銜主演

題材最突出！

愛奴

兒童不宜觀看

佟林 樊梅生 詹森 萬重山 顧文宗 房勉 主演

楚原 導演

復活節鉅獻！

誌念茜茜
——她與五粒星一起渡過最艱苦的歲月

濛雨飄飄的四月，茜茜走了，不爲成功沾沾綠綠。

日昇日落，四海飄泊——尋夢，爲愛底完美無瑕。春歸春逝，於五三年，茜茜不曾稍回片言隻字，祇有星數的傳聞……說她在陽光溫暖的加州大地；說她在霧雨紛飛的牛津城……何方何所？尋尋覓覓。

三年前的今日，依舊是仲春時節，同樣多雨，同樣多愁。爲了茜茜莫名的執著：我們毅然把「紅杏飄零」推出。「不爲什麼，祇盼有情人可分享這份美麗得足以令人感傷的戀情！」

茜茜的執著，觀衆底熱愛，「紅杏飄零」成功了。

多愁善感，茜茜哭過、淚和着喜悅，感動在一己堅定的信念裡。「紅杏飄零」斗然而得的成功，不曾改變茜茜底理想。爲虹彩編織的夢，爲追尋愛底完美無瑕——雲與霧，淡出，茜茜翩然遠去。

我們懷念，我們冀望——她曾與五粒星一起渡過最艱苦的歲月。但日子一天天過去：茜茜，竟始終不曾回顧一下她慧眼底奇蹟。三年了，茜茜已去，祇有「紅杏飄零」向對四月的青枝徘徊。茜茜，且讓我們把「紅杏飄零」的光和影在銀幕上再現一段纏綿悱惻的感情，讓觀衆多添一點溫馨在懷念裡，也讓這次重映，作爲對妳的一份遙寄相思。

今後，何去何從？夢耶，夢真，記者——

愛，就像一顆深埋的種籽，待陽光和水份，就會茁長。

幸福、珍重，茜茜。

紅杏飄零

大華 後天 盛大獻映 今起訂座

栗原小卷 主演

金風玉露，相逢恨晚！ 愛亦難 分不可

五粒星榮譽發行 STUDIO TRIPLE A proudly presents

HOW BRILLIANT WERE MY YOUTHFUL DAYS

汎亞公司榮譽發行

The Message

四屆金像巨星 安東尼昆

[桂河橋][坦克大決戰] 金像獎攝影 積希路逸

[沙漠梟雄][碧海青天] 金像音樂 [齊瓦哥醫生] 梅禮士查理

[六壯士]女主角 愛蓮琵琶絲

[凶路]男主角 米高安沙拉

最新代表作

超藝透視闊銀幕 伊士曼七彩 片上中文字幕

三大天皇巨星領銜主演

大仁大智大勇的穆罕默德，反抗暴力統治的英勇戰史！

保証笑到肚痛

粵語對白 闔府統請

徐大川 導演

笑料層出不窮

名師名法

香港 國都‧國泰‧恒星‧福星‧香島

九龍 麗聲‧樂聲‧金門‧民樂‧國寶‧萬年‧油蔴地‧金茂坪‧龍華‧同樂‧新門‧麗都

越映越旺

爲咗發達‧鬥搶鬥刮

出奇制勝‧各師各法

林子祥 繆騫人 余子明 馬劍棠 領銜主演

本片主題曲曲 EMI 唱片公司供應

本片主題曲唱片奪得金唱片

倫敦 美宇 影都

辣手神探闖三關

觀衆齊聲大讚 好犀利

今天五場請早

閃電攻勢，速戰速決！神通廣大，神乎其技！

天王巨星：奇連伊士活

鐵拳穿壁 力大如牛 女人迷倒 惡漢低頭

片上中文字幕 七彩闊幕

「辣手神探」大導演：唐‧薛高 製片‧導演

洲立發行 警匪片王

CLINT EASTWOOD in "COOGAN'S BLUFF"

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗 華富閣

下期 全綫五場 獻映

午夜場爆得好墟冚！

導演 孫仲

風流斷劍小小刀

施思 谷峯 領銜主演

陳惠敏 李麗麗 領銜主演

爲情義不容辭 爲錢不惜殺人 爲夫犧牲爲妓 爲怨隱姓埋名 劍術卓越神奇 刺入敵人骨髓 劍一扭留小截 對手無法生還

小刀綽號蓋寶名 玩得出神入化境 自少流浪因嗜賭 金財至上不念情

THE DEADLY BREAKING SWORD

本片主題曲由新興全有限公司供應

‧粵語對白‧

破百萬關

吳思遠 得意傑作

影評無一不讚 觀衆百看不厭

香港 皇后 皇都 大平 金明 帝后 九龍 嘉禾 麗華 寶石 英華 帝國 國際 觀塘 南昌 好景 光華 洪門 南灣

成龍 領銜主演

袁小田‧黃正利 王將 主演

思遠公司 威水出品 兒童不宜

蛇貓大戰 前所未見

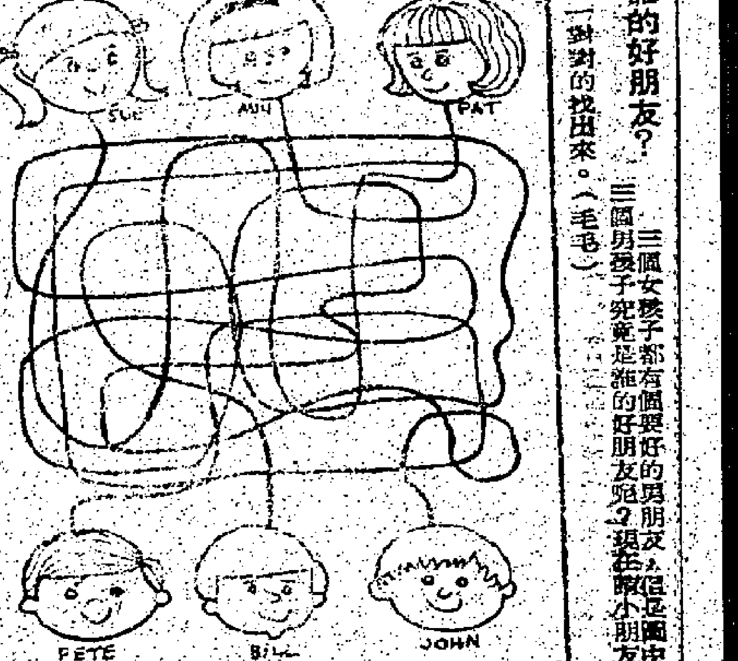
袁和平 導演

兒童天地

（第五一六五期）

誰的好朋友？

三個女孩子都有個要好的男朋友，但是圖中的三個男孩子究竟是誰的好朋友呢？現在請小朋友將他們一對對的找出來。（毛毛）



不要戲弄別人

小朋友：

小芳昨天穿了一件非常美麗的新裙子，她看見隣家的志剛很高興，問志剛她的新裙子好看不？志剛說：「你的新裙子真好看極了，是不是媽媽親手縫的嗎？」小芳說：「是啊，媽媽很疼我，時常做新衣服給我穿，又買好的東西給我吃。」「我爸爸很愛我，昨天他替我造了一張小椅子，很有趣的。」志剛一邊說，一邊拉着小芳的手要她去看看那張小椅子，並要小芳坐上去試試是否坐得舒服。小芳看見志剛一片熱誠的樣子，便很愉快地坐上去，誰知道志剛是故意戲弄她的，這是一張油漆未乾的椅子，把她的新衫裙染滿了漆油，志剛拍着手兒哈哈大笑，而小芳却哇哇大哭跑回家，告訴媽媽她給戲弄了。

小朋友，你們曾經用惡作劇的手法去戲弄別人嗎？比如在同學背後靜靜地貼上一隻紙烏龜等等，這是常見的玩意，有時在朋友之間互相說笑會增加樂趣，但太過份就會惹人反感了，像志剛對小芳，那並不是開玩笑，而是志剛有意去戲弄小芳，那是一種不值得讚許的行爲。別人被你戲弄了，心裏難過，遭受損失，而且時常戲弄人，難道你會得到好處，得到快樂嗎？別人對你沒有好感，始終會被人厭棄，從此，漸漸地失去了朋友了。

唐姨姨。

魚兒搬家

寓言。　琪美。

一隻鷺在一個池的旁邊走來走去，他想吃池裏的魚，可是魚卻始終不肯游上來。一天，牠竟想出一個好辦法來，牠假裝得很憂愁的樣子，在池邊嘆氣。一些魚偶然游到水面，看見鷺這個樣子，就忍不住問牠：「鷺先生，你爲甚麼這樣愁？」鷺答道：「因爲我擔心你們。我是剛從那邊來的，聽說漁人在那裏修補他的網，修好之後，要把你們一網打盡呢。」

魚兒聽到後，十分害怕，立刻走去報告牠們的同類。牠們開了一個緊急會議之後，就派了幾個同伴游到水面，求鷺拯救牠們。

鷺說：「我有一個辦法，可以幫你們的，不過我自己麻煩點。我可以把你們一條條的帶到山後那邊的湖裏去，那就可以逃避漁人的網了。」

於是魚的代表認爲滿意，聽從鷺的主張，任牠把魚帶走。但是鷺卻把魚一條一條的啣在咀裏，帶到後山，吃不盡的就把牠抛到岩石上，讓牠們給太陽曬乾。

後來，池中的魚很快給鷺吃盡了，這回輪到蟹。有一隻很聰明的蟹，給鷺帶到半空中，牠往下一看，心裏很懷疑，偶然看見岩石上的魚乾，牠害怕得說不出話來。原來牠明白到這是甚麼。牠知道鷺不懷好意，自己也快要和魚一般的遭遇，一急之下，牠用自己的大鉗鉗住鷺的頸，鷺立刻死了，蟹仍然活着。

臥薪嘗膽

成語故事：　若荷。

春秋時代，吳王闔閭領兵攻打越國，被越王勾踐的大將砍中左腳，傷重而死了。過後，由他的兒子夫差繼位。夫差帶兵前往越國報仇，把越國的都城會稽圍住，勾踐沒有力量抵抗，只得投降。並與妻子隨夫差到吳國，一同住在闔閭墓旁的石屋裏面，担任看墳和養馬的工作。夫差出外遊玩，勾踐就拿着馬鞭在車子前面走。一次夫差有病，勾踐假裝對夫差忠心，竟拿起夫差的糞便來嘗試味道，說道據此可以預測夫差病好的日期。恰巧，夫差病好的日期正與勾踐所說的一樣。夫差認爲勾踐非常忠心，就把勾踐夫婦放回越國了。

勾踐回國後，決心要報復被滅國的仇恨，就發奮圖強，治理國家的事情。夜間睡在柴草之上，起坐睡覺的地方，懸掛着苦膽，吃飯和睡覺之前，都用舌頭去嘗一嘗。經過十年的努力，十年的練兵，終於把吳國打敗，夫差因此自殺，越國卻成爲當時最強盛的國家。

小常識

在鳥類中，有一種聰明的鳥，牠所縫的是自己所住的巢，樹葉是牠的布料，野蠶絲和羊毛是牠的綫，牠的尖咀巴就是針。牠在樹葉上啄起一個一個洞來，把野蠶絲或羊毛把它合起來，就成爲一所簡單的住屋了。

縫織鳥做得縫織房子，所用的建築材料，是各種植物的纖維，牠的工作程序是先將纖維織成一個大屋頂，然後在下面分別編織成許多房間，通常每一間大屋裏有小房間，一對織鳥都有育小鳥的房間。當小鳥長大時，再在舊房子旁邊編織起新房子來，牠們的房子排列整齊。到了那棵大樹的樹枝不能負担牠們重量時，牠們才到別的樹枝再築新屋。（若荷）

康樂家庭

正視老人居住問題

社聯呼籲政府提供公共房屋予入息低微老人，擴充安老院舍服務。

在油麻地停車場附近的小公園，晴天的時候總可以看到幾十個老年人坐在長椅上，或傾談，或做手作，或獨個兒坐着。他們差不多整天都逗留在公園內，傍晚時更圍著公園內的電視機觀看。[illegible]

公園內的老人家有三分之二都是老婆婆。以下就是兩個真實的例子。

明婆今年七十一歲，身體還算得上健康，在港沒有近親了，只靠公共援助金及高齡津貼金合共三百元渡日。她住在油麻地一幢戰後舊樓的床位，租金每月六十元。同屋的共有三伙人，除明婆外還有兩位老伯，都六十多歲，而且有工作。

這不到八百平方呎的樓宇，住了十七人，擠迫的情況大概可以想像得到。明婆並不受其他住客歡迎，並不是因爲她沒租交或者與人爭吵，而是因爲她沒有工作而又不能整天躺在床上，只得四處走走——或到廚房去弄點東西吃，煲開水，或者拿點東西做——所以住客認爲她「阻頭阻勢」。不僅這樣，他們更討厭明婆「佔用廁所時間長」。

明婆不堪住客的冷嘲熱諷咒罵，只得每天走到附近的公園去打發時間。最近，明婆遇上了一個大問題，就是面臨迫遷，因爲業主發出通知，要住客三個月內搬遷，拆卸改建。明婆單身一個人，要找適當的居所極爲困難，何況她只靠公共援助金過活呢？目前單身者無資格入住公共房屋。有床位或小房間出租的舊樓又迅速減少。租金昂貴的新樓對明婆來說，就等於「天價」。所以她只得四處尋找，和託人查問。

另一位跟明婆在公園認識的三婆也是住在該區的一座戰前樓宇。她與一位姊妹合租一個沒有窗的小房間。雖然當局有管制租金，但業主轉二房東，二房東轉三房客，三房客再分租，於是租金也得要一百五十元。

提起三婆的遭遇足就令人感到痛心，她今年七十六歲了，在港有個兒子，早已成家立室，孫兒也有三個，年長的已唸中學了。可是媳婦待她不好，嫌三婆太老，手腳慢，不衛生，又以地方太少爲理由，經常找三婆麻煩，婆媳之間經常有衝突。兒子也愛莫能助，終於以經濟不佳爲藉口，迫着三婆申請公共援助，並爲她找到現時住的小房子，並教她對人說無依無靠，以符合資格。每當她回憶起簽字證明她無親無人支持生計的時候，就不禁淚下。

三婆可能要面臨流離失所了。而且兩位老婆婆都有嚴重的居住問題，但這只不過是六萬名有居住困難的老人之中的兩個。一項調查亦發現本港有五十間滿佈三格床位或「鐵籠」的公寓，住了二千九百人，其中大部份是老人。另一個調查亦發現本港有一千名的街頭露宿者，過半數也是老人，棲身於騎樓底、公園、天橋底和貨車上。

解決老人居住困難 需要提倡「家居照顧」

由社區提供資源和服務 才是最有效和長遠之計

爲著解決老人的居住問題，本港的志願機構興辦了三間護理安老院，二十五間安老院，七間老人宿舍及三處收容露宿者的臨時居所，亦協助老人公寓改善居住環境。

雖然有這些院舍服務，但是容額有限，頗不足以解決老人的居住困難。何況問題不單是居住，還有衣、食、行、照護、關懷和親情。

香港社會服務聯會呼籲政府放寬公共房屋入息低微的老人，並且增加租金津貼予居住在私人樓宇內的公共援助受惠者。此外，亦呼籲政府擴充安老院的服務和安老社區服務名額。

長遠之計和最有效的解決辦法，是盡可能讓老人住在家中，由社區提供有需要的資源和服務，協助那些有困難的家庭，也就是所謂「家居照顧」。這並非什麼新觀念，中國傳統敬老千年來照顧老人的責任，都是由家庭和社區承担的。

當然，個別家庭可能礙於經濟問題，或手足之外工作，老人缺乏照顧或感到寂寞無聊，社區若有足夠的各項服務，就可以使老年人安居家中了。安老社區服務包括：由社康護士上門爲病者提供護理治療的社康護理服務，由家務助理員上門協助家庭處理家務、送飯、護送和代步的家務助理服務；提供社交、膳食、護理、娛樂及其他服務的日間照顧和老人會等。

對於那些無依無靠的老年人，社會固然要負起照顧的責任，因此院舍服務有存在價值。

要解決老人的居住問題，以至滿足老年人的需要，實有賴政府、志願機構、社團的和決心實際行動。最重要的，是社會大衆能夠有尊敬老、懷老的心情。

女青學少部推行多項有益身心兒童活動 響應國際兒童年

基督教女青年會觀塘社會服務處爲響應國際兒童年，特舉行多項有益身心的活動，藉以啓發兒童的思想能力及創作潛能，並喚醒社會人仕及家長對兒童的關心及照顧，各項活動計有：

（一）「兒童創作」——由現在至五月期間，女青年會學生少年部推行一週串兒童創作比賽，計有兒童歌曲填詞比賽，玩具創作比賽，理想家園設計比賽，中英文書法比賽，講故事比賽，填色繪圖比賽，兒童唱歌比賽及兒童劇比賽等等。凡年齡在四歲至十四歲之兒童均歡迎到該會社會服務部報名參加表格。

（二）小學生功課輔導——爲該處經常之小組活動，其宗旨在於解決同學功課上之疑難，個人行爲上之輔導，同時亦透過活動的教學法使同學易於理解及吸收，此外並於課餘提供課本以外之知識。

（三）男女童軍活動——該處之童軍活動計有小女童軍、女童軍、幼童軍、童軍及深資童軍混合團，以上之童軍逢星期六下午三時至五時集會，歡迎八歲至十六歲之少年男女參加。

（四）兒童小組活動計有：（一）少年乒乓球組：逢星期六下午三時至五時集會，並設有教練，提高兒童對乒乓球之球技認識。（二）少年足球組：逢星期六下午三時至五時集會，內容包括球技之訓練，比賽及觀摩等等。（三）少年興趣團：逢星期六下午二時至四時分組集會，內容包括有手工藝、烹飪、遊戲、旅行及科學實驗等等。

上述之小組活動，歡迎區內各兒童參加，有興趣者，可致電五——四九〇五一或到西環士美菲路觀龍樓C座天台洽。

法國「仙奴」時裝設計師的清新[illegible]

澳洲酒節奉送小冊 教你家中藏酒之道

當你買了一樽葡萄酒後，十元八九你會把它放在一旁，留待將來飲用，但你可知道要怎樣放置它呢？

澳洲葡萄酒商會特別編印一本精美小册子，介紹各類澳洲釀製之葡萄美酒，並在本週舉行之「澳洲酒節」期內派贈，免費送給好酒之人參閱。小册內多篇專文中，其中有教人藏酒之道。

地窖當然是一個理想地方，因爲不論寒暑，普通地窖的氣溫都會保持在攝氏十五度至十八度之間，葡萄酒可以留在那裏慢慢變醇，問題是現代之房屋很少建有地下室，不過如果你的房子有地窖可以藏酒，就要小心避免地下水會對藏酒造成影響。

如果家中還有樓梯的人有福了，因爲樓梯下面的空間是藏酒的好地方。

葡萄酒應該放在酒架上，市面上有多種酒架出售，懂得木工的人也可以按照所需收藏的數量和房子裏可用空間之面積，自己動手做一個。

所有餐酒，汽酒和陳砵酒一定要橫放，若把酒樽擺到軟木塞。酒瓶直放，軟木塞便會乾縮而可能讓空氣進入，令瓶內洩漏空氣會導致酒的變化和變質。

些匯酒，餐後酒和香味酒則無需放在酒架上。

切勿讓酒受到陽光直接照射，或者使酒的溫度和濕度起太大的變化，或經常把酒搬動，冷熱懸殊的環境和頻密的移動對酒並無益處。酒是一種有生命的東西，像人一樣，是經不起過度的波折的。

亞洲婦女大會 下月在港舉行

亞洲婦女協會區時會議，將於五月三十一日至六月五日在九龍新世界酒店舉行，是次會議主題是「亞太區婦女邁進新國際的八十年代挑戰」。大會邀請者乃香港國際婦女協會，希望出席者不僅限於亞洲婦女協會之會員組織，亦希望其他組織或個人代表出席，一同研討和解決區內婦女具挑戰性的問題。

會議期間設有研討會及工作室，專題包括婦女健康、領導地位，香港居民教育、兒童年等，並舉行一個有關各組織之工作的展覽會。上述活動均將於週六及週日進行，以便更多的本地居民能夠參加。

又：一九八〇或八一年第九屆同盟大會，將在耶加達召開，香港婦女協會代表亦會爲此作好準備。爲確保大會有更切實的內容，大會發起人計劃實地訪問多個或工廠中心，擬戶區及婦女工業就業中心。

亞洲婦女協會特設有熱綫電話，歡迎志願人士給予任何援助（如打字、召開研討會，供給外地婦女代表住宿或陪同她們欣賞電影等）。該電話號碼是五——四三五五五九。

消息詳確·包羅萬有·
請長期訂閱華僑日報·

新界版

林村區大刀刄山郊野公園
範圍已縮小
鄉局鄉會交涉結果當局接納民意
大埔鄉會繼鄉議局亦設小組研究

（特訊）「郊野公園」問題多多，新界各區鄉村受「郊野公園」種種問題而受影響，因此新界鄉議局於本年初經成立小組，專責研究郊野公園現行政策及管理方式，並經將研究所得建議提交執委會通過轉呈有關當局辦理。

有關所提四項建議，計爲：（一）郊野公園距離鄉村屋或農地最少五百呎以外；（二）村民傳統用地包括：墳墓、松山、放牧等，應保持原有發交；（三）因郊野公園而引致之垃圾問題，均應由政府負責；及（四）鄉村擴展區不能劃入郊野公園之內，同時所有村莊及私家地，亦不能劃入郊野公園之內，已經被劃入者亦應將其劃出，在私家地與郊野公園之間，並應開闢道路，以免被圍繞在郊野公園之內妨碍交通。

大埔鄉事委員會亦感於郊野公園以後可能有更多問題發生，爲了防範計，亦成立「郊野公園事項小組」，成員爲：張煎棠、張枝繁、李群榮、麥南等爲小組委員。

文據林村鄉公所主席，大埔鄉事會委員張枝繁表示：關於林村郊野公園問題，經由鄉事會及鄉議局交涉後，政府已接納村民之意見，將該區（林村）大刀刄山之郊野公園範圍予以縮小。（木）

坪洲醫療輔助支隊
舉行檢閱招募運動
林偉强黃清主禮十四年來服務多
總隊允協助解決固定隊址

（特訊）醫療輔助隊坪洲支隊，昨在坪洲山頂運動場舉行檢閱儀式暨展開招募運動，檢閱禮由新界鄉議局執行委員醫療輔助隊顧問林偉强主持。參加者有醫療輔助隊醫療防護主任湯啓鎏、副主任駱湛才，香港總指揮鍾容乘、屈顯華、地方首長黃清、姚啓孛、林俊、王坤、陳玫、楊玉麟、梁才福、陳蔡自全、何可圓、陳長川、鍾儀東、黃開檢、黃魏玉生、李強、王海林、李錦頤、黃文苑、鄧誠等，該隊隊員等二百人。醫療輔助隊亦派出銀樂隊在場演奏，益增熱鬧氣氛。

首由醫療輔助隊防護主任湯啓鎏、隊監鍾文留、鄉事委員會主席黃清陪同林偉强檢閱醫輔隊及銀樂隊。

隨由坪洲鄉事委員會主席黃清致詞，略謂：坪洲醫療輔助隊，自一九六五年成立以來，轉瞬已歷十四年，經此一段悠長日子之後，如所周知，醫療隊在坪洲居民心目中，久已留下深刻之良好印像，平日除颱風季節隨時出動爲居民服務之，而有關公共保動場合，亦得到該隊之協助至多，尤其是各廠店工友之意外受傷或居民急病等，突發事件而得該隊迅速急救輸送傷病患者前赴醫局治理之紀錄，更屬不勝枚舉。但有一點至足使人遺憾者，坪洲醫隊雖已成立三十四年，而且經常維持三十名以上現役隊員，惟是到今日爲止，仍未獲得一所固定之隊址，因而未能盡量發揮其服務精神，更未者應援需要而拓展其業務增，願坪洲目前人口見激需求，自然日益殷切，最近乃本會有見及此，最近乃專函籲請香港醫療總隊湯主任予以協助，旋蒙面允儘設法解決坪洲醫療隊之固定隊址，倘獲成果，則醫療隊將來對坪洲居民必有更大之幫助，本會亦將屏營以待。

本人最近率香港醫療輔助隊總部委員顧問之職，一方面高興將獲得更多機會爲地方服務，但另一方面又担心自己識險未豐，難膺重寄，深盼列位前輩，時加督導，不勝幸甚。今日更獲得總部湯主任及坪洲鄉事會黃主席安排，由本人主持一項檢閱儀式，本人好高興得到各位前輩如此賞光，並臨觀禮，同時更得與列位隊友相聚一堂，本人感到非常榮耀，剛才黃主席指出坪洲醫療隊，過去已深得居民好感，我們自應珍惜居民給予我們的鼓勵，而更加要發揮我們更崇高的服務精神，以完成我們本身所負的神聖使命，至於坪洲隊址問題，本人亦將追隨湯主任與黃主席之後，竭盡棉薄，謀求解決。

醫療防護主任湯啓鎏指出過去得鄉事會及父老鼓勵青年參加醫療輔導隊，致有今日成就，希望今後更大力鼓吹，使百尺竿頭，更進一步，適應需要爲地方服務。

繼由林偉强主持步操檢閱，禮後有銀樂隊表演及救傷示範等表演。

醫療輔助隊顧問林偉强昨主持檢閱坪洲醫療輔助隊情形。

逾百鄉紳任隊長
元朗體育會
擴大徵會員
今舉行授旗出發禮

（特訊）元朗體育會爲擴大徵求會員，加强發展地區性體育運動，定於本月九日下午四時在體育館舉行授旗出發禮，請由元朗理民府商德倫主持授旗及頒奬。

元朗體育會，創立甚久，對地方體育運動推展甚力，有聲有色，而該會去年落成啓用的體育館，因設備週全，極能吸引各階層人士入會，人數現已直升至一萬二千衆，今次再發動徵求，預料將會再創新紀錄，本年度担任徵求的隊長共一百二十人，均爲地方鄉紳賢達，並由商德倫任總領隊。

隊長名單如下：（排名以姓氏筆劃序）文桂枝、文炳南、方紹才、王森、王少强、古路明、古道誠、何細、何多寄、李秋、李維、李水濟、李其彬、李秀雲、李崇煦、吳國、李惠光、李維新、吳温、吳國英、林彥、林則文、林偉培、林國華、林福興、柯榮韶、姚鴻飛、官慶平、侯觀榮、崔衍根、倫耀玉、周學熙、梁棠、梁永發、梁學樵、郭開源、郭錦明、黃鉅、黃天朱、黃允中、黃成業、黃成慶、黃松泉、黃金業、黃宗泰、黃武源、黃國城、黃發明、黃容新、黃潔芳、黃鴻光、黃燦雄、黃耀泉、陳泰、陳一東、陳火光、陳冲志、陳保生、陳盛穆、陳錦福、區廣智、馮桀桂、張中仁、張世強、張賀鏡、張德尉、張德開、張長顯、楊晉培、葉翠秀、廖榮光、熊定嘉、黎國翊、趙玉全、趙東成、趙勳榮、趙樹勳、潘守溱、蔡創業、鄭科、鄭任安、劉承森、劉宴發、鄧恩、鄧棠、鄧乃文、鄧文燮、鄧伙光、鄧兆棠、鄧合穩、鄧志民、鄧伯裔、鄧伯榮、鄧炳友、鄧炳財、鄧培軒、鄧添裘、鄧錤海、鄧德球、鄧潤棠、鄧耀章、鄧觀運、鄧兆康、盧志忠、盧恩、盧成、盧恒柏、鄺啓濤、謝順錫、鍾綱、戴均、戴耀、龍飛雲、龍壽錚、騰文浩、譚灶、譚萬鈞、蘇顯驄、盧國炘、吳志張。

又該會去年徵求會員成績優異者亦同時由簡德倫主持頒獎禮，計開銀獎：冠軍何屾，亞軍陳冲，季軍鄧德球，殿軍梁學樵。人數冠軍鄧東成，亞軍黃宗泰，季軍鄧潤棠，殿軍趙勳榮。優異獎王少强、鄧乃文、鄧炳財、張世强、文桂枝、陳泰、盧恒柏、陳火光、黃天宋、黃松泉。（君）

長洲羅湖和合石等
新界若干墳場
遺骸即須遷葬

（特訊）新界長洲墳場，羅湖沙嶺墳場及粉嶺和合石墳場之若干墓穴之遺骸，將須予以遷葬，有關墓穴之後人應予注意。

（一）長洲墳場，棺葬墓段之所有墓穴，下葬年份一九七二年。

（二）羅湖沙嶺墳場，T段及羅馬天主教私人墓段，下葬年份一九七二年。

（三）粉嶺和合石墳場，A段及B段（包括私人墓段）內之所有墓穴，下葬年份一九七二年。

任何人士如欲安排自行將上述遺骸檢拾及處置，應於本（四）月卅日前向市政事務署長申請。

倘無人在獲得市政事務署長批准後自行將有關遺骸遷移及處置，則署長可以下列方式將此等遺骸處置：

長洲墳場：重葬於同一墳場之政府金塔墓段。

羅湖沙嶺墳場：先在政府火葬場火化，然後將骨灰重葬於沙嶺金塔墳場或署長所指定之其他墳場。

粉嶺和合石墳場：先在政府火葬場火化，然後將骨灰重葬於沙嶺金塔墳場或署長所指定之其他墳場。

發展將施工搬遷延一年
青衣四村村民大會
決呈理民府鄉議局
重申須負全責·保護家園傳統

（特訊）新界青衣島大王下、藍田、新屋及塱田角四村村民於昨（八）日晚在鄉事委員會會所舉行大會，就有關該島發展搬遷四村問題提出討論。大會經逾一小時商議後，結果決定兩項步驟如下：

（一）分別以專函呈遞荃灣理民府衆市鎮專員許舒，以及新界鄉議局方面，就四村代表於四月四日與荃灣理民府人士接觸所商談之事項，加以闡明，並重新以書面聲明如果當局不顧村民安全及傳統信仰而動工在四村附近開山劈石，則須對一切後果負起全責。四村村民並要求鄉議局支持其立場。

（二）如當局延遲一年搬遷村民，則一切工程亦須延展一年，四村村民決團結一致保護家園及維護傳統風水習俗。

此次大會出席村民近六十人，由青衣鄉事委員會主席暨大王下村代表鄧元培主持。出席各村代表有鄧立泰、鄧冠聲、陳讚林、陳玉麟、鄧玉華、張英來等。（鄭）

西貢北約多村無電
鄉會呼籲早日供應
分函鄉議局與兩局議員

（特訊）西貢北約鄉事委員會主席黃俊威、副主席監黃伯平、劉文壽，日昨致函兩局非官守議員，及中華電力公司，請其早日實現供應電力，該區轄屬之南山、荔枝庄、深涌等多條村莊現仍過着六十年代之農村落後生活，現仍未有電力供應、鄉民生活甚感不便，現請有關當局促請電力公司早日供電。

據該函表示：本區轄屬各村現仍未有電力供應者計有南山、荔枝庄、東心淇、深涌、榕樹澳、上[illegible]、茅坪等村，該等村庄之村民，仍過着六十年代之生活，享受不到公衆服務權利，日常生活甚感不便。本會爲改善村民環境生活，迭次請當局應予實現中華電力公司一九六九年農村電化計劃第一期，然與進展，早日供電，村民仍得一而復一年，亦更無不到電力供應之答覆。本會較爲實際之心聲，祇爲具文。政府已說意發展新界，自應計劃平衡發展才可達到眞正發展之意義。時至今日，爲此本會實難緘默。懇請促有關當局早日供電，俾嘗改村民環境生活，則村民幸甚。

大壩街中學
年底可落成

（特訊）當局在荃灣大壩街興建一間中學，建築工程已完成泰半，可望於年底落成，取錄學生一千三百名。新學校內，設有課室廿四間，此外，在地下一層則有辦公室及禮堂。

政府公衆屋居民總會
籌備就職禮
首次會議選出委員

（特訊）香港公衆屋宇居民總會，昨日下午七時假七喜酒樓召開第二屆職員第一次會議，到有該會主席[illegible]、鄧香榮、張德炳、吳使英、紅良臣、鄭宗明、蔡文浩、梁志剛、黃動方、凌育偉、謝福順、鄭才斌、關俠農、林生、羅享、陸觀忠、楊基橋、甄順榮、林進棠、鄧儒松、林以良、吳文森、梁翠玉等多人。

大會由主席鄧香榮主持，會上通過重要議決案多項：（一）選出就職籌備小組，籌備就職典禮各項事宜，公推張德炳爲召集人，委員有梁育偉、黃協邦、黃動方、林生、凌光彥，以報導過去之各項活動及一切會務，即席捐助經費逾萬元。（二）成立本屆各項活動統籌委員會，由吳森、謝倫張、李凌育偉、會倫張禮、陳偉、甄順榮、林進棠、鄧儒松等負責打各項活動。（三）於各新邨擴大徵求會員及成立區分會。（四）促請房屋署撥出單位以作爲總會會址。（奕）

葵涌一幅工業用地
新界司接受換地書承批
萬四千呎建費二百萬

（特訊）政府現邀請新界民政署所發出之換地權益書（甲種或乙種公函）註册持有人，申請承批一幅座落新界葵涌之官地以代替現金補償。

該幅官地面積約一萬三千九百三十方呎，只限作工業或貨倉用途，承批人必須在一九八一年十二月卅一日之前建築完成價值二百零八萬九千五百元之上蓋。

申請人必須填具印備之申請表格，在信封上寫明申請承批地及致新界民政務司啓字樣，於五月四日正午十二時前投入設於新界民政署入口接待處之申請箱內，逾時則不受理。

申請表格及章程，可向新界民政署或元朗、屯門、荃灣、大埔、沙田、西貢及離島之理民府索取，而有關之售地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

本港新聞

中小學生輔導委會
辦就業升學研討會
維多利亞扶輪贊助·指點畢業生迷津

（國際社）由五十多間中小學及福利機構組成之港島中西區中小學生輔導委員會，自數月前展開工作，先後舉辦中小學生自修室服務，小學生訓練營，職業先修室服務，升學考試與升學研討會，學校社會工作研討會，並獲得維多利亞扶輪社贊助，定於本月十一及十二兩日，在堅道明愛服務中心大禮堂舉辦「就業升學研討會」，協助應屆會考及預科同學作好升學或就業之準備。

今次講座包括有社會工作，文職工作，酒店旅遊業，會計業，公務員敍用，護理工作，電視工作，海外及本地升學情況等，各主講者均是各行業內之知名人士。希望透過是次研討會引導及鼓勵青年人推廣擇業之領域，對升學問題有更深入和正確之認識。

有意參加研討會之中學生可到中環國際大廈十八樓一八〇一室，中西區社區及青年事務處索取表格或電五一四五四〇四查詢。

漁灣社區會堂中區明愛中心開放自修室

（又訊）社會福利署漁灣社區會堂，爲便區內學子有一個温習功課的地方，由本月十日開始至六月底止，逢星期二、三及五下午二時至六時，開放該會堂的禮堂作温習室，歡迎區學生利用該處温習功課。

查詢可電五·五七七九九七。

又訊：每年的四、五月，正是香港莘莘學子埋首書本的時候，以應付中學會考，大學入學試等。爲使各同學能在清靜及良好的環境下温習功課，中區明愛服務中心已於本年一月開放部份地方爲自修室，直至六月卅日止，開放時間由上午十時至下午五時四十五分。

現又鑒於考試期近，各同學開始加緊温習，該中心特由四月二日至五月廿七日逢星期日開放自修室，以應需要，時間爲上午九時至下午五時。

志願團體興辦學校
對本港教育有貢獻
陳百强指出團體若缺辦學經驗
極須聘校長負責校內行政財務

（特訊）香港西區扶輪社，日前舉行每周叙餐例會，出席的來賓、社友達六十多人。會議由社長李漢忠主持，並邀請陳百强講「志願團體辦學校有關問題」。

陳百强稱，志願團體辦各類型不牟利學校，已有三十多年。而且，歷年來都極有成就，故可以說他們對香港的教育有一定貢獻。

雖然，志願團體辦學常遇到障礙，但他們仍樂意去做，究其原因，陳百强指出，主要是他們可藉着學校來傳揚宗教，有些機構則一本中國教育材之傳統去辦學，這是值得贊揚的。但以團體辦學的話，就需要倚賴校長作專業提示。

陳氏表示，志願團體主辦的學校分佈在香港各區，根據教育條例，規定每校必需有校董會，以校監爲代表，管理學校的一切事務，負責學校任何事情。

不過，由於他們的職業或個人事務忙碌，往往未能抽出太多時間去處理學校事務。但學校一旦發生事情來，他們便需負全責，這是欠公平及極需要改善的。因此，陳氏建議，將校監的責任，交由受薪校長負責，校監祇對外代表學校，與教育司或外界人士，商討一般性之事務。而校內的行政，財務，則由校長管理及負全責。

陳百强謂，目前志願團體以發展中學爲主，小學因而逐漸縮班，這是由於居住在屋邨的居民甚少遷出，當兒童長大後，便改進中學唸書。但政府花了巨大的金錢，設立津貼小學，祇能維持五至六年，實在是一種浪費。

故此，陳氏最後希望，教育當局盡速研究如何充份利用空置的學位和課室，加以適當的運用，使納稅人所付之稅項不致浪費。

陳百强在西區扶輪社講志願團體辦學校問題，旁爲社長李漢忠。

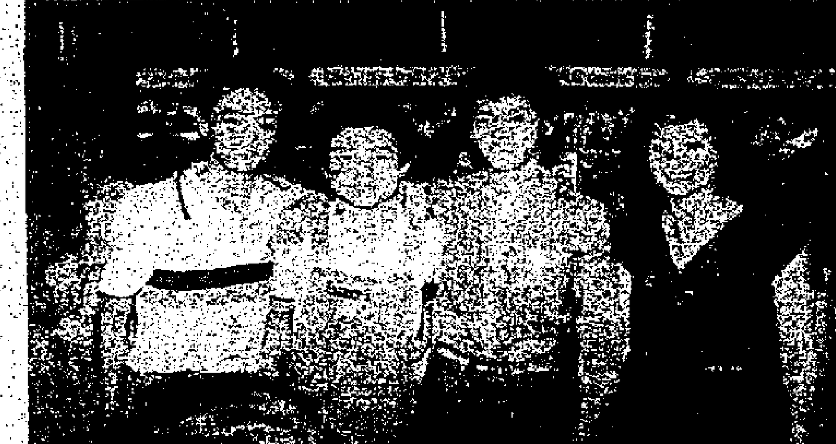
鍾聲慈善社就職
徵社員出發獎學
定本月廿八舉行聯歡

（國際社）鍾聲慈善社，定期本（四）月二十八日（星期六）下午七時三十分假座香港海城酒樓舉行第四十三屆董事職員就職典禮，頒發獎學金暨約驗救傷隊本社支隊視擬聯歡大會，敦請名譽社長鄧肇堅爵士，中西區民政主任馮蔭祥太平紳士，永遠名譽社長陳君福太平紳士，聖約翰救傷隊總監布迪勞上校暨名譽顧問胡仙小姐蒞臨主禮，以昭隆重，聯歡宴會席券每張三十元，歡迎各同人及親友參加，爲增加大會熱鬧歡樂氣氛起見，並設幸運抽奬，及邀聘歌星演唱助興。該社社長顧玉瑩，副社長葉志光，陳鼎臣暨董事職員等經已加緊展開籌備工作，並通告社友同人預購席券，踴躍參加。

珠城百貨公司舉行
「美國加州節」活動
時裝表演的士高熱潮舞比賽

一連兩週之「美國加州節」活動，現在正在珠城百貨公司舉行，每天市民除可參觀到各式各樣的加州精緻介紹攤位外，由四月二號開始，每日珠城店內更舉行一連串之「加州風華」時裝表演，示範今年美國最流行的春夏新裝。

此外，珠城店內更設有一個小型熱門唱片播放台，每日播出全美金，「的士夠格」流行音樂，俾令每位參觀珠城的顧客能放開心懷，一享自由歡樂的加州精神，每晚八至九時，將是今次加州節活動之高潮，因爲店內正舉行「的士高」熱潮舞比賽，公開給全港愛好跳舞的人士參加，每位參加登記的人士除可獲選納機會選出精美流行唱片外，每晚選出的冠、亞、季軍更可得到珠城送出多項豐富獎品。珠城將會邀請著名舞蹈家，歌星及社會知名人士担任今次熱潮舞蹈比賽之評判。四月八號將爲總決賽日期，屆時每晚選出之冠軍，將可大展身手，以舞技一較高下，市民如想欣賞熱鬧的舞姿，請勿錯過至八號珠城百貨公司四月一號舉辦的公開熱潮舞蹈比賽。



圖爲珠城百貨公司內舉行的士高熱潮舞蹈比賽頒獎後主辦者代表戴琳明女士與冠亞季軍合照

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

元朗街市旁之垃圾池何不遷往別處

一學生

編輯先生：我就讀的一間學校，位於元朗繁盛的街市附近，有關噪音及環境污染問題，希望予以改善。

（一）街市馬路很窄，而兩旁還有不少攤檔，再加上擠擁的行人，馬路擠得還單車也不易駛過，何況每每有一些貨車，運送着魚、蔬菜、食品到來時，因路上全是人和攤檔，這樣便形成了「人車爭路」了。汽車不停的響號，人們又不肯行開，噪音便越來越大。最受害的當然是附近正在靜心聽老師講書的學生，其次就是居住在附近的居民了。

（二）街市旁有一個面積很大的垃圾池，垃圾經過一日一夜的堆積後，發出一種臭氣，尤其在夏日炎炎的季節裏，透過窗口而入，每班平均有四十多人，迫得連窗也關閉了，所以空氣非常污濁。另一面要注意的是：垃圾中不少爛生果、爛蔬菜、腐肉等，引來不少蒼蠅、老鼠，早由中等傳播病菌的媒介。在街市旁建造垃圾池，不但有損城市美觀，而且也會影響衛生，不容忽視。

（三）街道上非常污穢，尤其接近街市的一段道路，直接影響城市清潔。香港近年雖然積極推行清潔運動，但街道仍然是那樣污穢。每一個學生都必須穿着整齊的衣服返校，這是人人皆知的，大多數的校服都以白色爲主，每當經過污穢的街道時，白鞋或白襪都會增加幾點黑似的黑點，潔的校服也變得不潔了。

以上幾點是足以使人蒙受損害，希望有關當局考慮改善。以我的愚見：（一）應多派一些人員去管理街市馬路衛生情況。（二）把原來位於街市旁的垃圾池遷到一些較偏僻的地方去。（三）需要派多些清潔工人去清掃污穢的街道。

一學生上。

上水坑頭村河道及垃圾站進行清理

新界市政署署長高禮和（石乃斌代行）

敬啓者：有關 貴報於本年三月二十二日刊登「坑頭村民」君來函，投訴上水坑頭村河道及垃圾站不潔事，茲謹覆如后：

查本署由三月初開始，已着手進行清理該河道，上游一段已清理完畢，現繼而向下游展開，相信此項清理行動對該河道之清潔情況定會作顯著之改善。

至於村內之垃圾問題，本署每日均派車前往該村收集垃圾，潔淨組工作人員曾實地調查，顯示該垃圾站之清潔情況令人滿意。此致華僑日報「讀者論壇」編輯先生。

新界市政署署長高禮和（石乃斌代行）。一九七九年四月四日。

郵局職員接受開窗信封投寄之條件

郵政司潘富達（陸炳泉代行）

逕啓者：貴報本年三月二十九日刊登讀者「王遠明」君來函，有關使用開窗信封事。

本人未曾被觀過有關之開窗信封，故難以說出爲何櫃位職員會拒收該等信件。惟無論如何，本處將接受開窗信封投寄之條件轉載於后，以供「王遠明」君參閱：

（甲）信封上所開之透明窗口，必須爲長方形，其最長之尺度與信封長度平衡，俾使收信人地址能在同一方向顯現於信封面上。

（乙）信封面上最頂之邊緣與所開窗口之間應留有垂直一吋半之空位，以貼上郵票及蓋上郵戳之用。

（丙）信封上所開之窗口只能供作展示收信人地址之用，寄件人不得在顯示於窗口的地方寫上或印上其他字句或圖形。收信人地址必須顯現於窗口內以便容易察閱。

（丁）內載物件須摺疊妥當，以避免因在信封內移動而掩蔽收信人地址。

本人希望上述數點能澄清 貴讀者對此之疑問；倘若 貴讀者需要進一步之協助，請致電五—二六七一一零四與本人聯絡。此致華僑日報編輯先生。郵政司潘富達啓（陸炳泉代行）。一九七九年四月二日。

解答文憑教師與副教席之薪酬問題

教育司陶建（林達鎏代行）

逕啓者：貴報本年三月十七日刊登署名「求知人」及「不明人」之讀者來函，內容業已獲悉，茲覆如后：

（一）獲政府承認後而畢業於嶺南學院之畢業生，如受職於資助中學爲文憑教師，其薪級將爲二〇二五，二〇二五，二一五五，二二八五，二四二五，二五六〇，二六九五，二八三五，二九九五（頂薪點）。該等教師如在支領頂薪點後仍爲文憑教師，則其薪級在三年後可晉入級外薪級三一五五，再兩年後晉入三三三〇，又再兩年後晉入三四八五。

（二）教師如在某一資助學校辭職而接受另一資助學校之聘請，而其在原校服務時所累積之病假，得以保留在新校應用。

（三）在資助小學任教之副教席職級教師，若辭職而接受一資助中學之聘請爲文憑教師時，則該教師祇能領取文憑教師之薪酬。至於該教師所應獲取之新點，則視乎該教師之教學經驗而定。

（四）副教席在小學任副教席職位最少五年，而其中一年任職爲一間超過二十三班之小學校長，其工作被認爲滿意者，有資格被考慮晉升爲高級副教席。被考慮晉升時，該副教席必須仍爲一間超過二十三班之小學校長。

（五）在按位津貼中學任教之教師，其所獲取之薪酬，乃由校方自行訂定。但校方所給予該等教師之薪酬，不能比同等資歷而在資助中學任教者之薪酬爲高。

（六）現行之副教席薪級爲三一五五，三三三〇，三四八五，三六六五，三八五〇，四〇四五，四二四〇，四四三五，四六四〇。文高級副教席之薪級爲四八五五，五〇七五，五三二五，五五九五，五八六五。

（七）當文憑教師晉升爲副教席時，其薪酬並不會比其原有之薪酬爲低。

（八）根據現行之資助中學人事編制辦法，一間二十四班之資助中學可聘用文憑教師七人。如該等文憑教師之資歷能符合有關之職級聘用條件時，則該七名文憑教師中，將有一名可晉升爲高級副教席，而另外兩名則可晉升爲副教席。有關之升級條件如下：

（甲）文憑教師：文憑教師在官立或助資助中學有五年之經驗，或由一九六六年一月一日開始在私立受助中學任教者，或文憑教師在官立或資助中小學有五年之經驗，可教學經驗而最後的兩年乃在被推薦升級的資助中學任教者，如該等教師之工作被認爲滿意時，將有資格被考慮升級爲副教席。

（乙）副教席：副教席有三年在中學經常任教中五學科之教學經驗者。或副教席有兩年在中學擔當特別職責之經驗者，如該等教師之工作被認爲滿意時，將有資格被考慮升級爲高級副教席。此致華僑日報編輯先生。

教育司陶建啓（林達鎏代行）。一九七九年四月二日。

粉嶺皇后山低地塡高後木屋被水浸

皇后山村民

編輯先生：鄙人等一向在新界粉嶺皇后山兵營側邊及車路邊居住，該處地方環境清潔，有務農、工、商者，有建木屋，亦有建石屋定居數年或十多廿年者，一向未有水浸入屋事件發生。唯近日本地區主要出水低地約六七萬平方呎，原本是荒置很久的耕地，但現在有人大量塡泥，將原來之水坑邊低地塡到變高地，原來連接該地之高地住屋變作低地。

在塡泥始初，與該地接連之居民十多戶，曾於三月五日，九日，聯集携同呈文到大埔理民府，要求理民府干預，着先設計做好足夠疏通洪水之永久性渠道，方可塡泥。但官員說，他們無法干預私家地塡泥，亦無權强迫塡泥主如何造渠道，他們能做的只係雙方的調解人，結果該地斷續塡泥至今，已塡高過與該地邊接連之石屋內地台水平二三呎，整個排水系統改變了，原來有舊泥水坑亦因不斷被巨型泥車在側邊行駛及塡泥土壓力，逐漸變細及淤塞，相信大雨時洪水必不易通過，從來不水浸之住屋及邊地便會水浸。（此點到了雨季便可證明，因受害者必會將災情拍照，及呈報有關方面。）一向安居樂業的居民便會做災民。

鄙人等覺得政府無權干涉所有私家農地塡泥及做水坑，是法例之大漏洞。須知六七萬方呎洪水經過之低地，突然將它塡高，其可能帶來之禍害程度如何，是無法估計的。竊以爲，現今政府既重視民生，民主之政策，應該作出如下結論：

一、該塊地雖然塡高，仍需不會影響鄰近住屋水浸。

二、該塊地若塡高後，鄰近從來不會水浸之住屋，農地大雨時將會水浸。

三、該塊地未塡泥之前，附近及上游地區每年雨季都會水浸，塡高後，鄰近地區住屋農地水浸會更加嚴重。調查後如果是屬後二者，政府是應該監督塡泥主做好足夠疏導洪水之永久性渠道，並盡快清楚告知投訴居民，政府將會如何處置此事，免使人心惶恐，如受大禍臨頭之心理威脅。

竊思，能生活於七十年代如此昇平的香港，受着開明法律保護，是極大的幸福。我們在這裏居住，一向都安居樂業，從未試過家園被淹，洪水入屋之慘況，此次環境劇變，鄙人等謹在此呼籲政府，及有關方面，本着人道立場，設法防止。

皇后山村民同上。四月二日。

響應國際兒童年應即促進兒童福利

李武凡

編輯先生：爲響應國際兒童年，特呼籲兒童參加全日學，同時感到四月四日的兒童節應要比往年更爲熱鬧的，兒童們覺這節日應當比較過年更快樂才對，但現在的情形看今年的兒童節極之冷淡，似乎人們忽略了這節日，甚至商場方面，對兒童恩物特價推銷也並不熱烈，也許今日的人們因受經濟壓力所致。其實兒童節是很有意義的，對兒童的鼓勵是重要的，因爲兒童是未來的主人翁，他們將來可能是社會柱石，國家棟樑，許多偉人就是現在的兒童當中產生的，所以理當重視兒童教育，和鼓勵他們向正軌學習，要養成求進取的心志。而在基督教方面對兒童教育非常重視，在教會內不但有兒童主日學，更須設有搖籃班，從幼小培養，有美好的靈性，對一般教育也非常重視，例如多辦幼稚園，小學中學等，均以灌輸眞理，使在聖經上深刻的記憶說：「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離」。基督昔日在世時如何對兒童們之喜愛：「讓小孩子到我這裏來，不要禁止他們，因爲在神國的，正是這樣的人。」故在這國際兒童年進行當中，希望各信徒鼓勵兒童參加主日學，更歡迎各界人士讓兒童們參加。凡對兒童有關教育入學等問題，本人願意幫助，以示響應，隨時歡迎指導。

李武凡敬上。一九七九年四月四日。

娛樂圈

香港慈善運動大賽 無綫辦得好

輕鬆 熱鬧 緊張 刺激

昨日全場所給人的感覺，是娛樂性非常豐富。

·左中堂·

「香港慈善運動大賽」，昨日在南華會運動場舉行，上午九時「無綫」之男女藝員及各部門的工作人員，本港之名流，紳商，均雲集會場上，列隊入場。

比賽項目有，「足球」、「競步」、「小型越野賽」、「美式桌球賽」、「小型哥爾夫球賽」、「投籃球」、「保齡球」、「一百公尺短跑」，最後一項是「綜合接力賽」。

全部參加競賽者爲官紳名流，社會知名人士，婦女界領袖，體壇名將，騎師，電影紅星，電視藝員等。全部人選編成八組，「赤先鋒」、「維他命C」、「金麒麟」、「萬年青」、「可可」、「藍鑽石」、「紫荊花」、「幸運星」共八隊人馬，以不同顏色的服裝列陣。

大會司儀，由何守信，鄒蘊人担任，由上午九時開始，至下午二時半結束，「無綫電視」此次發起慈善運動賽，爲香港公益金籌募大批善款，所獲善款數字驚人，爲五百九十餘萬，後來由夏厘利拉樂團捐獻，總數是六百萬港元齊頭數。

獲善款數字最高者是「藍鑽石」隊，因有一位何鴻燊先生領導，李官帶頭。

經過最後一個「綜合接力賽」項目之後就舉行頒獎，最後一個頒獎是昔日之港姐朱玲玲，今爲霍家少奶奶的霍震霆太太出場頒獎。

霍太已經有喜，蓮步珊珊出場，穿着一襲西式套裝衫褲，腹部隆起，沒有顯得她憔悴，反而紅光滿臉，艷麗搶鏡。

霍朱玲玲有了喜，當然霍家公子小心奕奕陪伴在場。

當霍朱玲玲到場時身邊少不了霍震霆，寸步不離陪住，非常的恩愛，「舊記」波惑當然猛搶鏡頭，有人問霍太太估計何時做媽咪？她回答今年啦！

無綫電視此次又再獲得成功，爲香港公益金而作出努力。造福社會人羣，有魄力，有創新，隊仔都唱到行晒！實系冇得彈也。

那是朱玲玲傳出有孕以來，第一次讓記者拍到的照片。去年她是紫荊花隊的隊長，是籌款最多的隊伍，所以昨日她便得今次籌款最多的頭三名而頒獎。

吳慧萍拍拖出現南華會

吳慧萍昨與男友劉海超出現南華會球場上。據悉：吳慧萍與劉海超已是未婚夫妻，但吳慧萍一直未有正式承認。昨日慈善運動大會上，居然雙雙拖住手仔，令人爲之觸目。

隊際綜合接力賽是昨日慈善大賽裡最熱鬧，最緊張，刺激的一項，不只是參賽者，身爲觀衆的我們，雖沒有目的，要爲那一隊打氣，但看見他們那樣博殺，也不禁加入了肉緊。那些人力車上坐着的是青一色的女健兒，但作車伕的就不是青一色的男健兒了，那裡有一個俞琤呢！讀者們試找找看。下是幸運星的孫秉樞，他不知向紫荊花的汪明荃和藍鑽石的李司棋說什麼呢？

粵劇藝人不言老 文覺非永不退休 以梁醒波作榜樣

文氏對這次港穗演唱，盛譽波叔內在感情豐富，動作配合現場效果，李寶瑩有內涵感情，唱出曲中情意。

河海流

廣州名藝人文覺非，對這次港穗藝人假中山紀念堂演唱，他的觀感是，香港戲人腔口確實比廣州戲人活躍，不過彼此仍需要注意藝術要求，共同努力。

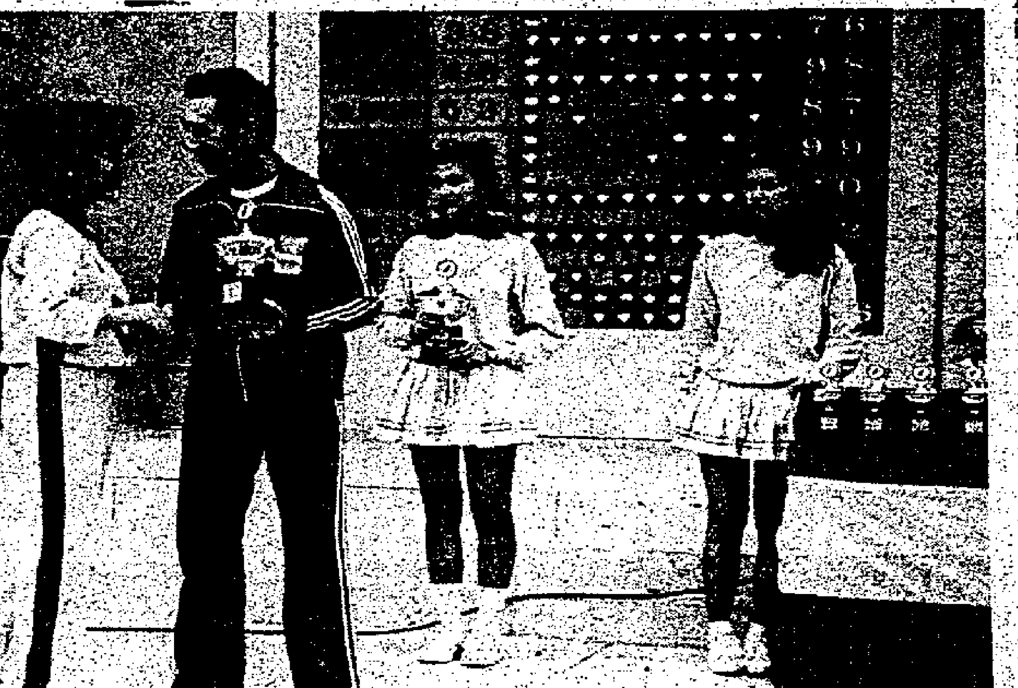
他被要求談到梁醒波唱「高平關取級」一曲時，他說：「波叔內在感情豐富，動作配合收到現場效果，控制得全場鴉雅無聲，而李寶瑩雖然唱「章台柳」一曲，缺乏動作，仍有內涵感情，唱出曲中人所表達的意思，唱腔穩定，達到藝人唱曲的要求，要一支曲能夠歷多年而不朽，首要使人留下印象，「胡不歸」之能留存到今天，就是觀衆對曲中人物永誌不忘，所以，他那晚唱「打銅鑼」時，不穿西裝，不打呔，而穿了中山裝，就是配合曲詞需要，穿起當年的服裝，又好像他一邊唱，一邊配合動作，希望予人留下一個印象。」

「打銅鑼」一曲，原在一九六四年中南現代戲劇觀摩欣賞會演出的折子戲，全長四十五分鐘，文覺非所唱的祇是開頭的一段，該劇當年被評爲優秀節目。中南乃代表中國六個省份獲獎後，改編爲粵劇，當時以外省話演出，去年才在廣州一帶上演。

這次港穗粵劇，曲藝界聯合演唱，是數十年的創舉，對曲藝、戲劇有肯定的好處，通過這次曲藝欣賞會，彼此可以吸他人之長，補自己之短，聯絡同業感情，起了一定的作用，單從這幾天，廣州兩得熱哄哄地，熱氣騰沸的景象來看、肯定它是成功的，而且，他從沒有被人退票，弄得如此緊張，足證這次曲藝欣賞會是家傳戶曉，成爲大家茶餘酒後的資料。

文覺非自言永不退休，他要以波叔爲榜樣，波叔今年七十多，他今年六十六，他覺得自己還有很長的時間，對戲劇、曲藝作多些貢獻，如果他想退休的話，他早已在六十歲那年，退出舞台，政府規定，六十歲是可以退休年齡。

梁醒波在中山紀念堂內演唱「高平關取級」時兩個關目的做手，可說是情感動作並茂，無怪文覺心折不已。下圖是與多年老友梁蔭棠會晤。



全場運動冠軍的「幸運星」，就是狄波拉接受何鴻燊頒獎。狄波拉在保齡球場上是贏了決定性的一球，那隻杯，在她而言是很夠紀念性。

傳聲常爲甄妮打氣 甄妮國粵語歌齊來

孫仲新片「風流斷劍小小刀」中，有首主題曲，主唱者是甄妮。傳聲演的戲，由甄妮主唱插曲。孫仲這安排相當週到，甄妮如今是歌壇天之驕子，她爲「風流斷劍小小刀」主唱，歌好以外，更爲極佳宣傳作用。

據甄妮稱，國語版的「風流斷劍小小刀」，在台灣已成熱門流行曲，粵語版的一首，則由於唱片上尚有其他歌曲，如電視劇集主題曲等，要配合，故此較遲推出，近日，已可在此間電台聽到。

孫仲與甄妮，皆力求粵語版唱片配合「風流斷劍小小刀」上映時間推出。甄妮更是幫夫心切，希望能夠藉着歌曲，爲傳聲此部新作，盡點宣傳力量。

孫仲與傅聲自「冷血十三鷹」開始合作，他很喜歡傅聲，與甄妮也很熟絡，孫仲除了欣賞甄妮的歌，甄妮演傅聲妻子，更常要拉她演上一角，「冷血十三鷹」中，甄妮演傅聲的女朋友；「老子與小子」中，甄妮客串一位自外國回來的少女，做傅聲的女朋友；「風流斷劍小小刀」拍攝時，甄妮最忙，身體也不好，孫仲雖未邀得她出鏡，卻請得她主唱主題曲，看來孫仲與傅聲夫婦，關係搞得不錯。

李寶瑩羅家英回穗見聞

穗藝人無私伙箱位

陳小茶、虞秋萍等演員正在「省粵」落粧。劇院的後台相當寬闊，當因老倌沒有「私伙箱位」，大小老倌一律看齊。「戲服」、「盔頭」、「靴子」等都是「衆人」的即是公家的，沒有「私伙」，故此後台看起來空空洞洞，祗看到一座服裝架，全部演員之戲服集中一起，演員「粧好頭腳」就到服裝部穿服裝，管理服裝的「衣箱大叔」就替演員穿服裝等候出場。

一殼眼淚齊燒私伙

談起「私伙嘢」一殼眼淚，現在記憶尤新，彼等都敍述當年帶頭焚燒「私伙」服裝用品等無一保留的燒個淸光，凡有關是演粵劇用的戲服、盔頭、靴、領、刀、槍、劍、頭飾等全部化爲灰燼，可說是私伙燒完淚未乾，是廣州大戲藝人最痛心的年代。

「四人幇」跨台之後，粵劇藝人又從新抬起頭來，各鄉各縣紛紛復甦演出大戲，將快渴樹的粵劇藝術，又漸漸從死亡的邊緣挽救回來，粵劇傳統藝術慢慢地帶返給觀衆。

藝人親裁戲服應急

所以突然之間要演正式「大戲」要時間那有大戲服及用具，廣州市幾班演出臨時找以前專門縫製戲服的師父，加工日夜趕製也是供不應求，市區的班還可以勉强應付，有關部門卽派人北上，在上海，或北京，訂購一些京班服裝，無論新舊一律合用者，運下來以應急時之需。

而在窮鄉各區的劇團更比市區的混亂，爲了找夠戲服才能演出，祗好大家動手剪裁，親自縫製，普通之服裝，但如「大扣」、「一」、「扣仔」等都要市區求助，但求可以排演出兩個長劇，便慢慢設法趕製，目前市鄉各區都緩和了。

爲演出要剋服環境

談到化粧品亦與以前不同，有些在香港找戲行的朋友帶回，有些以其他類似的化粧品代替，總言之能裝成「大戲」裝演出便算，如今就可回復正常。

李寶瑩，羅家英，與陳小茶等暢談今昔，時間不早，分別離開戲院，李，羅，繼續參加演唱會，由於天公不作美，連日下雨，三號晚演唱會閉幕，四號日往佛山市遊覽，晚出席省文聯之告別宴，五號乘直通車回港，就結束了旅程。

左中堂

李寶瑩與羅家英在廣州與粵劇界好友相晤甚歡，不勝別離情！（何）

龍拳 週四午夜場

成龍主演的「龍拳」，周四上午夜場，那是一部「精武門」式的武術片，氣魄也不相伯仲，該片由羅維執導，成龍主演，余武術指導，其餘男女演員有苗可秀、任世官、李銀珠、徐蝦等。

尊榮如無意外 應影藝學院邀 頒最佳影片獎

（美國電影藝術學院邀請尊榮在星期一（美國時間）晚在奧斯卡頒獎禮中，頒發最佳電影獎。這將是尊榮自一月十二日癌症手術後，第一次在公衆場合露面。

今年尊榮已是七十一歲，以他的年紀能康復得那麼快實不是易事，何況他那次是經過九小時的外科手術，把胃和胆藏俱切除。記得七八年奧斯卡頒獎禮結束時，司儀君合，就特別爲尊榮發言，希望他在波士頓接受心藏開刀手術能順利進行，早日康復。

卜合說：「我們想向公爵（指尊榮）說一句，我們記掛你，而且衷心期望你明年今日，能夠親臨此地，因爲沒有可以穿着尊榮的皮靴走路。」

十四年前，尊榮也曾動過一次大手術，那是切除了左肺，今年如尊榮本是割胆石，後來醫生發現他的胃生有癌，所以就一同把他割除了，據說那是二級癌症。

尊榮曾於一九六九年，以「獨眼龍雙槍耗四虎」得最佳男主角獎。

茲將歷屆最佳影片的得獎者名單列如下：

一九二八……翼

一九二九……百老滙之歌

一九三〇……西綫無戰事

一九三一……殖邊壯史

一九三二……逆旅奇觀

一九三三……百戰忠魂

一九三四……一夜風流

一九三五……叛艦喋血記

一九三六……歌舞大王

一九三七……左拉光榮傳

一九三八……浮生若夢

一九三九……亂世佳人

一九四〇……蝴蝶夢

一九四一……父慈子孝

一九四二……戰魂鵑血

一九四三……北非諜影

一九四四……與我同行

一九四五……醉鄉遺恨

一九四六……黃金時代

一九四七……君子協定

一九四八……王子復仇記

一九四九……當代奸雄

一九五〇……彗星美人

一九五一……花都艷舞

一九五二……戲王之王

一九五三……紅粉忠魂未了情

一九五四……碼頭風雲

一九五五……君子好逑

一九五六……八十日環遊世界

一九五七……桂河橋

一九五八……金粉世家……老人與海

一九五九……賓虛

一九六〇……桃色公寓

一九六一……夢斷城西

一九六二……沙漠梟雄

一九六三……風流劍客走天涯

一九六四……窈窕淑女

一九六五……仙樂飄飄處處聞

一九六六……日月精忠

一九六七……月黑風高殺人夜

一九六八……新苦海孤雛

一九六九……午夜牛郎

一九七〇……鐵血將軍巴頓

一九七一……密探霹靂火

一九七二……敎父

一九七三……老千計狀元財

一九七四……敎父續集

一九七五……飛越瘋人院

一九七六……洛奇

一九七七……安妮荷爾

一九七八……？

今年頒獎的是第五十一屆，提名競逐最佳影片的有：午夜快車，導演阿倫柏加；榮歸，導演海爾阿斯比；獵鹿，導演米高仙曼諾；天堂何價，導演華倫比提；離婚婦人，導演保羅馬東斯基。（朱侶）

狄波拉球藝出衆 周潤發赤足上陣 吳慧萍拍拖出席

一九七九年香港慈善運動大賽昨日上午九時四十五分假香港南華體育會運動場舉行，無綫翡翠合作盤場實地直播，大會司儀由何守信、鄒蘊人担任，何鴻燊、羅仲炳、朱玲玲、包約翰夫人、紐壁堅夫人、李嘉誠先生、羅仲炳夫人頒獎，是次賽事共籌得善款六百萬。全場運動總冠軍是幸運星隊，共得分一一六分，亞軍是萬年青隊，共得分九九分，季軍是維他命C隊，共得分九八分。全場得分冠軍是萬年青隊，共六五分，亞軍是幸運星隊，得分五八分，季軍是金麒麟隊，得分五六分。籌款最多是藍鑽石隊，共籌得善款一五一萬七千元，亞軍是可可隊，籌款八五萬，季軍是紫荊花隊，籌款八〇萬。

息影多時的狄波拉風頭仍然甚勁，她不但長得漂亮迷人，且保齡球技了得，個人籌得款項二十多萬，連精於保齡球的金麒麟郭志權亦瞠望塵莫及。在二百公呎的競步賽時，可可隊的龐鼎元因爲動作似跑格，被取消了第三名的資格，結果由幸運星的紐壁堅獲第一，摩加利獲第二，蕭滇笙夫人獲第三。蕭夫人曾一度抗議摩加利，但評判團經商量後，仍然維持原判，歌星羅文雖然名落孫山，但他的姿勢最正確，體育精神可嘉。

障碍賽中，幸運星的吳鵬漢因一時不慎失足跌落水池，但他跌倒又爬起來，並不氣餒，終於還能得到尾二名。投射籃球賽，朱江表現不俗，姿勢也不錯，汪明荃以拋大石姿勢射球，倒也能射入四球，成績不俗，趙世曾靈機一觸，決定智取，先將球擲向球板上，再反彈下來，於短短距離，再投射時就容易入球了，如此竟射入了不少球呢。一百公尺短跑賽中，周潤發赤足上陣，以十二秒取得優異成績，倒是大家看好的鄭少秋因爲跑了一半不夠氣以致三甲不入，原來發仔在學校唸書時已是運動健將，這回正好派上了用場。翡翠合節經理吳慧萍昨日在未婚夫劉海超陪同下前往觀看，劉海超長得英俊，魁梧，側面上有幾分像許冠傑，他們親親熱熱，大大方方給記者拍照。

秦漢自導自演 十日來港宣傳

秦漢做導演，在自組的孫氏公司「惜弃」中，他自導自演。日間，秦漢會偕同林鳳嬌及導演李行來港宣傳「汪洋中的一條船」。

雲比奧提斯與珍納雅嘉塞在「蝕彌大陰謀」中被人追殺的一幕。

「聖戰千秋」一個千軍萬馬鏡頭。

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

接綫生一名　女性，月薪一千元。中五程度，講流利英語，有接綫經驗，在中區工作。

打字員一名　女性，月薪一千元。中學畢業，每分鐘打四十字，在中區工作。

存貨文員一名　女性，月薪七百五十至八百元。中四程度，年齡在廿一歲以上，在黃竹坑區工作。

電子技術員一名　男性，月薪面議。持有工業學院電子工程普通文憑或同等學歷，在新蒲崗區工作。

會計文員一名　女性，月薪面議。中四或以上程度，能處理全盤帳目，在尖沙咀區工作。

售貨員一名　男性，月薪九百元加佣金，中學程度，有經驗優先，在旺角區工作。

水電技工一名　男性，月薪一千二百元。具兩至三年經驗，年齡在三十歲以下，在官塘區工作。

表殼廠繪圖員一名　男性，月薪八百五十元。工業中學，在葵涌區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，該組亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其職員之地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五－二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五－七一三五一一；（三）香港柴灣漁安樓十九至三十號地下，電話：五－五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑郵政局大廈地下，電話：五－五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三－六九五二三五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十七號地下，電話：三－六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三－二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三－四二二五一九；（九）九龍旺角花園街二百八十五號地下，電話：三－九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三－〇〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二－四二〇一五四；（十二）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二－八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二－六六五一八三。

房屋司署職工會 促進康樂活動 青衣賀誕旅行赤柱

香港房屋司署職工會爲推廣康樂活動，使會員在工餘之暇，能愉快渡過假期，不惜人力物力，除舉辦其他康樂活動外，更快將舉辦一連串夏季活動，現將分述如后：

一、青衣賀誕：日期—四月廿八日（星期六）。集合地點：該會所樓下，晚八時半開車，是日青衣島由晨到晚，鑼鼓喧天，醒獅、麒麟，不下數百，花炮爭妍鬥麗，盛況空前。

二、天后寶誕聚餐：日期—四月卅日（星期一）下午六時，地點：新蒲崗百樂酒樓，每位席金廿五元，是晚神聖物品帶籤等目，場面異常熱鬧。

三、旅行赤柱：日期—五月廿日（星期日）上午八時半，該會所樓下集合，每位收費六元。赤柱位於港島郊外，環境幽雅，海灘寬闊，水清沙幼，可游泳、海浴、雀局、釣魚、攝影、娛樂。報名及查詢電話：三—二二三二一八（晚），踴躍參加。

工人世界

舉辦郊外集體旅行

青年協會葵涌中心

歡迎在職青年參加

香港青年協會葵涌青年中心，將於本月下旬舉辦一項集體旅行，以工友爲主要對象，歡迎參加。

據該中心副主任劉順愛指出：爲適應需求，該中心定於四月底舉辦郊區大旅行，目的地及詳細過程，如正章擬中，名額約在一百人之間。

據指出：有關同類性質之旅行，該中心一向以來，是時常舉辦，由於該中心會員以工友佔大多數，故爲踴躍。本月底旅行，仍歡迎青年工友參加。

中心除有關推動工友服務外，由三個月前開始設有工友服務計劃之「勞工法律諮詢」，歡迎工友以電話或親往該中心諮詢有關勞工法律問題，自開設以來，工友來電查詢頗爲踴躍，上述服務，迄今仍持續，爲工友解決疑難。

除上述外，該中心將由五月六日開始，爲青年工友舉辦新班，包括有中式烹飪、結他、小組及訓練新班，類別有美容、裁剪、攝影、書法、標語組等。而新班則分有美容、裁剪、攝影等，歡迎工友利用工餘時間參加。如欲查詢，可電一二—二三四七七六聯絡。（行）

黃潮泛濫 日趨嚴重 各業工人 言之心痛

本港黃潮泛濫，色情案件，日趨嚴重，有些涉及三、四案件，讀幼童及六十過外老人，其所作所爲，令人髮指，故一般工人家庭，來函中，閱讀一則事例，投稿女士指出曾目睹某校學生背書包，看試驗影。倘眞如此，看有時下青少年能不學壞者幾稀，倘腦海不無色情，讀書旣無心機，犯案亦每因而起。

據報業工友陸麟指出：在人稀之巴士車廂內，世風日下，被本人曾目睹十二三歲男女幼童，在最後排座位中親咀及做出不堪入目動作，更令人有一種不知人間何世之感。

五金工友朱廣誠指出：被本人曾在十四座小巴中，目睹數名年在十三至十四歲學生，高談論有關誨淫片內容，旁若無人，全然不顧其身穿校服身份，色情事件之遺害如此，令人切齒。

塑膠工友楊琪指出：目前某工友四十四歲精神有不健全之女孩，在郊區被數名十餘歲少年强姦，其所作所爲令人不忍卒睹，倘不嚴厲對付色情，徹底禁黃，後果當更嚴重。（行）

據某業工友梁達强指出：由於本港未能嚴厲禁黃，黃片充斥，故每導致一般世故未深之青少年，受到色迷電影刊物引誘下，或求發洩，或期活學活用，而在一時衝動下，或在衝動難忍，有計劃地設計下而做起色情案來，安能不積極有感於此。

你想找尋工作嗎？

本港新聞

一調查顯示政府對無牌小販資料不足

當局必須進行調查 瞭解小販困難處境

鍾世傑促港府建廉價攤檔供小販售賣

（特訊）就當局對無牌小販資料未夠充份，在小販政策上偏差而未能解決小販問題一事，社區組織協會昨舉行記者招待會，邀得平石邨十幾位小販代表和市政局議員鍾世傑出席參加。

社區組織協會在去年七月廿二日至八月八日，以一項非隨機抽樣方法調查九十區包括灣仔、西環、紅磡、土瓜灣、九龍城、深水埗、旺角、新蒲崗、黃大仙以及官塘，分別訪問二百四十一戶無牌小販。此項調查之目的乃為給予當局較充份資料關於無牌小販之切身問題，並將來無牌小販之行動導向。

該份報告書中文建議政府應進行大規模小販調查，搜集有關資料，以了解小販們的處境及困難，在制訂小販政策時，應給予他們直接參予的機會。

同時該報告書又建議政府應擴大小販市場及認可區，將無牌小販們入比較安定的工作環境內。

鍾世傑議員在會上表示：無牌小販多為一些老弱人仕和一些工廠女工於有了子女後作為賺錢途徑，其中也有部份是罪犯，倘若當局未能予以適當處理，他們因為經濟問題而迫向作奸犯科，將會構成社會重大損失。

鍾議員在會上建議小販能在多處公共屋邨公園及停車場興建廉價攤檔，其面積為五尺×五尺。（枝）

第五屆玩具禮品展 現接受參展者申請

定十月三日起美麗華酒店舉行

（港訊）貿易發展局主辦的第五屆「香港玩具及禮品展覽會」，定於今年十月三日至五日在新的場所舉行——本屆首次假九龍「美麗華酒店」新翼舉辦這項展覽會。

現在已開始接受本港廠商和出口商申請參展，先到者先得。

本屆形式與往年一樣，除了設有個別展覽室外，另有一項集中所有產品的公開陳列。個別展覽室佔用了「美麗華酒店」新翼的四層樓的全部房間。

「玩具及禮品展覽會」籌備委員會主席包偉能說：新的展覽場所大約可以容納與去年相等的參展商號——一百五十五家。申請參加這個展覽會的廠號遠超出此數字。

以往數年，「玩具及禮品展覽會」均在「怡東酒店」舉行，但是今年該酒店的設備無法提供展覽會使用。

包偉能說，雖然此展覽會已在國際貿易展覽會的日曆上，佔了極為鞏固的一頁，但是主辦當局將繼續不遺餘力，以吸引更多玩具買家來港參觀。

他說：「貿易發展局正在展開全球性的宣傳運動。直接宣傳函件已經寄給許多買家，並在海外主要的商業刊物登載廣告」。

「許多外國玩具刊物將紛紛組織買家團，來港參觀展覽。這對於貿易發展局各辦事處及認可的海外旅行社所做的工作，有了錦上添花的功用。」

「香港玩具及禮品展覽會」創辦於一九七五年十月，當時有一各國買家二千六百九十一人參觀。在隨後的數屆，參觀人數陸續增加，一九七六年增至二千七百零六個買家，一九七七年增至三千六百一十七人，以及去年的三千七百三十六人。

在不景氣的一九七五年，香港玩具及洋娃娃對全球的的輸出總值為一十五億八千一百四十萬元。翌年，此類產品之出口激增百分之四十九點九，價值達二十三億七千一百萬元。它們在一九七七年再增百分之二十八點三，總值達三十億五千一百萬元。

本港玩具和洋娃娃去年對全球的輸出，較一九七七年增長百分之十點一，價值為三十三億四千八百二十萬元。

美國仍是香港玩具的最大市場，去年吸收本港總出口的百分之四十七點七，價值達一十五億九千八百五十萬元。

去年名列香港玩具第二大主顧的英國，購入價值三億零一百萬元的產品，佔本港總出口的百分之九，緊隨其後的市場是西德的二億七千三百三十萬元，加拿大一億三千八百一十萬元，日本一億一千六百九十萬元及澳洲一億一千五百三十萬元。

彩虹邨錦霞樓互助委員會昨舉行第六屆新員就職，圖為：各首長與主禮人等合照。（本報記者攝）

社署促市民提防受騙 偽冒感化主任 不法之徒騙財

（港訊）社會福利署昨日（星期日）敦促市民，提防有人偽冒社會福利署工作人員，藉詞辦理感化報告調查，要求與彼等會晤。

社會福利署發言人說，在過去數月來，該署接到多宗投訴。投訴人說有人詐稱是感化主任，向他們索取款項。

發言人指出，所有感化主任均藏有一張政府公務人員身份證及一份工作手令，並附有持證人之姓名及相片。

市民若遇有感化主任上門探訪時，應向他索閱身份證明書，以證實他的身份。

他說：「若來人不能證明其身份，市民應報警。」

瑞士銀行舉行酒會 歡迎主席施超訪港

瑞士銀行日昨假座文華酒店海員廳舉行酒會，歡迎該銀行董事局主席施超先生訪港。

瑞士銀行最近在本港開設分行，提供港元及外幣存款、現金及旅行支票兌換、定期存款、信託等等。瑞士銀行在一九六四年在本港設立代辦事處。由於東南亞之經濟發展迅速，瑞士銀行於一九七三年設立附設財務公司，瑞士財務（亞洲）有限公司。該公司仍繼續提供有關之財務服務。圖為：瑞士銀行董事局主席施超（左）與環球船務主席包玉剛爵士合攝。

荃灣德士古道 昨傾瀉山泥 一段暫封閉

當局派員整理斜坡

（特訊）昨日上午雨連綿下，荃灣德士古道在山邊發生碎石山坭傾瀉，意外，幸無人受傷。警方臨時封閉，不准車輛行人通過，並派出工人將該處斜坡整理，以免山坭碎石繼續瀉下。

發生碎石山坭傾瀉之地點，位於德士古道沙咀道口附近，意外發生後，警方立即架上鐵馬，將該段路面臨時封閉，所有車輛必須繞道，始能通過。（木）

美孚汽車須知問答 首季比賽成績公佈

（港訊）香港道路交通安全隊總監陳錦釗，最近於美孚汽車須知問答比賽抽獎儀式中，讚揚美孚公司對道路交通安全之熱心，提供駕車人仕汽車與道路安全知識。陳先生以為，道路上之安全，極端倚賴駕駛人對車輛器之常識，尤其是道路上之常識。

自今年一月開始，美孚每個月印發一手册，關於汽車應如何保養，及遇緊急情況時如何應付等資料，在美孚自助油站免費派發給駕車人仕。美孚現共有兩個自助油站，一個位於港島黃泥涌峽道，另一個位於新界元朗屏山。

每三個月，美孚都舉辦一汽車須知問答比賽，問題取材自上三個月所印發之手册。

今年首季即一月、二月、三月之比賽結果已公佈如下：何慶成，陳永昌，劉慶普，劉雪英，伍盛昌，林才苗（譯音），簡姬（譯音），江日洪（譯音），艾巴（譯音），羅明亮（譯音）。

四月份之手册現已於美孚自助油站派發。

圖為交通安全隊總監陳錦釗（右）抽出美孚駕車須知問答比賽得獎人時攝。其左為美孚石油營業董事司徒寶。

大三針島海面撞船意外 一艘漁船沉沒

船上七人墮海肇事洋船竟不顧

怒海餘生飄浮十多小時始獲救

拖船儎返港昨晚在筲箕灣登岸

（特訊）本港一艘雙拖船，由船主吳德率領五男一女，於八日（星期日）零時五十分左右在本港東南偏南八十浬海面近大三針島作業時，由於當時月黑風高，突然被一艘大洋船駛經該處海面時，將船撞沉，船上七人全部墮下海中，隨波逐流，由於當時海面大霧，能見度甚差，漆黑，七人只能憑着破船木塊支持，等待救援，而該艘肇事之大洋船竟不顧而去，沒有拯救，因當時海上風浪大，是被撞沉之漁船仍有待拖船拖返調查，尚未發覺。

該船名「寶威號」（譯音），編號M六一九〇六，船長八十九尺，另有一艘同樣的船廿A，駛經現場，被拖船姐妹船拖返，作業者向另一男一女，幸而該船之沉沒後不知去向，海之拖漁船，下M五六，是 [illegible]

船上七人於上午三時各人在寒冷飢餓之下，一直漂浮了十多小時，直至昨日下午三時，乃被一艘大洋船（五十一歲）發現，將各人救起，並立即將他們轉往該船，證實各人身體好轉，其後將各人救上漁船，拖返本港，於昨晚七時許在筲箕灣登岸，由警方人員接手調查，並將船主吳及其家人等轉送東區醫院檢驗。

據悉，該船主吳某於二十個月前以伙伴三十一萬元購入，今被撞毀沉沒，損失非常慘重。

被救者姓名：吳林啟，三十四歲；梁［illegible］，十三歲；吳［illegible］，十五歲；吳［illegible］五十五歲；吳［illegible］五十歲等，全部送往東區醫院救治。（合）

徐傅霖百齡冥誕 各界舉行集會紀念

（港訊）昨為已故總統府資政徐傅霖百齡冥誕，本港各界暨徐氏宗親等，昨日下午三時假座中國文化協會禮堂舉行集會紀念。各方致送詩詞，首由主席致詞，略述徐公生平愛國之志操，以主要報告徐氏對國家忠貞不阿，及其為人道德文章，利誘不為，極為世人景仰。由湯銘教授講述徐氏事略，最後由徐氏家屬代表徐定安致謝詞。

參加者有：國民黨委員、立法委員、監察委員、國大代表、僑團及各界人士等三百餘人。

尚有港聞刊在第二張第一頁

1979 中學會考試題預習專欄

中國歷史（廿六）

雄風出版社 陳日華提供資料

（9）中日戰爭（續）

（五十一）試綜述「七七事變」前中國之形勢與事變之經過？抗日戰爭之勝利，中國在外交方面有何成就？中國在「第二次世界大戰」又有何貢獻？

（甲）七七事變前中國之形勢：

（1）1935年11月，漢奸殷汝耕成立冀東自治政府，國府於12月成立冀察政委會；

（2）1936年，日本鼓動冀、察、綏、晉、魯五省脫離中央未成；

（3）日軍加駐華北，日本利用日人、朝鮮人走私販毒，破壞經濟治安；

（4）利用內蒙德王在察北爾成立自治政府，侵略綏遠省，為國軍所敗；

（5）同年，利用張學良、楊虎城生「西安事變」；

（6）1937年2月，中共宣言服從國府，日恐怕中國統一，改進政治，決意乘中國實力未充足時大舉侵華，採取速戰速決戰略，聲言三個月便可以滅亡中國。」（此即事變起因）

（乙）事變之經過：

（1）1937年7月7日晚上，日本駐豐台軍隊蓄意挑釁，擅自開至北平西南宛平縣之盧溝橋演習，藉口調查一名騎兵失踪，要求全軍入城搜索，經我軍拒絕，即開炮攻城，駐城之二十九軍吉星文團以寧到最後關頭，自動抵抗，遂揭開中日戰爭之序幕。

（2）事發後日本一面大舉向平、津區增兵，提出無理要求，一面宣傳談判，圖懈我方鬥志。

（3）8月13日，派兵大舉進攻上海，再度發動「淞滬戰爭」。

（丙）中國外交方面之成就：

（1）廢除不平等條約：

（一）1940年，英首相邱吉爾表示英國將來於和平狀態恢復時，願放棄在中國所享有之特權。

（二）1941年，美國正式照會國府作同樣表示。

（三）1942年，英、美正式通知國府，廢除以往在華之一切特權。

（四）第一次世界大戰結束，德國在華特權已被消；及俄國十月革命成功（1917），亦已宣布放棄特權。至1945年，二次大戰結束，日、德、意為戰敗國，其特權亦全被取消，滿洲、澎湖、台灣歸還中國。

（2）租界及租借地之收回：

（一）1927——30年，收回漢口、九江、鎮江、廈門等英國租界。

（二）1929年，收回天津比利時租界。

（三）1929年，英放棄在威海衛租借地。並還廈門租界。

（四）1945年，中、法簽「廣州灣租地交收專約」，次年2月，法國放棄在華治外法權及其他特權。

（丁）中國在「二次大戰」之貢獻：

（1）中國為反侵略之先鋒部隊——中國對日抗戰，揭開了第二次世界大戰之序幕，担任了反侵略的先鋒，為維護自由，伸展正義而艱苦奮鬥，震憾了法西斯主義與納粹主義等軍國主義者，鼓舞了弱小民族爭取獨立解放的勇氣。

（2）牽制日本軍——珍珠港事變後，日本席捲南洋，英、美均遭受重大挫敗。遠東方面之戰場由中國單獨担負，牽制日軍一百餘萬。

（3）支援英、美——1942年，中國軍隊進援緬甸，不僅為英國軍解圍，且阻止日軍進攻印度及與德軍會師中東。美國方面因遭突襲，一時無力反攻，由於日軍受中國之牽制，得以從容準備，保持在澳洲之基地。

（五十二）二十世紀三十年代，日本發動「第二次中、日戰爭」，其全面侵略中國之原因何在？試析述之。「七七事變」後，國民政府對日之政策有何轉變？其全面性抗日之三階段若何？

（甲）日本全面侵略中國的原因：

（1）大陸政策之發展：1927年「田中奏摺」決定侵略富庶之中國；

（2）民族主義抬頭：日本國內好戰激進軍人抬頭，不惜刺殺穩重之元老政治家，操縱政局，準備隨時發動戰爭；

（3）經濟恐慌：世界陷入經濟困難，列強自顧不暇，日本國內亦困擾，遂向華發動戰爭，藉以轉移視綫；

（4）東西軍國主義稱霸：日本與早興德、義勾結，狼狽為奸，圖於東西方分別稱霸，互相呼應，分散世界注意力。

（5）中國之統一：北伐成功，張學良歸順，國防建設漸推行，妨礙日本大陸政策，決乘中國實力未足，短期內征服中國；

（6）中國外交態度堅定：日本外相要求「廣田三原則」：（一）承認偽滿。（二）締結共同防共。（三）取消一切反日運動。我國嚴拒，否認偽滿，李頓團亦否承認之，日本計劃遂難遂。

（7）實施大陸政策：「九一八事變」後，日大力推行分化中國活動，提出「華北特殊化」，但華北各省仍擁護中央政府，乃採軍事行動，圖吞併華北，為實施「大陸政策」之基礎；

（8）國府之攘外安內政策：國共問題日趨嚴重，日圖誘中國政府，共同防共合作，但「西安事變」後，日無計可施，唯有發動全面侵略之行動。

（乙）「七七」事變後國民政府對日政策之轉變：

（1）「九一八」後，國府一直採和平忍讓態度，希望藉外交方法解決中、日糾紛，實徹蔣委員長廬山聲明：「和平不到絕望的時候，絕不放棄和平」；

（2）「七七」後，日本一面假意談判，分散國際視力；一面大事增兵，蔣委員長廬山宣佈：「犧牲已到最後關頭，唯有拚全民族之生命，求取最後勝利」，遂宣佈全面抗日。

（丙）全面抗戰之三階段（1937——1945）

（1）1937——38：以空間換取時間，消耗敵人實力：

（一）七月下旬，日軍猛力攻隔平、津，八月十三日，關上海戰爭是為「八一三」之役，日軍增至十萬，國軍苦撐三月。

（二）12月，陷南京，遷都重慶作長期作戰準備。

（三）1938，4月，徐州會戰，國軍「台兒莊大捷」，殲敵三萬餘。其後在武漢外圍，劇戰四月。

（四）10月，陷廣州，國軍退出武漢。

（2）1938——41：國軍退至丘陵地帶，日軍受地形限制，不能用重兵器，且戰場闊，兵員不敷分配，難速戰速決。

（一）日由攻勢轉為守勢，加強對中國經濟封鎖。

（二）誘汪兆銘至南京組偽政府，以華制華；

（三）國軍轉守為攻，1939及1941兩次「長沙大捷」，殲滅敵八萬。

（四）英、法仍和日妥協，英封滇緬路，法封滇越路，絕中國外援，蘇俄更與日訂友條約，故國軍抗戰最艱苦。

（3）1941——45：1939，9德侵波蘭；英、法干涉；1940年日、德、意三國簽訂「軸心同盟」對付英、美，英棄日妥協策，美宣佈援華。

（一）1941年12月，日軍偷襲美珍珠港，「太平洋戰事」爆發，英美乃與我國在亞洲並肩作戰。

（二）初期英、美失利，日本席捲馬來亞、香港、菲律賓及南洋各地，進兵緬甸。

（三）國軍第三次「長沙大捷」及「常德大捷」，牽制百七十萬日軍，並兵援緬甸，在仁安羌解救英軍之危；

（四）1943，1944：意、德先後在歐洲敗退，日軍在太平洋節節失利，仍企圖在中國作最後掙扎，集中兵力攻下長沙、衡陽、桂林等等地，惜已是强弩之末；

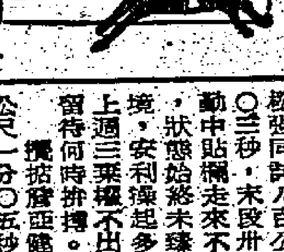
（五）1945年：國軍大規模反攻，克柳州、桂林，日軍衰竭。至7月，中、美、英發表波茨坦宣言，使日「無條件投降」；

（六）8月，美以原子彈轟炸廣島、長崎，日軍大勢已去，8月14日投降。

（七）9月9日，我國接受日本投降，次年五月五日，還都南京。

華僑馬經

老吉主編



攪掂狀態稍有起色 安騰慢試勁力不弱

昨晨週日快活谷大霧瀰漫，全朝出試馬還不足廿駒，其中以晃嚴馬佔大多數，現將情況報導如下：

「勇俠」告東尼試八百公尺五十八秒正，末段廿九秒，按韁而回，操火稍歛，末段走勢仍強，拚後復課有進展，下週一出爭千二公尺名列第二後備，替出則可爭入三甲之內。

勳中助手與安利周秘強同試八百公尺一分○三秒，末段卅一秒，勳中貼欄走來不過不失，狀態始終未臻巔峯勇境，安利操起多時，但上週三乘搵不出，未知留待何時拚搏。

攪掂麿亞健試八百公尺一分○五秒一，末段卅二秒，勢順力度卻未足，此駒腳患影响成就，近期經得起勤操，則有好轉跡象。不過久經戰陣，週末上陣亦難過搏。

駿力峯李漢明與甘泉助手試千二公尺一分廿九秒四，末段廿七秒，併肩而回，駿力峯走勢仍穩，狀態尚在勇境，只嫌在第二班經常負重較吃虧，甘泉鋭氣正盛，昨升第三班下週一出爭千二公尺，仍有出冷機會，狀態大勇。

安騰告東尼試八百公尺一分○一秒三，末段卅秒，按韁任馳，勁力竟然不弱，今季屢拚不得過，本週三改配告東尼同場對手不多，已有坐位望贏賽格。

超勁藍志祥試四百公尺廿九秒三，步頭較前上力，但仍未臻作戰水準，週末出爭居喀錦標名列後備，上陣亦無大機會。

寶駒李漢明試八百公尺一分○六秒，末段卅一秒二，全程極力留慢，馬匹勁度仍強，編入第四班，從上賽贏馬姿態看來，當然有餘未盡，本週末出爭千二公尺，下決心出擊仍可告捷。

東成助手慢試一圈，馬身仍肥，披鞍揭汗，走來尚見勁，但週三初次上陣比較吃虧，有表現後再留意為佳。

提迅藍志祥試八百公尺一分○九秒一，末段卅一秒一，緩拚腳頭性質，姿態平平，進度不大，週末報名於居喀錦標賽事，強手林立，不易上名。

・方兆・

麗勝試騎反應强 山海關大有進展

沙田昨晨早課，由於是週日之關係，參加馬匹照例不多。

麗勝較早出試，麥子文主課快走，與羅國洲之獨行俠同試，三段時速一分廿五秒三，末段廿六秒，併肩快走，麗勝貼欄搶先，末段虛鞭試騎，反應甚强，試來大有進展，獨行俠則見走勢經緊，勇態尚可保持。

日日昇沈肇成，金豹助手，同試三段，時速一分廿九秒二，末段廿六秒二，併肩快走，日日昇走勢甚佳，肥態已漸減，金豹中段突然斜走，拉正後落後甚遠，脾氣惡劣，走勢欠佳。

九龍塘之寶由蔡裕意主課，慢走半哩，時速一分零三秒，末段卅一秒，慢走姿態平常，狀態始終未勇。

山海關由洪穆寶主課，慢走三段，時速一分卅七秒二，末段卅秒三，前段慢走，按韁而馳，走勢相當輕鬆，後半哩速度漸增，走來勁力頗足，試來大有進展。

威上威由梁英健主課，與何鑑森之益智同試，快走三段，時速一分廿五秒二，末段廿六秒，全程快走，前駒上力漸足，試來大有進展，後駒雖見勇態保持，但試來則較遜色。

過海由助手主課，內圈慢走，火氣十分旺盛，神采飛揚，試來十分出色。

・沙田友・

季尾入程比賽 馬會宣佈修正

（新亞社訊）馬會賽事秘書巴柏宣佈，董事局已修正下列八次賽程。

一、四月廿一日，星期六，第一班一〇〇〇公尺取銷。

二、四月廿八日，星期六，第七班一八〇〇公尺改為一六〇〇公尺。

三、四月廿九日，星期日第一班一四〇〇公尺，改為一二〇〇公尺，其中一場為平磅賽，作為「主席獎」。

四、五月十二日，星期六，三萬元新馬二二〇〇公尺平磅賽，爭快活谷銀瓶賽，限制條款依照喀錦標處理。

五、五月十二日，星期六增加一項第六班一八〇〇公尺。

六、五月廿六日，星期六，第一班一二〇〇公尺平磅賽改為一〇〇〇公尺讓賽。

七、五月廿七日，星期日，增加一項第六班二〇〇〇公尺讓賽。

八、五月廿七日，星期日，三萬元新馬跑一〇〇〇公尺讓賽，限制條款與居喀錦標相同。

復活節來賓牌 週四一齊預售

復活節賽馬，定四月十四日及十六日兩日舉行，馬會宣佈，該兩日馬牌於本星期四（十二日）起，同時發售。

星期日（十五日）各場外投注處加班，照常辦公，接受四十六日賽馬的各項投注。

李福兆兄（遠東交易所主席）之「一路起」，身為交易所主席，週愛駒都要一路起，壓由充份之至，圖為上週末「一路起」由小舍易勝之影，由李兄引馬入凱旋門。（老吉）

本週內共有三次排位公佈 貼士有靈馬迷當可復活 六天之內日夜大戰三回

復活節假期本週五（十三日）展開，在持續四天假期中，馬會安排兩天復活節賽馬，在快活谷舉行，再加上本週三（十一日）有夜馬，形成由四月十一日至十六日之六天期內，共有三次賽馬，如果「貼士」有靈，馬迷定可「復活」矣。

四月十一（星期三）夜馬，四月十四日（星期六）及四月十六日（星期一）俱跑日馬，因此本週有三次編場排位，今日（星期一）夜馬排位，星期四為週末賽馬排位，星期六為下週一賽馬排位。廿八日（星期六）舉行。

復活節兩天賽馬本週末下週一每天均賽九場，馬匹配磅將於今日（星期一）一併公佈。

週末（十四）復活節馬首天，第一班跑一八〇〇公尺是戲肉，麻怡、寶刀再相逢。

週一（十六日）復活節賽馬次天，第三班跑一二三五公尺，佔了四場，還有一場二三〇〇公尺，戲碼稱為精彩。

本週三（十一日）夜馬戲碼比較平淡，六場比賽下午七時半開跑，每隔半小時一場，四場新馬，兩場舊馬，叫座力一定大為削弱，但新馬比賽，往往奇峯突出，六環彩仍望爆冷而出現高派彩的。

告東尼、馬彼得、摩加利、盧同安在這幾天比賽中若能取得較佳成績，對騎師冠軍之爭可以起決定性作用。

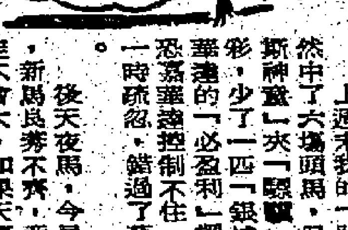
劉同安的見習騎師合約將於本星期四（四月十二日）屆滿，本週三夜賽時他仍是「見習騎士」，到週末上陣時，他正式成為騎師，以他的成績而言，可以穩奪麥基哥紀念盃，成為見習騎士冠軍，假如他能夠在今屆奪得騎師冠軍，則變成「雙料冠軍」。

馬來西亞騎師詹亞健因犯則被判吊銷資格六個月，明日（四月十日）日期滿，上週已進准恢復操馬，週三夜馬可以開上前線。

彭福明日招待記者

馬會總經理彭福將軍，定明日（十日）星期二上午十時半在跑馬地馬場會員看台五樓記者室內舉行記者招待會。

有關研訊見習騎士飽榮光事，將有所報告，同時並將公佈有關第二期見習騎士續約事宜。



週三沙地跑夜馬 六班先看羅賓漢

上週末我的「貼士」，不能令人滿意，雖然中了六場頭馬，但，連贏位跑中了尾場「波斯神童」夾「驟寶」，而且，最可惜的是四重彩，少了一匹「銀城」，其實，我不應該將嘉華達的「必盈利」擺進，因為此馬脾氣太大，恐嘉華達控制不住。而且「銀城」見水則生，一時疏忽，錯過了萬多元的四重彩，遺憾之至。

後天夜馬，今早排位，由六班及新馬担任，新馬良莠不齊，竟然有四場賽事，號召力一定不會大，如果天氣再不放晴，屆時想滿座就不容易了。

六班的賽事，一場一〇三〇公尺，另一場一四〇〇公尺，現在我且作初步的觀察。

一〇三〇公尺的一場，正選八匹後備一匹，其中有三匹重磅而兩匹是新插班馬。

「羅賓漢」與「珍有寶」都是負一三八磅。「羅賓漢」上賽由長途跑沙田跑一一五〇公尺，排十檔，出閘當然無法搶頭，但，後勁驚人而易勝，此次加了十二磅，因路短馬少，而且賽新，此賽可能週捷。

「珍有寶」是沙地短途馬，出快略欠後勁，當然有坐二望一機會。

「風驟」也是出快之馬，在此應是可爭三甲之材。

舊馬「安騰」短途尚好，可能打入一位的

老敏

藝文

詞林雜故

憶雲詞（下）

茹香

蓮生小令，譚獻於其所著之「復堂詞話」數稱之。曰：「閱項蓮生憶雲詞，綺旨清峻，託體甚高，一掃浙中喘膩破碎之習。蓮生仰與北宋，而天賦殊近南唐，丁稿一卷，遍和五代詞，合者果無愧色。」又曰：「百年來屈指，惟項蓮生有眞氣耳。」

是知倚詞之道，最忌匪仃，破碎，塡砌四弊，以其無氣也。余謂蓮生之詞，體深而不滯，言淺而不俗，其歌也有思，其哭也有懷，無犷類戾激之習，故蔚爲介之如左。

憶雲詞丁稿，擬溫庭筠，菩薩蠻十闋，錄四。詞云：「紫煙籠暝來香幕。玫瑰惜度黃鸝語。記得送君時，海棠紅亞枝。翡翠金鈿暖，燭影和衣卷。闌夢一春閒。枕屏無數山。」又云：「柳絲遮斷行雲路。姍姍一陣橫塘雨。雨後燕歸梁。淡紅嬌晚妝。兩愁無處。聲損金泥鳳。纔得夢來時。月中嗁子規。」又云：「如今不合江南住。江南處處多烟雨。烟雨晚凄凄。冶游人未歸。翠珠防胆怯。玉筋揉紅淚。愁似暗潮生。日生潮月平。」又云：「蛾眉金井鶴嗁曉。映簾紅日梳頭早。明鏡尺書來。錦牋和淚開。如何歸計誤。南下瀟湘去。望斷草芊芊。雁飛秋滿天。」

擬南唐後主臨江仙詞云：「亂紅流擁春無主，宿寒澀戀屏幃。夢中何日是歸期。玉台金屋，空逐彩雲飛。烟月不知人事改，夜深來照花枝。鳳簫羞嫋淚闌珊。闌珊燈火，殘醉欲醒時。」

擬和凝山花子詞云：「醉結紅綃約翠鈿。碧羅裙月伴秋千。今夜新寒分一半，到郎邊。無蝶同心搖夢幌，對鶯纖手獻朱絃。學囀春鶯語不似，似啼鵑。」

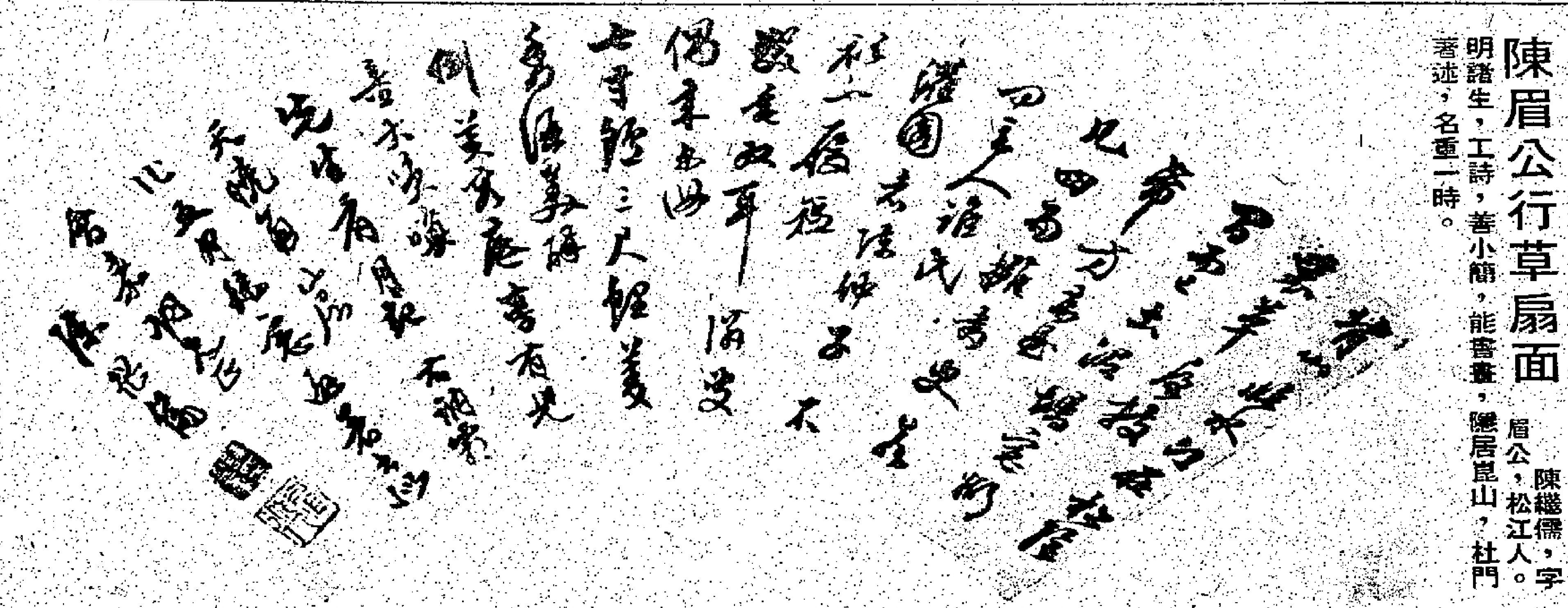
擬歐陽炯三字令詞云：「寒食近，燕歸巢。下簾櫳。閒鎖鬧，罷彈棋。柳陰陰，花黯淡，月生時。臨別語，寄來詩。自追思。銀燭背。斂蛾眉。七弦心，雙枕淚，有誰知。」

憶雲詞補遺卷末附詩十餘首，感懷四首錄一，詩云：「鍔動花飛久悟禪。塡詞孝宦更何緣。怨過碧海人疑月，悵望紅牆路隔烟。談裹有文窮爲鬼，枕中無藥悔求仙。勞勞誰是憐君者，悽絕吳興沈下賢。」

秋夜寄遠詩云：「花遶簾冥冥。秋聲已滿庭。風連萬戶竹，月淡一池星。夜永醒先盡，衾寒酒易醒。南飛有征雁，寥落不堪聽。」

陳眉公行草扇面

陳繼儒，字眉公，松江人。明諸生，工詩，善小簡，能書畫，隱居崑山，杜門著述，名重一時。



崇祀鼎湖慶雲寺的開山祖

柯氏祠堂特闢棲壑別墅

蘊齋

肇慶羚羊峽有二山，一曰爛柯山，一曰鼎湖山。兩山左右對峙着，牂柯江從廣西蒼梧奔流而下，穿過兩山之間，滾滾東流，亦即所謂羚羊峽，通常稱之爲肇慶峽。爛柯山之所以得名，相傳有王質其人，入山採樵，見山中有兩老翁下棋，從旁觀看，一局完了，回到家裏，已是人物全非，細視斧柯，却已爛了一半。那是屬於神話一類，是否眞有其事，可不必深究。至於鼎湖山，又稱頂湖山，在棲壑禪師建寺開山的時候，亦正是南明桂王在肇慶建都的時候，於是，該山又一度改名爲天湖山。據廣東新語說：「頂湖山，端州鎮山，去郡四十里。從羚羊峽望之，紫翠崗瀝，若在帆際舍舟後，歷水從大蕉園取道入，有寺當山之上。沿澗而東里許，有錫瓊禪舍。又十里，爲上龍湫，所謂上飛水潭也。若不甚深，而黝黑可怖，砰訇作勢。轉下三四折，爲大龍湫，垂綆測之，百餘丈不得其底。又東有數叠泉，經小蒲潭二。一大瀑布，長可三十餘丈，是謂大飛水潭。自西碕而下，又有短瀑布八九，小潭四，是皆所謂頂湖也。廣中之山，其頂多有積水，而是山爲湫爲潭者八九焉」。

說到肇慶鼎湖山，早已爲人們所熟知，曾到該山遊覽的，亦當不少。還憶數十年前，每逢舊歷五月初旬，世俗相傳是悅城龍母誕辰，善男信女們，不惜從各縣各鄉，遠道前往進香。在廣州市，更有時班輪渡，應時開出，正是舳艫千里，旌旗蔽空。一程往返，常有花上七天八天時間的。因爲悅城位於西江上游，必經肇慶羚羊峽而上。所以，趁香船隻，爲着招徠起見，多有標明中途順游鼎湖，以作標榜。於是鼎湖山慶雲寺便成了城市中人觀光之地，不似羅浮，丹霞，人跡罕至，只有雅愛山邱之士，才會不辭跋涉，專誠拜訪，作尋幽攬勝之舉的。近年來，大陸開放若干名勝地區，招邀旅游人士。肇慶七星巖，便是其中之一。游七星巖，也順便到羚羊峽中，登鼎湖山，觀飛水潭，訪慶雲寺，亦旅程應有之舉。不過，游者自游，但對於那開山祖棲壑禪師的歷史故事，曾是茫無所知的。

按順德縣志載：「道邱，字離際，號棲壑和尚，龍山鄉柯氏子。母陳夢老僧借宿而娠，生時，室有異光，少即願出家，薙染受具。侍憨山於寶林寺，通內外典籍。後度嶺至金陵，事浪雪，深究宗趣，令爲嗣講。復如杭，參蓮池，授以淨土法門，并附衣鉢。入江右，侍博山無異和尚。無異寂後，又入匡廬，同參宗法於金輪。歸廣州，闔者爭闘，陳子壯延住白雲山蒲澗寺，學者輻輳共坐。一日，謁六祖於新州，道中望鼎湖，山水秀麗，策杖而入，遂開山焉。住持慶雲禪院，儼成大刹，寮舍僧房，工値巨萬，談笑成之。徒衆來依者數百，無擔石之儲，不置淨業，所給悉出募化。方伯胡公，贈金千兩，擬爲置田，却不受。謂釋子修行，龍天擁護四字自足，何用田爲。某日，無病獨坐，索筆書頌而逝。」溯自棲壑開山，傳徒授鉢，以至於今，已三百餘年了。龍山鄉的柯氏祠堂，以族中發了一位高僧，雖然他已出家，也歸爲值得紀念，但又不便列在祖祠中昭穆神位之內。所以，就在祖祠右側，另建一所祠宇，門外亦不寫某某公祠，只榜着「棲壑別墅」四個字，用來祭祀他。而慶雲寺僧，總算追本思源，不忘祖德，每年到了七月時間，便雇用專船，由肇慶遠道沿西江而下，到棲壑別墅，誦經禮讖。徒衆數十，繞行街道，爲鄉人祝禱。并攜帶山中自製食品，如蜜餞柚皮，乾果，茶葉之類，作饋贈禮物。如今世殊事異，想久已沒有那些舉動了。

黎二樵鼎湖龍湫圖　黎簡，號二樵，生平事略已詳上期本版。所謂龍湫，亦即飛水潭，爲鼎湖山名勝。

廣州紹武君臣塚

程文會

又是淸明時節了，慎終追遠，登山省墓，是中國的傳統美德，久已爲人們所注重。就墳墓而言，夫妻合葬的，父子祖孫，同葬一處，爲前某某堂先塋的，都慣見了。但君臣合葬在一起，倒覺很少，有之，大概只是流花橋的君臣塚罷。流花橋，在廣州市北郊外，相傳是南漢時遺留下來的建築物。淸初方殿元寫了一首流花橋歌，說得很淸楚，歌云：「橋邊昨日鶯亂啼，桃花無主飛東西。一西一東何處止，夙恨發香逐流水。流花不減粵王臺，芳春園內百花開，張麗夜染同心髻，采莉旨存長命杯。紅粉叢闌看比目，顧影鴛鴦相對浴。只恨無因致牡丹，那知天意多翻覆。秋去春來水自流，兩岸青青草色幽，又向橋南作王府，移花種上越山頭。」由此可知流花橋在南漢時，是帝王的苑囿。但人事推遷，到了現代，廣州開闢市區，建築一條公路，沿白雲山脚，直通到沙河去，橋的遺跡，早已面目全非。只是「紹武君臣塚」的小石碑一方，在公路旁邊，給後人憑弔，世變滄桑，如今還屹然存在否，可不詳了。

紹武，是南明時，唐王朱聿鐭，在廣州登位的年號。所謂君，就是指他而言。至於臣，即指大學士蘇觀生。那塚地，是他們兩人合葬之所。蘇觀生，字宇霖，東莞人。明崇禎十年，出任無極縣知縣，升戶部郎中。明思宗煤山殉國，淸兵入關，直撲南京，半壁江山的福王朱由崧，也站不住了。蘇觀生當時倉皇避兵，南走浙中，遇上唐王朱聿鍵，因此和總兵鄭鴻逵，文臣黃道周等，幸他到福州登位，繼承大統，改元隆武。觀生以擁立有功，任吏兵二部尙書、晉太子少保、武英殿大學士銜，聲勢赫奕，很得到當朝的信任。後來淸兵南侵，攻陷贛州，觀生聞變，便回到廣州來。剛巧這時，唐王聿鍵的弟弟聿鐭，由福建匆匆逃至，說是隆武朝廷，已不保了。於是，觀生又以國家重臣身份，擁立了他，在廣州登位，改元紹武。觀生受封爲建明伯，統理一切軍政事宜。怎料站脚未牢，淸將佟養甲和李成棟，已帶領大軍，蜂湧而至，攻破了潮州、惠州，長驅直進，抵達廣州城郊外了。臨時組織起來的紹武小朝廷，既無兵，也無餉，在倉猝中，只招降了一批花山大盜，便算是國家軍隊，烏合之衆，怎能夠抗拒如火如荼的敵人呢。淸兵已入城東門，觀生還茫然不覺，後來發見前面湧來的軍隊，都是垂着辮子的，才急急忙忙，統率衛兵數百人，努力巷戰。聿鐭在紛亂中死去了，觀生回到東房去，在壁間寫了絕命詞四句，這樣說道：「生既無成，死亦萬古，爵報高皇，恩酬老母。」於是懸梁自盡。最難得的，是日夕追隨着他的忠僕，名木進隨的，玉田人，也臨危不辱，跟着他的主人，拚死身旁。觀生死時才五十歲，無子，人們將他的遺骸，和朱聿鐭合葬在流花橋畔。小小的一塊石碑，上面刻着「紹武君臣塚」五個字，用來紀念他們壯烈殉國的經過。王漁洋廣州絕句說得好，「江鄉春事最堪憐，寒食淸明欲禁烟。殘月曉風仙掌路，何人爲弔柳屯田。」時移勢易，何止「弔柳」無人。就是那末路王孫，窮途豪傑，經過二三百年後的歷史人物，不給人毀墳滅骨，已算萬幸了。

簡覆

古岡先生：由編輯部轉來大函，備悉一切。舊班頭表後久浸湮，人名無由辨認，恕難奉復。承約敘，謝謝。

鐵宪先生：過蒙獎飾，愧不敢當。舊班頭表，遠在光緒十四年，時將百載，模糊已甚。本版列出，只表示有此歷史文物而已。

蘊齋

書刊

第一四四期

中英烟臺條約研究

——兼及英國對華政策之演變概況

寂甫

著者　岑練英
出版者　珠海書院中國文史研究所
定價　港幣拾伍圓

中國在鴉片戰爭之前，雖然國力漸漸衰弱，但以國土廣大，人口衆多，物產豐富，歷史悠久之故，歐洲擬向東方發展之強國，對於這個龐然而又神秘的國度，未敢驟然動手，即使還些讀過馬可孛羅遊記的人，被這常常染得中國如何富庶，引到垂涎大滴，總歸以不能判定中國的虛實，也未有膽量起而行動。可是由於英國發動了鴉片戰爭，中國在戰爭上所表現的落後和無知，於是啓強國之覬覦，形成了清季瓜分的局面，此種危機，推源禍始，首在英國獮追中國爆發鴉片戰爭，英國既獲得權益之後，野心更大，伸手入我國西南，一手造成滇案，進而以英國東洋艦隊進逼直隸灣，迫使淸廷簽訂烟台條約。本書作者對於此次事件及英國對華政策，作了詳盡的研究，允爲留我國近代史的人非讀不可的著作，現爲讀者作進一步的了解，將作者自序，附刊如下：

自序　岑練英

「學然後知不足，教然後知困」。回溯一九六九年秋，我自香港中文大學新亞書院畢業後，已經渡過了四年的教學生涯。從身歷的甘苦中，深深體會到這話的意義。因之，就在這年九月，値珠海中國文史研究所的成立，我便報名投考入所研究，重新享受春風時雨的教育與薰陶。

說到報名，我應該把在香港求學的經過先此略作交代。回想起來，在我的求學途程中，每一個轉折，都可尋出悵感的線索，這悵感是與生俱來的，於我，是剪不斷，抑不開的。

很多人都覺得生而爲現代中國人，是一大不幸。戰亂頻仍，居徙不定，更遑論個人的抱負能有機會得以發揮？這份深沉的苦悶，我也深切地感受到，但儘管如此，我仍深愛着祖國，爲的是在我的血脈中，感受到一股來自母體的熱力，這熱力，不單給予我生命，給予我活力，給予我文化；同樣也給予我一腔不可忘本的熱血。

十七年前（一九六一），當我知道我因居港年期不足六載而未能赴臺升學時，我便考進了新亞書院。當時中文大學尙未成立（「中大」成立於一九六三年），新亞對我的吸引力，不在於學位之被英聯邦承認，而在趙（冰）、錢（賓四）、吳（士選）、唐（君毅）、張（丕介）諸位先生之愛國熱忱。諸位先生眼看中國文化備受摧殘，花果正飄零，在「手空空，無一物」的環境中，創辦了新亞。他們一面呼喚着：「艱險，我奮進；困乏，我多情！」一面鼓舞着同道的師生：「千斤擔子兩肩挑，趁青春，結隊向前行！」（以上所引，皆屬新亞校歌）。在這種「奮進」、「多情」的精神感召下，身爲炎黃子孫的我，雖然不敢寄望有成，但在情感上，我能袖手旁觀地絲毫不分担一點責任嗎？新亞的校歌我唱了四年，我感到最大的慶幸，不在於我終於成爲香港中文大學的畢業生，而在於我獲得了四年使我畢生難忘的教育。

這感受，從某一個角度看，是一種執著，殊不易爲人所理解。但世事往往如此，苦樂的體驗只能存於自我的心中。今日，我去國二十年，但我時刻不能忘懷祖國。雖然「不論海角與天涯，大抵心安卽是家。」白居易說：我雖然很欣賞他那份曠達，但始終灑脫不起來。每當向外翹首北望時，又不禁興起了蘇公那「故國神遊，多情應笑我！」的感慨。

由於這一份懷戀故國的情懷，從高中時代開始，我已很留意在那些有關國家學術、文化、教育與政治的文章。當中李璜（幼椿）先生的政論，最能滿足我的渴求。這大概一方面由於李先生的文章最富年青人的氣息（事實上李先生的爲人也最富年青人的氣息），雖然他現在已登老年，但與他談起國事，便使人感到熱情澎湃，豪氣迫人；另一方面，是一個情感激越的青年人，並不能滿足於純粹的理論，因而一見有所行實踐，便油然而生了一份服膺崇拜。雖然崇拜感會隨年歲的增長而轉淡，但對於李先生那種終身從政，而終身不從政；終身愛國，而終身憂國的朗朗如秋月的襟懷，我始終是由衷地敬佩不已的。因此，當我獲知李先生將在珠海文史研究所担任教授時，我便亟欲效游（酢）楊（時）之立雪程門，求一親炙的機會。何況研究所的主持者，又是享盛名於學術界，人皆欲奉爲宗師的史學大家羅香林（元一）教授？因而更堅定我投考珠海文史研究所的決心。

獲取錄進所後，有很多人更經這樣問我：「既然要讀研究所，爲甚麼不申請進香港大學或中文大學？」關於這個問題，我有一不容易理解的回答：除了以上所說，「慕名」是最主要的原因外，也由於該所的學制之出奇嚴格——研究生要獲取碩士學位，除必須呈繳夠水準之專題論文（論文經導師與校外委員審閱後，最後須呈交中華民國教育部，由專門學者評定），還要於兩年內修讀完三十六個學分（所修各科均須呈繳讀書報告），並參與學術討論會，作學術報告（四學分）。這要求，對於一個每週在中學授課三十節的我，不可謂不吃力。但當時我所以絲毫不以爲苦者，除因個人抱着求道的精神力以赴外，亦因爲所中有多樣可喜之處：一是諸位教授作風開明，師弟間相處異常融洽，使身爲學生的我們眞有如沐春風之感。二是各同學一本研究精神，彼此坦誠交換意見，相互切磋，了無機心。而我最覺欣喜者，是指導我的教授，竟是我心儀已久的幼椿師。

幼椿師幼承傳統學術薰陶，根基固厚。大學階段，負笈法國，隨名學者補格萊（C. BOUGLE）教授與牟士（MARCDL MAUSS）教授遊；又曾與名震遐邇的漢學家伯希和（PAUL PELLIOT）論學，治學方法，訓練極嚴。故其傳諸我輩，亦首重方法的訓練。於「歐美漢學」一課，開宗明義即說：「本課顧名思義，固在陳述西方學人對中國學術之研究。然而講授主旨，並不在羅列諸家，泛陳概況。而是選取一二十餘家成名之作，詳爲剖示。藉見其所研究的方法與做出成績，以便諸君知所取法，去以新的見地從事文史研究。……爲剖示西方漢學家之科學見地，當首及人文地理學，除歷史學與其關係密切之考古學，文字學以及比較語言學，復次及於民族學、社會學、經濟學以及社會調查與統計等。……以上各取一二家專著來分析之，用以爲證。」……

荀子云：「倫類不通，仁義不一，不足謂善學。」大學四年，我在新亞所受之訓練，大抵以傳統方法爲主。今一旦接受此法國式的嚴密的指導，不禁眼前一亮，豁然展開了一新境界。到此，我才醒悟蔡孑民先生長北京大學時，何以要採行百川匯海，兼容並包的教育政策。

我的研究論文，題目是「中英烟台條約研究——兼及英國對華政策之演變概況」。這條約研究是中英關係史上一個應予重視而竟被人忽略的問題。當我第一次謁幼椿師，請示研究方法時，他即告訴我中國近代史的問題，[illegible]於世。[illegible]從事此一工作。臨行前，元一師與幼椿師均爲我介紹，訪謁有關負責人，鼓勵我從多方面搜求此論文的原始資料。[illegible]收獲尤多。[illegible]

語云：[illegible]

復次，本論文依規定應呈送已故校外委員香港中文大學聯合書院[illegible]審閱，[illegible]

[illegible]紀念。

岑練英　一九七八年八月二十五日　香港

未來學導論

介紹一種新興科學

趙雅博

著者　賴金男
出版者　台北淡江文理學院
定價　新台幣一百元
總經銷　台北明日世界雜誌社

未來學FUTUROLOGY是近年一種新興科學，一九四三年才由費雷屈特漢OSSIP K. FLECHTHEIM提出FUTUROLOGY一詞，以後才正式展開研究，近年歐美出版了關此學的書籍已有相當數量，在我國還是第一本介紹新學的書。　編者按

人類是不同於其他動物的，無論是從史前史去看，也無論是從有史以後去看，在我們所認識的動物中，沒有一個從古到今，在他們的生活方面，有過改變的，這就是說，動物自有牠的種類以後，根據我們所有的認知，一直到今天，始終固定在一個階段上，完全是順應自然而生活，後代子孫，沒有一點改變，除了自己的化石外，也就是說，沒有給後代子孫留下一點遺產，一點改造自己的文化遺產，而乃是因爲牠們沒有文化，自然便沒有文化遺產可言。沒有文化，也就沒有過去的生活可言，有沒有當前的生活，也就沒有未來的生活，只是有生命，而沒有文化的生活，牠們只知道當前可見的生活，它們絕不知道它們生活的意義！它們只是順着本生的生活，不說未來。

至於人，人不但有感情，與動物相同的（高級動物也有感情），並且他還有理智，與理智有感，其覺所不能有的抽象知識；另外他還有意志，可以不受形體的限制選擇，而能欲知身外之物，有意志的選擇，也一樣可以到無形無限，不受形體之限制。他不但知道現在，並且他還要建設未來；他也不是從現在作起，他還會察既往，爲顧當前，追尋未來；察察既往，就是研討過去前人所留下的文化遺產，爲顧現在，一方面看當世周圍的人的成就，也由自己來認識現在，利用古往祝今，開展未來，這個只有人才能夠，並且也只是人類專有之事；但個人都願及未來，願有未來，而也自己築造未來。

人類念及未來，願有未來，甚至創造未來，並不是從今日始，實不是自古已然，人人皆幻想並實想著明天，然而在過去，對未來的嚮往，只是自願的，常識的，很少有積心處慮，而以未來爲一般學問研究的對象，而成爲一門科學，乃是近年的事；這一科的名辭的提出，據本書作者賴金男教授的考證，是費雷屈特漢（OSSIP K. FLECHTHEIM）在一九四三年，最先提出的（FUTUROLOGY）。而正式有系統的研究，可以說是一九六〇年以後的事，目前已經遍及世界各地，各地的未來學會，更是雨後春筍，蓬勃而起。

在中國未來學的倡導，可以說是由賴金男教授，他在[illegible]建立自己的現代化，於明日世界雜誌上，發表很多有關未來學的論文，始，現在已經有五年的歷史了，[illegible]

[illegible]本書共七章，另有附錄四，約二十餘萬字，全書三百頁，[illegible]

[illegible]科學，你想趕上時代嗎？那末你就該讀一讀未來學這本書。

現代生活與健康

舒松

著者　杉靖三郎
譯者　陳敬輝
出版者　協志工業叢書出版公司
定價　新台幣十五元

近代社會由於物質文明的進步，人類爲衣食住行已逐漸遠離，由於醫藥的發達，細菌所引起的疾病，已幾乎可以完全治癒，而民主思潮之澎湃，人們更可免於猛虎般的苛政，凡此種種，現代人的處境，似乎夠幸福的了。

但不幸得很，今日的社會反而有「求難生活」之稱，在現在民主社會裏，以往只由暴帝一人作的事，却要每個人去「心」，使人心在競選的喧囂，會議，辯論，遊行，吶喊中動盪。在創造物質文明的工廠百業中，經營者爲開基立業求生存，需競競業業的日理萬機，運籌帷幄，如賢相良將般以決勝商場，而一般百姓小民，則在「高效率」的要求與「分工合作」的制度下，像蜜蜂，螞蟻般的奔忙，並在人事制度下斤斤於考績，所以細菌引起之疾病雖可控制，但現代人却常年受STRESS（壓力）所產生的高血壓，心臟病，胃潰瘍，神經衰弱等機能性疾病所拆磨，而嚴重地威脅人類，因此，現代人如何解除STRESS以自處，是一個很重要的課題。

本書作者杉靖三郎，是日本極有成就，聲譽的生理學家，其著作深爲日本人所喜愛，本書是作者以其豐富的生理學知識和經驗來剖析現代生活，並指出自處之道，由於其分析精闢入微，事事切身，常可發人深省而有所會心，譯筆亦精確流利，值得推薦，更值得細讀，現在俾讀者對本書得到進一步的瞭解，特將作者的原序附刊如下。

原序

當你跨出家門，邁前一步時，呈現在你面前的，將是熙熙攘攘的行人，穿梭來往的車輛，喧天，吵雜的噪音和刺目的色彩，而到處所看到的，則是[illegible]的互相排擠，人心的交流消聲匿跡，一點也看不到，這就是爲甚麼現代稱爲「人性沙漠」的原因。

同時現在由於人口向都市集中，往往在一小塊地皮上擁居着密密麻麻的人；尤其在一般工作場所裏，每個人就像齒輪上的一顆小齒，和其他齒輪互相嚙合的俱迫於機械化的工作與在被控制的時間生活着；因此在社會組織的急劇轉變中，人的情感被催毀了，「人生的沙漠」因而被形容。

由於交通工具速度的加快，通訊器材的發達以及住宅的缺乏，使生活空間越來越窄，人與人之間的關係也因而越來越複雜，往往把別人認爲是前途的拌脚石，當你聽他人的言語時，將使你處處都到不如意，同時每個人也會或多或少的受到感情的壓抑和緊張的侵蝕，因此把現代生活稱爲「人的洪水」並非無的放矢的諷言。

綜合以上各點，可見現代人的孤零零的生活於人性沙漠中，也被捲入於人的洪水中散存沉的中，落於「人」，現代人不但有逃避孤獨，尋求友伴以與別人肝胆相照相處的慾望，也有想要獨處，我行我素的矛盾心理，這兩種心理像亂般的糾纏盤踞於現代人心中。

人的上述心理如且得不到滿足的話，就會產生「欲求不滿」，以致戕賊身心引起神經過敏症、高血壓、心臟病、胃腸病、癌症、神經痛、風濕等所謂「成人病」。這些病症現於日本正以急劇的速度增加，又由於些病症是源於現代生活，所以也被名爲「現代病」。

最近文明國家的人民，據統計顯示，壽命年年增高，但患上現代病的人却相對的增多，而日本人的平均壽命比較戰前（一九四五年以前）雖然也增加了二十歲，但患上成人病的人却更增加，尤其是高血壓、腦溢血、胃癌三種病症更高居世界第一位，同時這些病症的成長率竟高於經濟成長率之上更是值得注意的。

然而要健康的生活於現代，應該怎辦呢？

這是一項很重要的問題，在整體方面，可以從整理生活環境，確立社會保障，創造出理想社會等來着手。

在個人方面，則須注意日常生活的規律，飲食的改善，但是最重要的還是不可忘記應該把持住一顆不爲社會壓迫所刺激所動的心。

禪宗有一句偈語：「日日是好日」，此爲禪家的至高境地，也即是現代生活的主要關鍵之所在。

宗教之所以被認爲現代人最大的救星，其理由也就如此，在國際上，社會上所發生的種種關係，都是在互相消磨各自生命，如欲補救這種情況，應該勝一個人都須擁有顆止水般平靜的心，並須各自持有一顆會感謝的心。STRESS學說的作者薛利也博士說：「如果要擺脫緊張的現代生活，最重要的是要具備一顆感謝的心。」

本書由引用許多最近演說和著作而成，所以文體參差不一，所用資料全係筆者捨不得丟棄者，故難免有重覆堆砌之處：敬請讀者諸君多多指教是荷。

一九六五年一月　杉靖三郎

體育

昨埔頭足總盃冒雨交鋒
3—1 精工淘汰愉園
劉榮業拔頭籌曾廷輝還以顏色
愉園後勁不繼胡國雄梅開二度

（特訊）昨日足總杯決賽週甲組勁旅露臉，精工大戰愉園在政府大球場上演，經過九十分鐘劇戰，精工以三比一淘汰愉園出局。頭場序幕戰乙組足球聯賽寶路華勝星島五比一。昨午下雨，購票入場觀衆兩萬零八十二人，門票收入十三萬二千三百四十九元，佔七成座位，場面相當熱鬧。

精工昨戰有麥哥利坐波監，守衛力削弱，後防露出漏洞。派古廉擢任清道伕，曾廷輝打中堅。愉園用蔡育瑜踢中堅，釘牢精工箭頭威廉士，蔡育瑜身高六呎，頭位亦相當實，令威廉士動彈不得。李潤華打清道伕，吳炳南恢復當左中衛，陳國雄任正中衛，看管精工靈魂胡國雄。愉園在上半場攻守都踢得甚爲出色，令精工討不着半點便宜。鍾楚維重振雄風，不時與馮志明易位，沿右翼位推進，休息前兩分鐘，鍾楚維扭過區永鴻，底綫傳中，劉榮業頂入，愉園首開紀錄，領先上半場。下半場精工把握一只罰球，胡國雄傳中，愉園後衛將注意力集中在圍剿精工六呎巨人威廉士身上，忽略了精工第二長人六呎高佬曾廷輝開上火綫助攻，頂入網，替精工扳成平手。愉園在上半場放得太盡，下半場後勁不繼。放生了精工最佳球星胡國雄，單刀建功，二比一精工後來居上，愉園力圖反攻，鍾楚維衝門與曾廷輝互撞，鍾楚維爆頭，送往醫院縫針，愉園損兵折將。完場前一分鐘，愉園傾巢出擊，門戶大放，精工突擊，居理傳球胡國雄，梅開二度，近射入網，精工以三比一淘汰愉園，將與東方對九巴之勝隊，作足總杯半準決賽。

兩軍對壘

在小雨中展開角逐，開賽後精工搶攻，半分鐘李潤華交後，居理左輔位十六碼封得皮球，蔡育瑜包抄得宜，踢出解圍。一分鐘鍾楚維右翼位長驅直入，底綫傳中，鄧鴻昌左翼位斜交劉榮業，左輔位八碼人叢中，射偏出左下柱邊界，鍾楚維立在底線不動，球證吹罰越位。八分鐘李潤華在禁區內將球交後，被胡國雄剷去，左輔位六碼標出，陳雲岳企出，胡國雄推進，將球擸出右下柱邊界外，李潤華第二次犯錯誤。十一分鐘居理越位左翼位傳中，威廉士左輔位十一碼起左脚衝射，越左上角門楣飛天出界。十五分鐘盧福興犯手球，被黃牌警告。廿三分鐘威廉士左輔位十九碼抽射，陳國雄擋着皮球，越左上角門楣出界成右角球。廿五分鐘劉榮業勾跌夏理士，胡國雄右輔位十九碼主踢罰球，起左脚高越右上角門楣出界。廿八分鐘精工調整陣容，李桂雄入替夏理士踢左中衛，賴汝樞改任左翼，居理改打左翼。廿八分鐘精工後防空虛，馮志明左翼位傳中，鍾楚維中央突破，單刀赴會，卡錦瑛衝前倒地阻救，鍾楚維七碼射偏出右下柱邊界外。卅四分鐘吳炳南中路四十碼遠射右上角，卡錦瑛拍出再接住。四十三分鐘鍾楚維右翼位殺入禁區，扭過區永鴻、底綫傳中，落點奇佳，老鼠仔劉榮業左輔位九碼衝頂入左下角，愉園以一比〇領先上半場。

易地再戰

雙方以原陣交鋒，下半場精工大舉反攻，四分鐘鄧鴻昌擸跌森寶，精工右翼位十九碼禁區K角外得一罰球，胡國雄主踢將球斬向右柱門前落下，愉園後防將注意力，集中在威廉士身上，冷不防精工第二長人六呎高佬曾廷輝，左輔位標出，拾碼衝頂入右下角，一比一精工扳成平手。六分鐘威廉士右輔位十九碼勾射，偏出右上柱旁八碼界外。十二分鐘吳炳南左輔位卅碼射偏出右下柱邊界外。十二分鐘劉榮業扭過盧福興，傳球鄧鴻昌，左輔位十九碼笠射，偏出左上柱邊界外。廿分鐘陳國雄右翼位邊綫勾跌賴汝樞，古廉擢左後衛位踢罰球，交給森寶，傳球胡國雄，與威廉士擸牆式推進，胡國雄如生龍活虎，中路長驅直入，鄧鴻昌跟了胡國雄一程，放棄追逐，胡國雄從容殺入禁區，扭過李潤華，單刀赴會，十四碼衝射入右下角，二比一精工後來居上，廿三分鐘鍾楚維衝門，與曾廷輝爭頂頭球，鍾楚維爆穿頭，被送往法國醫院縫針。廿六分鐘鄧國根右輔位殺入禁區，被李桂雄擸跌，球證吹罰間接罰球，此時梁帥柴入代鍾楚維。陳國雄右輔位十四碼主踢罰球，撥交劉榮業，射中肉屏風人牆擋出解圍。卅二分鐘陳世九右翼位助攻，橫傳吳炳南，右輔位十七碼叩關，射高越左上角門楣出界。四十三分鐘李潤華拉住居理，被黃牌警告。四十四分鐘愉園，全軍盡出，後防僅得陳雲岳一人，森寶吊上，居理左翼位標出，胡國雄中路接應，居理傳球胡國雄，右輔位五碼追截着皮球，扭過回師救駕之李潤華，起左脚抽射入右角，精工卒以三比一擊敗愉園。（七趾）

兩陣如下：

精工：卡錦瑛 古廉擢 曾廷輝 區永鴻 賴汝樞 胡國雄 森寶 居里 威廉士 夏理士

愉園：陳雲岳 李潤華 吳炳南 蔡育瑜 陳世九 鄧鴻昌 陳國雄 鄧國根 劉榮業 鍾楚維 馮志明

昨足總盃初賽精工以三比一淘汰愉園，圖爲完場前胡國雄近射得手，打成三比一局面。

國際奧委會經過冗長辯論
接納中共入會
保持台灣會籍
雙方稱號旗幟國歌問題尚待解決

（蒙得維的亞八日綜合外電報導）在意想不到的情況下，中共昨終再被帶回到奧運圈內。國際奧運委會昨日決定同時承認中共及台灣會席。

昨晚結束的第八十一屆國際奧委會會，經過冗長辯論後，大會決定重新承認這個已經退出國際奧委會達廿一年的中共，但它卻沒有驅逐台灣出會。

在一項以卅六票對廿八票通過的表決案，國際奧委會同意「承認位於北京的中國奧委會，同時保持承認位於台北的中國奧委會。」

但對於此解決方式，北京代表並不感到滿意，因爲這不能迎合他們要國際奧委會放棄承認台灣之要求。

中共奧委會總秘書宋中稱：目前解決方式是不能接納的。」

宋氏重申北京之立場說，台灣是中國一部份，而唯一能解決中國代表籍位問題之方法，是承認北京奧委會爲全中國的代表。

現時有跡象顯示中共會作出讓步，使問題得以解決。宋氏續稱：「若以暫時性質而言，台北體育組織仍可以用中國台灣奧委會名義，留在國際奧委會內。」

台灣並反對中共入會，但它要求此舉不會對其地位有所影響。

宋氏稱：「任何象徵所謂中華民國的東西，均不應在奧運使用。」

國際奧委會長基蘭寧在記者招待會中表示，有關代表名稱，旗幟及國歌等事情，都會盡快與雙方討論。

如上述事情都能找到解決辦法，那麼，雙方明年便會派員到莫斯科參加奧運比賽。

六十四歲的基蘭寧會長強調，這是自他當任會長七年來，國際奧委會經歷最困難的一週。

基氏稱：「我最大恐懼是有人嘗試對奧委會公佈施加壓力，而導致事情告吹。」在數月內，國際奧委會將設法使北京及台北雙方參加圓桌會議，以討論一切問題。但相信此非易事，因爲雙方在此間整星期裏，均拒絕會談。

在北京方面，此間觀察家今日表示，北京似乎已準備作出讓步，藉此能夠出席明年奧運。

直至目前爲止，北京報章對國際奧委決定，完全保持緘默。他們只希望找尋快捷方法，以解決在國際奧委會中的中國籍位問題。上月中旬，他們對台灣拒絕參加一項圓桌會議表示遺憾。

另一方面，據台北的電訊報導，台灣奧委會表示他們支持國際奧委會，承認中共及台灣爲會員之決定。

台灣奧委會會長沈家銘在一份公佈中稱，他們並不反對國際奧委會承認任何國家之體育組織，只要這組織合乎國際奧委會之憲章便行。

對於一個國家有兩個奧委會同時存在之協議，沈氏表示他們並無異議。

樂善堂轄屬中小學 七屆陸運圓滿閉幕

（特訊）樂善堂轄屬中小學第七屆田徑運動大會於六日假座九龍界限街旺角市政運動場舉行。比賽分兩日進行，初賽已於上月三十日在九龍仔公園運動場舉行，昨日爲各項決賽。比賽於上午九時三十分開始，直至下午三時三十分圓滿結束，並舉行頒獎儀式，先由主任委員李會桃致閉幕詞，繼由教育司署李子俊主持頒發獎品及致訓詞。是次比賽項目多達六十餘項，參加比賽者六百多人，比賽過程競爭激烈，且有多個比賽項目刷新大會紀錄，創下頗佳成績。更得友校可立中學、伍華書院、潔心中學、黃棣珊中學、潮州公學、萃華中學、樂道中學等派隊參加四百公尺接力邀請賽。

此次運動會有教育司署高級督學招孝淑嫺女士担任大會總裁判，聖約翰救傷隊派員主理救傷事宜，潮州公學銀樂隊蒞臨演奏助慶，使大會賽事得以順利進行。

各主要項目得獎者如下：

中學組團體冠軍
男子甲組 余中
男子乙組 余中
男子丙組 顧中
女子甲組 顧中
女子乙組 顧中
女子丙組 顧中

小學組團體冠軍
男子甲組 劉上
男子乙組 劉上
男子丙組 劉上
女子甲組 劉上
女子乙組 劉上
女子丙組 劉上

中學組個人冠軍
男子甲組 余中 李慶逵
男子乙組 樂中 楊擇華
男子丙組 樂中 關偉强
女子甲組 顧中 李愛珍
女子乙組 顧中 葉瓊珠
女子丙組 顧中 韓妙玲

小學組個人冠軍
男子甲組 油校 葉國河
男子乙組 劉下 李澤偉
男子丙組 劉上 周昭雄
女子甲組 劉上 羅麗雲
女子乙組 劉上 陳少英
女子丙組 劉上 林少瑩

四百公尺接力邀請賽
男子冠軍：（一）萃華中學（二）可立中學（三）黃棣珊中學（六）伍華書院
女子冠軍：（一）樂道中學（二）潔心中學（三）可立中學（四）潮州公學（五）萃華書院

總督盾拯溺隊會操 改五月中旬揭幕

（特訊）總督盾全港拯溺隊大會操，爲一年一度之海灘嘉年華盛事，此大會操爲表現本港各社團，學校救生隊組織實力，以便提早在本年度泳季時，出動爲社會服務及協助政府當局放週末假期巡邏公共海灘，泳池及游河節目中，確保水上安全之職責。會期原訂於四月廿二日舉行，但大多部職員應邀赴馬來西亞參加國際會議及拯溺錦標賽行，決改期至五月中旬舉行，確實日期仍待公佈。

本港太平山獅子會會長戴東嶽及同人對於青年服務社會非常支持，並決訂再度慷慨捐贈七千元爲贊助「救人至上」之水上安全壽畢。藉可協助各服務隊添置服裝設備，以加強會操陣容及士氣。

戴氏表示推動救己救人之社會工作是該會之宗旨，冀望本年度各社會能大力參與水上安全運動。

拯總水上安全運動已于昨日開會，並籌備大會操在即，各隊伍極需及早定購T恤，文化恤或泳裝，以爲大操及服務時期之用，所以凡報名服務及參加大操之隊伍，均可及早申請補助費用。該會預算將有超過五十大隊參加，將以先到先得爲標準。該服裝或文化恤——其色素，樣款及尺寸，將由各參加社團之隊長自行決定。各社團亦可申請自行選擇訂購，並可支回有限度之費用，以符合各會本身之需要。其條件及辦法與去年相同。但有一附帶之條件是該服裝或文化恤將印有義務救生員及太平山獅子會會徽于其背面。而各隊本身之會徽則可自行綴在前胸。該恤于選購後可交由拯總中區辦事處，以便轉交商人代印，絕不收取手續費用。每隊可將配領七件，九件或十一件——視乎當日出隊人數爲標準。倘人數衆多，加設甲、乙隊，亦表歡迎。各會會旗將自己處理。現大操已該始接受報名——該會中區辦事處（電話五——四五九〇七七）在皇后大道中一五八號華昌大廈五〇二室。

國際七人欖球賽，澳洲輕取西薩摩爾，榮膺本屆盟主。圖爲澳洲隊領獎後全體球員合映。

國際橄欖球錦標賽爭霸戰
39－3 澳洲大勝西薩摩爾
遺材賽新畿內亞力挫夏威夷

（特訊）七六年曾獲亞軍的澳洲代表隊，昨午在港會球場舉行的國際七人欖球錦標賽爭霸戰，輕易以三十九比三大勝西薩摩爾隊，初奪冠軍殊榮。

遺材賽方面，新畿內亞則以十三比十後來居上，勇挫夏威夷，再次取得首席。

準決賽及四強爭逐冠軍爭霸戰均甚緊張，由於西薩摩爾隊實力與澳洲隊大有距離，上半場以〇比三十三遙遙落後，勝負之局已定。

澳洲隊分組初賽勝出晉入八強後，在下午場首戰以三十比〇淘汰香港，準決賽以九比〇輕取西蘭，最後以三十九比三奏凱，三場賽事中僅失三分而有七十八分進賬，可見實力非常強勁。

前兩屆冠軍菲濟隊，昨日在準決賽被南韓以十比六成績打破他們美夢。南韓隊防禦勇悍穩固，攻勢快速甚具威脅，令菲濟隊純熟推進節奏經常被打斷。菲濟隊終在出人意表的情況下飲恨。

氣勢如虹的南韓，在準決賽遇加時下以十比十四不敵西薩摩亞，他們於下半場被判罰球失分，成爲吃敗仗主因。此役南韓取得大部份優勢。

茲將半準決賽週起成績錄後：

半準決賽
南韓勝菲濟十比六
西薩摩爾勝星加坡廿四比四
澳洲勝香港三十比〇
紐西蘭勝日本卅二比〇

準決賽
西薩摩爾勝南韓十四比十（加時）
澳洲勝紐西蘭九比〇

決賽
澳洲勝西薩摩爾三九比三

足球裁判今商討 裁判費應否加價

香港華人足球裁判會及香港足球裁判會等，該會日前聯合函請香港足球總會，爲適應本港當前環境需求，請予調整裁判費問題，經該會接納並加詳細研究後，作出最後之決定，應否接納之處，惟有聽取裁判員大家之意見，始作決定，據悉該會定於四月九日（星期一）下午八時正，假座香港禮頓道希雲大廈十一樓，即香港華人足球員聯誼會會堂，召開中西裁判員會議，共商決定，凡屬本港現役註冊中西裁判員，或未接有通知書之裁判員，均請屆時親自出席，事關裁判員切身權益問題，希依時踴躍參加。

參加英聯邦乒賽 港隊今出發

香港乒乓代表隊定於今日下午三時半乘星航機出發前往蘇格蘭愛丁堡參加第五屆聯邦乒乓球賽，香港隊在上屆於根西島參加第四屆聯邦賽時曾經在七項錦標中獲得六項金牌，今屆仍然有相當好的實力及士氣，女將許素虹，張秀英，及從星歸隊之陳盛興助陣，球員有甚多時間集訓，狀態顛峯，有希望在今次聯邦賽中獲得良好戰果，香港隊一行十餘衆，全隊名單如次：

團長：余潤興，會議代表鍾榮光，副團長林藉新，秘書陳天華，總務楊鶴齡，總教練鄭仲賓，女子教練張秀英，男子教練鄭祀鉁，趙萬權，男子球員，李光祖，黃耀榮，馬如龍，鄭祀鉁，潘瑞榮，陳盛興，女子球員，張秀英，許素虹，梁秀琳，李笑麗。

兩項排球比賽 昨天各場結果

港九排球聯會，市政局合辦一九七九年男女混合賽少年決賽週賽果：孝鍵勝報傑二比一，偉智勝德恩二比〇，拔傑勝偉智二比一，萃靈勝德恩二比〇，拔萃勝德恩二比〇，偉智勝孝暨二比一。

馬拉松排球賽，各組結果：（女青決）聖安當勝凱信二比一，九龍新法勝縱馬二比〇，聖傑靈勝基智二比〇，九龍新法勝凱信二比〇，聖傑靈勝縱馬二比一，聖安當勝基智二比一，（男少決）觀工丙勝精英二比〇，皇仁甲勝衛手二比〇，觀工丙勝陳樹渠二比〇，禮賢勝衛手二比一，（男青組）觀工乙勝寧波二比〇，慈幼勝康樂二比〇，觀工乙勝慈幼二比一，寧波勝康樂二比〇，觀工勝寧波二比〇，小白象勝培正二比〇，基智勝力恆二比〇，小白象勝基智二比一。

兩項活動四月起同舉行
風帆訓練計劃及逍遙樂

風帆在一般香港人眼中，是一項消費很高的運動，一向被認爲只是那些富有人家，才可以享受到其中的樂趣。而事實上，在四月十一日以前，可以駕駛風帆的機會大約只有以下幾個：其一是成爲香港帆船協會的會員，參加會方所舉辦的活動，當然消費是相當高的。其二是參加香港學校風帆會之活動，但此等活動只限於學生才可參加。其三是在青年領袖訓練學校中取得駕駛風帆的機會。但是，上述幾點，都是一般市民所不易達到的。但是，現在的情形，就有所不同了。

香港帆船協會，新近在鯉魚門設立了一個臨時風帆訓練中心，並與政府康樂體育事務處及市政局合辦了一個青少年風帆訓練計劃。該中心位於太古城近鯉魚涌處，佔地雖然不多，但共有二十四艘名爲「海燕」的小帆船，足可以供四十人以上使用。

該計劃爲期一年，全年共有一百二十個「風帆逍遙樂」日。訓練班除第一、二期只收二十位學員外，其餘廿六班均收四十位學員。至於風帆逍遙樂則每日可供四十人參加。據主辦機構稱：推行此項計劃之目的，是提供青年人駕駛風帆的機會，訓練年青人駕駛風帆及使一些已懂得駕駛風帆的人士有練習之機會。只要年齡在十四至三十歲間，能游泳五十公尺，便可報名參加。費用方面，每期只收二十元，包括一本帆船記錄冊及一本帆船手冊之費用在內。學員在班中將可以學到怎樣駕駛一艘風帆，帆船各部份之名稱，水上安全，怎樣保護及愛惜船隻，駕駛風帆行駛不同的路程，及怎樣利用風帆救人及自救等。

至於風帆逍遙樂，參加者必須具有駕駛帆船的資格，或者是青少年風帆訓練計劃的畢業學員，而訓練班畢業學員更可獲優先參加的權利。風帆逍遙樂每期四天，該四天可從編定之日期中自由選擇。費用方面每期五元正。

上述兩項帆船活動的參加辦法如下：首先向政府康樂體育事務處總處或任何分處、市政局康樂事務促進組、或香港帆船協會索取申請表格，填妥後交回中環永安中心十一樓政府康樂體育事務處戶外活動組便可。查詢電話爲五——四五八八一一套。

據悉：是項訓練計劃報名者異常踴躍，截至目前報名參加首四期者已逾三千人以上，限於名額，勢需以抽籤方式決定。至於第五期以後各班，則到五月初便開始接受報名申請云。

港島小球賽 今上演五仗

公開小球賽，今日香港小總與市政局主辦，卅五分盃賽兩場，維三塲，六時，世紀對海澳，七時，長洲劍飯對樂富，第十七屆總會盃賽，在維多利二號場，六時，進風歌對華聲，七時，汽水之友對盃聯。修頓場，六時譽聯對風雲。

昨日足球戰果

△足總盃
精工勝愉園 三比一

△乙組
寶路華勝星島 五比一
公民和荃灣 零比零

△丙組甲
光華勝華雄 四比二
香島和龍門 零比零
港青勝首飾 二比〇
祥和勝電話 二比〇
中青勝天天 三比二
警察勝紹慈 四比一

△丙組乙
獄吏勝福建 七比〇
港會勝傑志 四比一
友邦勝大田 三比〇
五一七勝中華 七比〇

港澳學生單車賽 澳門險勝香港隊

首屆港澳學生單車賽週末下午三時依時在澳門運動場外上演，賽程全線長廿五公里，總行程各派出學生選手八名，分爲兩項，港賽由於八辆賽車未能依時運到，借用澳方單車，影響演出，在一小時多之劇烈競爭，以半輪之微十分之三秒居次席，成績如下：

冠軍澳門A：梁慶裕、區伯康、丹尼奧，一小時十一分五十九．二秒。

亞軍香港B：鍾日河、黎漢雲、譚啓榮，一小時十一分五十九．五秒。

季軍澳門B

殿軍香港A

第二屆賽事明年輪值香港舉行，由香港學界體育理事會主辦。

港澳元老盃小球 定期在修頓對壘

港澳金麗花甲元老界際小球賽今定第二屆輪值，在香港舉行，澳方定期在五月九日（星期三）來港作賽。

華僑文化

（詩）春陰（七律） 陳朝佐

輕舟。[illegible]，偶明湖上泛清琴一曲方彈罷；美酒千觴又獻酬。草長堤邊雙燕集；萍生水面[illegible]。細看翠蝶花陰舞，盆使吟懷[illegible]悠。

（前題） 陳冠夫

漠漠春陰豆島啾。人天凝滯水流。花經細雨懸殘滴；月怯流雲轉帶羞。[illegible]

（前題） 鄧玉山

[illegible]重壓案頭日失明。餘寒料峭[illegible]恨華。又念鴻聲沉雁影，風吹燕子過前川。

（前題、五絕） 洪餘水

花暖任春陰。興來把酒淋。風騷詩有趣，莫問把人心。

（前題） 許筱明

輕陰漠漠望迷濛。幾處鳩啼喚雨中。隔岸[illegible]楊柳綠；[illegible]海棠紅。[illegible]三篙水；十里[illegible]二月風。知否有人春起早，惜花心事與誰同？

（前題） 盧玉池

如絲細雨到籬邊。又與花苗續舊緣。燕浴柳塘閒對語；鶯穿桃樹[illegible]。[illegible]山色雲迷樹；風壓潮聲浪接天。大好夕陰[illegible]老境，未蘭遊興上高顛。

（前題） 鍾岳

百端客愁未許刊。沉沉大地恨陰寒。[illegible]

（前題、五律） 林壽愷

如膏春雨潤，展齒印泥香。[illegible]急；燕影掠偏忙。輕暖輕寒候，鳴鳩[illegible]

（前題、七絕） 藍戒三

[illegible]竹徑風來篩地影，[illegible]花都發，多少姚黃[illegible]紫情。

（前題） 蕭君亮

春靄初銷霧尚浮。千林花放鳥[illegible]。[illegible]樓臺物外幽。[illegible]

（前題） 顧植槐

[illegible]

（前題） 潘學增

[illegible]

（前題） 梁軾昭

[illegible]

（前題） 鄒哲夫

[illegible]

（前題） 周益伯

[illegible]

（前題） 呂偉東

[illegible]

（詞）蝶戀花（賀文格詞長疊翁之喜） 顧植槐

杏艷桃嬌風拂柳。寶扇香車，天仙偶。女貌郎才情篤厚。筆雕龍手。並蒂花開諧白首。喜慶盈堂，歡燕親朋友。玳瑁筵前勤勸酒。笑容滿面春長久。

（前調） 蕭君亮

作客春來饒興趣。紅紫芳菲，[illegible]

（前調） 藍戒三

[illegible]

（前調） 劉祖霞

風飄粉蝶花飛早。春到人間花事好。[illegible]

（前調、吸毒） 潘學增

[illegible]

（前調、有感） 鄧玉山

[illegible]

健社詩與詩鐘

（詩）登樓 譚耀華

讀徐王粲賦登樓。何恨悄懷酒一甌。崔老題詩專上席；范公作記繫先憂。河清且欲窮千里；海濶猶堪納萬流。俯仰乾坤花影外，夕陽勸客闊吟眸。

（前題） 潘學增

不登燕閣又何愁？黃鶴齊雲尚未遊。畢竟欲窮千里目；便應更上一層樓。江山信美非吾土；家室關懷憶廣州。宇宙紛紛那日定，匡時愧乏子房籌！

（前題） 周益伯

烏鵲南飛借一枝。莫愁當得且棲遲。晏嬰近市非因利；王粲登樓有所思。離亂可堪人世改；高寒未許帝鄉期。憑闌不盡蒼茫感，極目天涯立幾時！

（前題） 呂偉東

登樓北望故園林。撩起思鄉感不禁。寶島車騎通就道；西山寇盜未成擒。書生報國愁無路；烈士殲仇記在心。可信皇天將[illegible]，聖人敷化沛甘霖。

（前題） 蕭君亮

歲歲輪蹄轉，他鄉感萬端。登樓王粲恨；酌酒周郎歡。卅稔牛衣冷；三更蝶夢寒。江南春草綠，何日整歸鞍！

（前題） 許筱明

空中登樓賦，愁裏思[illegible]。目空千里望；笛一聲長。天宇[illegible]測；春花近易傷。憑欄時撫劍，無語對斜陽。

（前題） 陳冠夫

樓高欲接天。登覽意茫然。形勝殊今昔；興亡感萬千。但懷吾土美；不見昔唐賢。離合遙如此，存亡掠眼前。

（前題） 胡雲生

多少喜初晴。登樓感氣清。竹聲傍下澗；松影揚前楹。燒燭炙冰硯；燃薪暖酒鎗。客來相對座，觴詠敘幽情。

（前題、七絕兩首） 藍戒三

閒居人在十層樓。一陣寒風已過秋。故國河山都破碎，白雲遮盡古今愁。

（二）

攜將詞賦且登樓。去國懷鄉又一秋。王粲爭如陶令樂，田園不見使人愁。

（前題） 趙大鈍

三匝無依繞樹鵲。登樓我亦心焦灼。茫茫眼底避秦船，家在何邊岸可泊。

（前題） 梁軾昭

異域棲遲成習慣，懷歸意念漸消磨。仲宣作賦徒惆悵，旅旋如今樂事多。

（前題） 麥善慶

閃閃寒光射斗牛。嫦娥向我啓星眸。登樓舉目雲霄近，即景詩成興未休。

（前題） 洪餘水

樓外風疑樓內心。幾番惆悵復登臨。人間事態年年變，獨有離愁未改吟。

（前題） 卓淡影

高聳江邊百尺樓。登臨空對水東流。一年又是行將盡，濁酒何能解客愁？

（前題） 林壽愷

高踞層樓接大荒。登臨極目海天長。元龍豪氣依然壯，手摘星辰意欲狂。

（前題） 朱濟川

學海書樓負盛名。中藏萬卷盡精英。我來窮發蠹魚蛀，時聽鷄鳴讀六經。

（詩鐘）人、情（魁斗格） 林壽愷評閱

冠軍 梁軾昭
情往育螟呼似我。魂兜化家立如人。
批：剪裁得法，對仗亦工。

亞軍 許邁良
人生不若滄桑感。情態何堪冷暖情！
批：怨不絕於予心。

季軍 衛念伯
，潮流風而獨寫。
情鍾韓氏偷香女。人植楊家種玉人。
批：運典貼切，無懈可擊。

殿軍 潘學增
人體動研賽日省。女經常聞勤春情。
批：鐵眼工穩，是典實之佳作。

四名 李澤普
情話淵明堪悅戚。斯聲匡胤豈容人？
批：雖不勻稱，饒有別趣。

五名 盧玉池
人有悲歡離合事。誰無花月雨雲情？
批：人同此心，心同此理。

六名 藍戒三
人境結廬娛我志。他山攻玉感朋情。

七名 陳冠夫
人能向善知常樂。士若違仁陷不情。

八名 朱萱階
人約黃昏諧密意。女題紅葉動痴情。

九名 蕭君亮
人窮勿發凌霄志。[illegible]

十名 許邁良
人出北山遊冷諷。禽填東海抱冤情。

十一名 梁軾昭
情牽巫峽憐神女。話到巴山會故人。

十二名 衛念伯
情股燕翼貽孫子。意重鵝毛贈友人。

十三名 梁軾昭
情海冤禽憐恐婦。命宮磨蝎惜才人。

十四名 潘學增
人表班公名實譽。天書宋帝僞虛情。

閱者擬作：
人亲羊公碑墮淚。情辭李密表陳情。
（又）
情比金堅親益友。品同玉潔仰賢人。

○…○詩鐘…○ 海、日分詠 梁軾昭評閱

冠軍 衛念伯
萬水朝宗容乃大。九星聯系位彌尊。
批：融會古今，能見其大。石破天驚，無懈可擊。

亞軍 胡雲生
方諸君象常臨極。漫謂侯門可喻深。
批：堂皇富麗，比屬不羣。惜比對稍遜，屈居亞席。

季軍 李澤普
總納百川王萬谷。首居七曜冠三光。
批：信手拾掇，天衣無縫。劍胆琴心，當之無愧。

殿軍 朱萱階
市容掩映樓闌底。天色沉陰蔽蔽烏。
批：剪裁得法，爲巧之階。

四名 朱濟川
夸父重追徒費力。誓通一路竟成名。

五名 蕭君亮
[illegible]

六名 潘學增
表盾夏冬分愛畏。徐虞東北異遊蹤。

七名 李澤普
萬物幕生濕出地。百川匯納可浮天。

八名 胡雲生
匯納百川徵量大。照臨萬國仰光華。

九名 胡雲生
王粲賦來欣澤飾。陶酒歸去恨熹微。

十名 藍戒三
市詐罵犯飄一葉。豈宜高枕過三竿。

航訊

英女皇最近主持開幕 世界最大船塢 已在刁拜落成

可供修理百萬噸級油輪之用

（本報訊）世界上最大的一個船塢，最近經已完成。這個船塢可容納一百萬噸的超級大油輪作修理之用。

這個位於刁拜的船塢，於不久前由英女皇伊利沙伯二世主持開幕儀式。

這船塢一共分爲三個乾塢。主要的建築工程費用達到二億三千萬磅，由英國的工程公司負責興建。

這船塢在任何一方面來看，都是超乎一般的標準。最小的一個乾塢可容納重三十五萬噸的船隻停擱；而最大的一座乾塢，長爲五百二十五公尺，深爲一百公尺，更可容納重一百萬噸的船隻。三個乾塢的闊度皆爲十二．五公尺。乾塢的兩旁都設有現時世界上最大的起重機，這些起重機能在六十五公尺半徑範圍內，提起一百二十噸重的物件。

其他的岸上輔助設施，皆座落在這個面積達二百畝的船塢上，由一度四公里長、十七公尺高的防波堤防護。主要的設施有自動的油廠清潔站、各類有關的工場，與及一座訓練學校。

圖：位於刁拜的新建成船塢。

利來西門士卸 訂明日駛南非

（本報訊）渣華輪船公司代理之利來西門士卸（NEDLLOYD SIMONSKERK）號貨輪，訂明日（十號）從基隆抵本港，停泊A號浮泡收取貨物，訂即日啓航，前往德班，約翰尼斯堡、東倫敦、伊利沙伯港等埠。（官）

赫臣丸週末駛拉丁美洲

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之赫臣丸（HUDSON MARU）號貨輪，訂星期五（十三）由日本開抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十四）啓碇，前往基利士多堡、聖多明尼高、聖周安、亞立巴、拉加利亞、西班牙港、蘇連納斯等埠。

大中山明日抵達

順昌航業有限公司代理之大中山（TAI C HUNG SHAN）號貨輪，訂明日（十號）由新加坡開抵本港，停泊B號浮泡收取貨物，訂星期四（十二）啓碇往曼谷。

利來厚文將赴歐

資瑞洋行代理之利來厚文（NL. HOUTMAN）號貨櫃輪，訂星期五（十三）自日本駛抵本港，停泊國際橋上落貨物，訂即日啓程，前往鹿特丹、倫敦、阿姆斯特丹、哈佛爾、漢堡、畢萊梅等埠。

加太航空雜誌 刋載中國風光

（本報訊）加拿大太平洋航空及加拿大太平洋酒店業兩公司聯合出版的飛行雜誌，最近一期巨幅介紹中國旅遊的風光。

該雜誌名叫「加拿大」（KANATA），是季刊，目的是介紹加拿大航綫網內的各地風光。加拿大雜誌的文章是用英文和法文撰寫，泛載在加太航機上及加太酒店業所經營的酒店房間內派閱。

在最新的一期內，此雜誌有專文介紹建築雄偉的長城，幽靜的西湖景色及優閑的廣州街道。

圖示加太航票務部職員趙榮德閱讀「加拿大」雜誌的情形。

岩手丸週四往東非 威達號從基隆進口

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之岩手丸（IWATE MARU）號貨輪，訂後日（十一）由基隆開抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂星期四（十二）啓程，航往巴沙、坦加、達巴斯闌拉姆。

新興行船務有限公司代理之威達（VARDA）號貨輪，訂今日（九號）自基隆抵港，寄碇A號浮泡起卸貨物，訂明日（十號）開行，前往德班、約翰尼斯堡、伊利沙伯港、開普敦、東倫敦。（官）

中共交通部代表團 參觀葵涌貨櫃碼頭

（港訊）中共交通部外務組副主任張雲率領的高級代表團，日昨前往葵涌，參觀實隆洋行的第二號貨櫃碼頭。

張雲最近陪同交通部長曾生訪問泰國後，於返國途中在港逗留一週。中國遠洋運輸總公司船務經理高明、中國租船公司副船務經理段振武及四位船務要員亦隨同參觀葵涌貨櫃碼頭。

招商局輪船公司助理船務經理鄒永政、實隆洋行總經理賴信、船務經理左俊生及貨運經理黃錫實等高級職員陪同中國代表團參觀。

中共代表實地考察第三代貨櫃輪起卸貨櫃的方式，同時登上「富山」號貨櫃輪參觀最新設備。

圖：中共交通部外務組副主任張雲（右）與實隆洋行總經理賴信研究貨櫃碼頭設備。中爲實隆洋行後勤事務經理蘇榮光。

輪船公司電話

公司名稱	電話
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鑠	四五七〇八一

士佳風將直航伊斯坦堡 寶貝來訂週三到 長勇經台灣來港

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之士佳風（SCAPBREEZE）號貨輪，訂星期二（十號）由基隆駛抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂星期五（十三）離港，前往伊斯坦堡、保加斯等埠。

協成輪船（香港）有限公司代理之寶貝來（BELA ROZO）號貨輪，訂星期三（十一）自日本開抵本港，停泊B號浮泡收取貨物，訂翌日（十二）啓程，赴往新加坡、巴生港。

利達航運有限公司代理之長勇（EVER VALIANT）號貨櫃輪，訂星期四（十二）由台灣駛抵香港，泊於國際橋起卸貨物，訂即日開行，直往羅省、長堤、三藩市、奧克蘭、西雅圖、砵蘭等埠。

南非航空公司添購 兩架七四七新客機

屬客貨兩用混合型明年十月起交貨

（本報訊）據民航界消息：南非航空公司再添購兩架波音七四七—二〇〇B型噴射客機，預料可分別在一九八〇年十月及一九八一年收貨。

該公司訂購之七四七機屬於客貨兩用混合型。機身左方開設一道巨型艙門，利便貨箱裝卸。這型航機可全部載客，或部份裝載貨物。

南非航空公司總辦事處設於約翰尼斯堡，目前擁有十一架波音七四七機，其中六架是長程七四七SP型航機，調派在歐洲、美國，及遠東航綫服務。

尚有航訊刊在七張三頁

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠

（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

船名	日期
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"(VOY.75)	四月十一日抵港 十一日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE"(VOY.5)	四月十四日抵港 十四日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"(VOY.24)	四月十八日抵港 十八日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"(VOY.8)	四月十九日抵港 十九日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"(VOY.46)	四月廿七日抵港 廿七日開行

★直航：小呂宋

截貨日期：船到前兩天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

電話：3-480915.3-481775.

葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289

（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

波斯灣特快航綫

直航：文拿哥布斯（馬士吉）、科威特、達文、刁拜、亞布達比。

船名	日期
飛昭丸 M.S. "HISHO MARU"(VOY.34)	四月卅日抵港 五月一日開行

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫

直航：小呂宋

船名	日期
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR"(VOY.3)	四月船已抵港 十日早開行
美甘輪 M.S. "PALM"(VOY.4)	四月十五日抵港 十六日開行
海松輪 M.S. "OCEAN PINE"(VOY.6)	四月廿弍日抵港 廿三日開行
第八光大丸 M.S. "DENEI MARU No.8"(VOY.4)	四月廿八日抵港 廿九日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"(VOY.5)	五月七日抵港 八日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客托貨請惠臨

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.

皇后大道中陸佑行六樓　電話：5 257091-7

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

海星 STAR PROCYON VL—012

四月十二日抵港　四月十三日開行

四月六日收貨　四月十一日截貨

CALLING:

Cristobal(Colon & Panama City),Buenaventura, Maracaibo,La Guaira Puerto Cabello, EL Guamache, Port of Spain, and Paramaribo. Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable via Barranquilla.

Cargo to Puerto Cortes(Honduras), and Port Au Prince(Haiti)acceptable with T/S at Cristobal.

海馬 KAMATERI GL—012

四月廿三日抵港　四月廿四日開行

CALLING:

Barranquilla,Cristobal(Colon and Panama city), Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache,Port of Spain,and Paramaribo.

詳情請電 總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大厦23字　電話：5-225046,5-236171.

收貨站：美利公司貨倉　觀塘偉業街東倉 3 655541,3 652742.

澳門代理：新興公司　電話：2512

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓　電話：5-453911至20

澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

船名	（到）	（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT	四月廿一日	四月廿二日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	五月十一日	五月十三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月十五日	四月十六日
利民怡美利 RAMONEVERETT	四月廿三日	四月廿四日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	四月十四日	四月十五日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	五月十八日	五月十九日

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.76) 截貨：包箱：十日下午五時 散貨：九日下午五時 四月十一日抵港

光榮雅士 GLORY ACE (VOY.5) 截貨：包箱：十三日下午五時 散貨：十二日下午五時 四月十四日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

貴客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大厦1101室 電話5-250241,5-260900

JUMBO LINE

Australia West Pacific Line

澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓　電話：5-453911至20

澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞

十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Angsana	4月19	4月19	4月20
Andros	4月29	4月29	4月30

收貨站：香港國際貨櫃有限公司

葵涌4號碼頭　電話：12-246121.

THORESEN & CO. LTD

香港——日本航綫

HALLDIS 海德　四月十三日抵港 十四日開行

（兼收冷藏貨）

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

代理：多利順洋行

中環太古大厦十九樓

電話：5-226111

銀星 M/S SILVER STAR　四月十六日到港 十八日開行　往：釜山。（兼收貨箱貨）C.F.S.貨截倉日期四月十六日

美麗星 M/S MARY STAR　四月二十日到港 廿二日開行　往：釜山。（兼收貨箱貨）C.F.S.貨截倉日期四月二十日

銀星 M/S SILVER STAR　四月廿九日到港 五月一日開行　往：釜山。（兼收貨箱貨）C.F.S.貨截倉日期四月廿九日

新興行船務有限公司啓　德成街一號至三號南華大廈八樓及九樓　電話5-257111（十綫）210271（六綫）

渣華輪船公司

香港5-455633　九龍3-955121　澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士卸	4月10日	南非各埠
	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	4月24日	
東非	NEDLLOYD FUSHIMI	利來富士美	4月11日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FIJI	利來菲芝	4月24日	
西非	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉域	4月24日	西非各埠
	NEDLLOYD AGULHAS	利來雅高夏士	5月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Streefkerk	利來士必卸	5月4日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FRESCO	利來費士高	6月4日	
南美	NEDLLOYD HONG KONG	利來香港	4月15日	南美東岸
	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	4月24日	
中東	Nedlloyd Steenkerk	利來士添卸	4月11日	阿部打比、巴進、他文、毛士吉、刁拜、科威特

鳳凰貨櫃海運公司

TAIWAN PHOENIX

台灣鳳凰

四月九日截貨

四月十一日啓航

直往：西雅圖、温哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往：基隆、釜山。

總代理：太平洋行

總行：伊利莎伯大厦5字樓

電話：5-7909633

接儎部：5-763101

分行：公主行609B

電話：5-245997　5-221486

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船(香港)有限公司

康樂大厦廿三樓　電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	IWASHIRO MARU	4月9日	地中海各埠
	SAGA MARU	4月10日	
	SCAPBREEZE	4月11日	
	VERBENA	4月12日	
紅海	NOSHIRO MARU	4月12日	紅海各埠
	FUSO MARU	4月13日	
遮打	BRISTOL MARU	4月25日	直航遮打
	KAGA MARU	5月8日	
東非	IWATE MARU	4月12日	東非各埠
南非	WAKAMATSU MARU	4月10日	南非各埠
吉大港	OCEAN PROGRESS	4月11日	吉大港各埠

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名		香港	★三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國太空人號	American Astronaut★★★	四月17日	四月30日	五月1日	五月13日	五月14日	五月15日
●美國金戈號	American Lancer	四月23日	五月6日	五月7日	五月20日	五月21日	五月22日
●美國靈猞號	American Lynx	五月2日	五月15日	五月16日	五月28日	五月29日	五月30日
●美國自由號	American Liberty	五月7日	五月20日	五月21日	六月4日	六月5日	六月6日
●美國寶星號	American Aquarius	五月14日	五月27日	五月28日	六月10日	六月11日	六月12日

●兼收檀香山貨　★一切貨儎截貨時間　★★★一九七九年四月十五日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋
AM. ISLANDER	37	美島號	四月14日	四月16日
AM. ISLANDER	38	美島號	四月19日	四月21日

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. CAREER	18	江美輪	四月15日	四月24日	四月20日
AM. MOHAWK	56	美鶴號	四月22日	五月1日	四月27日

港澳總代理：業初船務有限公司

皇后大道中友邦大厦24樓(24)電話：5 237071,237031

葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12.247525.

港澳飛翼船有限公司

即日預售十天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開　由上午八時起至下午五時．每半小時開航一班。

澳門開　由上午八時起至下午五時．每半小時開航一班。

售票處　上環新填地港澳船碼頭　電話：444441．438648

羅立信船務公司

加勒比海航綫

遠東——加勒比海各埠

LAURITZEN TBN

四月十七日抵港　十八日開行

往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及西班牙港。

收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉

香港代理：福來輪船公司

貨儎代理：麥遜初父子公司

香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓　電話：5-453911至20

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中東各埠

依蓮娜 ELENA

四月十二日到港　十三日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。

香港代理：福來輪船公司

貨儎代理：麥遜初父子公司

香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓

電話：5 453911（20）

澳門代理興記行

宜安街11-13號　電話：2493

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務．定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

船名	抵港	開行
甘迺迪總統 S.S. PRESIDENT KENNEDY	四月十二日	四月十三日
菲爾摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE	四月十八日	四月二十日
麥堅尼總統 S.S. PRESIDENT MCKINLEY	四月廿六日	四月廿七日

羅省、三藩市、歷儎直通快綫特快船期13天直達羅省

船名	抵港	開行
艾森豪總統 S.S. PRESIDENT EISENHOWER	四月十五日	四月十六日

亞拉伯灣、東南亞航綫

特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、耶加達(5天)、達文(16天)、★沙藍(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

船名	抵港	開行
羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	四月十三日	四月十四日

本公司葵涌四號碼頭辦事處：電話：12 268021

收貨站：葵涌四號碼頭　電話12 296121　營業部：3 699171

貨儎及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3 699171

落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室　電話：3 699171

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刋豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶請就近訂閱報販任歡迎　無彩色華僑雜誌　新穎多采印刷　多式出版　柯式印刷　禮拜附送　隨報附送　不另收費

日航增闢越極新綫 由東京直飛蘇黎世

中途站包括安哥拉治哥本哈根

（本報訊）日本航空公司昨日（周二）宣佈已開闢由東京飛越北極至蘇黎世新航綫。

日航在該航綫使用七四七型寬體客機，班機逢周日晚九時由成田機場起飛，在安哥拉治及哥本哈根停留後，周一上午八時三十五分飛抵蘇黎世。

返回班機逢周一上午十一時三十五分飛離蘇黎世，周二下午三時半飛抵東京。

日航增設東京——蘇黎世航綫後，每周總共有二十五次班機飛行日本及歐洲，其中十三次班機飛行北極航綫，七次班機經莫斯科，其餘則飛行錦繡大道航綫。

日航班機亦飛往歐洲其他城市，包括倫敦，巴黎，阿姆斯特丹，法蘭克福，漢堡，哥本哈根，羅馬，莫斯科及雅典等。（蕊）

旅遊業蓬勃發展

一流新型酒店 紛紛興建落成

至少五家酒店在八〇前年啓用 可提供房間二千五百至三千個

（本報訊）旅遊業蓬勃發展，地產商在尖沙咀區紛紛興建大型酒店，至少五家酒店將會在一九八〇年前落成。

在香港酒店業權威人士表示，現時已知的計劃中，有五家酒店可望於八〇前落成啓用，將提供二千五百至三千個房間，即屆時全港酒店約共有房間一萬七千個。

本港酒店目前共有一萬三千八百多個房間，估計在今年內可完工的兩家酒店將會提供約二千個房間，港島興建中的一家有房間三百個，而新世界酒店提供約一千個房間，而明年更估計會有一家酒店落成提供共六百個房間。

目前，本港酒店在旺季時的租用率相當高，有等達到百分之百，而淡季時亦均有百分之七十，平均全年的出租率超過百分之八十。

未來的兩年內，酒店業將會增加至少二千五百至三千個房間。

由於港旅遊業的進展健康，增長率高，而大陸的經濟開放，貿易交易會亦會提供很多旅客。所以儘管酒店的房間增加百分之二十，但用率方面仍不成問題。

當然，屆時的酒店業將會面臨很大的競爭，因新酒店的落成，屆時房租可能稍微下跌，但新酒店並不是同一時期全部落成，房間的供應問題將不會突然產生大問題。

同時，旅遊協會消息預料，如果以現時的遊客增長率，加上房間出租率平均以百分之八十的話，則至一九八〇年時，將需要一萬八千三百個房間，故估計在未來的兩年內增加的三千個新房間是不會過剩的。

海豚海獅 空運赴英

（本報訊）六隻海豚及四隻海獅日昨乘特別包機，由本港空運往英國。

是次旅程係由著名的飛龍空運有限公司負責。海豚及海獅將運往英國西北部的海洋館飼養。

飛龍空運公司助理總經理賈樂民表示，該公司沿途將極小心照料該批海豚海獅。

黃氏稱：「負責運送的DC8型噴射機裝有特別設備，一切登機手續亦盡量予以簡化，以減低海豚及海獅感到不適的可能性。」

「此外，英國海洋館亦派專人隨機照料海豚及海獅，並定期替牠們淋浴。」

尚有航訊刊在七張二頁

圖：由飛龍空運公司運往英國海洋館的海豚及海獅付運前攝。

英航耗資四十億英鎊 購十九架新機

屬波音七五七型八三年夏投入服務

（本報訊）英國政府業已批准英國航空公司訂購波音七五七客機，初步訂購數量為十九架，連同零件在內，費用約為四十億英鎊。

首批新機預算在一九八三年度季投入服務，以取代現有的歐陸綫客機，包括三叉戟客機。英航主席裴爾·麥花臣爵士宣稱：「我們極表歡迎政府的決定，波音七五七特別適宜短程飛行，正好配合英航繁密的歐陸航綫網。到了一九八〇年代，歐陸航空票價將會下降，所以波音七五七的低廉服務成本，對我們大為有利。」

去年七月，英航曾訂購另一批波音客機，即為數十九架的波音七三七。該機亦為短程航機，載客一百四十人，將於一九八〇年加入服務，與現有的洛歐三星及BAC一一一客機，分担英航的歐陸及英國本土航綫。

波音七五七為最先進的雙引擎短程客機，航程一千五百哩，載客二百〇七人（經濟客位），載貨五噸。機廂設計為三座位並排，左右各一排，中為通道。

波音七五七機身改沿自七二七，寬展一百二十四呎半，身長一百五十二呎（不計尾部），機翼機尾則全新設計，更趨流綫型。兩具引擎分置翼底，為勞斯萊斯RB二一一—五三五引擎，推動力各為三萬六千磅。（澄）

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
天城丸	AMAGI MARU	日本	九日	泰山
柏羅達	PAVLODAR	日本	九日	華林
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	九日	海聯
日光鑽	SUN DIAMOND	日本	九日	大三
薩摩亞	SAMOA	曼谷	九日	百保利
加勒比山	MOUNT CARIBBEAN	釜山	九日	吳何
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	九日	太古
遮絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	九日	沙唔
依蓮娜	ELENA	基隆	九日	福來
長雄	EVER MASTER	美國	九日	利達
寶刀基陀	PROTOKLITOS	日本	九日	大三
湖北	HUPEH	高雄	九日	太古
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	九日	太古
佐賀丸	SAGA MARU	基隆	九日	日郵
海合	OCEAN ESPOIR	日本	九日	大三
華賓納	VERBENA	基隆	九日	日郵
南華一號	DONAM 1	釜山	九日	港郵
寶德	BALTIK	日本	九日	邊行
順興	CRYSTAL STAR	日本	九日	中央
威達	VARDA	基隆	九日	新興
卡大馬卡一號	CATAMARCA 1	新加坡	九日	太古
雅詩	ACE	釜山	九日	和平
多咸布祿	DURHAMBROOK	高雄	九日	太平
岩代丸	IWASHIRO MARU	基隆	九日	日郵
馬力克	IBN MALIK	台灣	九日	怡和
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	十日	馬士基
德利施亞	DELICIA	曼谷	十日	港郵
布蓮斯頓	SEA.PRINCETON	美國	十日	天祥
雅多美	ARTHEMIS	日本	十日	永泰
麥堅利利總統	MCKINNEY MAERSK	日本	十日	馬士基
南非好杞錄	S.A. HUGUENOT	南非	十日	怡和
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	基隆	十日	渣華
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	日本	十日	怡和
金星	VENSU	日本	十日	東方
新都丸	SHINTO MARU	日本	十日	天祥
榮山丸	EIZAN MARU	日本	十日	天祥
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	十日	日郵
大中山	TAICHUNGSHAN	新加坡	十日	順昌
大寶石	TAIPOO SEK	新加坡	十日	順昌
青年政治家	YOUNG STATESMAN	釜山	十日	山下
馬泰	MATTY	日本	十日	中海
士佳風	SCAPBREEZE	基隆	十日	日郵
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十日	海運
澳洲開發	AUST. EXPLORER	高雄	十日	怡和
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十日	馬士基
柯來恩	AL RAYYAN	台灣	十一	怡和
岩手丸	IWATE MARU	基隆	十一	日郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十一	馬士基
非洲丸	AFRICA MARU	日本	十一	大三
長春	EVER SPRING	高雄	十一	利達
海昌	OCEAN PROGRESS	基隆	十一	日郵
沙民藍道丸	SACRAMENTO MARU	新加坡	十一	大三
神戶丸	KOBE MARU	日本	十一	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十一	東洋
東匯	GUNUNG LONKN	日本	十一	東源
長城	KOTA PETANI	新加坡	十一	太平
太陽峯	SOLAR PEAK	新加坡	十一	大三
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	基隆	十一	川崎
杜菲爾	IBN TUFAIL	台灣	十一	怡和
利來占松	NL.CHATHAM	上海	十一	渣華
江賓	MINDANAO CAREER	臺北	十一	泛洋
科加斯七號	KAKAS VII	日本	十一	雄源
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	十一	港恒
寶星	STAR PROCYON	台灣	十一	海運
三武士	SAMOS PROGRESS	台灣	十一	東方
友花	YUE FLOWER	美國	十一	達高
寶貝來	BELA ROZO	日本	十一	協成
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十一	邊行
[illegible]	KOTA DEWA	新港	十一	太平
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	十一	沙唔
利來富士美	NL.FUSHIMI	基隆	十一	渣華
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	十一	太平
渠蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十一	寶隆
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十一	邊行
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十二	總統
多倫士	TORRENS	日本	十二	百保利
和莎麗五號	NO.5 HABSARI	日本	十二	雄源
利來士典吉	NL.STEENKERK	基隆	十二	渣華
新天鵝	NEW SWAN	臺北	十二	新僑
新海發	ZIM HAIFA	美國	十二	新興
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	十二	天祥
長勇	EVER VALIANT	台灣	十二	利達
東光	DONG KWANG	釜山	十二	東宇
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十二	福來
利來綵士	NL.MERSEY	馬尼拉	十二	渣華
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十二	海陸
嘉利	CHAR LY	台灣	十二	嘉慶
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	十二	日郵
香港島	H.K.ISLAND	曼谷	十二	香島
凌雲	LING YUNG	釜山	十二	港郵
大信	FIDES	日本	十二	大三
陽奥丸	YOHKOH MARU	基隆	十二	川崎
路易禮士	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
渣亞特比	JALATAPI	美國	十二	天祥
翠湖	TSU	馬尼拉	十二	百保利
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	十二	馬士基
非洲禿鷹	CONDORE	台灣	十二	安快
巴勝	BASSEIN	仰光	十三	新興
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	十三	沙唔
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	十三	日郵
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	十三	東亞
伊比利亞丸	IBERIA MARU	基隆	十三	川崎
麒麟碧琪	GUDRUN MARU	庇能	十三	森那美
哈臣丸	HUDSON MARU	日本	十三	大三
美甘	PALM	日本	十三	中央
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	十三	總統
多倫士	TORRENS	日本	十三	百保利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十三	海豐
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十三	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	十三	華林
利來厚文	NL.HOUTMAN	日本	十三	寶隆
海王碧玉	NEPTUNE JASPER	科倫坡	十三	國光
東和	EASTERN HARMONY	南非	十三	新興
海德	HALLDIS	宋卡	十三	多利順
波的摩	UNION BALTIMORRE	台灣	十四	佳航
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	十四	東洋
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十四	太古
百保盤	BARBER PRIAM	日本	十四	百保利
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十四	海運
利來香港	NL.HONGKONG	新加坡	十四	渣華
商業	SL.COMMERCE	美國	十四	海陸

今日空郵（星期一）　截郵時間

瑪利安納島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勝越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、敘利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、緬甸、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦、新畿內亞、法屬波里尼西亞、南韓、夏威夷	下午五時

今日平郵

利比利亞、扎依爾、加納、塞拉利昂、新加坡、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、馬來亞、巴基斯坦、印尼、印度、孟加拉、緬甸、泰國、寮國、阿富汗	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
薩摩亞	SAMOA	加州	九日	百保利
柏羅達	PAVLTDAR	加州	九日	華林
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州	九日	捷成
菲爾萊	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	九日	大工
長雄	EVER MASTER	加勒比海	九日	利達
布蓮斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國西岸	十日	天祥
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國西岸	十一	港恒
加勒比山	MOUNT CARIBBEAN	加勒比海	十日	吳何
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	十日	太平
依蓮娜	ELENA	南美	十日	福來
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十一	太平
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十一	山下
長春	EVER SPRING	加州	十一	利達
陽奥丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十二	川崎
翠湖	TSU	加州委內瑞拉	十二	百保利
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	十二	港郵
寶星	STAR PROCYON	加勒比海	十二	海運
長勇	VEER VALIANT	紐約	十二	利達
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	聖地牙哥港	十二	總統
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十二	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
路易禮士	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
百保盤	BARBER PRIAM	紐約	十四	百保利
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	十四	山下
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十四	港郵
商業	SL.COMMERCE	美國西岸	十五	海陸
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十五	森那美
利來香港	NL.HONGKONG	南美	十五	渣華
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	美國西岸	十五	港恒
利美	NEMEA	南美	十六	天祥
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	聖地牙哥港	十六	總統
勃迪夫	PUTIVL	加州西北太平洋	十六	華林
羅華斯	FORT WALSH	東加拿大	十七	國光
美國太空人	AM.ASTRONANT	加州紐約	十七	美輪
天保	TEMPO	美國西岸	十八	川崎
馬賽	MARSEILLE	洛杉磯	十八	新興
歐洲綫				
勝家	SONGKHLA	地中海	九日	寶隆
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	九日	港貿恒
佐賀丸	SAGA MARU	地中海	十日	日郵
海合	OCEAN ESPOIR	地中海	十日	大三
寶德	BALTIK	地中海	十日	邊行
華賓納	VERBENA	地中海	十日	日郵
岩代丸	IWASHIRO MARU	地中海	十日	日郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十一	沙唔
三武士	SAMOS PROGRESS	地中海	十二	東方
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	十三	寶隆
士佳風	SCAPBREEZE	地中海	十三	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十四	華林
亞寶尼灣城	PORT ALBENI CITY	歐洲	十五	太平
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十五	太古
萬寶藍王	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	十六	大三
長和	EVER HOPD	地中海	十七	利達
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡歐洲	十八	怡和
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	十九	泛洋
澳洲綫				
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗蘭曼陀	九日	森那美
湖北	HUPEH	新畿內亞	十日	太古
澳洲開發	AUST EXPLORER	澳洲	十一	怡和
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十六	港郵
印·巴·中東綫				
勝家	SONGKHLA	遮打亞巴巴	九日	寶隆
齊威利	CHAI VAREEE	遮打	九日	港貿恒
華賓納	VERBENA	遮打	十日	日郵
馬力克	IBN MALIK	紅海	十日	怡和
青年政治家	YOUNG STATESMAN	波斯灣	十一	山下
杜菲爾	IBN TUFAIL	紅海	十二	怡和
三武士	SAMOS EXPRESS	遮打	十二	東方
	KOTA DEWA	紅海	十二	太平
海昌	OCEAN PROGRESS	吉大港仰光	十二	日郵
長城	KOTA PETANI	科倫坡波斯灣	十二	太平
海恩	IBN RAYYAN	波斯灣	十二	怡和
大信	FIDES	卡拉奇巴士拿	十三	大三
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十三	日郵
渣亞特比	JALATAPI	印度	十三	天祥
嘉利	CHAR LY	紅海	十三	嘉慶
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELLT	阿拉伯海	十三	總統
多倫士	TORRENS	波斯灣	十三	百保利
利來施典吉	NL.STEENKRK	波斯灣	十三	渣華
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	十四	日郵
新潮	NEW TIDE	波斯灣	十四	東灣
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	十四	新僑
波的摩	UNION BALTIMORE	遮打	十五	佳航
東南亞綫				
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	九日	大源
振方	CHEN FONG	新加坡巴生	九日	天祥
金星	VENUS	馬尼拉古晉	十日	東方
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十日	海運
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	十日	中央
天城丸	AMAGI MARU	新加坡巴生	十日	泰山
美上美	BOONKRONG	曼谷	十日	振盛行
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡	十日	海聯
日光鑽	SUN DIAMOND	新加坡	十日	大三
雅多美	ARTHEMIS	曼谷	十一	永泰
馬泰	MATTY	印尼	十一	中海
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	十一	天祥
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	十一	天祥
科加斯七號	KAKAS VII	新加坡	十二	雄源
神戶丸	KOBE MARU	新加坡巴生	十二	海聯
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	十二	協成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十三	福來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十三	海陸
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	新加坡雅加達	十三	總統
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十三	順昌
和莎麗五號	NO.5 HABSARI	新加坡	十三	雄源
美島	AM.ISLANDER	曼谷新加坡	十四	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	曼谷新加坡	十四	馬士基
東光	DONG KWANG	雅加達泗水	十四	東宇
金馬	GEMAR	雅加達泗水	十四	五洋
美甘	PALM	馬尼拉	十四	中央
江美	AM.CAREER	曼谷新加坡	十五	美輪
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東源
台灣·日本·釜山綫				
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	日本	九日	太古
金星	VENUS	日本	十日	東方
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十一	東洋
南南一號	DONAM 1	釜山	十一	港興
陽奥丸	YOHKOH MARU	日本	十二	滙利行
米高拉	MIKOLAJ RAJ	日本	十三	天祥
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十四	東洋
海德	HALLDIS	日本	十四	多利順
山格好信	SANGERHAUSEN	日本	十四	東亞
非洲綫				
利西非丸	RECIFE MARU	南非	九日	大三
寶刀基陀	PROTO KLITOS	東非	十日	大三
海合	OCEAN ESPOIR	北非	十日	大三
威達	VARDA	南非	十日	新興
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	角城西非	十日	馬士基
多威	TOURVILLE	西非	十日	沙唔
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	南非	十日	渣華
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	十日	怡和
拉麗約卡	LA RIOJA	南非	十日	太古
岩代丸	IWASHIRO MARU	北非	十日	日郵
委內瑞拉丸	VENZULA MARU	南非	十一	川崎
江賓	MINDANAO CAREER	西非	十二	泛洋
友花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	十二	達高

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481 十線
5-262622 · 239911 · 247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	抵港	開行
聲寶島輪 SHARP ISLAND	20/4	22/4
吉利島輪 KELLETT ISLAND	5/5	7/5

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打。

	抵港	開行
南丫島 LAMMA ISLAND	28/4	30/4
大嶼島輪 LANTO ISLAND	16/5	18/5

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	28/4	30/4
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	24/5	26/5

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
兼收愛德雷特貨儎

	截貨	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	22/4	24/4
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	1/5	3/5

進口船期

	到		到
香港島輪	12/4	龍珠島輪	23/4
海洋貨櫃輪	12/4	南丫島輪	24/4

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③678739
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：⑫249545

百保利輪船公司
香港大道中33號萬邦行19樓
電話：5-253141 十線
B35 Barber Blue Sea
往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可。

	抵港	截貨
BARBER PRIAM 百保盤	14/4	12/4
M. MONSOON 季候風	20/4	19/4
MENELAUS 萬力	26/4	24/4

收貨站：葵涌HIT四號橋

B35 Barber Blue Sea EAC
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵倫、三藩市、羅省及委內瑞拉各埠。

	抵港	截貨
翠湖 TSU	12/4	10/4
勝達 SARGODHA	22/4	21/4
萬能 MEMNON	7/5	5/5

*寶隆航線不經委內瑞拉。附接陸橋貨經西雅圖轉往美國東岸及墨西哥灣各埠。
收貨站：葵涌HIT四號橋
電話：12-246121、12-240829、12-240830

WILLINE 香港—中東綫 非公會
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比。

	抵港	截貨
TORRENS 多倫士	12/4	11/4
TAMANO 大文豪	3/5	1/5

收貨站：觀塘聯金倉 電話：3-752151-5
barber lines

GRANARD LINE
非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至紅海綫
直放：遮打
文安輪 MAN AN V.24W 經已截貨 四月九日開行 兼收往蘇丹港貨
三武士輪 SAMOS PROGRESS V.25W 四月十一日抵港十二日開行
香港至地中海綫
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比魯特、依斯坦堡、蘇彝士港。
文安輪 MAN AN V.24W 經已截貨 四月九日開行
三武士輪 SAMOS PROGRESS V.25W 四月十一日抵港十二日開行

ARIMURA LINE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬·御貨特快
金星輪 VENUS V.1（1975年建造） 四月十一日抵港十一日開行
翡翠輪 EMERALD V.1（1971年建造） 四月十八日抵港十八日開行
收貨站：東太貨倉電話12-401234 12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT 葵涌電話12-246121
成北角聯益倉 電話：5-702231
總代理
香港東方船務貿易有限公司
香港代理：大來船務有限公司
5-220606 5-228101-7 5-247771

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "BELA ROZO" 寶貝來
四月十一日由日本抵港
四月十二日開往：星加坡、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈室一〇一室
電話：5-249429 5-250241（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司 歐洲定期航綫
收貨站：青衣 迅發貨倉 電話12-457112
M.S. HOWA MARU 豐和丸
四月十八日落貨 十九日開行
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Helsinki, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, with transhipment at Hamburg.

入口船期
由歐洲到港 江發快輪 KARA CAREER 四月十六日 直航上海
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴斯打爾古街95號

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	已截貨	已截貨	4月11日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	4月12日	4月13日	4月16日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	4月18日	4月19日	4月22日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	4月25日	4月26日	4月29日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航綫
收貨站：海運橋及彩虹德記
直航：菲濟華島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。

		截貨	開行
廣西 KWANGSI	LAUTOKA, SUVA, & WELLINGTON.	4月18日截貨	4月23日開行
利來自由城 NEDLLOYD REETOWN	AUCKLAND & LYTTELTON.	4月22日截貨	4月25日開行

新畿內亞及南太平洋航綫

		截貨	開行
湖北 HUPEH	JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA	4月12日截貨	4月14日開行
鄱陽 POYANG	LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA, TARAWA & NAURU	5月7日截貨	5月8日開行

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，五十八分，新聞天地，華南海域天氣報告，漁民天氣預告及華南沿岸各站天氣報告。

八時十二分，本港經濟消息，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣，三分，賽馬排位報導，十三分，「記者週日記」（第六回），四十三分，「太平山下漫步」。

十時，新聞簡報及天氣，繼續「太平山下漫步」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「沈勝衣之無雙譜」第二回，卅分，「十一叉二分一」。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一叉二分一」，卅分，「龍爭虎鬥「血洒金河」（豪俠杜雷）第一回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁民天氣預告及華南沿岸各站最新天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「大城小子」第十三回。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，漁民天氣預告及華南沿岸各站最新天氣報告，卅五分，新聞天地，四十分，「體育雜誌」。

七時，新聞報告及天氣，十五分，「新聞之窗」，十五分，「時代曲綜論」，第六講，四十五分，「文言譯白話」第五輯。

八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」第一二八回，卅分，粵曲，重溫：西河會（飛影、張瑛），林冲（梁瑛、京仙），五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「星星、月亮、太陽」，（東霖樂林）。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，漁民天氣預告及華南沿岸各站最新天氣報告，三分，迷你探索，卅分，心遊心點唱。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝諧聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今歲節目」。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝諧聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，繼續「朝朝諧聲早晨」，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「唱牌有請」。

十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁民天氣預告及華南沿岸各站最新天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣，「聽吓，唱吓，一樂也」。

三時，新聞簡報及天氣，繼續「聽吓，唱吓」。

四時，新聞簡報及天氣，「青春交响曲」，「香港流行榜」。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，八分，猛人勁歌鄧麗君，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音律」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「新片介紹」。

十一時，新聞報告及天氣，十分，海員報導，廿分，職位空缺報告，「夜夜笙歌」。

凌晨零時，天氣報告及新聞，天氣報告，漁民天氣預告及華南沿岸各站最新天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「午夜樂韻」。

凌晨二時，新聞簡報及天氣報告，四分，「午夜樂韻」。

凌晨三時，新聞簡報及天氣報告，（報告電台全日廣播完畢）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

七時（上午六時至七時節目與第一台相同）「清晨妙韻」。

九時，「京曲選唱」。

十時卅分，「高中英語」第四十九課。

十一時，「空中舞台」。

二時，廣播劇選播「四月雨中」第一回，卅分，「婦女天地」。

卅分，由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，哈囉！早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續哈囉！早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續哈囉！早晨！），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續哈囉！早晨！）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續哈囉！早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉！早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，馬匹排位，卅分，新聞簡報，與你在一起。

十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

一時，新聞簡報，十八樓C座，新聞簡報及節目預告，卅分，股票報導及為你祝福，（繼續為你祝福）。

二時，新聞簡報，傾吓，問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓，問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，天氣報告。

六時，新聞專輯，漁民天氣報告，股票價格報導及證券分析。

七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，在黃昏，賽馬座談會，六環彩。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十時，新聞簡報，消夜十點半，卅分，新聞簡報，（繼續消夜十點半）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，怪談。

十二時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，我講你聽，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。

十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。

十二時，新聞專輯，漁民天氣報告，關西蒙唱片室。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西蒙唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，八點鐘接觸，卅分，新聞簡報，（繼續八點鐘接觸）。

九時，新聞簡報，得妹一小時，卅分，新聞簡報，（繼續得妹一小時）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，猛歌一〇一，卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續猛歌一〇一），卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，漁民天氣，廣播，粵曲，卅分，九時，早晨、早晨。

十時，天氣報告，你點我播。

十一時，天氣報告，卅分，漁民天氣，一〇〇。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告。

中午小說，一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，蒲國音樂。

二時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，生活小節。

三時卅分，天氣報告。

四時卅分，天氣報告，中文歌曲選。

告，普世佳音，三三四五。

五時卅分，天氣報告，四十五分，時代曲。

六時十五分，體育消息，卅分，天氣報告，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，粵曲。

七時卅分，賽地轉播回力球賽事直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，粵語長片：五月雨中花。

十一時五十七分，節目介紹。

十二時，午間新聞，十五分，高傑奇案餘。

一時五分，大笑姑婆，卅分，聰明柔伯。

二時，粵語長片：七省勝字族。

四時，下午茶，卅分，追族。

五時廿分，三萬能俠，四十五分，小露寶。

六時十分，節目介紹，十三分，今晚新聞，廿五分，觀點與角度。

七時，醒目仔時間，廿五分，鰂魚涌，七小福。

八時，新大丈夫。

九時，麗的劇場：奇女子。

十時，當年今日。

三分，新聞天氣及股市行情報道，卅分，貓頭鷹時間。

十一時，十大奇案。

十二時，碧血劍。

麗的第二台

五時，兒童世界、聰明柔伯、趣怪家庭、醒目狗、小熊柏丁。

六時十分，生活的旋律，卅五分，占美遜，五十八分，新聞摘要。

七時，星球大戰，警生，變形俠醫（中文字幕）。

八時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告，五十分，觀點與角度。

九時，太空三嬌（中文字幕）。

十時，夢幻成真（中文字幕）。

十一時，新聞報道，十分，德國足球大賽。

無線翡翠台

八時，粵語長片：小俠白金龍。

九時卅分，粵語長片：打龍袍。

十一時，聯邦密探。

十二時，智勇雙雄，午間新聞，五十五分。

一時十分，香港風情畫，四十分，七十三號。

二時十分，電視劇場：神州英豪。

三時十分，粵語長片：生紅娘生氣，張君瑞。

四時卅五分，乞喂怪瓶。

五時，父子親情，卅分，萬里尋親記。

六時，新聞及天氣，卅分，危巢乳燕。

七時，觀點與角度，卅五分，翡翠劇場：天虹。

八時，四眼神探。

九時，歡樂今宵，十時卅分，最後新聞報道，卅五分，神勇法醫官。

十一時卅五分，威鳳神龍。

十二時卅五分，國語長片：迷你老爺車。

無線明珠台

八時四十五分，片：THE DELTA FACTOR

九時四十五分，芝蔴街。

十時卅五分，QUICK DRAW MCGRAW

十一時廿分，FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS

一時卅五分，家

三時十五分，ANIMAL WORLD

五時，新聞簡報，NEW MICKEY MOUSE CLUB，卅分，A PLACE TO LIVE，四十五分，青春萬里行。

六時十分，VAGABOND，卅五分，歡樂青春。

七時，新聞及天氣，廿五分，鐵騎巡警（中文字幕）。

八時卅分，流氓律師（中文字幕）。

九時卅分，明珠九點半：THE MAN WHO LOVED CAT DANCING（中文字幕）。

十一時四十五分，最後新聞報道，五十五分，小森美氮維斯特輯。

十二時五十分，THIS YEAR NEXT YEAR

本報分類廣告刊
請撥電話 5-221583

利舞台 5-776327・倫敦・影都：五場請早　天皇巨星 奇連伊士活 主演：辣手神探之勇闖關

皇后・皇都・嘉禾：今天五場獻映　吳思遠招牌貨！　蛇形刁手　成龍・袁小田・黃正利・王將　復活節巨獻：雜家小子

南華・南洋 5-737388 3-881755：今天五場仍映　著名越劇統海上傳色彩唱片歌巨：碧玉簪　單看：金采鳳 陳少春 周寶奎　同場加映：中國自衞還擊戰

大華・新光 H632959：今天五場　性愛醫院　兒童不宜　紫釵記　雛鳳鳴劇團

普慶・京都 5-722883 3-849977：狂滿！今請早　凶兆續集 DAMIEN OMEN II　千萬唔好俾佢睇死你！

北角國賓・國華・金冠：今天五場　雪地紅狐歷險記 THE FOX　粵語旁白　老幼咸宜

文華・明珠：叫好叫座今天仍映五場　再見女郎　越吵越親！越罵越開心！

珠江・銀都 3-891187 3-023941：今請早　凶兆續集　碧玉簪　中國自衞還擊戰

金茂坪華富閣・域多利：今天四場　老虎當差　咖哩啡　碧玉簪　各師各法

東方・新聲：今天獻映　聲色犬馬美利堅　大開眼界　大飽眼福

海運・百樂 H702412 K678091：大滿五場　凶兆續集 DAMIEN OMEN II

帝國・帝后・國際・太平 H-466268 K-820749：五場獻映　成龍主演　蛇形刁手　吳思遠傑作

龍華・恆星・油麻地・福星：今天五場　各師各法　林子祥 繆騫人 余子明 馬劍棠

總統・華盛頓：今天五場獻映　雪地紅狐歷險記 THE FOX　今夜午夜場：華盛頓猛龍煞星

豪華・新大華・華聲 3-617169 3-841199 5-762372：連日狂滿　火速定座　醫院是生醫藏春是醫導師性醫專能無妙手回春

娛樂・寶聲・明月・黃金：即日全線映五場　最大胆的題材　最大胆表演的精心傑作　愛奴　何莉莉 岳華 貝蒂 領衛主演

翡翠・李活・荷洲・亞洲・蘭宮：今天五場獻映　愛奴　楚原導演　何莉莉 岳華 貝蒂主演　天下第一奇片

麗華 K921958・英華 K211655・寶石 K657116・觀塘 K429997：狂滿五場請早　蛇形刁手　成龍 袁和平

新都・快樂 K666148 H773496：今天五場　殺手陷阱

紐約・凱聲：越越旺映今五第五週早場請　搶妹闖七關 FOUL PLAY

紅磡・南昌・國寶：今五場　各師各法　蛇形刁手　凶兆續集

樂聲・國泰：今天五場獻映　滿　各師各法　林子祥 繆騫人 余子明 馬劍棠　導演：徐大川

金門・民樂：今天五場獻映　滿　各師各法　民樂午夜場：汪洋中的一條船

麗聲・國都：今天五場獻映　滿　各師各法　麗聲午夜場：汪洋中的一條船

華僑文化

紫壇宏音九期錄 白雲祖師夕照賦

德教紫和閣出版之紫壇宏音，第九期錄出白雲祖師之夕照賦如下：

餘霞散彩，靜靄橫空。長天沱淡，晚景朦朧。指點歸巢之雀，徘徊漸渚之鴻。纔一抹之疏烟，峯頭帶紫；留半林之夕照，天外流紅。幾度迴瞻，一番迴顧。合暮色於荒郊，斜暉於古樹。烟籠古村，寒生古戍。輕涵林谷，徵添松柏之顏；薄照山莊，共數桑榆之暮。白雲歸後，黃葉飛。

初。戀戀紅亭之上；依依粉壁之餘。下高嶺而隱隱；沉遠浦而徐徐。蒼茫古寺之間，疎鐘送響；閃爍寒鴉之背，結陣凌虛。蒲原頻添，沉烟半積。村舍微明，林巒欲夕。映楓葉而逾紅，照蘆花而亞白。日日烟波最老，送殘江上漁潮；蕭蕭朝暮歸召（從舟），催盡湖中過客。

余。依微照我；容易愁舒。寒留色淡；古木陰停。半傍江頭之塔；頻停石徑之車。飛將洲上西楊，株株入畫；顯出山間白馬，隊隊歸城。於時爽籟發，秋風清；供遙眺，值新晴。村雞托宿；湖馬爭鳴。幾處樵歸，指烏飴之欲墜；誰家牧龍，向牛背以長鳴。天際遙遙，雲間淡宛。殘影空明；餘暉澹遠。既倒映於迴潮；斜照孤帆之影。蜃筋初停；偶留半榻之光。有懷人異地，返別去成雙。遙聽飛無耦；燕燕離於古道；旋明滅於空江。莫嫌籬敢離停，墜銅鈕於碧海；已覺姮娥解意，呈寶鏡於紅窗。

（上）佛手瓜（伍素華作）
（下）玻璃器皿（霍家琳作）
（黃文波師生畫展，本月廿日至廿二日在大會堂八樓舉行）

（上）野渡（胡鐵昌作）。（下）浮家泛宅（何寶鈿作）。
（黃文波師生畫展，本月廿至廿二日，在大會堂八樓舉行）

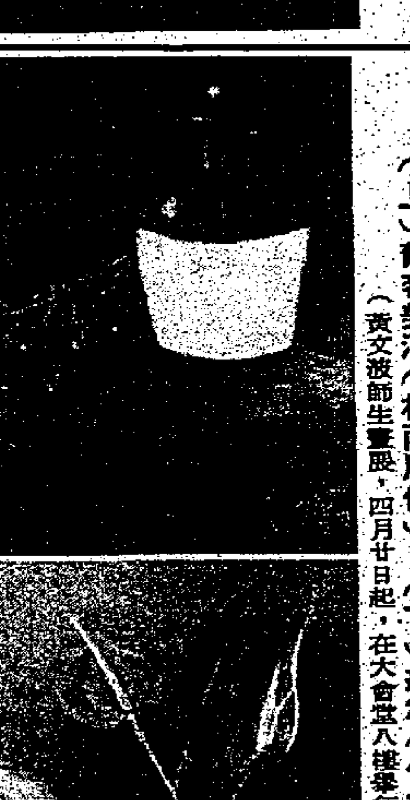
小樂園舉辦填色比賽 中文文摘四月號出版

小樂園

爲慶祝一九七九年國際兒童年，小樂園畫報舉辦有獎填色賽。第四十六期，附送「有獎填色加畫比賽」插頁，歡迎小讀者參加。是期有日本民間故事「樂於助人的勝太郎」，動物卡通故事「惡狗受教訓」，老博士的生活常識專欄，萬能小神探的動腦筋遊戲，中英對照的看圖識字。尚有動物卡通漫畫，小樂園之友俱樂部和選環印花抽獎遊戲等。內容充實，每本元半。書店報攤有售。

中文文摘

中文文摘一二四期（四月號）出版。短評：「國共有和談可能」？要目「越南難民血淚」：逾百卅人出發，漂流四十二天，吃人肉，飲小便，丞葬親人，被台灣漁民救起時只賸卅四人。科學家研究成功大便可製食品，名符其實的「便飯」。荷蘭人利劍穿胸而不妨害健康。被稱爲畫馬大師徐悲鴻是怎樣死的？魚市場小子一拳打開財門發達起來。黑妞的故事。蜂國公主招親，老妻一夜變少女。童話家安徒生幼年的生活和現在的家鄉怎樣。其他如假王子闖芝加哥大學，洋人姓氏拾趣，讀來發噱。四十多篇皆可讀。七彩阿美族小姐封面。內文彩印，圖文并茂。售兩元半。



（上）葡萄美酒（林雨恩作），（下）紅掌（何幼欣作）
（黃文波師生畫展，四月廿日起，在大會堂八樓舉行）

（上）妃子笑 （薛慶琪作）
（下）青瓜 （林雨丞作）
（黃文波師生畫展·本月廿日至廿二日在大會堂八樓舉行）

「詩」己未清明追思廖東城先生

尹望卿

己未清明節，緬懷故友廟。于今三閱年，少微昔斂曜。骨化何處？圓玄勝叢嶠。不愁冷寂孤，香火有照料。徐公電話來：約我去祭弔。其奈事業何，無法分身到。憶往主國風：斯人妙哉妙！詞侶多雅韻，詩盟並虎嘯。花辰醫酒招，月夕馳箋召。豈但墨觴傾？而奔肝膽照！風爲君子風，調是高賢調。八方動雅懷，萬類關詩竅。世亂濟天涯，相濡驚老耄。自苦候河清，誰甘赴海蹈？浮生泡夢耶？所貴守節操。知交僅一雞，況乃中心好！溯從彭何林：三丈作前導。忍使吾東城，又以仙逝告。國風風依然，曰是賜人造。諸賢倘有知，地下應含笑！

「聯」輓陳公能方聯

尹望卿

晉我能詞章，每晤天文台時，鑒賞情殷，恍疑宛在。欽公富道義，爲告孝感地下，協防約毀，同喚奈何！

陳孝感將軍，以當十請杜爾斯，促成中美共同防衛條約，世多不知。是時，外長葉公超，贈陳詩「國事同肩不肯辭」。撮此。而次長胡慶育，則有「興美，白馬，功歸葉與陳」句。

（上）「花卉」張仲賢作。（下）「小河倚水」蘇承禧作。
（黃文波師生畫展，四月廿日起，在大會堂八樓舉行）

山近樓吟草

陳一豫

讀蘭霞樓集敬題

朵朵蒸霞詎計年。騷心何得了前賢？翻騰逆筆成奇語；慢冷爲音徹九天。孤往不辭人獨瘁；微言應有意難宣。生涯已恨吟懷苦，緬想當時益惘然！

夜坐書懷

萬籟沉沉夜漏遲，支愁不寐欲何施？持將書夢供詩巢；入定靈臺與世遺。星斗悄移天待曙；膽肝爭擺鬼來窺？江湖志業雞聲裏，酒半回鐙有所悲！

次天任兄除夕韻

深鐙人影惜年除。往事重溫總不如。有恨待埋山近處；難眠且讀枕邊書。還栖詎恨爲歡少；遊落應憐作計初。見說江南春漸好，問花無語顫風餘。

次文擢兄即興韻

梅項相逢懷去秋。深欣吾道有同疇。珠江舊讀嗟寥落；蘇海韓潮興遡游。淺語扶風原不負；高樓病眼可容瘳。詩愛我亦埋無地，對酒狂歌不自由。

文擢兄著有淺語集，中多警世語，故五句及之。

朱述孫屬題紫雲硯

何人何年登青天？扶鄴紫雲爲碩田。還之百世役文事，廬前王後相磨研。我昔耳聞心嚮往，忽爾獲覩塵奇緣。貯光含色射牛斗，龍盤鷹庭生雲烟。識者其誰朱述孫，何由得之矜祖傳。屢經兵亂毀世業，獨攜神物逃窮邊。壯歲文章恣揮灑，只今相對娛林泉。故人昨日具斗酒，我爲題詩心悠然！

潁廬唱酬彙錄（五續）

伯祺詞丈以潁廬詩草惠贈賦謝

胡鼎文

琳琅一卷燦雲霞。知有珍求護碧紗。道接太邱眞不忝；詩承伯玉斷清華。婆娑文酒推耆宿；揚抱風騷及邇遐。屏卻俗情爾俗慮，優遊藝苑樂何加！

前惠大著詩草，愧未言謝。劉乘錦山禊集，面呈一截，聊贖疏慢之愆，尚乞吟正：

馮虛庵

詩成蘭蕙每因風。好句眞能豁大蒙。投映久稽酬一語，鐙前字字見深衷。

潁廬主人以詩集見貽賦謝

李權

瓦釜鳴雷六藝刪。瑤篇忽自彩雲頒。洛陽紙價三都後；海遊詩風一代間。金石期頤珍翰墨；黃鐘大呂振珠環。潁廬齋梓皆名世，壇坫傳芬仰錦山！

梁海天

（又）

題塵才重早知名。嗣社當年獲識荊。詩酒唱酬添雅韻，錦山文會集羣英。

（二）

詩心靈意寄幽情。滿目琳瑯氣自清。大筆縱橫天地窄，龍吟虎嘯萬山鳴！

讀京漢遊蹤後有感

阮朝探

舊時宮闕漢時關。千古英雄往復還。閱盡興亡春未老，神州今日更堪看。

華商精選假日旅行團
菲島羅曼蒂克 7天豪華團 $1,299
● 住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
● 全程採用DC-8型豪華噴射客機
● 品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會
● 行程由專家悉心安排，專行專業，保証一流
出發日期：4月10,16,22,28 5月4,10,16,22,28 6月3,9,15,21,27 7月3,9,15,21,27
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

台灣之麻城 阿里山溪頭 豪華遊覽團
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返，全程超級享受、歡迎持証參加
9天豪華團 $1830 逢星期六出發
7天豪華團 $1630 逢星期六、日、一出發

曼谷芭堤雅 六天豪華 貴賓團
曼谷六天豪華團 $1690 逢週二、六出發
曼谷清邁八天豪華團 $1950 逢週四出發
本團採用泰國國際航空公司客機，縮短路程，較一般航機節省一小時
請向各大代理旅行社查詢

黃金假期 泰國專線 創新行程
華商、華航、日航、泰航贊助
桂河橋曼谷芭堤雅七天 $1790 逢週六華航早機出發午機返港
清邁曼谷芭堤雅七天 $1990 逢週四直飛清邁內陸機往曼谷
曼谷古城芭堤雅六天 $1690 逢週日華航客機出發午機返港
曼谷古城芭堤雅五天 $1650 逢週六泰航早機出發晚機返港
詳情請詢港九各大旅行社

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
美國加拿大十五天團 $7980 4月5,12日
歐洲八國十六天團 $7450 4月12 6月14
東歐中東十六天團 $7650 4月5 6月21
印度尼泊爾十一天團 $5180 4月8
婆羅洲沙巴八天團 $3350 4月10日
本社主辦之台灣，菲律賓，日本，韓國，泰國，馬來西亞及新加坡，每月均有團依時出發，歡迎查詢
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港世界 旅遊有限公司 5-458384 5-452370
美加西岸
十五天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
十五天探親團 $5290
日航特選，超值享受 4月10,20日5月26日
地址：香港德輔道中鴻德大廈203室

渥士里 （香港）旅行社 5-430188 3-662727 5-430100 3-669797
馬星泰 $2790（九天） 暢遊吉隆坡，星加坡，曼谷，芭堤雅等各地風光。住宿：總統、半島、國賓、假日各大酒店。
馬星 $2490（六天） 暢遊吉隆坡、黑風洞、雲頂、星加坡海港、飛禽公園、中國及日本花園、牛車水、花芭山、四大民族紀念碑。住宿：總統、半島、或假日大酒店。
香港干諾道中47號南源商業大廈七樓701室
香港九龍彌敦道32—34號寶豐大廈七樓C座

漢誠 3-883071 3-889734 5-438211 5-438231
暢遊阿里山，比較行程包你讚
五天 $1150 七天 $1350 九天 $1490
住圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
菲律賓 七天 $1090 住夏宮、花園
曼谷 六天 $1590 出發：逢星期日
九龍旺角彌敦道創興大廈415室（按3） 香港中環李寶椿大廈512室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
國泰"菲島精選"貴賓團
六天只收 $1399 逢星期六出發
復活節加班：4月13,14,15,16日 $1499
特點：★馬尼拉半島大酒店鼎力贊助，房間已優先訂妥
★乘搭國泰正常班機，早上九時出發，晚上九時抵港全程節目足六天。
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會。
附註：每週定期主辦各國旅行團，詳情歡迎來電查詢。
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 （6綫） 3-886356
清邁芭堤雅曼谷 六天 $1880 七天 $1980
馬星七天 $2790
馬星泰 十一天 $3390 十二天 $3490 逢星期六出發
馬星泰十天超級團 $3190
菲律賓七天 $1350 六天 $1350
台灣九天 $1830 逢星期六出發
日本本州七天 $2980 逢週五出發
日本九州七天 $3290 4月13,27日5月11,25日
韓日八天 $3180 週六出發
美加 十一天 $5590 十三天 $7290 4月5日 5月17日 6月7日
香港中環廣創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種 國際 旅行社聯營
＊台灣旅團總滙＊
香港天天可以出發
隨團台灣本地團，不拘時間
天數及旅程蜜月旅行＊豪華組任擇
＊慶祝五週年紀念＊參團贈送台灣特產＊
＊循正式手續代辦台証＊穩實可靠＊
香港辦事處：大道中14號大夏行809室（電梯按8）

永恒 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0
馬星泰十二天 $3350
馬星八天 $2750 4月3,12,13
曼谷五天 $1590 4月12,13,14
台灣九天 $1780 七天 $1550
菲律賓豪華團七天 $1380
香港德輔道中99-105號工商銀行大廈六樓B座

快意 ＊中華民國觀光局審定＊ 3-301277 三線
台灣 阿里山 溪頭 九天特價 $1650
曼谷 桂河橋 芭堤雅 八天特價 $1680
行程食宿一流，報名前請與其他旅行團作一比較
香港皇后大道中14號大夏行706室
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
九龍週日假期10至1時，照常營業

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
美加十四天 $7795
歐洲十五天 $6989
星馬泰十一天 $3390
曼谷五天 $1780
菲律賓七天 $1290
日本本州七天 $3280
日本九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
山海之友
慶祝十二週年紀念舉辦海外菲律賓七天遊覽團
全程費用 $1090（優待隊友免收簽證費）
出發日期：1979年5月5日（星期六）5月11日星期五下午返港
報名截止日期：4月18日（星期三）只限兩車額滿即止。
香港干諾道中55號惟康大廈1103室

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735
菲島超級豪華團 $1390 4月6
泰國芭堤雅六天 $1690 4月13
台灣七九天豪華團 $1590 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
韓日8天豪華團 $3080
精心編排，領隊隨團
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

香港文娛 遊覽有限公司 5-250302-5 3-695008
馬星泰豪華十二天遊 $3300 出發：四月十四、二十一日 五月十二、二十六日
馬星豪華八天遊 $2750 出發：四月十四、二十一日 五月十二、二十六日
曼谷芭堤雅豪華六天遊 $1680 逢星期五出發
香港廣創興銀行大廈1102-3室

七海 旅運有限公司 5-447137（四線）
美加 15天探親團 $5290 15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。出發日期：4月20日 5月26日
歐洲 15天英航歐遊 $5980
菲律賓、星馬泰、日韓台渡假團（每週出發）代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
地址：香港德輔道中國際大廈1702室

司諾 旅遊公司 3-696729 3-678734 3-677450
菲律賓 7天豪華貴賓團 $1350 $1290
曼谷芭堤雅清邁 6天（華航）$1590 7天（泰航）$1690 逢星期二、四、六、日出發 復活節加班天天出發
泰星馬團9天 $2690 $2590
日本遊蹤7天 $2980 $2880
日韓聯遊8天 $3980 $3080
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天 逢週四出發 $1380 復活節加班 4月11,12,13,16日
阿里山溪頭七天 逢週一出發 $1590 阿里山溪頭墾丁八天 逢週日出發 $1690
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日韓台十天豪華團 $3780
台灣九天渡假團 $1490 包証
日韓八天豪華團 $3280
日本六天 $2880 七天 $3080
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本本州踏雪賞櫻六天遊 $2650 4月12,5月20出發
東京富士日光賞櫻六天遊 $2350 四月十六日出發（行程足六天）
曼谷六天 $1690 台灣九天 $1790 菲律賓六天 $1450
天南地北逍遙遊 歐洲十五天 $6990 美加十六天 $8350
經售各大航空公司機票，代辦各國簽証旅遊

龍珠 旅行社 H222061-3
台灣 七天 $1320 九天 $1490 新航線澎湖蘭嶼
曼谷 芭堤雅六天 $1640 芭堤雅七天 $1690 星馬泰豪華團12天 $3350 星馬泰豪華團8天 $2720
日本 九州 $3200 本州七天 $3190 北海道 $3000
韓國四天 $1630 日韓八天 $3150
菲律賓七天 $1190
旅遊唔執輸，最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂今宵
韓國五天遊 $1940 4月13日 全程單人房，節目豐富
韓國四天 $1690 逢星期六
曼谷清邁芭堤雅7天 $1750 4月12,15
菲律賓碧瑤7天 $1250 4月12,15
台灣 7天 $1550 逢星期三、六
日本 7天 $3090 逢星期六 4月12
各國簽証 特價機票 中華民國護照
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

WORLDCARD INTERNATION 萬事得旅遊公司 5-777268 5-777628 5-258202-9
台灣 阿里山、芝麻城 七天豪華團 $1590 每天均有團出發 九天豪華團 $1790
菲律賓 碧瑤、蟠島、艾蘭廸 六天 $1290 七天 $1390 每星期共三團
曼谷 泛美假期 六天 $1750 七天 $1820 逢星期二、五、六、日 三晚住芭堤雅
馬星泰 星馬七天團 $2700 八天團 $2790 星馬泰九天團 $2890 十二天團 $3350
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室
香港中環廣業大廈2714-2719室（假日照常）

華泰 旅運公司 5-225069 5-232683（假日照常辦公10-2時）
七天桂河橋曼谷芭堤雅 $1690 逢週六
七天清邁曼谷芭堤雅 $1890 逢週四
六天菲航假期 $1290 逢週三、六
五天韓國板門店 $1850 逢週五
七天日本全本洲 $2980 逢週五
七天新航夏威夷 $3350 逢週三，四，六
十六天新航美加西岸 $8190
十五天英航逍遙團 $6789
廿三天英航錦綉團 $9388
德輔道中34—38號億豐大廈2樓（利源東街口）

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
復活節特別團
台灣九天豪華環島遊 $1,740
出發日期四月十二、十三日
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

安輝 3-665623 3-691652
慶祝本社喬遷，參團送現金 $100
台灣環島豪華團九天 $1750
曼谷芭堤雅古城六天 $1690
曼谷清邁貴賓團八天 $1950
馬星泰聯遊十一天 $3390
韓日精選豪華遊八天 $3180
菲航假期超級團六天 $1290
代辦各地簽証 代售廉價機票
九龍彌敦道241-243號金峯商業大廈804室（裕華對面妙麗中心樓上）

集郵　第六〇八期

對復活節島的認識

·偉明·

復活節島乃智利領土，屬火山地質，外型似三角，面積六十三平方哩，人口僅約一千六百。當地沒有河流，祇靠死火山口造成的大湖積水供用。

集郵與地理

在集郵方面，我們會知道有聖誕郵票，也有聖誕島，有復活節郵票，也有復活節島，聖誕島有兩個，一個在南太平洋，另一個在印度洋，後者設有郵政局，且出過聖誕郵票；復活節島祇有一個乃在南太平洋，沒有出過復活節郵票，其實在那處仍未有一間正式的郵政局。

復活節島EASTER ISLAND 又名RAPA NUI，土人有稱它做TE PITO-O TE HENNA 意即「世界的肚臍」乃南美洲智利共和國的領土，在智利本國之西約二千四百哩。智利的軍艦在每年開到那處一次或兩次，供給當地居民與駐軍的糧食與日用品等等。

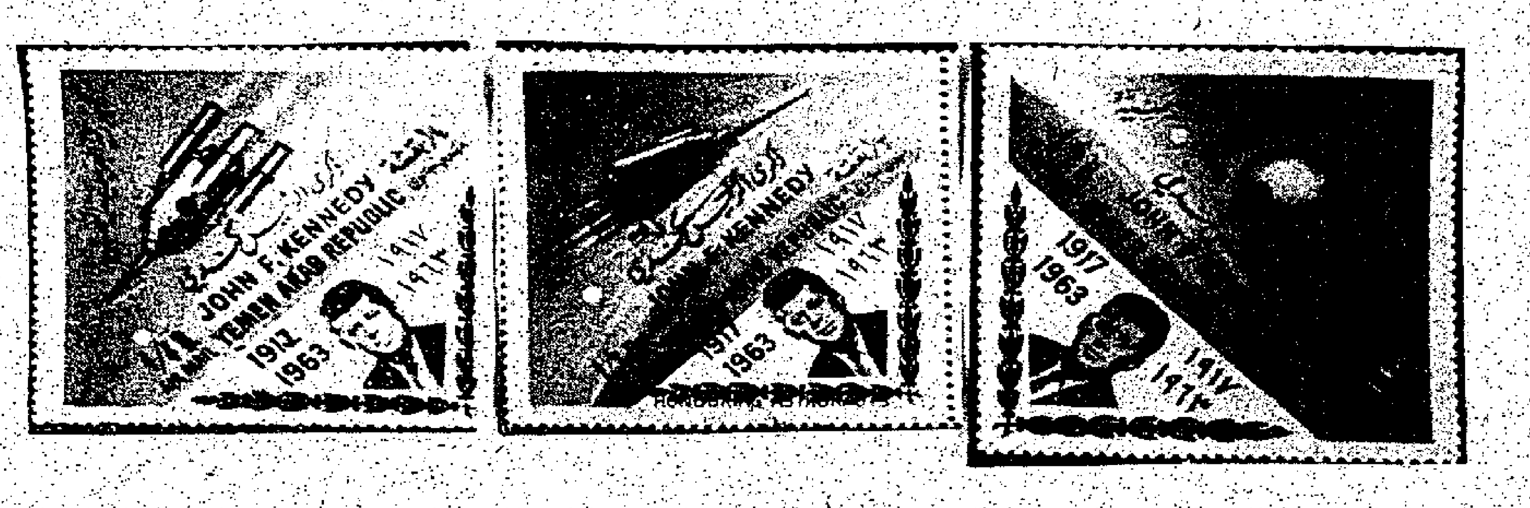
復活節島屬火山地質外型似三角，面積六十三平方哩，人口祗有約一千六百。在當地沒有河流，全靠在島上死火山口造成的大湖中積水供用，最高火山，高約一千四百英尺。

（中郵會會員共同研究票品時的一個鏡頭）

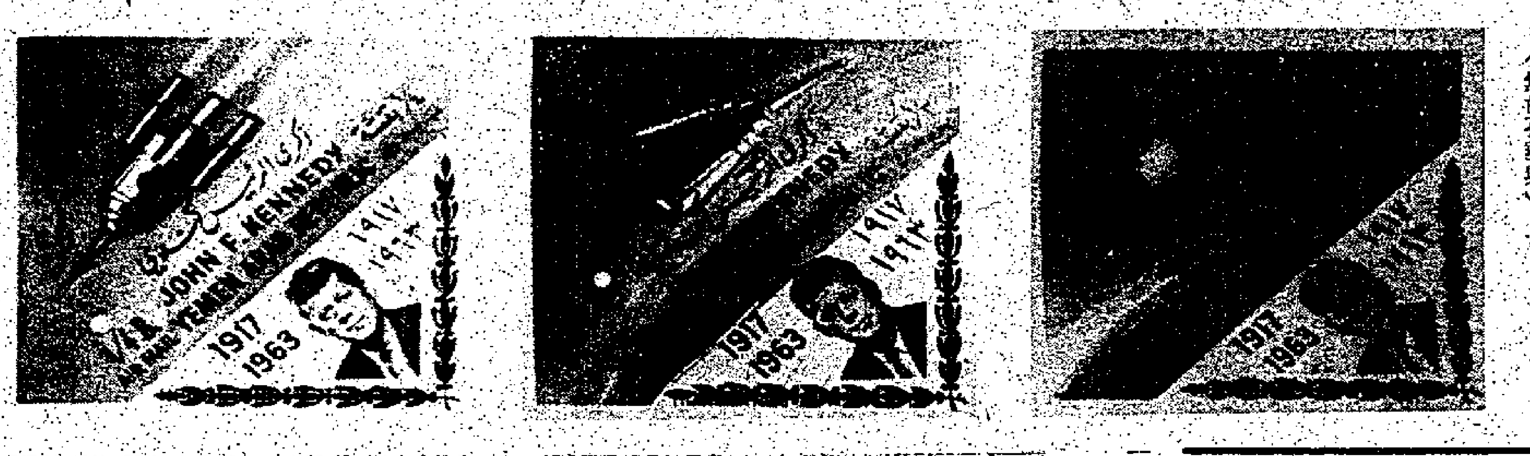
智利發行紀念郵票

復活節於一七二二年的耶穌復活節那天由荷蘭航海與探險家羅智溫提督（ADMIRAL ROGGEVEEN）發見，由他命名爲復活節島。照所寫下的航海記錄，在當時所見島上人靠捕魚與種蕃薯爲活；在一七七零年西班牙航海家康莎利斯（GONZALEZ）曾經登陸，改島名爲聖卡羅斯（SAN CARLOS），後四年，英國著名航海家庫克艦長（CAPTAIN COOK）亦曾到訪，對它也不發生興趣。直到在一八六二年，從秘魯來的擄人販賣爲奴的惡霸將島人包括土王在內，共約一千人（佔當時全島人口三分之一）擄走，賣到在秘魯的鳥糞島爲奴操苦工。接着在復活島上又發生天花症，死人無數。在一八六八年天主教傳教士到來，協助島人移居罕加羅亞村（HANEAROA）。

智利政府在一八八八年將復活節島拼入版圖，智利郵政局在一九四零年曾補出活復節島歸智利五十週年紀念郵票兩種，面值八十仙加二·二○披索郵票。圖案描寫智利戰艦鴨度號（ABTAO）與該艦艦長杜羅（TORO）他率命在一八八八年九月九日接收復活節島。三·六○加六·四○披索郵票，圖案描寫智利艦戰鴨度號與最初到復活節島傳教的天主教修士伊倫德（BROTHER EUGENIO EYRAUD）他曾爲一千多名土人洗禮，信奉天主教。



（有齒孔郵票）



（無齒孔郵票）

島上三個文化時代

在智利佔領復活節島之後，將全島的五分之四土地，租與在英國的一間羊毛公司，闢作養羊的地方，直到一九五四年，智利政府不再跟那間公司續約，將養羊業改歸智利海軍辦理。在一九六零年，智利政府在復活節島上闢建國際機場。智利郵政局所出的航空郵票，其中面值二十P者，圖案描寫一架飛機飛越在復活節島上的巨型石刻人頭像。智利郵政局在一九六五年所出的六C郵票與在一九六八年所出的十C郵票圖案都同樣描寫在島上的巨型石刻人頭像。

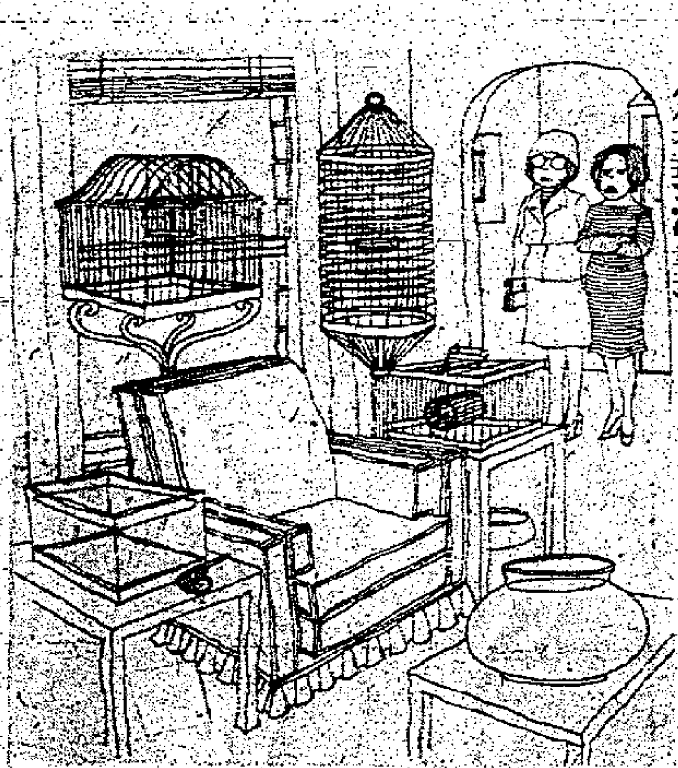
在本個世紀開始後，曾有過多個探險家與考古學家到復活節島考察，但他們都未能確定有關該島的早期歷史，據有些考古學家的研究，認爲在復活節島上曾有過三個文化時代。最早的約在公元四百年，島上人有製造出小型的人像，配合其他石工作品，但這後來者所破壞。後者在離開地面高建聳堂的台座，名叫阿許斯（AHUS），在那處更放置有無數用石刻成的半身人像，先後造出約六百個，都是用硬的火山石刻成的，分佈在火山口一帶，後來更被移動到各處，每個石像，高約四十英尺，重約七十噸，在各人像的面部都不具有眼睛同時雙唇都是閉合，耳朵是很大及長，有穿孔，在各人頭頂上，多加有一塊紅色的石圓筒，看來似人頭戴上一頂紅色的帽子，有說那些人頭像可能是島人所祀的神或是他們的祖先。

島上尋到雕刻木塊

傳說在該島上的波里尼族居民的祖先，約在一六七○年從遙遠的海島乘船到復活節島時曾大屠殺在島上的原住民，直到一八六○年間爲止，他們有將在島上的所有石刻人像，差不多盡扯下或將毀滅。更有流行食人肉的惡習，後受傳教士的感化而終止。

當天主教傳教士初到復活節島時在土人的家中曾尋到有不少雕刻動物形狀或似文字的木塊，當土人在拜神時多拿着那種被認爲是神聖的木塊，口中念念有詞，有像誦經。但他們並不識在木塊上所刻出者爲何物。這不過是傳統的做法。但在直到現今，連考古學家仍無由研究得清楚，將它翻譯出呢。

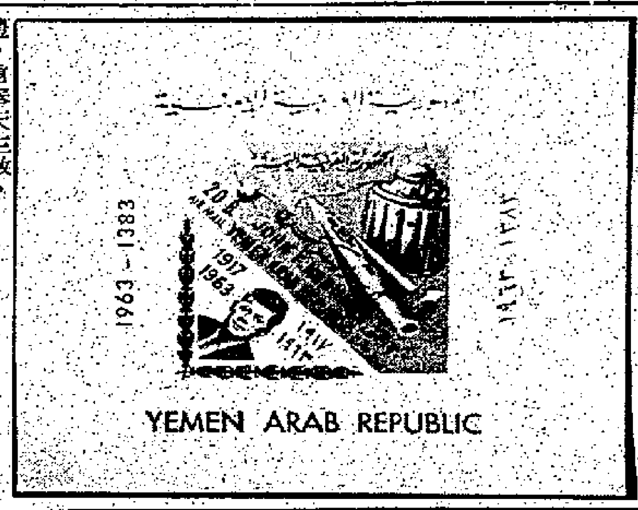
今日的復活節島乃像智利的一個國家公園，在那處沒有東西能夠使我們回想到像謎般的過去，清新的風吹拂或暴風雨掠過，祇有還見在草原上臥着或仍豎立着未倒的大石人頭像，表示出不變的命運與不能挽回的沉默呢！在復活節島上曾有過相似的石人頭像約六百個。



（集郵漫畫）他去將所有的寵物放走，轉行集郵！

（古巴在第二次世界大戰期內所出反第五縱隊宣傳郵票）

馬納所繪的「吹肥皂泡」



也門阿拉伯共和國的紀念甘迺迪總統逝世小全張郵票

何殊所繪的「吹肥皂」，拍賣得十四萬七千英鎊，圖右上角乃在郵票上所見的何殊另一作品。

英軍總部新廈揭幕紀念封

·知之·

矗立於天馬艦海軍基地旁，以一個斜形漏斗形建築物見著的新英軍總部大廈，經於本年三月四日由英皇儲查理斯王子主持揭幕，儀式雖簡但十分隆重。

該二十八層高的新英軍總部，乃根據一九七五年港英防務經費協議，由香港政府負責建築，該廈佔地爲八英畝，代替行將交回給香港政府作其他用途佔地四十七畝的域多利兵房。新英軍總部在一九七七年三月由前三軍司令夏卓雯中將奠基，需近三年時間建成，耗費六千五百五十萬港元。該廈最具特色的是位於二樓至九樓的漏斗形建築物，是採用力學中的拉力法設計。該建築物最主要的目的是用作保安措施，其次爲該新總部加添特色，如此巨型的漏斗形建築物，不但在香港，甚至世界上還是第一座，可以說是香港的一項光榮，同時在一間大廈內而擁有寫字樓，餐廳，宿舍及運動場設備，在本港還是十分罕有。

爲紀念英皇儲主持英軍總部新廈揭幕，駐港英軍將發行一種紀念封，該封的封面印有新英軍總部大廈，及一面照原色印出的一面三軍旗幟，並在一枚英國的九便士郵票上，蓋消英軍郵政的特種紀念郵戳。普通款的，每個售港幣四元，另外三百個有不同人士，包括三軍司令李基輔少將簽名的，售價則分爲八元，十六元及二十四元三種，要經寄款預定購。

編者按：據悉對後三種紀念封極少人能購買得到，想早已額滿見遺。四元的普通款，則有充份的供應。

查理斯王子在一個英軍總部新廈揭幕紀念封上簽名，這個信封將被送到倫敦英國陸軍博物館珍藏，港三軍司令李基輔少將在傍看。

巴勒斯坦郵票的故事

·知之·

一九一七年，英軍攻佔耶路撒冷後，郵局發出新郵票，在巴勒斯坦及敘利亞、約但各地均通用。

最近在美國總統卡達的見證下，以色列總理比堅與埃及總統沙達簽訂和平協議，這是以色列在三十一年前立國以來，首次與阿拉伯國家簽訂中東和約，在過去以色列與埃及兩國曾經先後在一九四八年，一九五六年，一九六七年及一九七三年發生戰爭，這次簽署和平協議將會使到中東有新的局面，對這宗大事，相信以色列與埃及會出紀念郵票。關於中東和平的問題，集郵人有記憶起那個地區在半個多世紀之前發出的郵票，曾暗示出那個地區的混亂和流血，看現在這裏介紹出的郵票，也許會使我們想起在第一次世界大戰結束不久後，現今整個以色列與其阿拉伯鄰國所佔領有的地區曾受到聯合的統治。

在一九一七年，爲耶路撒冷由英軍攻佔後，便結束了被土耳其政府的四百年的轄管。英軍佔領軍的軍事郵局便開始處理民間與軍人各方面的郵件，因此安排發出新郵票，不獨在巴勒斯坦使用，同時在敘利亞及約但也通用，這些郵票是很特別，在表面上沒有指明是在那處使用的郵票，因爲在一九一八年仍未有人能確定那些地區在政治方面的決定。在郵票的上下端印有E.E.F.字樣，乃英文EGYPTIAN EXPEDITIONARY FORCE：「埃及遠征軍」。

在同年得英國的支持的費沙爾都督（EMIR FAISAL）率領軍隊開入敘利亞的首都大馬色革，成立一個臨時政府，在一九二零年三月他宣稱爲聯合敘利亞（包括巴勒斯坦在內）的國王，自行發行郵票乃用昔日土耳其政府所遺下的郵票加蓋上阿拉伯文後使用。

在當時法國已佔領黎巴嫩有對敘利亞染指之心，因此時聯合敘利亞王國之設，甚不滿意，法軍進攻敘利亞，那個短命的王國被推翻，那費沙爾都督逃到伊拉克（一九二一年），成爲在那處的第一個國王，在聯合敘利亞王國被消滅後，巴勒斯坦在退出後，再使用印有（E.E.F.）字樣的郵票，不過加印上三種文字，英文、阿拉伯文、希伯萊文（猶太文），「巴勒斯坦」。這是第一種郵票印有這三種文字的，這也指示出在後來巴勒斯坦會成爲猶太人的家國，後更進展爲現代的以色列國，這種郵票也像預言阿拉伯國家與以色列在後來的劇烈的鬥爭。但更有趣的，今次在白宮簽署一份以埃和平協議共分三國語文，英文、阿拉伯及希伯萊文版本，每一份均予簽署，固然有比堅與沙達的簽名，也有見證人美國卡特總統的簽名。

飛機越過在復活節島上的巨石人頭像

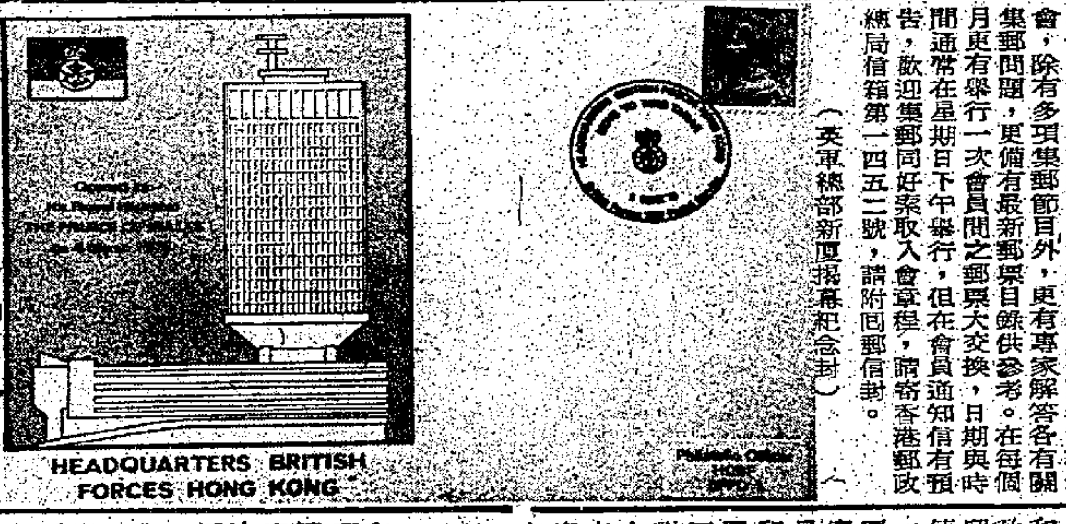
（復活節島的少女攀登坐在大石人頭像的鼻樑上）

查丁所繪的「洗衣婦人」

在一九一七年十二月九日，耶路撒冷市長向英軍司令柯倫比將軍投降，在兩日後柯倫比將軍行入聖城，圖上有埃及遠征軍郵局所出的郵票。

中國郵學會會務躍進

（特訊）中國郵學會自在本年革新會務後，新會員人數激增，每個星期六下午三時開始在該會會所（港島銅鑼灣摩頓台二十一號灣長樓A三二樓（維多利亞公園兒童遊戲場斜對面）都有集會，除有多項集郵節目外，更有專家解答各有關集郵問題，更備有最新郵票目錄供參考。在每個月更有舉行一次會員間之郵票大交換，日期與時間通常在星期日下午舉行，但在會員通告，歡迎集郵同好索取入會章程，請寄香港郵政總局信箱第一四五二號，請附回郵信封。



（英軍總部新廈揭幕紀念封）

奇趣的郵票

紀念甘迺迪總統

·偉漢·

爲紀念美國甘迺迪總統逝世，在阿拉伯半島的也門阿拉伯共和國在一九六四年四月十五日發出三種航空郵票及一種小全張航空郵票，圖案是很奇特乃將該國在一九六三年十二月五日發行爲向太空人致敬而出的五種航空郵票中的1/4B郵票，1/3B郵票及1/2B郵票，在各票上所剩三角形的空白處，加印上甘迺迪總統遺像與字樣，又將在兩旁原印有英文「HONOURING ASTRONAUTS」與阿拉伯文（向太空人致敬），用交加的枝葉將所有的字樣遮蓋，在甘迺迪總統遺像的兩旁，分印有「1917 1963」與阿拉伯文，表示出甘迺迪的生卒年份，又有「JOHN F. KENNEDY」（約翰F甘迺迪）及阿拉伯文，印在用多色印刷描寫太空飛行船或人造衛星的部份。

太空郵票

至於加印上的甘迺迪總統遺像與文字有用黑色或褐色油墨印成，後者較少，小全張郵票所印上者乃20B郵票，但沒有打齒孔。加印的方式是跟上述三種郵票一樣，該三種郵票都有漏打齒孔者，稀罕難得，售價頗昂，在1/4B的褐色加印郵票，更有發現重印的珍品。

關於也門阿拉伯共和國所出的「向太空人致敬」郵票上爲什麼會留有空白呢？那五種面值分別爲1/4B，1/3B，1/2B，4B及20B郵票，圖案上部份分別描寫太空飛行船或人造衛星，據說在下部份本擬印上太空人的造像，後又感覺到無從着手，應要選擇那幾個太空人才對呢！結果在整個圖案中，下部份除了兩行英文與阿拉伯文：「向太空人致敬」外，變成空白。

到月球去

相隔不足五個月後，誰知也門阿拉伯共和國所出的另一項紀念甘迺迪總統郵票，有將甘迺迪總統遺像塡補上原有郵票的空白處，作爲紀念甘迺迪總統逝世之用，這是頗爲適合，又好比是預定的。」甘迺迪總統本人雖不是一個太空人，但他在生時，對美國推進太空探險工作不遺餘力，他曾在國會說時強調要擔負太空研究與探險的經費，他又曾在多次的演講中有詳細解釋征服太空對人類的貢獻。他曾預言人類在短期內一定能登陸月球成功，他說：「我們選擇在這十年間去到月球，並不是它是容易，實在是困難，需要有一個這個目標，用我們的組織與計劃，動員我們的最好精力與技巧，因爲這個挑戰是我們願意接納的，也是不想去擱置或延遲的，我們要得到勝利！」其言果驗。

太空探險

甘迺迪總統不幸在一九六三年十一月二十二日在訪問德薩斯州德拉斯市遭人暗殺，但在早上一天，他在德薩斯州卜洛克空軍基地的太空飛行醫學衞生中心的致詞有說：「愛爾蘭作家法克蘭奧康諾曾回述當他在童年時跟他的朋友到郊外旅行，在中途去路被一個果園的高牆所阻，無法通過。在困擾中，他們脫下了帽子，拋過牆去。他們是毫無選擇，不得不追隨着那些帽子。我們的國家已拋去它的帽子過了太空之牆。我們也是毫無選擇，不得不去追隨它……無論怎樣困難，終會被克服……得到致力於太空探險任務的工作人員的幫助，又得美國全國人的支持，我們會攀過那圍牆，安全且快捷，隨後我們就能夠探考在另一方面的奇觀。」我們在看過上文後，再看也門阿拉伯共和國所出的紀念甘迺迪總統逝世的郵票，會有一番感想呢！

（加印的版模票）

（大變體重印褐色郵票）

吹肥皂泡與郵票

·WM·

英皇儲查理斯王子於最近訪問澳洲期中，更在一間小學裏，跟小學生們共玩吹肥皂泡，傳真圖片有送到各地，據王子說，他在幼小時也極喜歡這個玩意，相信你們都有吹過肥皂泡，在包羅萬有的郵票上，也有介紹出描繪吹皂泡的名畫。

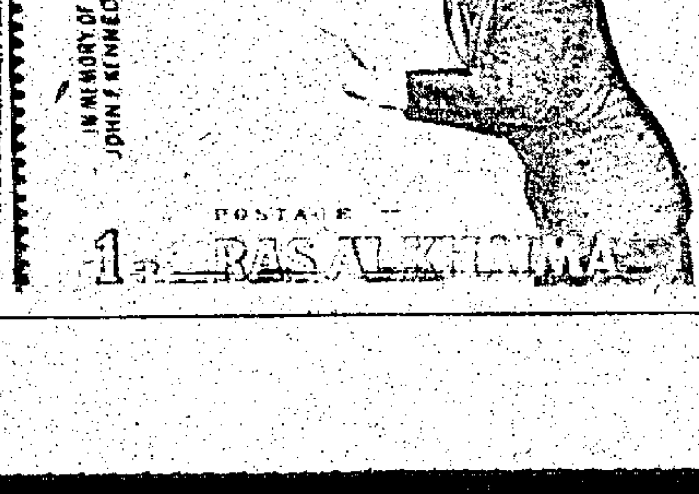
阿拉伯酋長國刁拜在一九六八年十月七日所出的兒童紀念郵票四種中的面值一·二五R郵票，圖案採用法國名畫家馬納（MANET 1832 1883）所繪的男童吹肥皂泡，看來他玩得很寫意。

蘇聯在一九七一年七月七日所出莫斯科博物館收藏的外國著名美術家的繪畫郵票，介紹法國畫家查丁（CHARDIN 1699 1779）所繪題名「洗衣婦人」的圖畫所見一個婦人在洗衣裳，她的孩子坐在小櫈上吹肥皂泡。

本年乃荷蘭名畫家何殊（HOOCH 1629 1684）誕生三百五十週年，他以善繪荷蘭家庭人物生活圖見稱，他的一幅作品，題名「吹肥皂泡」在年前公開拍賣，得十四萬七千英鎊，打破他的作品出售最高價的紀錄，圖中的婦人乃何殊的愛妻那個孩子可能是他的兒子，據說何殊本人也很喜跟兒童們共玩吹肥皂泡，這也使我也想起曾在本港一份英文報看到，中國著名學者林語堂博士（一八九五年生——一九七六年歿）在生時是很喜歡跟兒童們同玩肥皂泡。

附刊出在郵票上所見到的另一幅何殊的作品，乃阿拉伯酋長國富治拉在一九六六年十月九日所出的世界著名畫家作品郵票，其中面值二十五D郵票，介紹何殊所繪的「荷蘭人的室內」圖中所見三個男女共喝酒，這是跟那幅「吹肥皂泡」，可說是異曲同工呢！

（復活節島歸智利五十週年紀念）



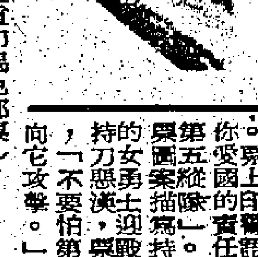
太空人約翰格蘭在飛繞地球三周後向甘迺迪總統及詹森副總統解釋太空船友誼七號的機件

（阿拉伯酋長國拉斯阿爾嘉瑪郵票）

集郵隨筆

跟第五縱隊作戰的宣傳郵票

據最近電訊：「西德政府部門已開始一項宣傳運動，以警告在職的女性僱員，必須預防共黨間諜以愛情作誘餌，當局有發出海報及招貼，印着：「這裏有個能開來萬的密碼——愛情。」西德的反間諜首長在接受訪問時稱，這項運動是針對那些三十歲以上的婦女，因爲她們常常爲了愛情，「遭受東德人員的利用。」有些人認爲喜歡出郵票的西德，何不出郵票，廣作宣傳？這使筆者想起古巴在第二次世界大戰期間，在一九四三年七月三日，曾發出五種郵票供跟第五縱隊（FIFTH COLUMN，同情或支持敵人而在防綫內從事間諜，怠工等破壞工作的內應者）作戰的宣傳，一仙郵票，圖案描寫人手揭開敵人的面具，票上印有警語：「揭開第五縱隊的面具」。三仙郵票，圖案描寫婦女象徵古巴政府用食指按口唇作警告狀，票上印有警語「當心第五縱隊向你窺探！」五仙郵票，圖案描寫被多條大毒蛇纏身的女人，極力掙扎，票上印有警語，「第五縱隊似毒蛇，要把他消滅。」十仙郵票，圖案描寫多個人合力用一根長槍去撞毀大柱，共有五條柱，象徵第五縱隊。票上印警語，「完成你愛國的責任，去消滅第五縱隊」。十三仙郵票圖案描寫持盾執戈的女勇士迎戰赤上體持刀惡漢，票上印警語，「不要怕第五縱隊，向它攻擊。」



也門阿拉伯共和國的「向太空人致敬」郵票

花鳥魚虫週刊

第三二四期　園叟主編

春天栽植的夜來香

龍文

當我們走過鮮花店，都發現有許多夜來香出售，花是白色的，花清香撲鼻，非常惹人喜愛，因此，每年在此段期間，夜來香的銷量是非常大宗的。

夜來香爲多年生球根花卉，有單瓣和重瓣兩種，花穗由花叢中央抽出，高八十至一百公分，花生於節頂，全枝長花約二十至三十朵，花細小，白色，有芳香。

栽植夜來香宜在春天，生長非常容易，只要是陽光充足，勤於澆水，充分施肥，生長好，開花易。

夜來香所用的土壤，幾乎是任何土壤都適宜，只要是肥沃的土壤便可，但土壤過於疏鬆是不大適宜。

栽植夜來香，大都是地栽，因用作切花用居多，很少作盆栽，但家有天台，而具有充足陽光的地方，是可以用盆來栽種的。

栽植時間以春天三至六月最佳。夜來香由種植至抽花穗所需的時間很短，如天氣溫暖，保護得週到，則早春下種也佳，因其萌芽生長後，即入高溫多濕的天氣，即時生長旺盛，可在短期內獲得較強健的植株，多季不宜栽植夜來香，多季氣溫低，生長緩慢，以至延長開花時間。

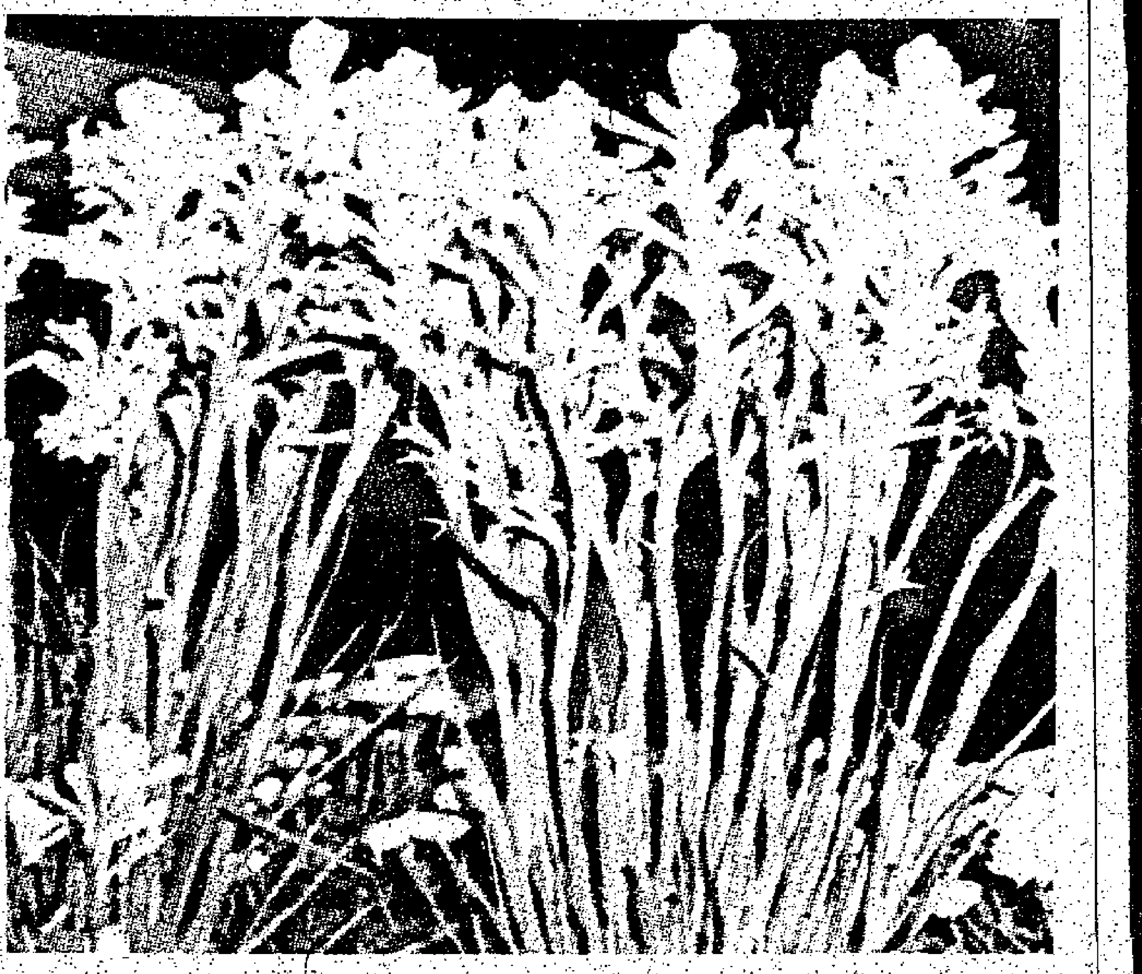
夜來香經二至三年後，便應更新重新栽植，選擇新球，除去舊球，也有人重新購入新球再行栽種。

夜來香着用田栽，可在四月左右將水灌入園地，使園地成泥濘的情況下下種，把球根依排列齊整之次序一個個的埋入土中，深度爲球根高度之一倍，球根出芽生長後，至相當高時可把土壟培高，使植株不易倒伏。

夜來香是需肥甚高的球根花卉，施肥量不足，影響發育生長，如施肥足，對抽花開花很有好處。

夜來香的最大虫害是紅蜘蛛，該虫的體積細小，體色爲紅褐色，在夏天高溫時，常潛伏於葉的底部，使夜來香發育不正常，因此必須經常噴射殺虫藥，以減少虫害。

夜來香的球根售價相當便宜，是春、夏間理想的瓶花。



海水魚的繁殖

錢炳輝

飼養珊瑚魚的風氣日益流行，早晚會面臨「供不應求」的問題。珊瑚魚截至目前爲止，的供應還是仰賴人工捕捉，換言之，要「聽天由命」，供應量當然無法保證。捕捉珊瑚魚的人如果能用正確的方法在適當的季節去捕捉，還不會影響珊瑚礁魚類的生產。但事實上，絕大多數的捕魚者卻用毒液和電氣，不管大小，盡量捕捉，這種情形下去，自然資源就會在短期內遭到嚴重的破壞，也許有一天我們會感嘆「蓑無魚」了！

爲了去克服這種危機，只有用積極的辦法去謀求解決這個問題。魚類學家早就掌握了一些方法，先從了解魚類的生活史着手，再應用生理學上的原理，實行人工繁殖。以前使用賀爾蒙催熟，現在則用人工授精的方法。在食用魚方面，特別是鯉、鱅、鰱等淡水魚都有很成功的實例。但應用到海水魚繁殖上，還是近十年來才作廣泛的嘗試及注意。

荷爾蒙催熟的技術，簡單來說是用天然腦下垂體製成針劑，注射到親魚體內，使母魚排卵，公魚排精，而達到繁殖下一代的目的。

人工授精可以說是在「無法」中找出來的方法。在區分體重與性別、注射和排精排卵時處理，很容易使魚受傷而感染疾病，即使用麻醉劑處理，也只能把染病的機會降低而已。而且，有些魚是無法用人工排精的。尤其是小型的魚更是困難。因此，最理想的方法還是自然繁殖，換句話說，就是在人工控制的環境之下讓親魚自行交配，受精和繁殖後代。當然，要魚類在人工的環境下進行自然交配也有許多困難。首先要對魚的生活史有進一步的認識。把很多魚放在水族箱裏養活就已經大費周章，更談不到使牠們在水族箱內繁殖了。

本文所述珊瑚魚的繁殖，僅提供一些已知的事實，距離「成功」當然仍很遙遠。不過，凡事總得有個開始，也許這一個開始會帶來一些意想不到的收獲，因而開啓了一條正確的研究途徑。

珊瑚魚大多體型細小，在水族箱內穿來插去自得其樂，但如果要勤「手術」卻就難了。而且雌雄不易分辨，許多種類還有變性，特別是隆頭魚類和鸚鵡魚類，甚至蓋刺魚類也有變性的例子。這些魚，包括蝴蝶魚類，在水族箱內可以活得很好，但要牠們蕃育下一代，仍很困難。目前，曾經有過繁殖紀錄的魚類很少，也許最爲人津津樂道的首推雀鯛科的魚類，如石坳，在人工環境下，不但活得好，而且交配生產也很普遍。在香港海洋公園的海洋館內，就曾經有過產子的紀錄。

對雀鯛科生殖習性的研究，最詳盡的卻不是石坳類，而是小丑魚和新娘魚。這固然是由於新娘魚漂亮可愛，另一方面也是因爲牠們有較強的適應能力。

一、生殖季節與「生物鐘」

衆所周知，漁獲的多少有明顯的季節性。漁民出海捕魚更要根據曆法和節氣，尤其是要捕捉性好徙移的外海魚類，如果沒有掌握節候，往往就得不償失。

珊瑚魚一般也有季節性的繁殖現象，通常是春夏。這與水溫和食物的充裕有直接的關係。水溫適宜較有利卵子孵化，而且浮游生物也大量生長，使魚兒得到食物，對魚及幼魚的生存更爲有利。

至於繁殖時間，科學家們發現一些很特別的現象，那就是與月亮圓缺週期的關係。蘭杜博士在一九六一年的一篇報告裏，描述了一種稱爲脊首倒吊的珊瑚魚的生殖習性，指出這種珊瑚魚的產卵時間與月圓有密切關係。而澳洲的雅蘭博士在研究雀鯛類的習性時，也發現小丑魚的產卵與月圓有着顯著的關係。而魚類這種對時間的認識相信就是由生物本能的「生物鐘」（BIOLOGICAL CLOCK）所支配的。

月光爲何能影響這些魚的產卵習性？科學家們解釋各不相同，但較可的說法應該是與親魚的發育有關。

二、生殖場所的選擇

珊瑚魚類大都對周圍的環境有強烈的地域感和攻擊性。榮茨博士認爲這種攻擊行爲與種族繁衍有很大的關連。珊瑚魚所以有色彩鮮明的體色，正是使目標明顯的大好標記。

「地域感」到了繁殖期會更明顯，尤其是雄魚會選定一個合適的地方，通常是一片光滑的珊瑚石面，具有掩蔽物，並接近牠們的天然伙伴。新娘魚則通常會在海葵的邊緣地帶選擇一個產卵場所。

當雄魚的產期迫近的時候，雄魚變得份外活躍，往往不休不止地清理那一小片「領土」。而雌魚肚子日益脹大，牠的生殖孔在「臨盆」時會突出而成排卵管。這種現象在小丑魚的母魚身上尤爲明顯。這時候，任何入侵者，都會遭「趕盡殺絕」。親魚必須確保不受干擾，而幼魚孵出後也必須有安全長大的地方。

三、求偶與產卵

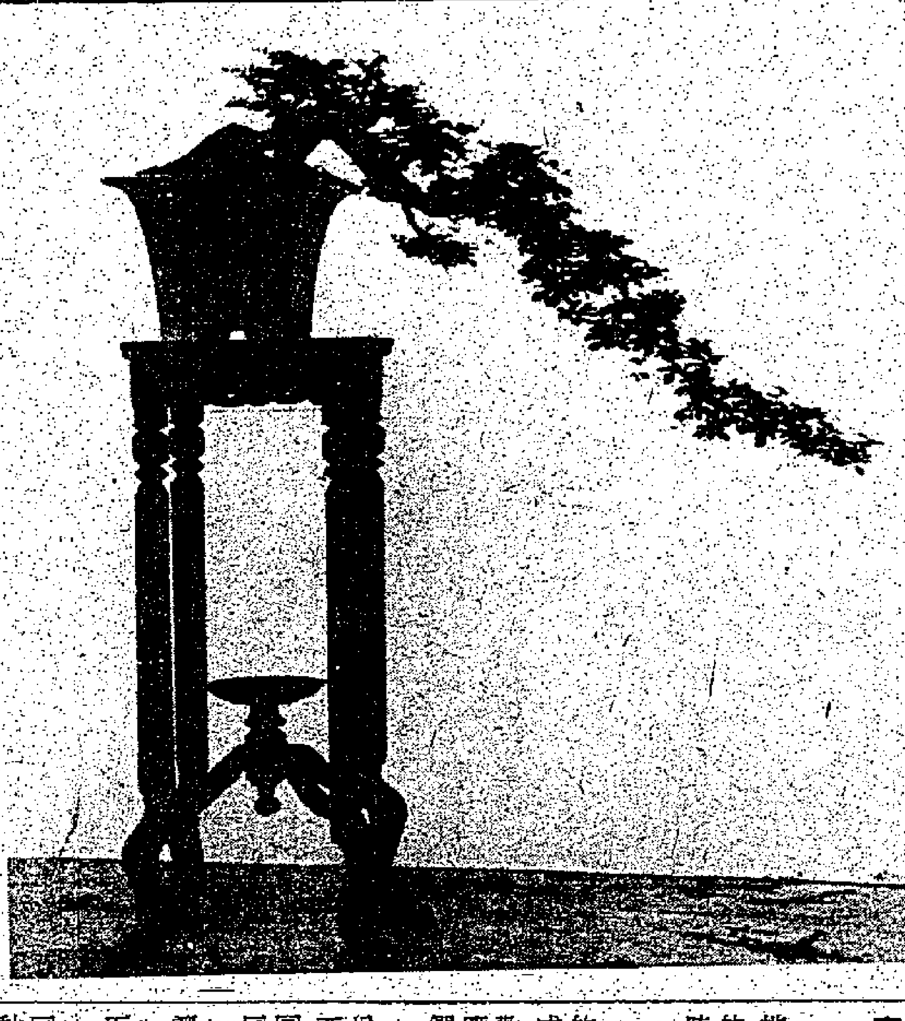
當雄魚建立了牠的「領土」並選擇一塊巢地之後，便要等待佳人的來臨。當雌魚接近的時候，雄魚立即迎上去，在雌魚體側扇動鰭條，這種側體式或平行式的展示是一般的求偶方式。雌魚如果接受這種歡迎，就會有相同的反應，接着就雙雙游返牠們的巢地。

側體展示在產卵將到的時候，其次數將會增加。而當一對配偶返回巢地之後，牠們會共同進行巢地的清潔工作。這種清潔行爲，除了讓卵子有黏附的「着地」的地方外，並具有相互吸引的功能。

產卵時親魚會並肩同進，有時雄魚先排出黏性卵子，着地後雄魚再上前授精，這種動作重複進行，直至卵子產畢爲止。

卵子的孵衛工作，主要是由雄魚負責，除了驅逐入侵者之外，雄魚必須煽動水流，使卵子獲得充足的氧氣供應，也減少了細菌、黴菌及寄生蟲等有害物體的附着。親魚還要常常口含卵子，這種口含卵子的功用顯然是用以清除害病的或已死亡的卵子，避免感染的擴散。

（本文資料取材自「海洋公園自然叢書之「熱帶魚世界」）



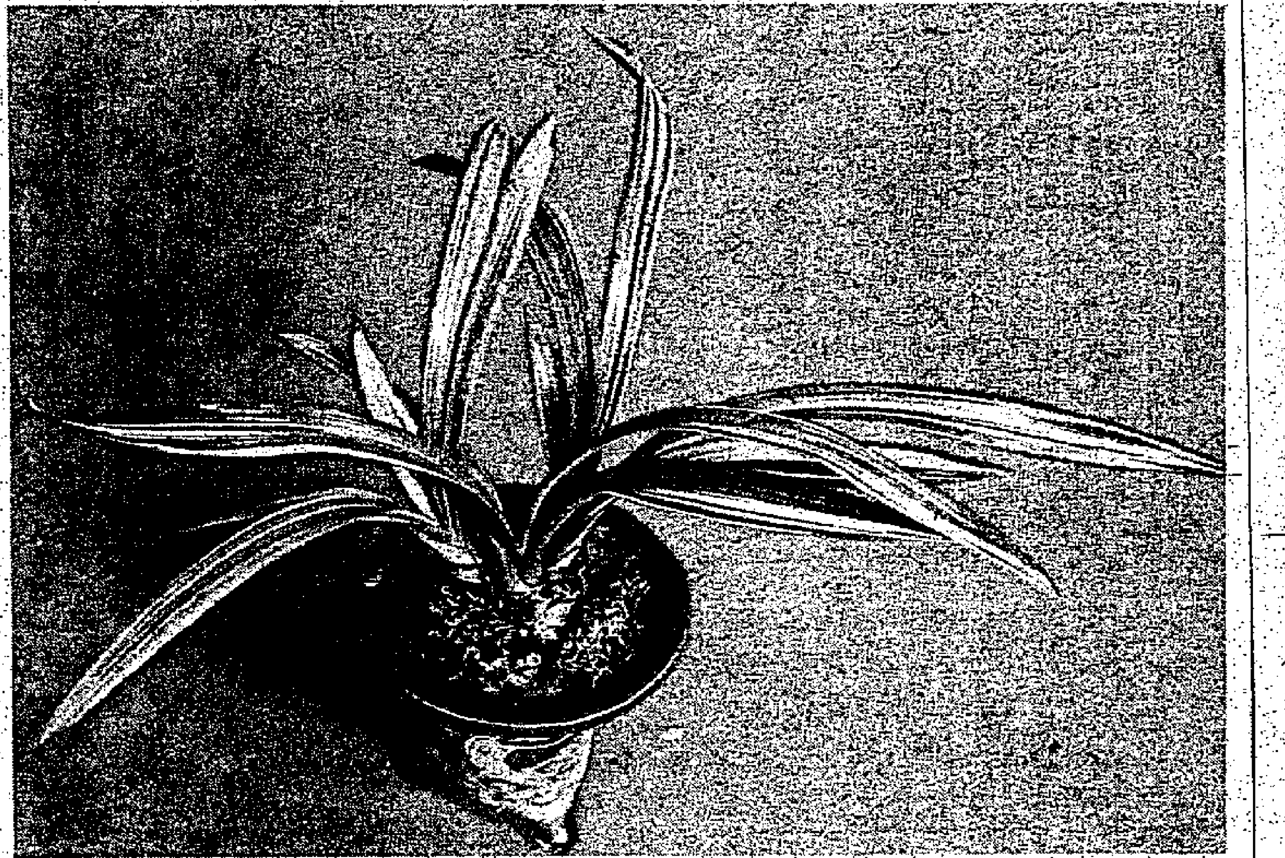
盆栽與我

何智煌

羅漢松的嫩葉

最近聽說，羅漢松很受人歡迎，原因是本港的羅漢松已經被掘得一空了，而大陸方面卻又很少有羅漢松運來，有的都是北方羅漢松，人工味很濃，爲南方人所不喜。

羅漢松我很喜愛，喜它的葉有規律，組成一個圓形圖案。我更喜細葉羅漢松，細葉羅漢松的嫩葉好像罩了一層霜似的，呈灰白色，在香港很少見到霜雪，從細葉羅漢松可以使你們想到霜雪的情景，大葉羅漢松的嫩葉卻是青綠色的。跟細葉的嫩葉一看就能分別出來。



葉面佈滿黃色斑紋的綫蘭

綫蘭

陳忠

台灣以產綫蘭著名，日本人卻很愛綫蘭，因此台灣不少綫蘭主要是銷往日本的，所有最有名，最名貴的綫蘭都是被日本搶購去。

我曾經看過一篇報導文章，該文指出，日本在戰後對栽蘭已經陷入低潮了，栽蘭的人士並不多，但有一次蘭展，台灣以一盆「瑞玉」而使日本蘭花界轟動起來，從此掀起了日本栽蘭熱潮。

台灣以產綫蘭而著名，近年台灣的綫蘭市道大跌，原因是日本輸入了不少台灣綫蘭，但時至今日，日本的綫蘭卻比台灣便宜，爲了爭取市場，台灣的綫蘭應比日本更便宜，因此，在如此的競爭下，綫蘭的售價狂跌，以前售三百多元一蔸的綫蘭，如今只不過是一百或幾十元而已。

香港人栽種綫蘭似乎不得其法，有不少綫蘭來到香港後，很不錯，但經一段時間後，卻逐漸失去其綫紋，變成普通的墨蘭，那是非常可惜的事情。

曾世駿先生

祝霜影女士戲裝

尼爾遜鋼琴二重奏聽後

溫文傑

三月二十五日在浸會學院大專會堂上演了尼爾遜鋼琴二重奏，選曲廣泛，不同時期，不同形式的作品都有兼顧，其中以近代及當代作曲家高夏克和約意奧的作品更是難得一聽的。這個曲目，可使聽衆了解到尼氏夫婦對不同類形作品的處理和表達。

尼氏夫婦個人的優秀鋼琴技藝是不可置疑的，其熟練的指法，穩定的節奏加上內心感情的細膩描寫，就是使他們之中任何一人成爲一個獨奏演奏家，難得的是兩人的合作技巧相當特出，無論單一鋼琴的齊奏或輪奏，雙鋼琴的合奏和輪奏，均合作無間，樂句的連接，腳制的運用和情感的表達都表現得尤如出自一人之手，令人嘆爲觀止，不愧被譽爲當代最傑出的雙鋼琴演奏家之一。

第一首作品，D大調奏鳴曲作品三八一，是莫札特在十六歲時所寫成的，這首四手鋼琴曲被樂評家形容爲一首意大利交響曲，以快板，慢板和稍快板的次序完成，尼氏夫婦在處理慢板樂章，高低音部互相穿插，交替奏出主旋律，很有管弦樂隊的效果，快板與稍快板兩個樂章的輕快樂段很彈得靈活生動而又能保持準確的拍子，這個「四手」作品，要求腳制的良好配合，否則音樂的清晰度便受影響，尼氏的演奏表現出，和諧的合作，四手及兩腳的交替配合得毫無暇疵，二重奏的合作高超技藝表現無遺。處理舒伯特的幻想曲，尼氏夫婦又有他們的風格，雙鋼琴的美妙旋律迴盪往復，音色優美，旋律醉人，充份表現了幻想曲本身的幽麗和芬芳。舒伯特的浪漫主義氣息和詩歌般的意境得到高度的藝術表現，成功處絕不遜於前者。由尼爾遜自己編譜的拿發第的A小調協奏曲，編譜方面既適應了二重奏的表現，同時保留了原作品協奏曲的曲式和風格，節奏明快而旋律清新，使聽衆感受到協奏曲的獨特效果，約意奧的詠嘆調與觸技曲，代表了當代音樂的潮流，強烈的情感表達反應了作者的風格，但樂句中題到一些古典時期作品的格調，尼氏夫婦用自己的技巧介紹了這一首作品，使我們探索到現代音樂

學習民族聲樂遺產的一些問題（中）

舒模

很多學習西洋唱法的人，爲甚麼唱西洋歌曲唱得很自然，唱中國歌曲就那麼吃力，甚至有的使人有格格不入之感呢？就是因爲他從學習的第一天張開口發第一個聲音時，就被表現西洋語言的一套規律掌握住了。固然有的人是因爲思想情感，民族語言也還沒能掌握很好，即或這些問題都解決了，如果不學習掌握我們民族傳統唱法中的一套規律，依然不能將我們的思想情感和語言很生動地表達出來。

不錯，在我們民族聲樂中是存在着一些不科學的唱法。可是我們爲甚麼只看到不科學的，而看不到那些科學的唱法呢？

爲甚麼梅蘭芳生前在舞台上的聲音是那樣圓潤、寬亮，呼吸的控制是那樣的均勻，運用他的聲音把人物內在的情感和思想活動表現得那樣細膩眞實而動人，使人決想不到是一位老人在演唱？河南梆子藝人常香玉，她的音域是那樣寬闊，音質雄厚有力，尤其她在眞假音的運用上甚至使人找不到它們是交接在那一個音上。她在「斷橋」這一齣戲裏表現白娘子打敗了回來，走到斷橋，忽然要生產了，腹內疼痛如絞，那一段痛苦情緒的訴唱，說她是在哭吧，她實際是在唱，說她是唱吧，她又像在哭；感情、語言、聲音結合得那樣緊密而完整，眞是天衣無縫。不僅使人感動，並且使人深深體會到音樂眞實的美是融和在她的歌唱之中。

評劇演員小白玉霜的演唱，聲音的鬆弛好像她從來就不費什麼勁似的，她最輕的聲音，在劇場的最後一排位子上都可以聽得很清楚。另一位評劇演員喜彩蓮用眞嗓唱的高音，經常都在西洋唱法女高音的上半部音域中進行，可是使人聽起來並沒有直喊嗓子的感覺，聲音很自然而清晰。

這些例子說明了一個問題，就是這些被廣大群衆熱愛着的優秀的民族聲樂家們，他們的發聲法，唱法以及訓練方法都是民族傳統的。他們不僅運用聲音把人民的思想情感和語言很鮮明而突出地表現出來，並使人產生一種對藝術眞實美的感覺，眞是使人百聽不厭。那我們又有什麼理由說我們民族聲樂傳統的發音法、唱法、訓練方法都是不科學或是不夠科學的呢？

有人說，既然這樣，爲什麼唱得好的那樣少，而大多數藝人都是沙啞的嗓子？這少數唱得好的是偶然的，並不足以說明我們民族的發聲法、唱法及訓練方法也有科學的。

這樣說法，本身就不夠科學，因爲能夠唱得很好一定會有方法，也一定是合乎科學法則的，否則就不可能唱得很好。研求和研究這種合乎科學法則的方法，正是我們學習民族聲樂遺產重要任務之一。至於那大多數唱得不好的，祇能說他們沒能掌握正確的科學方法，決不是方法本身的罪過。

中國過去長期處於封建社會制度下，對於歷來無數優秀聲樂家的經驗，沒有用科學的方法歸納，整理和研究出一套較有系統的理論和教學方法。因爲前人的豐富聲樂經驗既沒有很好的結果，後人繼承和發揚也就受了很大的限制。在教學方法上，就只憑個人經驗，師傅怎樣教，自己照樣往下傳，保守，不願改進，更談不上因材施教。大多數人很小就開始學唱，年紀小，文化低，缺乏理解力，很少教師能夠講出一套道理來，所謂「口傳心授」，有點理解能力的還能領會，否則就學不到什麼。同時，封建保守思想也阻礙聲樂的發展，過去有這麼個說法，師傅教徒弟的本領，最後總得留一手，這樣即或有好經驗，由於這種思想也會逐漸湮沒的。不可否認的是由於缺乏科學知識也存在着一些不合科學的訓練方法，如鹽尿練嗓，對冰賊嗓及嗓子賊啞了不休息繼續喊等，也都是造成壞嗓子的原因。舊社會中，一般家庭只要還能夠勉強生活的，絕不要自己的子弟去學唱戲曲，大多數人爲了生活也只希望學個三五年便能夠賺錢養家活口，因此有些人到了倒倉（變聲期）時期，爲了生活只得硬唱，以致唱壞嗓子的很多。有的即或學好了，可是舊社會對藝人的摧殘，壓搾，很多藝人日夜演唱，既得不到休息，甚至還得不到溫飽。這樣，就是鐵嗓子恐怕也難以持久。這些才是使得我們民族聲樂家不能大量產生的眞正原因之一，如果我們不找到它的社會根源，不弄清楚問題實質，從一些現象就來一概否定民族唱法是不科學的，這對學習民族聲樂遺產，會產生許多思想障礙的。

如果依照上面的說法，是否祇有傳統的發聲法和唱法才能將人民的思想感情和語言表達出來，用西洋傳統唱法就不能唱中國歌曲呢？也就是聲樂藝術中是否容許各種各樣的唱法同時存在和發展呢？回答是肯定的。就以我國的具體情況來說：國土廣大，語言複雜，又是個多民族的國家，各種地方戲曲，民歌和山歌不下數十百種，每種又都具有不同的特點和風格，同時也都被廣大群衆所熟愛着。對於這樣豐富而多樣化的民族聲樂藝術，我們有什麼理由來提倡這一種和反對那一種呢？應該鼓勵它們在互相影響下自由競賽地向前發展。（待續）

祝霜影程派功力深厚　碧玉簪全場觀衆折服

林雨洲

四月二日，春秋劇校爲籌募基金，情商本港程派民票祝霜影女士假大會堂音樂廳義演一場程派好戲「碧玉簪」。

事先宣傳不夠，大部份是自行內部銷票，銷票對象大都是圈內人；這正是典型的「票友義演」作風，使人懷疑他們的熱衷此舉主要宗旨在於過癮，發揚京劇藝術在其次。也許這評語過份坦率，卻也事出有因，筆者是在極偶然的情況下得到入場券的，同時劇院也有精彩之至的小提琴家柯洛夫室內樂演奏，既對音樂廳的祝女士一無所知，當然先去劇院，待到休息時間，才趕往音樂廳去看祝霜影，那時她正在唱南梆子洞房怨接三蓋衣。不看猶可，一看之下跌足不止，如此開頭三段西皮堂非寃枉？怪只怪自己對祝霜影何許人也？MCC，不過，演出人不重視「觀衆」眼裏只有圈內人之也是錯，此外，義演籌募票價太高，普通人看不起，倘若他們眞有發揚志，最好加演幾場普及戲（如五元至廿元的），讓一般觀衆也能欣賞好戲才對。

筆者外行，對京劇僅愛好而已，卻偏愛程派。以前在上海看過程硯秋本人演出「荒山淚」與「鎖麟囊」以及程派傳人趙榮琛（所演戲目已忘）唱腔獨特，多用牛音，故有蕩氣迴腸的幽怨感人之魅力。該日見祝霜影的表現，唱腔確已具程派之韻味，而身段做表與水袖更屬難能可貴，如此高水平，心中不免詫異：她是科班出身麽？爲何從未聽其名？是票友麽？上台機會不多，難臻至此水平。而且行頭脫套換套，套套華麗奪目，則非富戶不辦。便揣測祝女士從小科班學戲長大嫁入富家後洗盡鉛華，如今是爲義演偶作粉墨登場吧？與我同去的歌唱家及作家也作如是猜想。

當然，完場之後細看「場刊」便獲得解答：她確實是票友，由程派傳人高華，當今操琴高手曾世駿，素有「鼻祖」之稱的洪劍璧三公悉心培養所至。三公功不可沒，學習者也得具備富天才勤學苦練，聽說選人條件才有所成。眞想不到，香港還有這樣的傑出程派青衣，使人又驚又喜。場刊介紹祝女士除「碧玉簪」外，「鎖麟囊」也屬能戲，希望她今後常演出，能而不演，可以稱之謂「暴殄天賦」吧？

此外，若眞有促進京劇之志，票價問題值得商榷。每次「圈內人」演出京劇，票價動輒五十，一百，一般觀衆雖不乏三蓋不嫌，卻也並非富有到一如他們般家財萬貫，拿出三數天的收入看一場好戲，難處可想而知。於是日趨式微的中國藝術，觀衆範圍越趨狹窄，現代社會結構普羅大衆是主流，要爭取對象，唯京劇採取貴族方針，將自己關進象牙塔內，京劇藝術難以復甦自不待言。近年來大會堂演出頻繁，一般高質量音樂會票價不過五元至廿元而已，觀衆長演長有，這才是「推廣」「發揚」之道吧。

必須一提的是，曾世駿的胡琴到了出神入化的境地，我那位歌唱家評謂感情十分「投入」，音樂感很強，彷彿他也在唱，用他的琴聲唱出肺腑之音，與祝霜影的唱腔水乳交融混爲一體，妙到毫巔。

其他演員如紅葉飾王，文秀以及老爺夫人等是綠葉襯紅花，恰如其份；姜振庭則態度稍欠嚴肅，失了分寸。同屬丑角，王登林先生就很認眞，不過該晚筆者遲到，未曾得見。此外，忘台詞比較嚴重，於戲有損。

法國天才鋼琴家　嘉花拉獻藝

天才橫溢之法國女鋼琴家嘉花拉將於四月廿五日晚上八時假大會堂音樂廳演奏一場。節目包括巴赫之G大調組曲第五號，蕭邦之諧謔曲四首，德布西之練習曲四首，浦爾高耶夫之奏鳴曲第二號。

嘉花拉一九四八年出生於巴黎，五歲開始學習鋼琴，稍後入讀巴黎公立音樂學院，十七歲時獲取巴黎音樂學位首獎，次年再於完樂研究名列前茅。

她於一九六八年在德國慕尼黑國際演奏比賽中獨佔鰲頭，兩年後她在維也納作首次演出，成績斐然，其後在蘇爾斯堡，林茲及奧國其他城市演奏，曾極受讚賞。嘉花拉並曾在巴黎國家管弦樂團及法國電台管弦樂團擔任鋼琴獨奏。

嘉花拉經常前往英國參加音樂演奏會，她在里茲的演出更是轟動一時，被公認爲全國最受歡迎之年青鋼琴家之一。

她曾與多個著名樂團合作演出，包括波茅斯交響樂團，利物浦皇家管弦樂團，蘇格蘭交響樂團，英國廣播電台及蘇格蘭管弦樂團，她更經常在蘇格蘭電視台演奏。

嘉花拉鋼琴演奏會由市政局主辦，定於四月廿五日晚上八時假大會堂音樂廳舉行。門票十元、七元及五元，現已在大會堂票房發售。

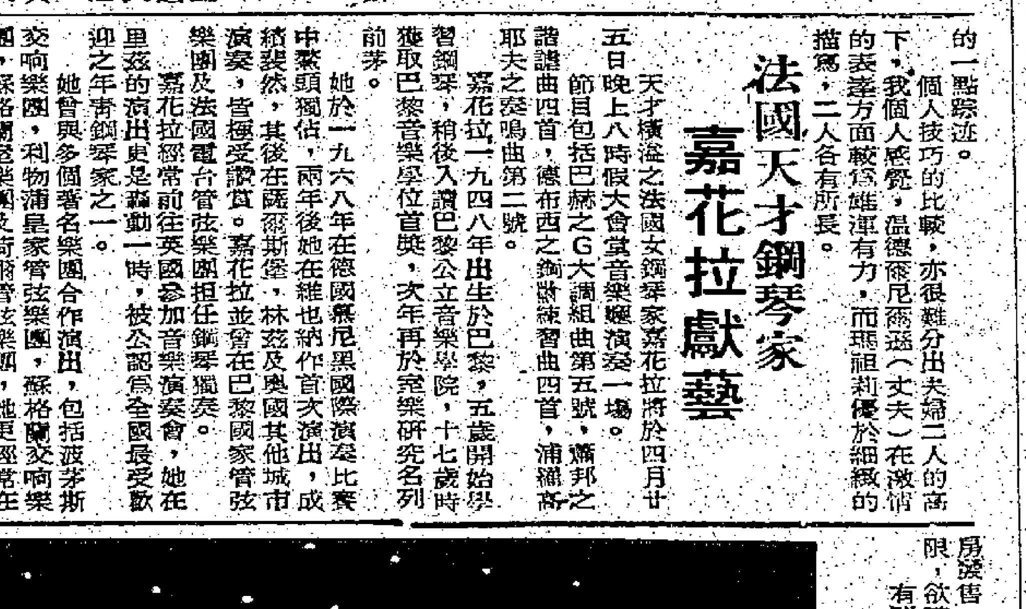
市政局主辦　復活節餐舞會

市政局將於四月十五日（星期日）晚上九時在尖沙咀喜來登酒店銀龍宮殿舉辦復活節餐舞會。

鑑於去年舉辦之「聖誕節前夕歡樂餐舞會」，備受市民歡迎，入場券很早被搶購一空，市政局計劃在本年度舉辦一連串節日舞會，爲市民提供健康的消遣活動。

餐舞會將於三月十五日晚上七時卅分開始，至翌日零時卅分結束。四月十六日爲公衆假期，參加者可盡情歡樂。

除豐富晚餐及舞會外，另有各項精彩表演，入場券每票港幣八十八元正（雙人），三月十五日起，在大會堂票房發售，入場券數目有限，欲購從速。有關問題，請電話一六六一八五二，市政局娛樂事務組查詢。



成明合唱團

成明合唱團招收團員

由著名男中音歌唱家成明先生領導的成明合唱團，繼去年十月底演出兩場黃河大合唱音樂會獲極大成功後，現又定於今年七月將再度和香港中樂團合作舉行三場音樂會，爲把這次演出搞得更好，並爲更多的發掘和培養本港的歌唱人材，現該團已決定公開擴收團員，凡是具備較好的嗓音條件，並對音樂稍有認識者，均可申請應徵，報名及試音將分港九兩地舉行。九龍區於四月廿一日晚六時半至八時在界限街一一七號嘉宜女中進行，香港區於四月廿日下午二時至四時在洛克道三三號小童群益會進行，同時該團所設由成明先生親自授課的「中國歌曲演唱訓練班」也將繼續招生，該班爲一切愛好中國歌曲朋友所開設，愛好者均可自由參加，每月學費爲卅五元，逢周六晚上課。聯絡電話爲K○四一九二三。

上海聯誼會主辦　京劇盜御馬武家坡

實力雄厚的「上海聯誼會」爲籌募教育基金，特請有名望的京劇好手義演一台京劇，陣容與劇目如下：

李少華的「金雁橋」，劇情乃劉備，諸葛亮，攻打雒城，誘張任出戰，佯作打敗，引張任追過金雁橋之後，趙雲將橋毀去，使張任退無後路，爲張飛所擒。

李和聲演「盜御馬」，一名「坐寨盜馬」，劇情是說，竇爾敦被黃三太鏢傷後，到口外連環套聚義，十數年後，知悉梁九公携御帝所賜之御馬去口外行圍，竇爾敦不忘前仇，下山偷入梁營盜去其御馬，並留下黃三太之姓名。

大軸戲乃「武加坡」連演「大登殿」，由陳中和飾薛平貴，李和聲夫人飾王寶釧，陳玉麟飾代戰公主，劇情說承相王允之女寶釧彩樓拋球爲乞丐薛平貴獲得，王父嫌貧退婚，寶釧攜平貴離相府，住寒窰，平貴遠征西涼，與代戰公主成親，十八年後歸家認寶釧，後得代戰公主之助破長安登殿稱帝。

演出日期爲本月十日假大會堂音樂廳舉行。

正邪正

何行

這一節：快樂自己尋找

這一餐飯是在說笑中吃完的，因爲不是週末，大家明天要辦公，他們十一點鐘就已散了席回家了。

回去時，羅利沒有出聲，到了家才笑笑問：「你對今晚老太爺所說的，感到滿意嗎？」

「不滿意！」安妮黍說：「你懂老太爺的意思嗎，這和他無關，是我們二個人的事，意思說你要娶我，他不反對，不過有什麼不對，是和他何關的，在這種情況之下，我何必說你？」

「老太爺也是這樣說，你才感到滿意？」羅利有一份驚異和懷疑，他說：「你這位小姐到是有挑剔的。」

「我才不挑剔，我挑剔的，就是你沒有什麼可爲我挑剔的，因爲我們是朋友性質，好則留，不好則可分手，做夫婦却是不同了，老太爺看是當面對我說，我和你既然相愛，同居在一起，那末應當正正名，舉一個婚禮，正式做個家的新抱，這樣說我才會滿意，你仔細去體會你老太爺所說的好了，他是包括了些什麼意思在內？」羅利不出聲，沉默了好一陣，羅利才說：「你好似說老太爺推托結婚是我們的事，內中有甚意思，是要我去問老太爺？我想我不懂，你爽直一點說好嗎？」

「老太爺一知道我這個女孩子，一切的然是都很高，不是在金錢方面的。」安妮黍說：「他已看出我是不會嫁你的，因爲我這個人性好奇，要刺激，你在這兩方面都沒有了，我們同居不少時日，新奇的事沒有，就會失去好奇心，又缺少刺激，你已不適合我的，我是有這種心理，却是老太爺看得出，我們還是不致離婚。」

這是使羅利的自尊心大大地受傷了，安妮黍和他在一起，原來是爲了新奇和找刺激，現在他們之間是不新奇，亦沒有刺激，便要分手，羅利不出聲，他是在想，看來她已明白的表露出來，還留戀她什麼？便說：「明天我理東西，我却是一直沒摸到你的性格。」

安妮黍笑笑說：「好的！不過我們可以再歡聚一個星期，到了這一個月尾，我是準備去出門旅行，你搬好了，再不然我去找房子亦可以。」

他們就這樣的決定了，因爲羅利眞感到有點「難測婦人心」了，認爲安妮黍的心情太難捉摸，雖則她的容貌艷麗，胴體性感迷人，若是常年相處下去，都是現在那樣捉摸不定，那精神上是一定不愉快的，而且她亦說得透澈。

羅利以前對女人心理，認爲十分懂得的，他知是碰到的，不過是普普通通的女人，可是這個却是不同了，是不簡單。安妮黍對男女間事，需要新奇和刺激，這不是一個想結婚的女人，現在咬一咬牙和他分手，再拖上半年一年，感情再深一點，分手起來，更爲痛苦。

（八十九）

島居隨寫　竹筍與蠶豆及枸杞豎其他

岱明

市上出現「上海竹筍」與「上海蠶豆」，其中竹筍其實來自杭州。蠶豆是眞正來自上海的，上海所産的蠶豆，全國第一！女兒在上星期買了竹筍回來煲「油炆竹筍」，她說：「今天售六元一斤，剛來時賣港幣九元。」「油炆筍」本來是寧波菜，我們祖籍寧波慈谿，先父逝世後，家中講寧波話的就有一位二叔母，二叔母是攜家鄉菜，所以我的女兒亦會煮「油炆竹筍」。在中國罐頭貨中，有「油炆竹筍」，也是寧波如生罐頭食品公司所製的，在同時，他們又有「油炆大頭菜」。近年「梅林」的罐頭「油炆竹筍」比「如生」時代進步了，不知有無「油炆大頭菜」？我問女兒去年此時，上海的竹筍與蠶豆多不多，答道：「上海不産竹筍，小菜場上比較少，蠶豆是多的，客豆與本地豆都有，客豆來自杭州，不及本地豆好，杭州竹筍是好貨，所以吃香。」

我問她在上海人也吃枸杞頭嗎？答道：「我似乎從未吃過。」我說：「香港的枸杞葉老，祇有一些藥用價值而已！上海的枸杞的嫩葉，叫枸杞頭，味有些苦，却是苦得清，你祖母要自己下廚房燒，她對女傭不信任，以枸杞頭與竹筍絲、香菌絲同炒，要重油與糖，這樣菜在今日上海是不適合環境的，上海的油「緊張」呢！據朋友說，此刻也須到香港來了，香港人不在乎多化些油與糖呢！你到「上海南貨店」去問問，以前在香港是沒有的，我對枸杞頭已有二十九年未試了，希望今年能夠吃到。」女兒連連點頭。

在舊日上海，「炒枸杞頭」也祗是經濟達到小康者才能常吃，竹筍亦不賤，蠶豆在初上市時極貴，上海稱「嫩蠶豆」，到豆大「起沙」後，才賤，立夏後才成爲平民食品。

筍中，竹筍與冬筍，在舊日上海一向很貴，毛筍以產筍多而才賤，毛筍在寧波一帶盛産，四明山中都是，寧波人常以毛筍與鹹菜同燒。他們又以毛筍切成條與黃豆燒後曬乾，用來下酒，這種曬乾的毛筍條亦可羨煬，寧波人是全國最重視筍的。香港的雜文中會提到日本人認爲中國人嗜筍，以其形似翹然之物，可知中國人之性急，這位文霖斥之爲妄。寧波近海，寧波人多食「海貨」，「海貨」是江南話，寧波人不用「海鮮」兩字。「海鮮多而新鮮，寧波人又生食泥螺，當地所產與香港流浮山所產差不多，異于法國、德國、瑞典人所食的石器，在舊日上海，寧波人是比較好色的，經濟食物有趣。

香港竹枝詞

半個詩人

收買路錢

元朗坳頭竟有歹徒收買路錢，亦駭人也。正是：

路入單程爲拜山，
而今十步却行難，
事關擋路收銀紙，
每輛十皮不得慳。

尼羅河命案

西蒙

四五：掏出一枝小手槍

波洛特說：「直至現在也是嗎？」

她動了一下咀唇想答話，隨即又止住了。她紅着一張像火燒似地熱灼灼的臉，望了望波洛特，又別轉臉去，低着頭，悶悶不樂的說：「我知道，他現在憎恨我了，是的，他恨我！她最好當心點！」

她剛從她坐着的地方拿起一個細小的絲質的手提袋，伸手進去摸出一枝鑲着珍珠柄的小手槍來，放在掌中，它看來很精緻，像是一種玩具槍。

「你看這東西很精巧嗎？」她說：「別以爲它是假的，它是眞槍呀！射出來的子彈都能殺人的，告訴你，我是一個百發百中的好槍手呢。」她憶擬着過去學習槍法的經驗，而洋洋得意的大笑起來。

「我小時候，母親帶我回到南卡羅納納，我祖父就教我開槍，我學的是一種舊式的射靶方法，我們一家人都以做槍手爲榮，我父親也是一個好武士，他年青時候，曾跟人決鬥過幾次，他殺過一個男人和一個女人。波洛特先生，」她的眼睛睜得大大的——「當西門和琳妮蒂搞上了關係那時，我非常的憤怒，於是我便買了這枝手槍，我想把他們打死，殺不到兩個，就是殺死一個也是好的——可是不知怎的，我總下不了手。我想他們兩個始終會鬧翻的，我要看着琳妮蒂倒下去那副可憐相，但是琳妮蒂有一個天生的好體格，打起架來她會拼命的，後來我轉了個念頭，不犯不當要跟她硬拼，不如慢慢的等下去，橫豎我有的是時間，之後我又轉了個念頭，這樣等下去也不是辦法，不如跟蹤他們！我實行天涯追蹤，無論他們到甚麼地方去尋快活，都見到我的影子！琳妮蒂自然是很不開心的，我這到處的跟着她，使她的內心蒙上一層陰影，她會很難受的，可是她又奈我沒辦法，我要把她氣得連話也說不出，那麼我就覺得心涼了！我要用這個方法使他們疑食不安，毒害他們。」她笑得像銀鈴似的清脆響亮。

波洛特抓着她的手臂，說：「不要那樣，你靜一靜，聽我說吧。」

杰至琳看着他，說：「怎麼？」她還是格格地笑着，這種笑聲，分明是向敵人挑戰。

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論聲份天下第一邪

筱玉華對這位未來姑爺的行徑，愈來愈感到神秘莫測。她曾經推想過，呂兆熊的言行還遠不及他這樣怪異，自己左猜右忖，幻覺叢生，不知呂姐姐是怎樣想的？她眞希望很快就能見呂姐姐，向她問個明白。

另一方面也使她覺到奇怪，他平時是那麼鎮定，絕無半點緊張，何以這兩天却似滿懷心事，處處防人？他有什麼心事？防的又是什麼人？他明知她的武功不差，人也機靈，怎麼還不放心，處處照顧着她？

她驀然心頭一亮，想道：「難道這敵人甚強？担心我應付不來？」她不由的湧起一股爭她鬥勝的勇氣。

她自與呂兆熊相好之後，爭雌鬥勝之心已大大減弱，因爲，一切都太順利了，只要開句聲，或略一動手，便佔盡上風了。

二更鼓響了，遠近一片寧靜，筱玉華聽得石文魁的聲音：「玉華，你小心了，我出去一會兒，很快就回來的。」

「你去吧，我會小心保護自己的，保護別人我或者辦不到，保護自己我相信還可以的。」

「我很高興你有此信心，以不變應萬變，這是最好辦法。一覺有異，馬上把紅丸含在口中，記着了。」

石文魁的嘮嘛，增加了筱玉華的不安與雌心，索性假寐養神

爭雌鬥勝之後，不久之後，她發覺有人朝她一邊走來，芳心不禁狂突，暗作戒備，以防突然出現問題。

筱玉華遇襲也不是第一次了，白天、黑夜，一個兩個，十多廿個偷襲她的次數也記不清了，她都能鎮靜以待，處之泰然，何以今晚如此緊張，必是受到石文魁的影響。她想到石文魁，突然跳出一個怪念頭，暗道：「莫不是他老人家存心考我，鬧我的玩笑？」此念一興，緊張心情大減。跟着想到自己也非弱者，若眞是敵人，又何足道？如此一想，更鬆懈了。

心中潛淨，便能留心諦聽，一個聲音已到了房上，似乎停在隣房上面，過了一會，這人傳到筱玉華的房上了。

筱玉華想：這個人是誰？是石文魁，還是什麼人？輕功這是如此高，鎮息功也練得不錯，若非一流高手，很難發覺他在房上。

這樣相持了一會兒，房上的人似在找縫找隙下窒，筱玉華也及時地轉了個側，還說了半句夢話，叫的好像是臥道人，要再與他下棋之類的意思。她白天與臥道人下過兩種棋，圍棋與象棋。晚上有此夢話，一點也不出奇。

房上人有此身手，筱玉華的活動，他沒道理不知道，但他還是留着，似有所待。所待者何，別人可難猜了。

過了一會，似是不耐，或者認爲時機成熟，飄身下了房。

（一一五五）

僑樂村

「小姐，我求求你，不要做那種傻事。」

「你的意思是叫我放過琳妮蒂，不要騷擾她是嗎？」

「你這樣搞法，是會加深你們之間的敵意的，希望你放開懷抱，不要儘想着報怨的事。」

她聽了，張着咀巴，眼睛裏含着一股哀怨。

牛公王　雨中行

這是21世紀

名雜

遠行的人

史基把眼睛凑近接目鏡，他的手習慣地去調動那對焦器，但發覺它是上了鎖的。「我們這裏會不會有幅天體圖呢？」

「這裏就沒有了。」英愛妮用眼睛搜索了一會說。「有望遠鏡的地方，應該撰有一幅天體圖的。」艾麗在一張工作枱上，終於把天體圖找到了。

他們緊張地在等着史基的觀察所得，史基從望遠鏡裏望出去，望了一會，然後又核對一下天體圖。跟着便在工作枱上計算起來，這時候，他臉上的那副怪異的表情，是杜緯還沒有見過的。

「這趟我們眞的要潛水頭盔了。」史基終於吐出了這一句話：「換句話說，這是我們過份輕敵，沒想到我們的敵人已經有了比光還快的交通工具。」

「但是，在理論上！」

「我們就是有了一個這樣的宇宙，以爲其他的星球都不會有高等生物，但是每一個星球都不可能相同，再講地球人的樣子，外表是這樣，但別個星球的人，甚至可能具體而微！」他們的理論一向是這樣的」

「我們的理論，就全憑我們的望遠鏡。」史基截住他的話柄說。「剛才透過望遠鏡，我已經清楚地見到了太陽，但是，照道理，太陽應該距離我們這裏很遠的；」他的聲音開始抖顫起來，「這副望遠鏡却能夠把它看得那麼清楚，這證明了這副望遠鏡的性能，比起我們地球上的不知精密了多少倍。」他深深的吸了一口氣，「太陽距離這裏，應該是二百七十光年的。這裏雖然我無法知道這是一顆什麼行星，但我相信它絕對不會距離太陽比地球近，這就是說，儘管我們以爲其他的星球却只有低等生物，但他們却能夠製造出比我們的更精密的望遠鏡哩。」

××

後來他們就將那顆星球叫綠星。

「這是我認爲最貼合它的存在的了。」英愛妮說。

空間是這麼綠的。他們從沒有見過一個這比初初長出來的樹葉還要綠的，不但太陽照過來的光線是綠色的，連夜晚的天空也是綠色的，只是一片深綠，但沒有黑色的成份。那裏也有一個月亮，却是紫色的，很多星星，而所有的星光，都是紫色的。他們特那幾個月亮命名——（二六）

大漢英雄傳

滕甄

二十九：江南之行

莊不烈道：「瓦剌人的姓氏極複雜，還是不問的好。」

那人大力把椅背一拍，大笑道：「眞有你的，目光炯炬，倒不可相瞞了。小王爺天木，中國姓複姓公孫，單諱一個和字。」

莊不烈吃了一驚，他眼看那人與及十四名從者雖然身穿漢人衣服，一口流利的漢語，但從神態舉動推測料定是瓦剌人。但及後聽他說要直達和林，便推想他們必是瓦剌國王順寧王麾下的衛士，那知竟然是國王本人。

原來元朝傾覆之後，蒙古人退回漠北，國勢趨微，分裂爲韃靼和瓦剌。

永樂年間，朱棣封其首脈哈爲順寧王，子孫世襲。

三傳至也先，這也先曾攻掠大明，土木堡之役大勝，逼使明朝割地求和。

後來忠臣于謙大敗也先，但給是帝朱祁鎮害死，滅族抄家。

後來朱祁鈺死後，傳位朱見深，是爲憲宗。

憲宗不知怎的忽地思念于謙忠的，收回抄家令，恢復于謙，于謙的官銜，派他出使瓦剌，與瓦剌謀和。

這時瓦剌順寧王亦已五傳到麻天木，這麻天木野心勃勃，想傾覆明朝，拘留于謙在大戈壁十多年，後來于謙因此死難。

于學忠萬萬料不到這個殺祖的大仇人公然到中國來，正是仇人見面，目眥欲裂。

于學忠霍地站了起來，大聲道：

「好呀，原來是瓦剌番王，我先祖給誰害死了，你說呀！」

順寧王麻天木冷冷一笑，道：「小子，我與莊不烈說話，你不要插咀。」

于學忠大怒，雙足一點，飛身過去，雙手猛力一拍，突然之間，一道排山倒海般力勁推過來，于學忠那雙掌給逼得一縮。

順寧王的面前，已站了一名長髮老者，冷然道：「于掌門，順寧王面前，不可無禮！」

這老者目光如電，身材高大，鈎鼻闊目，聲如洪鐘，于學忠給他威勢所懾，一時不敢動手。

順寧王笑道：「于掌門，今天我來這裏是賓，你們是主，講禮麼，不怕失了身份嗎？」

這鈎鼻老者的功夫，顯然在于學忠之上。

（六四二）

村中人語

天雨

天雨路滑，汽車失事多。開車之前，檢查一下車胎者，能有幾人。

彼此之間

港元跌勢使人憂。有多少人對美金漲價感到高興。

連夜雨

雨水，比去年同期多。從屋漏可以知之。

兒童年

今年是國際兒童年。可是此地之兒童有多少人知道。

點滴留痕

翠瑩

身份（五十）

賀文聽了老板娘的一句話，知道她準是說了自己不少壞話，難得阿江一切都沒有對自己說。

「阿江，你眞好。」他忍不住再次伸手拍拍他。

今晚老板娘果然大破慳囊，請各人吃了一頓倒算豐富的晚餐，賀文和父親回到家裏忍不住說。

「眞是少見，可以說是破天荒的大犧牲，老板娘這次是白費心機，勞神傷財，這又何必？」

「她無非要請你回去幫忙，剛才已經和我說了。」

「我纔沒興趣呢！這次她背後說了我不少壞話，倒是阿江忠厚，不願傷我的心，一句也沒對我說。」賀文滿面勝利的微笑。

「雖然這樣，但你回去幫她三兩個月也可以多賺四五千元幫補你到國外的費用。」賀先生勸說。

「我寧願省點，也不願再幫這種人。」

「她今晚算是請晚飯道歉了。」

「正是如此我更瞧不起她，往常小夥計們病了，告假一天也要扣薪水，請幾小時假還得生也不答應，今天無端端擺早休息，爲的是討好我一個人，本來我也不肯的，但爲了他們纔答應下來。」

「算了吧！這樣你回去做也足夠面子，積壓你要兩個多月之後才離港起程。」

「我決定不回去了——」

「賀文，假如我有足夠的錢，我也設成你不要回去了，但——孩子，一切要面對現實。」

「爸爸，我明白，你不知道我幫了她兩三年每個月替他賺的錢總不算少，倒還粗了，背後說了我不少壞話，有意指證我和愛麗絲是不平凡的朋友，後來更忍心的辭退了我，現在爲了收入便不惜一切手段拉我回去，我偏要不教她如意。」

「那由你吧！」賀先生搖搖頭。

「是的，這是我要保留的一點骨氣，我寧願儘可能的節省，到了國外便做幫工好了。」

「很好，你是個有志氣的孩子。」

不到兩個月，謀殺愛麗絲的審訊案情已經全部清楚明白，賀文亦抱着滿懷希望到英國去了。

×　×　×

那是一九七八年的秋天，十二位年青人在××大酒店舉行的時裝設計髮型示範表演晚會之內，其中一位髮型設計師，正就是賀文，士別三日，當刮目相看，今晚的賀文，已非舊日阿蒙可比了。

他贏得全場最多的掌聲，他接受着不少太太小姐的注視。

海戀

文：童華信　圖：楚子

一〇三：心理變態

李鳴竟然把玉蓮送返家裏來，玉蓮那裏是當眞的醉，她詐醉無非是想李鳴可以隨意擺佈，那知道這個忠實的年青人竟然把她送返老家，她眞不想返老家，縱然李鳴不領她這個情，不解溫柔，她還是要返約翰那兒，這些日子，她都在約翰那兒居住。

可是那個不識時務的管理員是那末好心腸，他認得玉蓮，也見過李鳴，她見到了玉蓮醉了，便善心地把她摻扶，扶她進電梯，也不必勞煩李鳴，李鳴並沒有進去，他見到了管理員已摻扶玉蓮，知道玉蓮可以安全返家了，照規矩，他應該把醉酒的女友送進屋才是，還要把她安頓好，才可以離去。

他年紀輕，面皮嫩，他生怕胡媽媽會多說話，甚至引起了誤會，他還是離去的好，他說：「玉蓮，明天我們通電話。」

可是玉蓮沒有理睬他。

到了這時候，玉蓮也只好硬着頭皮返家了，她想，返家撥個電話給約翰，假如需要，她還可以趕到約翰家的，約翰派車來接便是，假如約翰不急于見她，那末明天再說。

胡媽媽開門，見到了女兒酒氣撲人，又見到了大廈管理員扶她進來，不禁吃驚，問長問短，那管理員見到了胡媽媽開門，也便告辭離去了。

胡媽媽道：「你一個人回來？」玉蓮搖搖頭，看一眼媽媽，道：「李鳴走了。」

「如何不進來坐些時？」玉蓮不作聲，胡媽媽心想，兩人可能吵了架，年青人鬧情緒是常慣的事，老人家也不必多管了，胡媽媽道：「你已不回來多天了，快洗澡睡覺。」玉蓮點點頭，也不再說話。

胡媽媽在替她準備熱水，玉蓮便撥電話給約翰，約翰還沒有回去，玉蓮舒了口氣，她吩咐女傭，袁先生回來問及，便說她已返了娘家。

胡媽媽也沒有向女兒多問，玉蓮說頭痛，洗了澡便關了房門睡覺。

胡玉蓮洗了個澡，頭腦清醒了些，想到了約翰，又想到李鳴，想起了世事多麼奇妙，自己想到手的，却不能到手，而約翰想到手的却弄到手了，還不是爲了什麼，還不是爲了錢。

是的，約翰有了錢，便可以把自己弄于股掌之間，他日自己有了錢，豈不是也可以把男人弄于股掌之間，只怕李鳴並不是個貪錢之人。

世上的事情每每如此，難得的東西，偏要弄到手然後快，縱然花許多代價也在所不惜。

李鳴是個小職員而已，以前自己與他是同一等級的，月入都是一樣，今天，自己是約翰的私人秘書，支十分優厚的薪水，雖然說穿了，還不是作爲情婦的代價。可是李鳴拿到的還是那一份微薄的人工，在自己眼中，這只足夠買幾件衣裳之用，假如李鳴是個愛好金錢的，自己可以在他身上花一點錢，不過，照情形看來，他未必是那一種人，爲了上那高貴的酒家時，他對于那些豪華設備豐盛的酒菜，並不十分欣賞，似是無動于中。

對付這麼一個男人，可不容易了，她覺得自己經驗委實不夠。不管如何，她必定把他弄到手，越是難得的便越要到手然後快，她覺得自己的心理已有點變態了，她要逞强。

螢火點點

葉果

二二三：石屋裏的女人

「世界上竟有這樣的女人？」莫厚齋疑信參半。

「不信，請去認識認識。」安雯抹去眼裏的淚濕。

「你眼裏的淚水，告訴我那是事實。」

「以後，伯母時常來看我，她今時買條生魚來燒無花果湯給我喝；明時，又從這沙田的園子摘兩個樹上熟木瓜，帶去給我吃；她知道我愛吃沙田炸豆腐角，也時常爲我帶一包到家裏：…她這樣待我，比羅娜好得多，我早已當她是宜母。我說我一定要將好自己，好好侍奉她！」安雯以激動的聲調講述伯母如何對待自己之時，她已和莫厚齋沿着那條稍爲傾斜的水泥路走向園林石屋。

莫厚齋右手扶她走路，左手拿着兩手抽的年貨。安雯也拿着一些急凍對蝦和板鴨之類食物。

她走得平穩，說：

「厚齋，我不用你扶。」

厚齋抬臉望了望她，笑說：「你走得很硬朗，誰說你殘廢？」

安雯說：「我還要讓伯母看看我走路的成績。」接着她提高聲調喊叫：

「伯母！伯母！」

片刻，有個女人從石屋門口走出來，站在稍爲傾斜的水泥路上。見到安雯拿着東西，和一個男子向石屋走來，她很開心，快步向他們走，一邊走一邊嚷：

「哎喲！安雯能走路啦！我女兒能走路啦！雯，你也眞是，怎麼不打電話來，讓我去村口接你。」

「車子開到斜坡路口，我已能夠走路，爲什麼要你去村口接呢？」安雯說着故意讓自己走得更快速。

莫厚齋打量——那位伯母，頂多五十七八，人很精神，高個子，她現時是全身心爲安雯走着來探望自己而高興。兩個女人見面，安雯投進老人家的懷抱，嬌嗔而天眞地嚷着：

「伯母！伯母！」

伯母責備地說：「還叫我伯母？還不改口？」

「媽咪！」安雯喚叫。

「對了！那就對了！」老人家說，她的雙眼已淚珠點點。

「媽咪，明天是除夕，我送點年貨給你。」安雯說。

「人來我已高興，阿雯，你不用帶什麼東西來！」老人家說着抬臉望莫厚齋。

「媽咪，我還帶男朋友見你！」安雯說着，爲她和他介紹着。

花鳥蟲魚集

金魚的白點病（答讀者來信二則）

國叟

國叟先生：

客氣話不說了，以下有數條問題，想國叟先生答覆：

本人有四尾金魚，一對四間，一對斑馬。現發現那四條金魚的魚鰭有很多的白點，分佈在魚鰭的每一角落，其中一些魚的魚鰭是腐爛的，但見金魚照樣在水游來游去，沒有不食食物。

①請問這些白點是甚麼？

②如何醫治此種病症？

③到那處可以買到藥物？

④魚鱗身上又沒有爲甚麼？

⑤有幾尾魚的魚鱗，早在白點還沒有時已經脫落，有沒有再生的希望？

就此多謝先生答覆。

心急人上　三月廿三日

（答心急人讀者）你的四尾金魚是患了白點病，是由霉菌侵入而引起的。這是金魚最易引起的毛病，主要是水不潔所引起。

醫治之法，到水族舘去買藍藥水，照說明書的份量滴入缸水中，殺死水中的霉菌，同時把金魚兜起，放在一濕毛巾上，用手抹去患處之白點，跟住用紅汞替牠塗於患處，然後放回缸中，動作要快，因金魚不能離開水太久也，一次不痊癒，第二天再來第二次，直到痊癒爲止。

金魚産卵

國叟先生：

小弟想請教先生，金魚産卵後怎樣處理才能成魚仔呢？敬希賜教。此致

祝愉快

弟　國棠上　三月廿五日

註：附有回郵信封，希能用信回復。多謝。

（答國棠讀者）金魚産卵後，把雌雄魚兜離，然後把魚卵搬到陽光充足的地方孵化，幾天後小金魚孵出，初期附於卵囊上，食卵囊的營養渡過活，到其能游動時，可用一煮熟的蛋黃，用紗布包裹，放入水中浸濕，揸蛋黃水給小金魚吃食，提防過多蛋黃沉於水底，很易發霉，水質變壞，會使全部小金魚死亡。

我希望你看到此信，但因沒有空另函覆你，請諒。

浪花集

克珍珠

魔鬼化身

盼盼一怔之後，憤怒地說：「我非常後悔上次的事，我發誓從今以後不再錯下去，這次是我們最後一次見面了。」

說着，她猛然站起，欲飛快離開，却被彼德搶先一步，把大門上了鎖，冷冷地說：「恐怕沒有那麼容易，假如被陳天賜知道婚後他的太太仍然跟我扯上關係，他會原諒你嗎？一個丈夫可以寬恕太太婚前的放蕩，絕不能忍受婚後與別個男人發生關係的。」

「這對你沒有好處的，爲什麼你要這樣做？」

「如果我跟你的關係公開，不特對你，對陳天賜及你的父母，連小雅的前途也有影響。除非你追不得已，我不會隨便對人說出來的，否則你不會再送錢給我花了。」

盼盼痛心地哭着罵道：「我眞想不到你是一個無情無義的人，你無恥，卑鄙！」

彼德仰首大笑，說：「你現在才知道我是這種人嗎？太遲了，老實對你說，我並不是什麼富家子，更不是想投資拍什麼影片，不過是利用你貪慕虛榮的弱點，用來騙你上釣罷了！」

「你是個騙人魔鬼！」

「我是個可愛的魔鬼，否則你也不會愛上我的。」

「我已經看清楚你的爲人，從此也不會上你的當了。」

「你以爲可以麼？」

「除非你把我永遠禁錮在這裏，否則我不會再見你的面。」

「難道你不怕我對陳天賜說出婚後我們的關係麼？」

「我可以死口不認，只不過是你含血噴人罷了！」

「想不到你會出這一招，不過，我鄭彼德也不是善男信女，我事前當然做好準備，務使你能貼貼服服受我控制。」盼盼雖然口硬，但面對這種情形，不禁彷徨無主，鄭彼德有什麼八寶，可令她貼貼服服受他控制？（三十七）

鐵石心腸

司馬紅

一七三六：選擇一條路

「從保密局長口中說的兩條路就是生路和死路。如果我想活的話，就搶救我一命的戀人，即是我說過的靚女特務，假如我拒絕，馬上喪生，用不着走出室之外。」

狄安娜笑了笑，說：「一定是有絕大把握了，根本上你是毫無辦法選擇的，只能依照他的意思去做，不過，你如何能夠下毒手把自己的心上人殺掉呢？」

金保羅毅然說：「她只是我的救命恩人，不是心上人。」

「你何以見得她不是心上人呢？」

金保羅說：「剛才我已經說過，我絕不會愛上任何一個特務，在我的想像中，特務只是一種行會吃的機器，沒有靈魂，他不能支配自己的命運，不管一個女人待我如何溫柔，如何秀麗多姿，總之，她是特務就不是我的心上人，任何一天我的殺機湧起，隨時把她殺掉，永不追悔。」

「假如她是德國的核心特務呢？」

金保羅仍是那麼堅定的說：「我恨透特務，不管她是那一個國家的人，甚至我的祖國，我同樣覺得她在我的心裏沒有地位，這種人只是垃圾。」

狄安娜說：「金保羅，你認識得那麼清楚，眞是佩服，後來你又怎樣接受局長的命令呢？」

金保羅說：「此後我就變成了第一流的殺手，負責追殺保密局裏面，認爲叛變的靚女特務。」

狄安娜說：「無怪你是個鐵石心腸的人了，大概是由環境做成的，不過，我很想知道你這一次到長堤有所活動，你不必把活動的眞相告訴我，只是談談你的遭遇好了，照計你如此英勇，頭腦靈活，對圈子的事情懂得那麼深入，怎會變成喪家之犬，漏網之魚，三更半夜到處奔走，還要托庇於這個埠的黑社會幫忙呢？」

Farallon Limited

旅遊業聯合主辦
服務及信心　薄利即多銷

逢星期六出發

$1,680 寶富島麗 $1,790

高雄芝麻城
八天豪華遊覽團

台灣環島
九天豪華遊覽團

節目安排　盡善盡美
超級豪華　特級享受

復活節期間只餘四月十四日
暢遊：高雄、澄清湖、佛光山、溪頭、日月潭、梨山、天祥、花蓮、烏來、石門水庫、陽明山、故宮等風景名勝，可節省三百餘公里舟車勞頓之苦。

復活節期間只餘四月十二及十三日
暢遊：台北、忠烈祠、陽明山、故宮、台中、八卦山、台南、澄清湖、佛光山、溪頭、日月潭、梨山、天祥、花蓮、烏來、文化城等名勝，並享受多晚夜總會。

富麗菲島 FLY FILIPINAS $1,380

富麗菲島特級貴賓團

足七天超值豪華行程

第一天　香港—馬尼拉—市區近郊（半島大酒店或同級五星大酒店）
第二天　文化村（菲島縮影）
第三天　馬尼拉—碧瑤（松園大酒店）
第四天　碧瑤—馬尼拉—蠔島樂園
第五天　蠔島—大谷地（火山湖）—海上賭場（EDUARDO'S夜總會）
第六天　馬尼拉—百勝灘
第七天　馬尼拉—香港

出發日期
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日

菲島觀光 VIEW FILIPINAS $1,090

菲島觀光七天團

第一天　香港—馬尼拉（奧丹尼酒店或同級酒店）
第二天　馬尼拉市郊—大雅台市
第三天　馬尼拉—碧瑤—（碧瑤百樂酒店）
第四天　碧瑤—馬尼拉—（奧丹尼酒店）
第五天　馬尼拉—百勝灘
第六天　文化村（菲島縮影）
第七天　馬尼拉—香港

請向下列各大旅行社報名查詢

健的旅業　佳寧集團　5-255388　3-662668　3-662626
菲律賓　七天豪華團$1380　七天觀光團$1090
4月2,8,10,12,14,16,20,22,26,28,　5月2,4,6,8,10,14,16,20,22,26　復活節六天加班團4月11,12
台灣　九天豪華團$1790　華航一路發八天團$1680
3月24,31　4月7,12,13,14,21,28
泰國　六天$1680　五天$1590
3月23,24,30,31　4月6,7,13,14,20,21,27,28　復活節加班 4月10,12,14
美加超級豪華遊 $3990　$6490
中環遮打佛大廈1601至5室．尖沙咀星光行1122室

多明尼加旅運公司　電話5-772013　5-798531
代辦移民多明尼加
dta
代售各地機票
富麗旅行團
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

PENTAGON TRAVEL SERVICE　五角旅行社
菲島 $1090 $1380
台灣 $1530 $1690
曼谷芭堤雅 $1690
日韓 $3080
PTS
星馬 $2790
代售各地機票
香港中環李寶椿大廈430室
5-440100　5-441223

星輝　3-309385-6　9AM-8PM假日照常
菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華噴射客機，飛機來回碧瑤。遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、艾蘭廸夏宮、總統、萬碧等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊。
出發日期：4月14,16,20,22,26,28　5月2,4,8,10,14,16,20,22,26,28　6月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27
曼谷七天豪華團 $1650
九龍彌敦道343—9號永安置業大廈1606室

FTL 富諾旅運有限公司　H433384
曼谷芭堤雅豪華團　八天$1690　七天$1630　六天$1590 逢六、日出發　新增桂河橋及金龍仙洞　復活節加班
台灣環島豪華團　九天$1730　七天$1530　遍遊芝麻城、阿里山、墾丁、溪頭，雙程內陸機往花蓮。逢一、六出發，特快台証$120
菲律賓特級豪華團七天 $1380　$1090
韓日八天豪華團 $3080
日本本州七天$3050　九州七天$3180
星馬泰十二天$3350　星馬八天$2790
德輔道中130號大生銀行大廈501室

哥頓旅運有限公司　5-446277　5-446955
香港李寶椿大廈1215-6室
＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
台灣九天豪華 $1750
專辦泰証、台証、特平美加英機票
泰國六天好運團 $1690
逢星期六出發，復活節　餘13位　報名從速
加開四天$1450　餘14位，早機去，晚機返
乳豬席，夜總會，專人領隊，保証滿意

新力　3-934161　3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團　華籍領隊，精心策劃　連機票$6989起
美加豪華團　遊埠探親，節目豐富　多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅　六天$1670逢星期六出發　復活節加班 4月11日只辦一團
台灣特選團　七天$1490
台北　四日三晚包早餐住宿$760　天天均可出發
代辦各國簽証　機票

主恩團　K859338　K889002　H787374
每週菲七天$1290
豪台九天$1450
華泰六天$1600
團韓五天$1700
青年團 台五天 $888
泰馬星九天$2650
美加十五天$6500
母親節 台灣 菲島 敬老團 五天 七天 $950 $1090
本港旅遊每週不同$20　包車費聚餐
九龍旺角彌敦道…十樓H座

春風得意
日韓台十天$3880　日韓八天$3380　日本七天$3090　日台八天$3250　韓台六天$2590　韓國四天$1780
3月25日—4月10,12,13,14,24,26日
5月10,24日　6月7,14,24日　7月12,26,28日
請電各大旅行社索取精美章程
香港：230456　246196　265133　447137　739228
九龍：660266　660679　679161　682649　940237

喜樂旅遊　5-233181　5-233182　5-233183
台灣 九天$1490　七天$1350　逢週六日
南國風光
馬星泰十二天$3350
馬星八天$2790
5月12,26　6月9,23日
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年　新電話：5-257146—40　5-224765夜假5-469957
菲律賓・碧瑤・蠔島夫特價
暢遊：馬尼拉市區名勝、海上賭場、文化村、百勝灘瀑布、火山湖、艾蘭廸、夏宮。三晚夜總會，住宿半島酒店。
曼谷芭堤雅＊古城　六天及七天　富麗豪華團　$1650
暢遊：著名佛寺、水上市場、玫瑰花園、泰村表演、鱷魚湖、大皇宮、古城、泰國縮影。兩晚芭堤雅、珊瑚島，多晚夜總會，住凱悅及假日大酒店
復活節天天出發
逢星期二、四、六及日出發
香港辦事處＊大道中14號大夏行809室（電梯按8）

順景旅行社有限公司　5-763344-5　5-763969
代辦各國簽証　代售各地機票
台灣七天九天豪華團 $1590 $1790　4月12,13,14日
曼谷六天渡假團 $1690　4月12,13日
星馬泰南國風光十二天 $3350
夏威夷七天逍遙遊 $3400 星期三、六、日出發
日本本州九州豪華團 $3180 $3280　4月13,15,21日　5月12,20,27日
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

環球通運（香港）有限公司　3-681295-6
台灣豪華團　九天$1790　八天$1690　七天$1590　逢六星出期發
菲律賓七天豪華貴賓團$1380　七天觀光團$1090
出發日期以上列為準
泰國六日遊 $1590
逢星期五出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

康樂旅運公司　3-686482　674553
台灣精選豪華遊七、八、九天逢星期六、日出發
曼谷芭堤雅豪華團六、七天逢星期六、日出發
韓國華克山莊貴賓團四天逢星期六出發
韓日特選豪華遊八天　逢星期六出發
日本本洲及九洲豪華團七天逢星期五出發
馬、星、泰豪華團七天、十一天逢星期五出發
菲律賓豪華貴賓團及普通團七天
出發日期以上列為準
美、加、東西岸及歐洲遊覽團每月均有團出發
代辦各國簽証　代售各地機票
九龍彌敦道100號東英大廈三樓商場205室

萬事得 MASTER TOUR　5-777609　5-777268　5-258202
本團為有鑑賞高級人士而舉辦
泰國假期 六天$1690　七天$1790
本公司為每團友免費購買旅遊保險
代辦各國簽證、代售各地機票
銅鑼灣怡和街9號恩士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714-2719室

康泰　大道中70號建卡佛大廈10字　5-254511　3-676111　彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣　環島阿里山九天$1780　逢週一六出發七天$1580
乘搭華航早機去晚機返　住圓山等一流大酒店　雙程內陸機　復活節4月7,9,12,13,14,16日
曼谷桂河橋芭堤雅七天 $1690
乘搭華航747豪華客機午機去晚機返，足七天增遊桂河橋，大成佛就，鐘乳石洞，戰俘紀念墓園等行程
其他行程，人有我有
住宿：一晚桂河橋最新大酒店，兩晚芭堤雅假日酒店，四晚夜總會，獨家主辦
逢週日出發 4月7,8,10,11,13,15,16,17日

ots 海外旅遊　5-246196　5-233847　5-233912
寶富島麗 高雄芝麻城　八天豪華遊覽　逢星期六出發
富麗菲島 FLY FILIPINAS 菲島特級貴賓團　五星大酒店 食住一流　出發日期參閱上列廣告
復活節期內特價酬賓，贈送現金禮券150元
香港皇后大道中35號商業大廈603室

利華旅運
清邁　曼谷芭堤雅
七天$1750　五天$1590
逢星期一出發全港最平，三晚夜總會
住宿：第一、清燕、芭堤雅假日大酒店
台北四天自由團$680　台証$120
菲律賓七天特價$1250　每週三團出發
台灣、阿里山九天$1780逢週六乘華航
九六星期前報名者，免費代辦台証
旺角彌敦道636號銀行中心大廈905室3-306331-4

震邦 國際旅遊服務公司　3-699395；3-699396
震邦菲律賓七天豪華團 $1190
震邦芭堤雅六天復活團 $1590
震邦台灣七天渡假團 $1490
逢週六、日出發，復活節加班：4月10,13,14,15日
佳節期近，勢必擠擁，不想露宿街頭，報名從速！

博覽　5-434133　5-434134　5-438871
菲律賓七天貴賓團 $1190
兩程內陸飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，住宿一流大酒店，多晚夜總會，豐富膳食中菜為主
每週共五團出發
曼谷　芭堤雅・古城・鱷魚潭　七天 $1590
遊著名佛寺、玫瑰花園、水上市場、鱷魚潭等名勝，五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日等一流大酒店。
逢週二、四、六、日出發　4月8,10,12,13,14,15,17日
香港德輔道中李寶椿大廈421室

百樂　5-444007至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
曼谷 桂河橋、芭堤雅　八天 $1680
獨家直接主辦
桂河橋憑弔大戰遺蹟　芭堤雅觀賞海底珊瑚　曼谷市暢遊佛國風光　一流大酒店安排妥善
逢星期日出發　四月11加開八天團　復活節加開七天團　4月10,14,17日
台灣九天貴賓團 $1630 逢週六出發
菲律賓碧瑤七天 每週兩團 特價優待

雅信旅遊　☎：3-817220　3-807618
$1350 富麗菲島七天豪華團 2月3、4、10、16、17、22、24、28日
台灣芝麻城阿里山七、九天團 九天：$1780 七天：$1580 四天：$1090 出發日期：逢星期六、日出發
曼谷芭堤雅古城六天豪華團 $1630 逢星期日出發
九龍彌敦道760號東海大廈（即大大公司樓上）7樓26室

康達　3-852667　3-855060
歐洲十五天 $6600
美加十天 $5400
夏威夷七天 $3400
菲島七天$1380
菲島觀光$1090
台灣九天$1700
寶島觀光$1300
清邁芭提雅$1690
泰桂河橋$1650
星馬七天$2750
日韓八天$3250
日本七天$3150
協辦各國簽証　代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大廈1503室

WONG'S TOUR 環通旅行社　5-765017　5-765035　5-776685　假日11AM-6PM
韓國四天豪華團 $1788 逢星期六出發
台灣九天豪華團 $1488 逢星期六出發
日航九州七天 $3188 4月8,13,22日
馬星泰九天豪華團 $2888 4月4,10,18日
曼谷・桂河橋・芭提雅 $1688
特別加班　4月7日乘華航早機
4月12,13日乘泰航，獨家主辦
特平歐美機票、各地簽証、代辦工簽、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號恩士商場大廈1407室豪華戲院對面

永達・泰國・遊　5-266791-4　3-679161-4　3-660249-0
芭堤雅／曼谷豪華渡假團 六天$1550　七天$1599
特色：芭堤雅住三晚，足六、七天行程，特篤團住芭堤雅最豪華海灣大酒店
桂河橋／曼谷／芭堤雅豪華團七天 $1599
特色：足七天行程，與泰國遊覽團旅遊勝地，包括桂河橋、金龍鐘乳石窟、大成佛就等新興觀光區，四次夜總會，住宿第一、濱海及桂河濱大酒店
清邁／曼谷／芭堤雅豪華團七天 $1850
特色：足七天行程，暢遊泰北清邁及曼谷芭堤雅風光，四次夜總會，住宿第一、濱海及清邁大酒店，泰航直飛清邁，免除乘車勞碌之苦。

俊勝企業旅遊有限公司　3-698688 三線
菲律賓（碧瑤）復活節特別加班　酬賓團$1090　4月8日　豪華團$1380　4月14日
（來回乘搭DC-8型豪華噴射客機）
馬星泰十一天團$3390　4月13,27
日本本州七天團$2980　4月6,20
本州七天豪華團$3150　4月13
南北九州七天團$3180　4月8,13,22
台灣九天豪華團$1780　逢週末出發
泰國六天豪華團$1690　逢週末出發
韓國福岡六天團$1990　逢週五出發
韓日八天豪華團$3180　逢週五出發
九龍彌敦道86號安樂大廈十一樓C座

四達旅行社　3-678077　3-678078　3-680826　3-678354
菲律賓七天	$1350	4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29　5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
台灣九天	$1850	4月7,14,21,28　5月5,12,19,26
曼谷芭堤雅六天	$1690	4月7,11,20,21,27,28　5月1,5,8,12,15,19,22,26,29
韓國四天	$1790	4月6,12,13,14,20,27　5月4,11,18,25
日本本州七天	$2980	4月6,13,14,20　5月11,25
韓日八天	$3180	4月6,12,13,14,20,27　5月4,11,18,25
馬星七天	$2790	4月12,13,27　5月11,25

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場34號

假日遊蹤
日本　特選賞櫻團
3月24日—4月14日
本洲七天豪華團 $3150
3月24日　4月7,12,13,14,28日
5月12,26日　6月9,23日　7月7,21,28日
請電各大旅行社索取精美章程
香港：229444　444007　243131　451130　431133
九龍：675013　689291　695545　660999　306119

旅運佳旅遊公司　TEL：5-739228-9
泰國復活節豪華團　六天$1660　逢星期六出發
台灣復活節渡假團　七天$1350　八天$1420　九天$1490　逢星期六出發
菲律賓復活節豪華團　七天$1380　酬賓團　七天$1090　每週多班出發

榮泰　總行：旺角彌敦道729號地下　3-944255　5-211223　中環：皇后大道中友聯銀行大廈商場
為慶祝本公司創業七週年
暨增設中環分行開幕誌慶
特價優待貴賓凡參加本公司旅遊團
先減$100　再送$100
詳情請駕臨本公司查詢
機會難逢，勿失良機

5-444007
至444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號
周大福商業大廈9字樓
（中區消防局側）

曼谷（桂河橋・芭堤雅）

八天貴賓團$ 1680
獨家直接主辦・全程高級享受

一晚桂河橋，憑弔大戰遺跡
二晚芭堤雅，觀賞海底珊瑚
四晚曼谷市，遍遊佛國風光
全程大酒店，節目安排妥善

逢星期日出發，專人領隊
4月11日加開八天團$ 1750
復活節加開七天團$ 1590
4月10,12,14,17日

台灣
阿里山・溪頭・芝麻城
九天$1630
遊賞足九天，全程最高級享受
住宿首冠全台之希爾頓及圓山新館
逢星期六出發
復活節加開
4月12,13,14日

菲律賓
碧瑤・百勝灘・蠔島
七天$1250
內陸航機往碧瑤，節目豐富多姿
全程五星級大酒店，多次高級夜總會
每星期共兩團出發
復活節加開
4月11,12,13,14日

韓國
板門店・漢城・華克山
五天$1850
暢遊漢城市、民俗村、自然農園
南北韓分界之板門店、華克山莊
逢星期五出發
復活節加開
4月13,14日

TRANS INTERNATIONAL AIRLINES
乘搭DC-10豪華客機
美國與加拿大
特廉機票
往溫哥華,三藩市,羅省　往芝加哥,紐約,多倫多
$1,250.　$1,650
（逢星期三、五出發）
・原機直達美國各站（中途不停台北、東京及檀香山）
・本公司有免費巴士接送往返溫哥華或多倫多市中心區
請與本公司或各大旅行社洽詢

免費
旅遊手册 電詢即寄
爲閣下節省大量金錢與時間

歐洲
特廉機票
經濟快捷
$1,740
（逢星期一、二、三、四出發）
・乘搭747豪華客機
・回程可自由停留星加坡

四季風旅行社　提倡旅遊大衆化　中環國際大厦2204室　＊票務部5-451094＊旅遊部：5-432277

中華之光
美國西岸十一天
$5,990
暢遊橙香山、羅省、環球片塲、荷李活影城、迪斯尼樂園、三藩市及新增有細賭塲之稱之利城來市新MGM賭塲
特點：
1.乘坐中華航空公司747SP豪華客機，機票有效期一年。
2.回程可停留夏威夷、東京、台北或直達香港
3月15,29日　4月12,16日

台灣
中華之光（A組）
阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天（逢星期日出發）
復活節加班　4月13,14日
中華之光（B組）
阿里山・墾丁
南北環島八天$1,690
香港直飛高雄，由南至北
可免舟車勞頓之苦
3月10,24日
復活節加班　4月13,14,28日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,190
3月29日,4月4,10,16,22,28日
飛機來回碧瑤
住宿馬尼拉花園・新極大酒店

馬來西亞
七天豪華遊覽團
$2,350
遍遊檳城、怡保、雲頂高原、金馬崙高原、吉隆坡
3月11,25日
4月8,10,22日

曼谷五星
芭堤雅古城六天遊
$1,650
（逢星期五出發）
復活節加班
4月12,14日

紐西蘭	10天	$6,850
澳洲紐西蘭	14天	$8,990
泰馬星	12天	$3,490
馬星	8天	$2,890
韓國阿里郎	4天	$1,690
日本本洲	6天	$2,890

曼谷
芭堤雅（古城）
六天$1540　七天$1590
遊著名佛寺・玫瑰花園・水上市場
鱷魚潭・五次夜總會・兩晚芭堤雅，住假日等一流大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
特別加開泰航六天$1590
早機去・晚機返
復活節加開：4月10,12,13,14,15,17日

菲律賓碧瑤蠔島七天
~~$1350~~　$1190
雙程內陸飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉、火山湖、蠔島、艾蘭廸渡假勝地、百勝灘、文化村等名勝。四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店，乘豪華波音707客機。
4月11,17,20,23,26,29　5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29　6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

5-434133
5-434134 5-434135
5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈421室

台灣阿里山・墾丁溪頭・芝麻城
七天$1490　九天$1690
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚
暢遊：阿里山、梨山、溪頭、墾丁公園、芝麻城等環島遊
乘日航，早機去，晚機返。住圓山及希爾頓等一流大酒店，膳食一流，多晚夜總會。
逢星期六、日、一出發　4月13,14日
持証參加者，減收100元

韓日
八天$3080
暢遊漢城名勝華克山莊等。及東京、富士山、京都、名古屋、奈良
住宿：漢城凱悅・華克山莊・東京京王・山中湖大酒店。膳食一流
回程可停台北，逢星期六出發
韓國 漢城華克山莊
四天$1790
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店
回程可停台北
逢週五、六出發

去遊埠！參加有信心，有實力之旅行社

信譽的標誌　本公司之旅遊巴士隊
CIC 吉時吉 3-694971-4 12-424125
九龍加連威老道21號A-B德立大厦五樓
荃灣大屋街25號地下

西北美加遊
西岸$5295起
東西岸$7895起
4月4,22日
5月6,20,27日

菲律賓七天
$1380
4月8,13,14,22日
馬尼拉、千島縮影、碧瑤、蠔島、大高地、百勝灘等

泰國 曼谷 六天
$1680
4月7,12,13,14,21日
鱷魚潭、皇宮、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島及著名佛寺等。

台灣
七、九天超級豪華團
七天$1350
九天$1490
香港—台北—日月潭—亞里山—溪頭—高雄—台中—梨山—花蓮—芝麻城—烏來—陽明山—香港
出發日期：逢星期六

機票・簽証
本公司除代辦世界各地簽証及機票外並代訂各地之酒店以擴大服務。

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1290
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭塲、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：4月17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
復活節增辦 4月11,12日六天團

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
（九龍並無分社，敬請留意）
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

曼谷（古城）芭堤雅
七天超級團　團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及納莱大酒店。
逢星期六、日出發
$1690

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目。
逢星期六、日依時出發
特別優待，持証參加者，可獲減收100元
$1830
復活節4月13 獨立團

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，仁川，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
加開4月13獨立團 特價$1,790
韓國五天
逢星期五$1850

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。
$3190
4月6,12,13,14,20,27日
4月12日獨立團

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期：4月21　5月26日

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店
逢星期六出發　$3350
4月7,14,21,28日
5月5,12,19,26日

日本九州特選
七天豪華遊
行程包括:鹿兒島，霧島溫泉，指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
成人$3,290　小童$2,790
4月13,27日

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3390
4月12日獨立團
馬星七天超級團
$2790
4月13,27日　5月11,25日

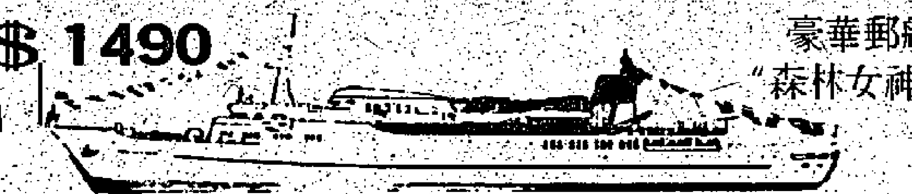
英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$6989
4月13日　5月18日
21天歡樂歐遊團
暢遊英國，法國，瑞士，意大利，奧國，德國，荷蘭。
$8,880起　4月14日　5月19日

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片塲，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390
4月21　5月19日

菲律賓七天豪華團

$1290
暢遊馬尼拉名勝古蹟，百勝灘、大高地（火山湖），蠔島樂園、文化村、豪華賭場，多晚精采夜總會，住宿五星豪華大酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等，乘豪華波音707客機依時出發。
出發日期：4月4,7,10,14,16,21,22,28.
5月4,5,10,12,16,19,22.
本團由五大機構聯合贊助
Manila Midtown RAMADA Hotel
PINES HOTEL
Manila Garden Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Air Manila Incorporation

菲律賓海陸空七天$1490



豪華郵船"森林女神號"
將在六月初隆重推出
歡迎致電查詢

Fiesta Filipina

曼谷桂河橋、芭堤雅七天豪華團$1690
暢遊佛寺、古城、鱷魚潭、水上市場、舊皇宮、珊瑚島、玉佛寺、雲石寺、玫瑰花園泰村、桂河橋、大成佛統、桂林鐘乳佛洞、戰俘紀念墓園。兩晚芭堤雅、多晚夜總會，住第一大酒店，逢星期六出發。

台灣阿里山溪頭九天豪華團$1690
暢遊寶島各地風光及名勝、節目安排保證盡善盡美，多晚夜總會，住宿圓山等一流大酒店，逢星期六出發。

SUPER TRAVEL & TOURS LTD. 超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大厦805-6室 電話：3-671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61—65號香港華人銀行大厦1603A室（電梯按16字）電話：5-266681-4

錦綉前程台灣遊覽團

◀全程四晚夜總會▶

九天$1790　八天$1690
七天$1590　四天$1190
（逢星期六、日、一出發）
復活節特別加班 4月12,13,14,15
◀詳情請向各大旅行社報名查詢▶

行程簡介：（遍遊南台灣—佛光山）
①香港—桃園機場—石門　石門芝麻大酒店
②石門—故宮—忠烈祠—烏來—台北　圓山大飯店
③台北—雙溪公園—陽明山—花蓮—天祥　統帥大飯店
④花蓮—台東—知本—四重溪　四鼎溪賓館
⑤四重溪—鵝鑾鼻—墾丁公園—澄清湖—高雄　國統大飯店
⑥高雄—台南—嘉義—阿里山　阿里山賓館
⑦阿里山—嘉義—竹山—日月潭　涵碧樓
⑧日月潭—中興新村—彰化—台北　金亞大飯店
⑨台北—桃園機場—香港

特別推出：
龍舟奪錦貴賓觀禮團
全程九天　$1690
①參觀一年一度之龍舟競賽。
②遍遊台灣全省各大名勝。
③飛機往花蓮，暢遊阿里山。
④住宿圓山，芝麻城等大酒店。
5月30日出發
贊助 新加坡航空公司

美和旅遊 5-237184-6	達明旅運企業 5-456686	南華（快捷）5-436311,431414	華泰旅運公司 5-225069,232683	寶華旅業 5-456199,3-689291	捷威旅行社 3-308311,5-254596	永康旅運 3-665616 3-690568	美輝旅業公司 3-851096(4綫)	祿運寶企業 3-858611	順威旅行社 3-945657,967828
樂意旅遊 5-265081—4	裕億旅運貿易 5-454191,432590	皇家旅行社 5-456309,456497	同利旅運貿易 5-440867,440897	永恆旅遊 5-434300,444537	南山旅行社 3-304513,304605	新力旅遊中心 3-886665,889716	聯星旅行社 3-945743,946554	奧利旅遊 3-319091,319003	領達旅運公司 3-889023,885734
航運旅遊貿易 5-258948,257945	新亞旅行社 5-496760,735168	一帆旅行社 5-258239 3-692139	安泰旅遊貿易 5-779540,779482	聯大旅遊企業 5-224865	不勝寒旅遊 3-969767,969967	聯邦旅行社 3-969527,963855	宜泰旅遊貿易 3-960295(4綫)	四通旅遊貿易 3-319179	愛利是旅遊 3-312122,305867

1979 通用 廣州 九龍 香港 新界 地圖
每張二元 各大書店均售 特別優待街坊及旅行團批發 請電K943531通用圖書公司

元朗廠房 租售
教育路（商業）1650呎
成發工業大廈七、八樓3800呎
電話⑫768134

屯門 工業中心
重工業廠房・負重300磅三樓6000尺
租售亦可有意
請電：3—808205

新新地產
干諾道中111號10樓
H—446735　H—454792
忠誠服務客路最多 業主委託免收佣金

輝漢大廈 住

昌寧大廈
⑤431888 ⑤431688

住宅及舖

長洲旺舖 正中心地區樓

中區租售

廠房租讓

廠房租售

屯門新市 租讓

收購修理 冷氣雪櫃 拆裝噴油 H713300 H713301

電子錶肉裝配 歡迎來料加工
標準設計交貨準時
德輔道中131號501室。
⑤438167⑤638315

楊煜 相命
十號轉94舞蹈終～奇術 一按獲永台報生優難究 至三上奧波15運待命應 七字三參斯元20新相看 時會樓葉宮近元知 不 客電行街利。）

商業

新蒲崗廠 租售
四千餘尺交通方便・水電齊全工 源充足兩梯兩伙安靜適用工業寫 字樓電話：K—六六四七八一

世界地產

可均 觀塘廠房 租售
開源道（近地下鐵總站）業發工業大廈第二座
3659呎另平台2058呎及貨車位
如有意請電：辦公時間：K—677666　K—667668
晚上九時前：K—○三三○四五

漏水 門專
聯興防水工程 K304301 傳呼3006 K952634

小遊艇 大遊河

油印中心 中英打字
六樓皇后大道中八號上角

裝修 藝成油漆牆紙 地板磁磚 樓房間格 土木工程 牆櫃鐵器
大小工程 ⑤—七○三八○四

新龍打臘
K753689 K456940

平記裝修

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程

裝修 泥水做木 油漆牆紙 鐵閘地板
呼③314381 叫6223林新 晚⑤636029

油地板 打臘抹窗

豆花批發

雪櫃翻新

合金焗油

樓房裝修

專做牆紙
工精價平 3-754337 唯美裝飾

東方專影 曬圖

裝飾設計

中大捲閘
每呎十元 鐵鋁工程 ⑫780430

樓房油漆

洗油烟機

漏水

林氏承做
土木工程 防水工程 裝修公司

打字機
專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新
中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司
日H437326 夜H517634

燈芯 絨布

清潔打臘
水晶地板 超群 5-471633

冷氣雪櫃
⑤736913 ⑧029066

打臘

打字機 計算機
買賣修理交換保養 複印機 收銀機
友邦打字機 H236495 夜510873

山林假園
專造別墅園林設計 大小假山噴水池花 草景園裝飾工程
12—668619
5—876661

印嘜 貼膠 紙招

追債
代客追收空頭支票貨欵 拖賬繞賬枯賬逃年舊賬
（夜晚專用⑤271933）
電話⑤775720

地毯清潔

小冰塊機

黃金買賣

攝影廣告
承接各類商品攝影 說明書設計及印刷
5-276352　5-279166
洛克道53號占飛商業大廈13A

改水廁包 渠渠所通

補油牆裝 漏漆紙修

商務調查
政府註冊絕對保密
代理追收任何錢債貨欵空頭 支票租務糾紛男女姦情證據 及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114—120號嘉裕商業大廈 按12字C室電話H272530 H272619

遠東打臘
K666809 H719803
水晶地板

水晶
清潔打臘 乾洗地氈
聯安公司⑤444221 ⑤441615

打字機
買賣修理交換保養翻新
坐枱機 學生機 咭鐘 碎文 油印機 支票機 電機 件機
灣仔軒尼詩道291號四樓
H738540　H743094
中建打字機公司

通渠 改廁

明泰噴油

平價絲花

巴黎琴行
東南亞總代理 世界名廠鋼琴
STEINBACH 原價6100 特價3800
全部原裝進口・特價優待・保用十年
總行：九龍何士甸道一五六號地下
分行：旺角登打士街43 家樂商場對面
台北市分行：信義路四段406號

補漏水
專門科技防水工程
升降機底地車天面牆身 露台瓷盆石棉瓦面工業 水池任何新舊漏水親力 親為保證徹底功效價宜 立單保固⑧251805鴻發

聯邦
私家偵探局 有限公司 英國偵探總會 會員
攝影錄音跟踪代收債欵 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密
K311811　K311833

梳化翻新

裝飾工程設計 園亭

歐美漏水

漏水

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
102	401	446	860	902	1022	1080	1553
105	405	448	878	908	1028	1406	1554
109	412	449		911	1029	1409	1556
112	414	450		914	1033	1410	1560
114	415	451		915	1036	1475	1561
116	417	452		916	1037	1477	1563
117	418	453		918	1038	1478	1567
124	419	454		932	1040	1481	1568
126	420	455		935	1043	1482	1573
129	421	456		936	1044	1484	1574
130	423	457		941	1045	1485	
132	424	458		954	1046	1487	
136	426	461		956	1047	1488	
138	431	464		961	1052	1489	
139	435	468		968	1053		
141	436	472		969	1056		
145	437	473		971	1059		
147	438	815		976	1062		
148	439	851		986	1063		
149	440	852		994	1067		
154	441	853		995	1068		
158	442	854		996	1075		
160	443	855		997	1077		
	444	856			1078		
	445	858			1079		

眞光 水晶地板 清潔打臘
5 783111　5 789531

執漏 門專

威靈頓(室內)裝飾公司 WELLINGTON
H-231347

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

一雅文具製咭公司
出品各類精美賀咭・歡迎出口
供應寫字樓 中西文具 包用 裝品
送貨電話 H-236382 H-238537
中環士丹利街58-64美倫大廈

天然 水晶地板 抹窗打臘
H—785375
H—786509

新潮手袋皮枱中心
九龍長沙灣道223號（近北河街）永璣製品廠 K798321—4 洽

裝修 設計 永昌工程
承鑿廠工廠寫字樓店舖 改裝營造屋宇住宅設計 金屬工程
請電K209847接洽

鋼寫字櫃 國泰第一 鋼具品質
國泰公司高士大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑧443055⑤441531

旅遊

華僑日報 分類廣告 大欵廉登

瑞香園 貨倉

大道中82號 寶石珠光
電話H 453101 453111

珠寶

科學井
專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-447137

金門 K319151—3
復活節豪華團 出發日期 4月12,13,14,15
台灣 5—9天 $1250起
泰國 5—8天 $1390起
菲律賓十機票 $550
菲律賓6—7天 $1290
韓國遊4—5天 $1690
韓日聯遊八天 $3080
日本本州七天 $2980
星馬泰11天 $3390
英航歐遊15—23天 $6800起
星航美加團10—23天 $5900起
廉價機票 台泰快證 韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

世運旅遊公司 中環國際大廈320室 電話5-456566
凡居港五年或以上者有有出世紙均可申請入籍領護照本公司代辦手續
英國護照
美加澳洲 代辦各種旅遊探親特快簽證
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135泰證220

永威旅運 3-857118-9 假日照常
菲律賓	七天豪華團	$1,290
台灣	豪華 九天	$1,780
	七天	$1,320
★天天均可出發		
曼谷	六天	$1,640
	七天	$1,680
韓日	八天	$3,080
星馬泰	七天	$2,750
	十天	$3,190

代售各國機票 代辦各國簽證
九龍旺角彌敦道608號 總統商業大廈1304A室

免費 代辦美加移民簽證
服務時間：下午5:30至6:30（電話預約）
美加機票西岸1250 東岸1650
（逢星期三出發）（逢星期五出發）
四季風旅行社
中環國際大廈2204室 ＊5-451094

華僑日報 分類廣告 大欵廉登

平價機票 美加珍寶747 美加台特快簽証 專寄行外李
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問5-440550 448271

3 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可，關係您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓 電話：7524415—9

信用第一 台證
台灣直接 9天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北機票585 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
百貨 批發
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字3-851245 3-849562 3-859555 經營免稅納稅合法百貨用品・包賺・包銷・包退貨・

刊在第三十第頁張 尚有分類廣告

免費代辦各國簽證 四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國 950	加拿大930	英國1300	荷蘭 1500	台灣團 950	星馬團2050		
紐約 1200	椰加達780	日本 580	巴西 2950	美加團4650	菲島團 900		
澳洲 1450	星加坡700	台北 350	南美 1850				
歐洲 1400	馬尼拉339	曼谷 410	巴黎 1530	曼谷團1490	歐洲團5200		

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268
美國 1150	英國 1400	溫哥華 1250	台北 520
紐約 1500	巴黎 1700	多倫多 1550	東京 1050
荷蘭 1650	南美 2000	椰加達 1700	星馬 1380
澳洲 1450	巴西 3000	馬尼拉 350	曼谷 900

免費代辦各國特快證 世界機票特平市場
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811 452467 亞洲旅運
美國 980	加拿大950	巴西2950	星加坡750	台灣團 950星馬團2050
歐洲1400	英國1340	荷蘭1500	馬尼拉380	美加團4650菲島團 900
紐約1400	巴黎1530	日本 580	椰加達810	
澳洲1850	南美2250	台北 350	曼谷410	曼谷團1490歐洲團5200

包賺包銷 包退貨 台灣
合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

多明尼加（香港）服務中心
由多明尼加華僑主持，實際可靠免辦妥後收費備有證明資料照片詢問
多明尼加觀光工商考察團 ・ 多明尼加移民居留簽證
特辦服務：專爲已有簽證曾到過多明尼加無但保領取不到居留證身份證人士包辦担保領取居留證身份證出入境證。
專員辦理：多明尼加各項証件申請換領續期・申請工商業牌照・申請換領入籍護照・申請海外大陸人士來港出國。九龍旺角太子道141—155號長榮大厦141室電話⑧-806153（專員解答詳情約洽）

電子錶 水客特平 大特價 送禮佳品 電子錶
歡迎零售買一隻亦可以・批發水客及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大厦）十二樓（電梯按12字）七座（在彌敦道大人公司、國際酒樓、荷李活戲院後面）
國際電子錶廠　電話：K840380　K850786
39元（男庄）45元（計時表）（女庄表）
出口價
LCD男錶 $30元起
LCD女錶 $36元起
男庄計時秒錶45元起
LCD男庄肉 $23元起
LCD女庄肉 $27元起

康誠旅遊 5-220069-0 5-210189-0 3-846065-8
菲島友誼 菲律賓七天豪華團 **$1350**
暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蠔島及百勝灘等。行程包括多晚不同夜總會，並有自由活動時間，各團友可往購物、探親或各項體育活動。
本團特點：＊香港—馬尼拉來回採用豪華波音707客機 ＊住宿著名假日大酒店、蠔島樂園及碧瑤高台大酒店＊專人領隊，行程全新安排，服務週到。
出發日期：4月2,8,14,20,26日 5月2,8,14,20,26日
復活節增辦 4月11,12日六天團 **$1450**
總行：香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室
分行：九龍彌敦道636號銀行中心1211室

台灣
七天豪華團 $1590
九天豪華團 $1750
住宿：圓山大飯店、希爾頓及阿里山賓館 多晚不同夜總會。
（逢星期六出發）

曼谷
芭堤雅古城六天遊
$1750
暢遊佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。
住宿：納莱大酒店，假日大酒店。
逢星期六出發

韓國
漢城華克山莊
$1850
暢遊文俗村、自然農場、景福宮、南山、北岳、天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
逢星期五出發

英航歐遊團
十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。兼有領隊隨團出發。
4月13,26　5月18,31　$6989

美國西岸
十天豪華團
$5989
出發日期：5月31日 6月14,28日 7月5,12,19日

泰星馬
超級團 十二天 $3300 八天 $2750
暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地 多晚不同夜總會。
4月12,13,14,21日
5月12,26日

日本本州
七天豪華團
$3150
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店，山中湖及新阪急大酒店。
4月7,12,14,28日

大韓美加
十四天超值豪華團
遊夏威夷、洛杉磯、迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市等。
$8390
出發日期：7月21日 8月4,18日

夏威夷
檀香山
七天環島豪華遊
$3950
逢星期六出發

代理世界各地 機票酒店及簽証

1979 中學會考試題預習專欄

附加數學（廿六）

明德出版社岑俊彥提供資料

Additional Mathematics (26)

Solutions to Exercise 13.

1. $x^2 + xy - 3y^2 = 3$

Differentiate withe respect to x:

$2x + (1)y + x\frac{dy}{dx} - 6y\frac{dy}{dx} = 0$

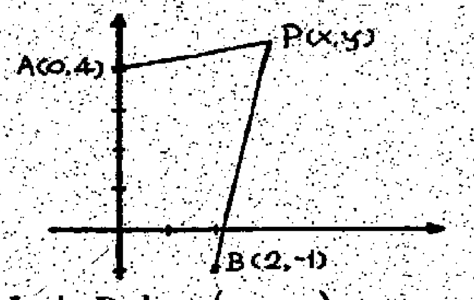
$\therefore \frac{dy}{dx}(x - 6y) = -2x - y$

$\therefore \frac{dy}{dx} = \frac{-2x - y}{x - 6y}$

When x = 2, y = 1,

$\frac{dy}{dx} = \frac{-2(2) - 1}{2 - 6(1)} = \frac{5}{4}$ (Ans.)

2.



Let P be (x, y)

Condition: $\frac{1}{2}PA = PB$

$\therefore \frac{1}{2}\sqrt{x^2 + (y-4)^2} = \sqrt{(x-2)^2 + (y+1)^2}$

Squaring both sides,

$x^2 + (y-4)^2 = 4[(x-2)^2 + (y+1)^2]$

$x^2 + y^2 - 8y + 16 = 4(x^2 - 4x + 4 + y^2 + 2y + 1)$

$\therefore 3x^2 + 3y^2 - 16x + 16y + 4 = 0$

Which is the required locus of P. (Ans.)

3. $\frac{(x+iy)^2}{x-iy} - \frac{(x-iy)^2}{x+iy}$

$= \frac{(x+iy)^3 - (x-iy)^3}{(x-iy)(x+iy)}$

$= \frac{x^3 + 3x^2(iy) + 3x(iy)^2 + (iy)^3}{x^2 + y^2} - \frac{[x^3 - 3x^2(iy) + 3x(iy)^2 - (iy)^3]}{x^2 + y^2}$

$= \frac{6x^2(iy) + 2(iy)^3}{x^2 + y^2}$

$= \frac{6x^2yi - 2y^3i}{x^2 + y^2}$

$= \frac{2y(3x^2 - y^2)i}{x^2 + y^2}$ (Ans.)

4. $x = at^2$, $y = 2at$

$\frac{dx}{dt} = 2at$, $\frac{dy}{dt} = 2a$

$\frac{dy}{dx} = \frac{dy}{dt}\cdot\frac{dt}{dx} = 2a\cdot\frac{1}{2at} = \frac{1}{t}$

$\therefore$ the gradient of the normal $= -t$

$\therefore$ the equation of the normal at P(x,y):

$y - 2at = (-t)(x - at^2)$

$= -tx + at^3$

i.e. $y + tx = 2at + at^3$ (Ans)

5. Let $I = \int \cos^3 x \sin^2 x\, dx$

$= \int \cos^2 x \sin^2 x (\cos x\, dx)$

$= \int (1 - \sin^2 x)\sin^2 x\, d(\sin x)$

$= \int (\sin^2 x - \sin^4 x)\, d(\sin x)$

Let $y = \sin x$

$\therefore I = \int (y^2 - y^4)\, dy$

$= \int y^2\, dy - \int y^4\, dy$

$= \frac{y^3}{3} - \frac{y^5}{5} + C$

$= \frac{1}{3}\sin^3 x - \frac{1}{5}\sin^5 x + C$ (Ans.)

6. $\ell x^2 + mx + n = 0$

Let one of the roots be α then the other root is 3α

$\therefore$ Sum of roots

$= \alpha + 3\alpha$

$= \frac{-m}{\ell}$

i.e. $4\alpha = \frac{-m}{\ell}$ ....(1)

Product of roots

$= (\alpha)(3\alpha)$

$= \frac{n}{\ell}$

i.e. $3\alpha^2 = \frac{n}{\ell}$ ....(2)

From (1): $\alpha^2 = \frac{m^2}{16\ell^2}$

Substitute into (2):

$3(\frac{m^2}{16\ell^2}) = \frac{n}{\ell}$

i.e. $3m^2 = 16\ell n$ (Ans.)

7. $\frac{(\cos 2\theta + i\sin 2\theta)^{-5}}{(\cos 4\theta - i\sin 4\theta)^{-5}} \times \frac{(\cos 3\theta - i\sin 3\theta)^{-4}}{(\cos 5\theta + i\sin 5\theta)^{-6}}$

$= \frac{[\cos(-6\theta) + i\sin(-6\theta)]}{[\cos(-20\theta) - i\sin(-20\theta)]} \times \frac{[\cos(-12\theta) - i\sin(-12\theta)]}{[\cos(-30\theta) + i\sin(-30\theta)]}$

$= \frac{[\cos(-6\theta) + i\sin(-6\theta)]}{[\cos 20\theta + i\sin 20\theta]} \times \frac{[\cos 12\theta + i\sin 12\theta]}{[\cos(-30\theta) + i\sin(-30\theta)]}$

$= \frac{\cos(-6\theta + 12\theta) + i\sin(-6\theta + 12\theta)}{\cos(20\theta - 30\theta) + i\sin(20\theta - 30\theta)}$

$= \frac{\cos 6\theta + i\sin 6\theta}{\cos(-10\theta) + i\sin(10\theta)}$

$= \cos[6\theta - (-10\theta)] + i\sin[6\theta - (-10\theta)]$

$= \cos 16\theta + i\sin 16\theta$ (Ans.)

8. $(x^3 - \frac{1}{x^2})^8$

The (r+1)th term of this

$= {}^8C_r (x^3)^{8-r} \cdot (-\frac{1}{x^2})^r$

$= {}^8C_r x^{24-3r} \cdot \frac{(-1)^r}{(x^{2r})}$

$= (-1)^r\, {}^8C_r\, x^{24-5r}$

Now, if $24 - 5r = -1 \Rightarrow r = 5$

$\therefore$ the coefficient of x^{-1}

$= (-1)^5\, {}^8C_5$

$= (-1)\cdot\frac{8\cdot7\cdot6}{3\cdot2\cdot1}$

$= -56.$ (Ans.)

經濟（廿六）

明德出版社孔繁璇盧榮俊古嘉利提供資料

Economics (26)

A. Balance-of-Payments

A country's balance of international payments can affect the value of its currency and influence decisions of the government regarding exports, imports, and the flow of investment funds.

A country's balance-of-payments statement summarizes all international transactions by government, business, and private residents during a specified period of time, usually one year. It is a flow concept reflecting changes in accounts, similar to an income statement and a flow-of-funds statement in accounting. As an illustration, the official-reserves section of the balance of payments would summarize an annual changes in amounts of reserve assets, such as gold and covertible currencies.

The principle of balance-of-payments is based on double-entry accounting: each transaction is represented by an increase or a decrease of units. When the total receipts are greater than the total payments, the country is described as having a favourable balance of payments, or payments surplus. However, if total payments are more than total receipts, the country will be suffering a payment deficit, i.e., an unfavourable balance of payments. Of course, a country with a payments surplus will gain foreign exchange while a country with a payments deficit will lose foreign exchange.

B. Current Account

The current account usually includes merchandise trade, services, and unilateral transfers. Merchansise trade includes the export and import of physical goods. On the other hand, services are often referred to as nonmerchandise transactions or invisibles.

Transfer payments or unilateral transfers represent gifts or similar payments by domestic residents to foreign residents (private transfer), or vice versa. The net of the three accounts-merchandise trade, services, and unilateral transfers --- represent the balance on current account.

C. Diversification

In recent years, Hong Kong exporters have faced many trade restriction problens. The European Economic Community has imposed quotas on textiles, which is the largest export industry in Hong Kong. In addition, neighbouring countries such as South Korea, Taiwan, Singapore, etc. are exporting those items that ate competitive with Hong Kong products overseas. Thus, because of international restrictions on imported goods and keen competition, the Hong Kong Government advices local industries to diversify. The ultimate aim, of course, is to make Hong Kong less dependent on a few major markets and to decrease the chance of unemployment in this area.

General speaking, diversification can serve the following purposes:

(1) better utilization of the firms' production facilities;

(2) increased economy in the existing sales organization;

(3) reduced dependence of a country or a firm on a single market, product or customer;

(4) higher return on investment than could be obtained in its present area of activity;

(5) safeguarding the future growth of the company if its present market does not permit adquate sales increases;

(6) avoiding strong competition on its present market.

Here it is important to realize that diversifications can be brought about in different forms: --

(1) Diversification of markets

-- diversification of markets means an increase in the number of markets served by an individual firm. When the export industries of a country depend solely on one market or a few markets, then it will face probable threats whenever the importing countries set up trade barriers, such as tariffs or quotas.

(2) Diversification of industries

-- by diversifying industries, this means the provision of greater variety of industry to an area, especially one mainly dependent on a highly localised industry. Its aim is to make employment less dependent on a particular industry so that serious employment will not occur if that industry declines. As our exports are usually labour-intensive, the increased production cost (e.g. land, labour) has made our domestic exports less competitive with those of our neighbouring countries who have cheaper labour and land. Hence we need to develop new lines of production which requires skills, technology, design, machinery, and management.

In order to work for the contiual growth and development of our exports, diversifications of industries and markets are necessary. Besides the industrialists themselves, the government can play a critical role in the diversification process such as through a relaxed land policy. A committee has already been set up to study the details of diversification in Hong Kong. Only with the co-ordinated efforts of both the government and the industrialists will this process can be carried out satisfactorily.

龍運 專門搬屋 九龍：969033 969617 港島：957351 958805

永興 搬屋公司 港九新界 大小搬遷 日夜服務 923424 九龍：922307

業興 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

遠東搬運公司 3 7421065 3 7412007 5 405619 5 498366

順風搬屋50 尖沙咀 671482 中區 7906152 油麻地 671945 軒尼詩 763921 深水埗 691892 英皇道 775720 土瓜灣 672837 新界 204257

幸運搬運公司 專門搬屋 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

誠友搬屋公司 3-951013 3-952870 港九新界 大小搬遷 30元

搬運

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七八年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天四元

立誠 搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

永信 專門搬屋 雙人房80元 小家庭120元 818767 369569 436193 848180 368783 435125

信立 搬屋公司 專門搬屋 九龍：952375·958805 港島：969033·969617 大角咀：957351·大小搬遷

合誠 專門搬屋 政府註冊 提防假冒 787220 228879 255560 787234 221906 258164

東聯 搬屋公司專搬 鋼琴工廠寫字樓 雙人房80元 小家庭120元

友誼 電話：3-894104·425040 搬屋·搬廠·搬寫字樓 各類新部特價優待

病醫 黃扶生

臨床學 張公讓

包脫墨痣

醫藥

永盛旅運 3-857118-9 服務 花車 搬屋 搬運

吉祥搬屋 雙人房70元 小家庭120元

脫除黑痣 李鍾岳主理 收費廉宜

口臭 手汗 黃鍾

任勉芝

心理治療

女醫

粒肉

雀斑

人矮

遠東

堅信丸

譚寶鈞

醫

請長期訂閱華僑日報 訂閱電話：5-229081內線3號
遠道閱戶請就近報販訂閱華僑日報 彩色華僑雜誌 新穎多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

分類廣告客戶幸運抽獎

（由四月一日至四月卅日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

獎額共十五名：
各得星辰石英跳字表一隻。
每隻價值HK$345.

星辰石英跳字表，除顯示時、分、秒外，尚有月、日、星期、上/下午顯示，電腦調整大小月份及閏年日曆，並有電池將完訊號及微型光燈，黑夜報時，同樣清晰。

星辰表 CITIZEN
一直領導新潮流 石英技術冠全球

抽獎公佈日期 五月五日

每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收効宏大

租賃 香港

租賃 九龍

寫字樓及舖位出租

干諾道中140—142號及德輔道中二八三號
隆山大厦 有街景
寫字樓由371至3,108呎 舖位由683至1575呎
每呎$3.30起 洽租H—253962 H—434911

50元寫字樓

寫字樓出租

街李活道卅一——卅三號四樓、五樓每層八百呎，月租2500元另差餉
接洽電話⑤—227878 ⑤—821045

黃竹坑 廠房招租

商業樓租

寫字樓租

銅鑼灣樓

北角全層

高尚住宅

沙田廠房吉地

獨立大閣商住

廠租英皇道955至1,100方尺近鰂魚涌地點旺交通便新裝修鐵閘紙皮石地台廁浴厠水電全合影室診所理髮美容教授時裝洋服出版社出入口寫字樓或其他業訂租約電H—七二八七五八洽向上址百麗商店看樓

中區 太平行

皇后大道中廿號
寫字樓招租
請電：⑥—239859 ⑥—226852

榮裕商業大厦

招租
德輔道西六十至六十四號面積由315呎至730呎有意請電：
五一一四八九一八四洽

寫字樓租

租平廠工倉貨

干諾道西一三五至一三六號（東邊街口）
地下至二樓共5,400平方呎
五月份入伙月租 $30,000不包差餉
錦茂企業有限公司 5—236049

屯門工業中心

超值旺舖

廠房出租

廠房招租

時裝工場

寶雲閣租

屯門工業

新廠舖

屯門廠租

診所出租

工廠出租

旺舖出租

旺角德發

荃灣旺舖

尖沙咀樓

全層招租

旺舖招租

新廠廉租

葵涌嘉慶路五至九號
冠華鏡廠第三工業大厦
每層一伙肆千餘呎，即租即用
——歡迎駕臨參觀比較——
管理處洽：⑫—256600

燒臘旺舖

大角咀區旺舖招租有燒臘牌照裝修傢俬設備齊全租金式千元有意者請電：3—947910王生洽

招租 廠房

千餘元 旺舖免頂

東平大厦

太子道彌敦道交界
約五百尺寫字樓出租，地旺，租平，全新光猛，合醫務所，寫字樓用，有意請電麥先生引看 K—802038 K—808175

廠 租

土瓜灣落山道一〇八號
管理好工源多即可入伙
管理處看洽

全新寫字樓

尖沙咀

有房出租

50元寫字樓

廠舖招租

後座850元 旺角大南街

天台出租

工廠廉租

課室出租

旺舖

新蒲崗新廠租

伍芳街廿六號榮盛工業大厦8/F 2890呎向街無柱光猛足⑧—019693

長沙灣 廠房招租

寫字樓分租

元朗旺舖

旺舖租千九

旺舖招租

旺舖出租

沙田

官塘廠厦

美孚向南

豬場出頂

元朗旺舖 閣招租

旺舖平租

平租旺舖

土瓜灣旺舖租

出讓 香港

出讓 九龍

藍圖地售

安和園式期

偉恆昌樓

拾式萬伍

牛潭尾農地

啓德道樓

旺舖出售

吉樓出售

旺舖平售

新豪大厦

寫字樓讓

自讓 蝕本

長洲唐樓

吉樓平售

元朗喜利

荃灣榮亞

沙田金山

深水埗

寫字樓出讓

富多來邨

大埔靚樓

土瓜灣區 工廠招租

黃埔四期

美德

業主免佣

香港

百福

康麗園

荃灣平

旺舖平

旺舖廉售

大小唐樓

生意吉讓

美孚五期

葵涌中心

八萬五舖

吉樓出售

工場頂讓

太子道

全幢出售

八萬舖位

嘉和園

旺店出讓

尖沙咀售

石湖塘別墅

幸福樓廉售

元朗唐樓

工廠出售

洋樓廉售

葵涌中心

D4

紅磡灣

16萬

旺角地王

低層洋樓

旺角平樓

元朗平樓

餅店急頂

欲購從速

黃金向南

出售

吉樓出售

金帶荔灣

農場出讓

廠房平讓

鏡記地產

書院道

平樓吉售

荃灣中心

旺角平售

店舖廉售

錦綉花園

藍地農場

福安閣

即買即住

嘉宇

福德

葵涌金運工業大厦

福德花園

新發地產公司

舖位 樓宇 工廠 別墅 農場 屋地
歡迎參觀委託選購租售均可 ⑫788788 776066 775778 788711
元朗安寧路九號二樓D座

低層靚樓

唐樓出讓

土瓜灣

屯門新樓

中西藥行

偉恆昌邨

晨樂大厦

唐樓廉售

高層洋樓

低層靚樓

屯門中心

出國急讓

女子美容院

得寶旺舖

月華街官

有樓廉讓

紅磡灣中心

12萬細舖

十二萬五千

新樓平讓

富台舖

基隆街舖

葵涌同珍

廣播道

尖沙咀

再打九九折

灣景中心

豪華

吉舖

醫務所

尖沙咀

旺角

特平租售英皇道旺舖

鰂魚涌英皇道地皇旺舖近太古城入口萬厦林立人山人海地點極旺適合金飾眼鏡洋服燒臘酒樓等等
祇租四千餘
珠城地產 H—624729歡迎參觀先到先得英皇道1052號地下

上海街六樓

單邊向南

翠華洋樓

置富花園

榮泰旅遊公司（地產部）

代理樓宇買賣歡迎委託
中環皇后大道中59號友聯銀行大厦地下商場
電話：⑥—211223周小姐洽

特價旺舖

深水埗福華街對正北河商場人山人海面積一千二百呎適合各行各業或投資特價一百廿餘萬有意者請留電傳呼機 3—303331叫3028
並當詳覆

紅磡灣中心

H座15樓
一〇九〇尺望海向南
金都城地產

售 旺角地

華發大厦

元朗新樓

榮發

偉恆昌

葵涌舖

荃灣中心

澳門平樓

置富金城

薄扶林

百福

帝鳳

元宮

中環新唐樓

恆裕大厦

海景大厦

田灣樓售

跑馬地售

道拿堅仔灣 厦大德永西

近南洋戲院550呎兩房兩廳連裝修單邊光猛交通便利吉賣售廿二萬餘 日H441887 H433880 夜H220211

薄扶林花園

跑馬地

黃泥涌道

新樓急讓

上環區

灣景中心

英皇道美

銅鑼灣樓

灣仔靚樓

西環海邊

西區紙品廠

出國急讓

大發行

誠徵港九名區及新界新舊樓宇買賣
快捷忠誠 H446750 H446749

專業物欄

電子廠房出售

柴灣區勞工充足全層面積11,200呎 全新裝修完善電氣設備獨立冷氣膠地板擴張 搬遷出讓一個月內交吉售百九十萬,可分期有意請電：H—246165黃小姐 上午十至晚六時

12萬8千 海景唐樓

伊利莎伯 D3

高層向海
30萬餘讓
⑤431688⑤431888
嘉宇代理

太古城

燕宮閣20座G27樓
寶安閣28座H六樓
均向海望花園
請電3-317347

銅鑼灣

好地景產

歡迎委托
H 435197

人人

蒲崗道旺舖

誠徵樓宇

大小單位有意出讓者請電
H211223周

諾買地產

中環永樂街22號德彰大厦四樓A座
業主於讓樓宇住宅或樓房廠舖 歡迎港九新界委托
H四四五七〇八 H四五九九六六

洋樓出售

洋樓出租

地產有限公司

業主免佣

港九新界物業·租售歡迎委託
H 448614
聯邦物業代理公司
香港中環干諾道中永安中心十樓卅五號

致威地產有限公司

致威室內設計工程
5-749304-5
飲食業買賣頂讓委托中心
地產物業買賣按揭客路廣

各期德福花園

牛頭角九龍灣地下鐵車廠上高尚住宅
面臨九龍灣畔景緻
優美設備齊各單位
特平出售 電話K657265
安和地產 紅磡船澳街二號
歡迎委託業主免佣忠誠服務客路廣

購不交吉

天祥
K 847090 K 310032 夜923823

美譽物業信託

港九樓宇買賣租賃專人負責忠誠服務歡迎委託請電：
K692153 K696165

新新地產歡迎委託

H446735 H454792

香港仔中心

置富

港九樓舖

★代理租售★
外國機構委託
適利行 (5)435333 (5)435334

新明

均益大厦

德福花園

鳳德大厦

樂聲大厦

新明地產 誠懇可靠

購不交吉

分類刊二頁 尚有在十張

尖沙咀

旺角

深水埗

九龍城

又一村

土瓜灣

牛頭角

新界

旺舖

地皮

工廠

香港仔

薄扶林花園

筲箕灣

鰂魚涌

北角

銅鑼灣

跑馬地

灣仔

西區

萬邦

元朗

荃灣

大埔

洪水橋

新界

物業交易公司專欄

實賣租樓 唐樓洋樓
我哋幫你手 任你選到好

東方地產 荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心 荃運工業
荃威花園 錦繡花園
荃灣葵涌 住宅廠舖
業主免佣 日⑫428873 晚⑧7418331

太古 華山向海 35萬平即住A B
東明宮 南宮 向海大小單位平讓

東山閣向海 A D座向東南三房二廳 套房857呎即住42萬

百福花園 共12座大小單位平 售★29萬 D座4百福 七百呎 D座加二萬八

南豐 新邨12座一至大小單位安

健威花園 8F G座加三萬平售 共128層 高層向海 住20萬五

花園 向南平售 24萬 元起 餘

伊利 莎伯東南向海即入伙 高層41萬 各期五層

置富 東南向海多層平售 共16座 1516座 花園各期

香港仔中心 各期大小單位 共295呎 東南向海高層平售

薄扶林 花園大單位小單位平售

碧瑤灣 21層四期 加六千元平售 230

福成 現價平售★委託免佣 即日成交 合金 公司 432926 430479 H680181 690171

大量客戶誠購 出售免佣委托 高價快成交
荃威花園 **荃灣**中心
荃灣新舊樓舖租賣
安富 ⑫402902 ⑫402904 荃灣沙咀道119號

徵求樓宇 大小單位有意出讓者電 H211223周

信誠地產
樓房廠舖◇現樓樓花
歡迎委託◇業主免佣
香港永樂街22號德彰大廈四樓A座 H四四七四六九 H四四四七二壹二

紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖 **金寶**
紅磡 土瓜灣 牛頭角 歡迎委託 業主免佣 K六五五三八 K六五五六○○ 八五三

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

漢記 K-640223
偉恒昌新邨 紅磡
崇富洋樓 黃埔新邨
仁寶大廈 大坑東
建利大廈 灣仔
百福花園 北角
金運工業大廈
致利工業大廈

官塘地王中心
★康寧道旺舖二千呎售
★協和街物華街旺舖租售
電話：K—446318 455887 425295 425296 新隆

大量 偉景閣 平售
★土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便利近九龍城碼頭公園環境優美大小單位面海景★
歡迎選購
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委託業主免佣客路最廣

錦繡花園 力企
G段三號1050呎一型可入伙售25萬8
H段141號850呎一型可入伙售24萬
D段129號850呎二型年底入伙21萬
I段299號850呎二型明年初21萬五
I段164號1050呎80年初入伙售26萬
I段165號1050呎80年初入伙售26萬
H234906 H228509 H237394

百福花園 H228509 H237394 H234906 力企 地產
百福祥 百福祥 鴻福 鴻福 安福 康福 康德 百福 家福 家福 百勝 百勝 百利 景福 百佳 康福 各座各層 加價售 ……

隋宮 夏宮 明宮 齊宮 隋宮 夏宮 太山 富山 力企 H228509 H234906 H237394 ……

瑤碧灣租 力企
25座B九運車位東南1135呎租4000元
26座A16樓運車位1135呎花園租4500
27座A22樓連套車位1153呎租4500元
26座C22樓連車位1135呎向海景4500
37座三樓1700呎向海景連車位租6500
26座D4樓向海景1135呎連車位4500
H228509 H234906 H237394

置富花園 H228509 H234906 H237394 力企 地產 ……

薄扶林 ★本公司位中環士丹利街聯利大廈101室按一字 力企 H228509 H234906 H237394 ……

香港區（出售）
置富 L1座B地下1049呎 另花園258呎65萬；3G座694呎33萬；5G座694呎33萬；6G座694呎31萬；7E座694呎33萬；7C座694呎33萬；8C座694呎33萬；9C座694呎27萬5；10G座694呎31萬；10A座518呎25萬8；11B座1272呎67萬；11G座694呎32萬；11C座694呎30萬；12A座518呎22萬4；12C座694呎30萬；14B座518呎22萬；14F座694呎35萬7；17G座694呎34萬；18A座518呎23萬7；19H座518呎27萬5；20C座694呎31萬5
太古城 明宮閣676呎31萬；明宮閣800呎33萬；漢宮閣676呎29萬；漢宮閣755呎32萬2；漢宮閣800呎31萬5；夏宮閣676呎30萬5；夏宮閣800呎34萬5；唐宮閣678呎27萬5；燕宮閣815呎35萬；齊宮閣676呎29萬5；隋宮閣815呎37萬3；隋宮閣843呎39萬4
伊利沙伯 D3低層536呎25萬；D4中層536呎26萬5；D5高層612呎33萬；D6高層623呎35萬5；C6低層671呎31萬；D6高層671呎32萬；D4中層636呎36萬5；D7高層357呎21萬；D8高層357呎21萬；E2中層720呎34萬；E3低層702呎33萬5
南豐 9座C高層474呎；11座F高層474呎；12座A高層692呎；12座C高層474呎
健威花園 各座高低層
灣景中心大廈 B5座中層459呎；B8高層505呎；C1高層459呎；C2高層459呎；C3座高中層459呎；C5座高層459呎；C6座高層459呎；C8座中層505呎
灣景中心舖位 203呎56萬；218呎49萬；405呎132萬；468呎70萬4；503呎113萬5；335呎58萬8；630呎215萬；145呎45萬
碧瑤灣 二期39座低層向海1600呎
19座高層1520呎海景；20座中層1020呎；21座中層1590呎；22座中層1020呎；24座中層1520呎；40座高層1600呎；23座中層1020呎；25座高層1135呎
羅便臣道 燕賠大廈低層1400呎
上環 中發大廈450呎旺舖
西環 東祥大廈中層343呎
金陵閣 AB座高低層
均益三期 A座高低層
灣仔區 福安大廈A座高層549呎
銅鑼灣 恰華大廈頂樓580呎；金龍大廈C中388呎；寶登大廈A低636呎；灣仔（旺舖）760呎；樂明大廈535呎連天台420呎
跑馬地 恰寶大廈中層478呎
北角 賽西湖 5座B高層1640呎；8座B高層1260呎；11座A中層1260呎
華凱大廈高層865呎；富豪閣4D高層878；榮發大廈低層343呎；昌盛洋樓E中425呎；錦明園低層657呎；實榮洋樓高層連車位
百福花園 家福閣H低層625呎；百德閣A低層965呎
筲箕灣 永興大廈B高層512
香港仔中心 CDS座高低層

九龍區（出售）
尖沙咀 國邦大廈低層540呎
廣播道 翠麗園低層615呎
又一村 雅麗園B2低層612呎
旺角 富貴洋樓C中391呎；順興大廈C高329呎；嘉業大廈中層534呎；嘉業大廈高層563呎；得寶大廈615呎連天台511呎
彌敦道 麗聲大廈頂樓600呎；寶寧大廈高層700呎
深水埗 成都大廈AEFGH座低層（商用）
北河大廈L中層367；金華大廈C低層625；貢金大廈高低層
慈雲山 萬年大廈中層565呎；華麗大廈（舖）620
何文田道 日麗園1600呎連車位
偉恒昌新邨 恆景閣 A4中層394呎19萬5；H2高層414呎20萬；H6高層444呎22萬2；F6高層444呎22萬5
偉景閣 A4中層19萬6；C6高層444呎21萬5；D6低層685呎34萬
德福花園 L05低599呎19萬2；D06中層603呎20萬1
官塘 敬運工業大廈854呎
美孚新村 三期B座高層1560呎
沙田世界花園中層1025呎
荃灣 荃灣中心高低層；荃威花園高低層
葵涌 金豐工業大廈1025呎
錦繡花園 850售$205,000；1050售$255,000

隆輝企業有限公司 地址：銅鑼灣怡和街九號莊士敦大廈1001室 H779267

新盤介紹
香港及九龍
大南西街615號一單位出售實用654呎
亞皆老街120號利寶大廈高層交吉實用約1100呎
恰和街88號全幢出售
軒尼詩道130至140號建利大廈兩向東單位交吉建築440呎
藍塘道94號某單位連車位出讓實680呎
西營盤忠正街商業閣樓讓實用620呎（由永生街維貨直入）
羅便臣道104號第一大廈一單位交吉建築1143呎
司徒拔道43號松柏新邨高層連車位出讓2750呎

△**商業旺舖**▽
香港及九龍
第一街一百一十餘號地下連閣讓（交吉可洽）實用453呎
另通天169呎
佐敦道一十餘號（近彌敦道交界）旺舖連閣出讓地下3100閣樓同
銅鑼灣道三十餘號旺舖出讓
紅磡新柳街2A號地下旺舖出讓
侯王道廿餘號旺舖連閣出讓面積1800呎
醫局街二百廿餘號旺舖交吉讓1050呎另閣750呎
荼咸道五號地下旺舖出售
和宜合道保基大廈二樓及地位旺舖交吉面積共9800呎
順寧道457號地下連閣交吉1080呎
福華街6至16號嘉榮大廈商場吉舖出讓
筲箕灣道38至44號華豐大廈地下某舖位吉讓
沙田大圍積信街59至67號某舖連閣吉讓面積489呎另328呎閣樓

△**山頂半山區**▽
寶雲道2B號美麗邨672呎面積
寶雲道6E號三層洋樓連天台全幢廉讓
干德道九號李園一單位實用2180呎
堅道110至118號安峯大廈中層交吉建築1143呎
羅便臣道104號第一大廈向東單位交吉630呎
大廈中層交吉建築

△**中西區**▽
干德道聯邦花園倫敦閣一單位出售建築1180呎
中區高級寫字樓近香港郵政局有海景交吉面積4000呎
車路乍街140號聯威新樓高層交吉建築440呎
皇后大道西490號一單位不交吉實用493呎
車利街七十餘號一單位不交吉790呎

△**跑馬地區**▽
榮華里10號榮華大廈一單位出讓450呎
興隆街22號商用單位交吉450呎建築
成和道十號成和大廈一單位出讓建築1000呎
山光道山光苑24A號一單位運車位交吉實用600呎

△**灣仔區**▽
土瓜灣道一百卅號地下旺舖吉讓
興華街廿餘號地下旺舖吉售835呎建築
汝州街48至66號萬邦大廈地下旺舖數單位交吉廉讓
筲箕灣道三百七十餘號舖位連閣交吉
軒尼詩道香島大廈一單位出讓630呎
謝菲道135號金福大廈東南高層交吉實用400呎
山村台31號高層單位交吉實用1300呎
厚臣道某大廈商用單位高層吉讓建築598呎天台334呎
堅東街五號一單位吉讓350呎

△**大坑區**▽
春暉道慢景樓中層交吉建築約1400呎
嘉寧街21號一單位出售實用630呎
實用
一單位交吉788呎
杞利佐治街華登大廈建築414呎
大廈高層單位出讓

△**北角區**▽
北角中心大廈高層海景單位連天台吉讓建築905呎
麗園上里十號一單位交吉建築面積1000呎
永興街田華閣高層交吉建築694呎
麗園下里七號某單位出讓實634呎

△**銅鑼灣區**▽
希慎道29號鳳鳴大廈低層吉讓1100呎
波斯富街17至19號德輝大廈交吉實用570呎
波斯富街48號軒尼詩大廈高層單位出讓建築414呎

△**鰂魚涌區**▽
鰂魚涌海山樓高層單位吉讓實用380呎
英皇道麗都大廈高層交吉實用約1100呎
英皇道益發大廈一單位出售建築480呎

△**筲箕灣區**▽
筲箕灣道201號一單位交吉實用410呎

△**薄扶林區**▽
筲箕灣道374至380號永興大廈高層交吉建築512呎
域多利道美景台兩單位交吉出讓毎間套房2600呎

△**柴灣區**▽
柴灣道345號金源大廈交吉建築365呎另平台330呎
柴灣道392號雅麗閣高層海景交吉實用360呎

△**全幢樓宇**▽
大坑新邨37至38號全幢樓出讓
中區文咸東街七十餘號出讓
皇后大道西四百七十餘號全幢出售
茂林街八號全幢唐樓出售
筲箕灣亞公岩某地段出讓
醫局街二百餘號全幢不交吉
西貢街21號全幢出售

△**高尚住宅區**▽
亞皆老街118號利寶大廈中層單位交吉建築1530呎
廣播道42號美輪閣某單位交吉實1100呎
義本道湖碧別墅一單位運車位交吉建築1100呎
廣播道碧麗閣數單位交吉出讓
亞皆老街124B號高層交吉630呎
文運道嘉鳴閣高層向南單位運車位交吉建築1400呎
界限街183號新翠園高層運車位交吉建築1180呎

△**淺水灣區**▽
淺水灣道119A號保華大廈中層兩單位出讓每間面積2522呎有車位
馬可尼道四號西南單位車位交吉766呎
太子道289號一單位吉售實用950呎

出售（香港區）

灣仔洛克道161至165號「恒達樓」公開發售
地下旺舖 1至3樓商業樓宇 4樓以上住宅單位 一梯兩伙建築面積495呎

堅尼地城海傍「珍珠閣」B座住宅單位公開發售
面積由467呎至505呎 設備華麗可免裝修

銅鑼灣區高尚住宅「金龍大廈」開始預售
選料上乘設備完善 環境幽靜交通便利

筲箕灣道121至131號「金寶大廈」舖位租售
土瓜灣偉恒昌新邨「偉景閣」
即將入伙 尚餘小量單位公開發售

代理物業租售

恒生銀行信託有限公司 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.
■香港 德輔道中77號2樓 電話：5-255011 ■出售：內線423, 426 ■招租：內線429, 244, 379, 235
■九龍 彌敦道618號7樓 電話：3-314411 ■出售：內線344, 350 ■招租：內線322, 349, 321

出售（九龍區）

△**尖沙咀區**▽
獨甸台三至五號一單位交吉建築420呎
嘉蘭閣三號嘉麗大廈交吉建築930呎
天文台道二十號一單位交吉實用650呎
柯士甸路14至18號僑豐大廈交吉實用700呎
柯士甸道15號金巴利大廈交吉面積約1000呎實用
金巴利道71號美麗大廈高層運部份天台吉售面積560呎

△**何文田區**▽
窩打老道三號窩打老大樓交吉建築1378呎

△**旺角區**▽
白布街周錫興大廈交吉建築760呎
新填地街363號一單位不交吉建築790呎
通菜街13號一單位吉讓實用412呎

△**深水埗大角咀區**▽
深水埗巴域街十五號唐樓一單位吉讓地1218呎
甘泉街38號廣富大廈西南單位交吉實用390呎
新填地街45A號中層交吉722呎
亞皆老街先施大廈中層吉讓實860呎
上海街598號單邊交位吉讓建築700呎
上海街467號商用單位實用412呎
通菜街13號一單位吉讓

△**紅磡土瓜灣區**▽
福華街115號北河大廈中層大單邊交吉建築385呎
大南街136號高層交吉建築630呎
青山道127號某單位出讓實用755呎
砵蘭街314至316號某單位吉讓2077呎
大角咀嘉善街12號一單位出讓580呎
大角咀嘉善街17號一單位交吉實500呎
福華街57至59號1單位吉讓510呎
海壇街172號一單位交吉實用750呎
必嘉街69號西南單位交吉實用520呎

△**官塘牛頭角區**▽
環景街11號一單位交吉實用400餘呎
美景街13號環安新樓不交吉實用400呎
美景街美景樓壹期高層單位交吉實用390呎
銀漢街25號龍德大廈高層交吉出讓建築470呎
偉恒昌新邨昌景閣D座一單位出售
美景街二號某單位出讓實用約700呎
合交吉實用440呎
瑞景街環安新樓中層出售
馬頭圍道326號一單位出讓930呎建築
物華街卅號光輝大廈出讓實用380呎
月華街20號觀景閣中層交吉實用560呎
翠屏山環鳳街十七號交吉實用580呎
瑞和街南安大廈一單位出讓實400呎
月華街53號月華樓中層出售建築570呎

△**九龍城新蒲崗區**▽
瑞寧街瑞寧樓某單位交吉實用255呎
物華街卅號光輝大廈一單位交吉實用350呎
康寧道73號東寧高層通天台吉讓建築800呎

△**高尚住宅**▽
侯王道27號高層連天台交吉實用440呎
衍慶街49號啟新大廈高層交吉450呎
窩打老道79C怡安閣高層連傢俬交吉建築475呎
亞皆老街124B號高層交吉建築830呎
彩虹道58號衍慶大廈一單位出售實用約400呎另平台

△**工廠大廈**▽
荃灣德士古道匯盛工廠高層交吉建築2500呎另平台242呎

△**商業旺舖**▽
物華街五十餘號旺舖連閣出讓

△**新界區**▽
元朗大堂道金朗大廈高層交吉建築770呎
荃灣西陂坊14號高層連天台交吉實用530呎

◎招租

香港區
（住宅樓宇）
德輔道西406A號660呎二廳二房$1800
西區高街恒星樓8/F 460呎一廳二房$1500
筲箕灣道金寶大廈440呎$1300
薄扶林道景輝大廈9/F B4 801呎二廳二房$3200
伊利沙伯大廈9/F 705呎二廳二房$2600
黃泥涌道53號愉輝洋樓8/F實用1500呎$6800
銅鑼灣禮興大廈F950呎三房二廳$2500
天樂里兆豐大廈16/F 330呎$1400
柴灣道尾富城閣有車位534呎二廳三房$1500

△置富花園
富暉苑14C694呎二廳三房$1750
富安苑24B694呎二廳三房$1600
富安苑6B694呎二廳三房$1600
富景苑19G694呎二廳三房$1750
富景苑3B694呎二廳三房$1650
富景苑19G694呎二廳三房$1750
富景苑3B694呎二廳三房$1650
富豪苑13G694呎二廳三房$1600
富豪苑16H518呎二廳二房$1500
富怡苑16C694呎二廳三房$1600
富怡苑1F694呎二廳三房$1400
富怡苑5B694呎二廳三房$1600
富怡苑8B694呎二廳三房$1650
富仁苑19H518呎二廳二房$1300
富業苑26F694呎二廳二房$1600
富榮苑12F694呎二廳三房$1650

碧瑤灣
25、26及27座1136呎三房二廳及車位
27座1520呎三房二廳及車位$5500

（商業用途）
軒尼詩道475至477號四樓千八呎$6000
中區擺花街50號400呎寫字樓$2200
文成東街89號文樂商業大廈670呎$2,000

（舖位）
汕頭街15號仁英大廈420呎舖$3500
德輔道西305號120呎旺舖$1700
上環大安台千三呎旺舖（合印刷倉庫）$2850

九龍區
（住宅樓宇）
金巴利道58/60號金碧閣2/F 640呎實用二廳二房$2500
九龍地安城道6號福景苑六樓連車位700呎二廳二房$2600

（住宅樓宇）
渡船街240號順利大廈A6座290呎一房一廳$1500
何文田山道嘉輝台A四座793呎二廳二房$3000
何文田山道嘉輝台A二座793呎及車位二廳二房$3500
黃埔新邨文泰街廿六號文華樓八座實用五百呎二房$1900
亞皆老街富閣A座實用850呎二廳三房
紅磡溫思勞街華麗樓房運車位$4000
C座240呎一廳一房$1200

（商業用途）
廣東道58號E座實用345呎一廳一房$2000
佐敦道14/16號中僑三樓實用410呎一廳三房$2500
山東街47至51號中僑大廈2,102呎$4500
石硤尾街卅九號仁發大廈C座四十實用450呎$1400
通菜街德發大廈二樓2800呎$15,000
汝州街48/56號$18,720
大埔道32/36號成都大廈舖位百餘呎$1600—$68
百餘呎另寫字樓由200呎至500呎$1300—$2800

（舖位）
海防道34號寶豐大廈一樓F舖120呎$23,00不包差餉
荃灣大霸街63號地下實用800呎近荃灣大會堂$3,300
官塘定安街63號敬華樓地下實用900呎$6000另閣樓850呎
漆咸道441號地下840呎另閣樓480呎$4500
旺角背景道落山道大單邊面向樂民邨121號地下樓高18呎舖面闊23呎$6000
加士居道一號地下實用六百卅呎$4500
通菜街德發大廈地下4137呎$9000
通菜街萬邦大廈地下5130呎$12,000
汝州街萬邦大廈舖位由635呎至851呎$78 400—$14,000

（工廠）
荃灣沙咀道荃運工業中心一期C座165呎$1900

（車位）
亞皆老街一六三號碧麗園車位$300

歡迎委託・佣金特廉
◁可代辦樓宇分期付款▷

汽車買賣專欄

★華納車行★
汽車租賃 各款冷氣新車供應 天天服務歡迎電詢
保險特平汽車買賣
手續簡便五五折起來電H727085 H727010 香港跑馬地奕蔭街廿八號地下

威記汽車租賃有限公司
自駕汽車出租款式最多最新設有冷氣音響齊備大小自動波可供選擇手續簡便包全保燕梳修理香港北角……街24號地下⑤704223—5

車牌讓

中國口轉汽車
專營日本解新客貨及三噸貨車農業及建築機械轉口價特廉代辦手續有現貨詳情電⑤768687⑤767755

75平治240D

迅誠車行

舊車出售

聘請

西藥助理

教會中學

教會中學

司機兼送貨

幼師女校工

留宿女傭

女文員

幼園教師

聘練習生

招請

聘請幼師

裝修保養

聘請幼師

裝修學徒

女會計員

聘請幼師

請救生員

打字機學徒

沙田津校

聘請助護

聘女文員

夜校教師

高薪女傭

急聘助理

急請什工

聘女文員

英文秘書

高薪聘請

聘留宿女傭

聘練習生

助理會計

急聘幼師

南天書業

食品廠請

製衣廠請

食品公司

中區交收

初級文員

洋行男文員

女文員

兼職管理

招請

娛樂機構

偉林洗衣

代西人請

美國投資

出入口行

請練習生

女練習生

女文員

急聘部記

貨倉助理

急聘幼師

配音演員

兼職打字

竹園托兒

聘女會計

請女補習

生手男女工

急請女職

聘練習生

梳化招請

尖沙咀

留宿女傭

請送貨員

牙醫助護

赤柱職工

請女文員

文員清潔

首飾工藝

打什送貨

西醫助護

中區後生

運輸文員

男練習生

誠聘女文員

聘女教師

中環商行

洋行見習

派咭公司

女送貨員

聘練習生

英童學校

請會計

聘男後生

高薪誠聘

聘請

香港中文大學

誠聘教師

留宿女傭

急聘幼師

鐘點女傭

訓練時裝男女人材

民興藥房 請送貨員

民興藥房 初級文員

中區洋行聘請

請練習生
某大機構請男練習生十八歲以下中三程度待遇假期及福利均優電話H式三四〇九一鄧先生洽

律師行請

聘女助理

察督邏巡 司機·護衛員
中區護衛公司現有上列空缺多位輪班工作薪優有免費醫療服務公積金請往中環威靈頓街十四號八樓洽

彩色沖印工場

請後生

聘請司機

聘請女傭

天然沖印

中學會計

聘英語售貨員

誠聘交收員
中區某大股票行誠聘外勤股票交收員數名性別不拘
須具中學程度有意者請附履歷近照及電話九龍中央郵政信箱1845號

德信表行高薪聘請職員

急聘後生乙名
男女均可略識英語熟識港九街道電K675884辦公時間王先生洽

打字文員 男練習生

急聘女

招請

男雜務員

高薪女助

聘小學代課教師

批發公司

聘英語售貨員

塑膠廠聘請女文員

日本公司高薪跟車
年廿至卅體健 無不良嗜好 優有假期有年獎 有意者請電三一八一五二洽黃

學生兼職
某大美資機構誠聘學生兼職侍應生數名工作分兩班制
上午班：星期一至六 下午班：星期一至五
有意者請於辦公時間電H246011內綫91洽（會考生不合）

請練習生

聘後生
洋行工作朝九晚五星期六半天星期日及公眾假期休息薪金陸百元九龍中央郵箱式叁捌肆號

誠聘

聘女補習

聘請文員

會計師樓

聯合高薪聘請職員

葵涌某大貨倉誠聘助理理貨員若干名
男性25—35歲中學畢業或以上程度應徵者請親繕履歷地址及聯絡電話並附近照郵寄香港郵箱3610號

中區洋行

中國宮殿夜總會
尖沙咀旅遊區夜總會招請

新開張 最新型的士夠夜總會

香港新張 京城夜總會 高薪女職

香港聾人福利促進會
誠聘社會工作者

電氣工程

誠聘

請女文員

女練習生

電氣工員

聘請柯式技工
本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

簿記文員

東方皇宮夜總會
尖沙咀旅遊區夜總會招請

會計師行

送貨打什

榮記食品公司 高薪招請
有經驗製造牛肉乾豬肉乾肉鬆師父一名有意者請電⑧947910王生洽

助理會計

中區出入口行誠聘 女練習生
無須經驗略懂英語負責出外工作有意者親臨中環云咸街52號電梯四字文太洽

旅行社聘

旅行社聘

旅行社聘

聘見習文員

急聘女文員

特高薪聘請男女售貨員

順德聯誼總會
胡兆熾中學（政府津貼）誠聘教師
本校聘請一九七九年至八〇年度英文/物理/生物/經公學位教師應徵者必須主修上述科目請親繕履歷經驗住址電話並附近照寄九龍何文田巴富街22號信封面請註明應徵△△科如於五月十日前未接獲接見通知書者表示閣下之申請未獲採納

男學生兼職
黃竹坑大電器廠大量招請男學生兼職薪優時間面議親到黃竹坑24號信誠工業大廈二樓或電H530135

聘請後生

採購助理簿記文員

聘女教師

香港青年協會聘請
司機及物料管理員：持有駕駛小巴牌照月薪995至1585申請人詳履歷寄香港青年協會香港灣仔軒尼詩道蕙莎公爵社會服務大廈1002室行政幹事收。

請女助理

補習

教師

中小三十電話補習

專科英文

香港大學

備考英文

中文大學

精勤專數 1979 會考優異英數

時間最短

數理速成

聖心

女教師

經驗教師

試前補習

理工工程

教師補習

會考救星

大專學生

港大理科

200元補習

★優異聰才★ 中小教學

F4會考英語課程
①小組形式上課，港大榮譽學士教授。
②精要講義輔助，短期內提高英文程度。
③內容包括作文指導句子組織，閱讀練習等（即將開課，請電3—853872或12—223337查詢）

中三四補習
大專經驗教師精補數理化生經地五人小組專人教星期六日全期十次每次二時五月開課費用80晚電旺角303040

英生理化數

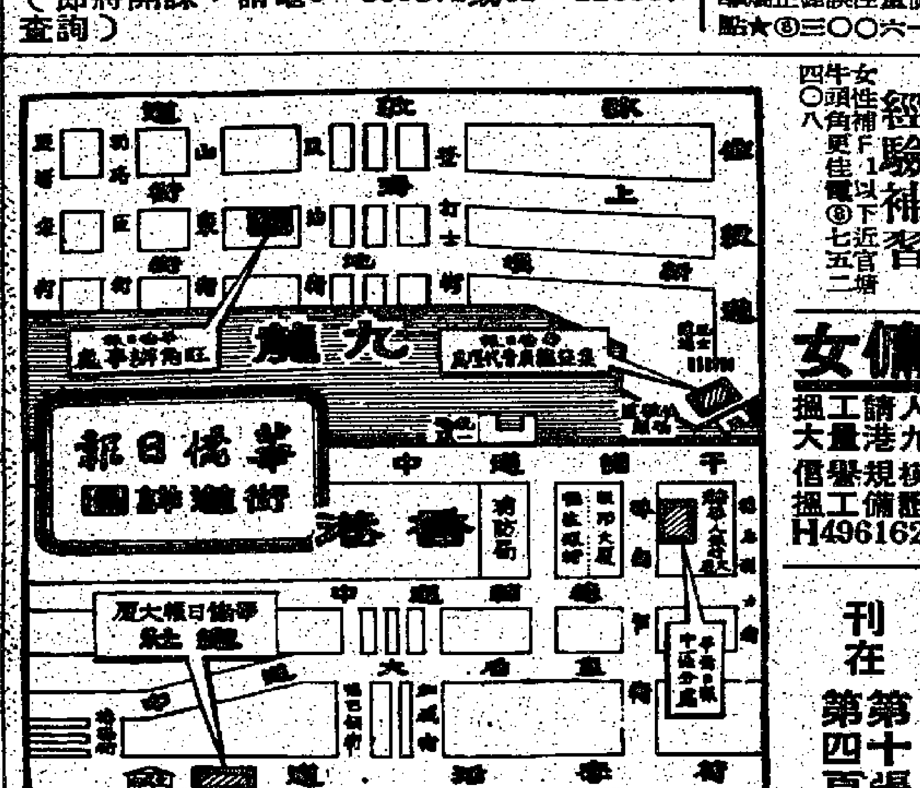
一九七九英中會考 英文新試卷預習

VICTORIA 補習中心
四月份F3—F4新聞數特別班由現任經驗教師負責精補
開課日期：14—4—1979
截止報名日期：12—4—1979
請於午後2—9時電⑧—720626或前往洛克道國家大廈406室報名（名額有限（12位）報名從速）

F.4溫習輔導計劃
國際文化協會教育部：文理專修班
F3—F5 英文 數學 物理 化學
由經驗豐富教師根據會考範圍編排的溫習計劃即將開課。限額30名 報名：彌敦道五百號七樓（豐盛酒樓斜對面）電：⑧—八五六五八九 ⑧—八五六五九三

經濟教師

經驗補習



待聘

經驗女傭

女傭待聘

帳稅

報稅理帳

富達女傭 無投訴 菲向

利碧行子龍 菲籍女傭

報稅專門

美莉菲傭

女傭中心
搵工請人快捷可靠大量港九中西鐘留傭舉規模服務一流搵工傭證大道西77 H496162 H401761

經驗會計

大眾秘書

立成會計

奇峯菲傭

香港九龍

帳稅

註冊帳稅

鐘點女傭

鐘點女傭
政府註冊絕對負責留宿鐘點半日全日服務港九保證滿意十至六時K684246香港女傭服務公司

待聘醫生

尚有分類廣告 刊在第十張第四頁

出讓物件

現成塑膠廠頂讓
官塘區塑膠花廠現尚營業中因無閒兼顧誠意頂讓所有設備有大量用電電錶完整塑膠機及大量公模寫字樓設備齊全如合意請晚上8—11時電⑫200985周洽

出售
500磅全新針織拉紅二蛋立信機器廠造。電話：一二一一二九八〇李一陳先生洽

夜冷酒家平沽
10匹至30匹大冷氣機、六門、四門、雙門、肉食柜、打蛋機、絞肉機、焗餅爐、保溫柜、不銹鋼大汽水柜、不銹鋼洗碗盆、新款字軌大夾萬、名廠風扇、廚房用具、傢俬什物、限日沽清。
德付道西二三四號洽購

肉食櫃

子昂古畫

飛歌冷氣

小型遊艇

鋼琴千七元讓 K659766

原庄鋼琴

古玩店結束營業

金幣出讓

出讓

鋼琴廉讓 英國名牌完美如新 K八〇〇五一三

枱椅出讓 現有大批學校用白板枱椅出讓 K306611

鋼琴廉讓 德國名廠 九龍柯士甸道 E地下洽

徵求

香港郵票

鋼琴 多出三百元 K—811619 羅老師洽

荃灣毛衫

誠徵細房

廣告營業

收電彩視色 高價收 K818934 天然行

約滿酒樓大平沽
大帮木枱椅摺椅碗碟茶杯雀枱燈焗爐摽肉機腸粉爐雙門四門八門肉食櫃汽水櫃熱茶櫃夾萬飛歌牌窗口機各種廚房用具鋼枱吊燈圓枱面座地扇長皮禮堂龍鳳傢俬什物大平賣限日沽清軒尼詩道275—285號地下洽
（即高雅酒樓）

鑊機 讓底

印刷機讓

夜冷玩具塑膠廠

夜冷五金工藝廠
大帮8000磅4500—2200—1800—1200—800磅

誠徵各區
樓宇新舊住宅廠房舖地樓花現成大小適宜租售均可價合即成電約面洽簡便快捷歡迎委託勝於自理業主免佣　嘉華地產12—4 0 7 5 5 6　荃灣德華街12號地下

高價收塑膠花模
有外商客到現金高價收購K621927

誠意徵婚

徵求商品

美景婚姻

高級學位

誠徵女友

誠徵女友

玉石古董 ⑧—895677

誠徵字畫瓷器

誠徵淑女

舊爛酸枝傢俬

花梨傢俬收購

徵求女伴

誠徵男友

鋼琴 電蔡小姐 K681395

友誼之聲

專買酸枝古玩字畫
古畫碑帖花樽 九龍打鼓嶺道48號請電K7780108
大明行

真善美婚姻服務公司
創立12年，歷史最悠久，世界聯合最一流婚姻服務
黃泥涌道165號二樓三33號14樓1408室
H770404 · 763006 K800633 · 10—6時
美國分行P.O-BOX26301 L.A.C.A.90026

樂聲琴行
最合理價代客徵售
鋼琴
H742740 K692360 H468646 K037968

收塑膠機
長期出口現金交易收塑膠機工模五金啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批
K620789

誠徵女友

文章

徵女伴

代客徵婚

誠徵女友

徵求

新界舖位

鋼琴

誠徵女友

高價收購

徵女友

收買酸枝傢俬收舊

收買修理爛酸枝舊

除業餘煩惱傳授醫學

收買酸枝

本公司為一新成立之
美國入口及批發機構
代理各種貨物注重傢俬玩具文具及化粧用品等・如廠商有興趣授權代理・請來信說明代理條件或寄貨物樣本至：HONG KONG TRADING & DEVELOPMENT CORP. 81 HARRISON AVENVE. BOSTON. MA02111. USA

婚姻 司公務服姻婚 ⑧689986

誠徵女伴

美滿婚姻

誠徵女伴

代弟徵婚

淑女徵友

徵求日語

誠徵女友

搭順風車

誠徵女友

徵求良友

青年徵友

誠徵護士

招生

中山烹飪
正宗法式西餐，西點。餅食，飽點，甜品，咖啡，曲其，朱古力糖果及杏仁糕生菓。冰雕及動物人像。雪糕及牛油花。兼授調酒及學榮。

舞

F5 ORAL 導指考會 K—386147 K—319029

酒店酒樓 速成　保證　英語　K—386148 K—319029

實用英語 文法　拼音　會話　K—386147 K—319029

鋼琴樂理

英文會話

教授英文

陳步禮 個別授舞

北京國語

英人會話

教授鋼琴

鋼琴樂理

九龍學車 K—938001 保證考牌 急補新法

龍 ⑧311453 ⑫671276

學 ⑫—260675 九龍各區 豐田新車 耐心教授

學 H463284 H775284

學 K891812 K858481

學 K7436875 保證捷得

招生

收買酸枝

廣告設計

初級髮型班

玻璃纖維工藝

疏菜雕花

英語會話高中

英語日語

各級教授

畫

社交舞班

善用餘暇

北京人

授舞 初學25元

英人教授

英人小姐

正式英美 ⑧7909524

古箏琵琶

英美人仕

英美教師

樂風音樂之家
鋼琴 口琴 結他 電子琴 喇叭 歌 敲 長笛 琵琶 二胡 古箏

工商業會計

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
K951437 · 962824

英文

漢齊畫室

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

教授鋼琴

上海音專

室內設計

古箏 二胡

日語

尖沙咀街坊福利會主辦
立體絲網印刷班
印花廠主管教授最新立體絲印仿植毛刺綉及啤版熱移印電子表面腐蝕蝕和不同物品有講義重實習短期學成一技傍身⑤684729日681910晚
新班　四月11日開課　及格頒證書

浪淘沙 陳明泳 溫兆 授 游泳

陳結乃他全鋼

各國語言會話翻譯
錄音到府來校　個別　小組　各國人授　電K671945K670252

會話打字拼音
✶親聽會話學習最快✶
專業授課採用英文化館課程配合親聽教學實習最多打字手動電動聽電都有採用最新IBM機練習可學鋼鐵書軒尼詩道758號金聯商業中心6字605號（新龍魚蛋樓上）親聽學校⑤772431

最新日本語
1979新新課程四月新班招生

德誠烹飪學院
凡學習粵菜全科贈學燒烤全科
六週年紀念大贈送

太陽日語

專教玩牌

商業美專 教育司署註冊
專業 攝影 沖放 廣告 美術 設計
3-309491

速成學校 會話文法英專
彌敦道717旺角道口二樓
3—942282

會話英文 預科 數理 新舊補習 文化 化社

教育司立案・英國學會組合大專學院
國際聯邦書院
UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
公開學院暨研究院
即招各系新生暨轉學生。（簡章備索）
報名每日下午6—8時星期六3—6時
註冊處：彌敦道五五七號永旺行大廈按6字⑧—840485

英語小組

安文蕭妮授 舞

樂風琴行

牛仔 喑騷 油脂 現代DISCO舞

新巴黎琴行

結他鋼琴

德法烹飪學院
●凡學粵菜全科贈燒烤全科全免費●
五週年紀念大贈送
川粵西餐西麵點　打油燒豐胱　菜菜餐酒餅飽心麵器燒腐油
彌敦道494號電話K300110K30642

汽車修理專科
<新班4月11日開課>
出國移民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月學費全期300元實習工場器材齊備本校學生出國最多彌敦道494號4-5樓觀德工科學校3-840911

小提琴 蔣姚良教

小提琴數授

謝熙書法

跳級 鋼琴

麗虹畫院
馮秀雄主理
國畫　素描　油畫
美術設計　書法
兒童畫　水彩
太子道一八〇太平樓5樓 K808819

國語粵語英日法德意西班牙
世界語文
各國資深教師個別教授
每小時$20——$40
H774490

個別小組
西婦會話 字母拼音 日文速成 各行會話
319418 319600

德信烹飪
創辦十載★譽滿全球★桃李滿天下
正校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街參號四樓
⑧303062⑧968771⑤703667

專成英文人教 講寫

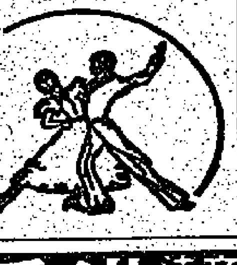
授傳珠寶鑽石 K011719

鑽石玉器傳授

小組英人

正規全科三年社交舞制

阿朗素



樂聲琴行
專教　古典結他　民歌結他　電子琴　鋼琴　提琴　樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B⑤037968⑤037662

油國書法業 描畫

青年會
油蔴地中心
絲帶花 瑜伽
簿記 速記 結他
彌敦道466號四樓
電話⑤315415查詢

書法進修 兒童中書 史正芳 蕭麗

香港學校 法文專科 商業管理　**航空** 航空票務班 機票計價・國際旅遊全科 Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港學校 法文專科 商業管理　**秘書** 秘書全科文憑 秘書學・速記打字・簿記 商業信札・出入口文員班 銀行實務TELEX電報

香港學校 法文專科 商業管理　**英婦** 英婦會話 英美教師英語口才訓練班 GCE英文 英文拼音文法寫作

香港學校 法文專科 商業管理　**日文** 日文專科 日語會話

香港學校 法文專科 商業管理　**托福** 新TOEFL 美國學者教授最新托福試用美國托福課本加授英語

香港學校 法文專科 商業管理　TELEX電報 IBM電腦 國語會話 出入口文員

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個　小字卅四個　每天四元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角新寧處渣華道一二七號地下
④九龍旺角新寧處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭書報處側美益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號　西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道［illegible］二樓凱旋文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣晏東街	銅鑼灣：晏東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-799915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下佐建圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20號C　友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內	電話：3-741852
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗：元朗鄉第四壹［illegible］號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　無訂省時　又覓車費

啓事 轉讓

金燕裁剪

李氏畫廊

顧定康舞蹈訓練學校
探戈克騷
1979年新動舞 美國西部牛仔

國際聯邦書院
<附設下列免費課程>
工廠管理・初級法文班・學費全免・四月八日開課・爲免向隅・報名從速・每日下午六至八時星期六三至六時・註冊處：彌敦道五五七號永旺行大廈按⑧字電話⑧8 40485

黃玄一祖重要啓事
黃安黃玄一祖為長洲物業之買賣事特定於本年四月十六日（星期壹）上午十一時假九龍佐敦道三十七號大樓黃安同鄉會內召開全族同人大會以表決各有關重要事項務希我祖同人依時出席或用委託書委託代表人出席爲要特此登報週知。
黃玄一祖司理人謹啓

要事啓

愛珍遺產

繼承先母

徐祖浩聲明嚴緊

勿失良機

請收租

快來收銀

新華狗場

貓狗

蔣家范君

蔣立克

尋人

尋人

訪尋

遺失聲明

遺失聲明

遺失

義記鋼鐵電器有限公司啓

永安狗店
專售外國進口名犬及靚貓
北京・杜白文・狼狗・笨師・
松鼠・波斯貓・貴婦・牧羊・
約瑟・暹羅貓・臘腸・潘打・
專售犬貓各種用具藥品狗籠及狗糧
代客寄養訓練美容保健及借種
中環德輔道中220號地下
即新永安百貨公司對面電⑤447378

總統狗店
專營繁殖世界各種名犬出售
承接犬貓寄養訓練借種及致眾
批發狗貓一切用品及藥品
代客醫狗貓免費保健服務
店址：銅鑼灣謝斐道500號 總統戲院對面H778206 794042歡迎詢問

教狗防盜

新華狗店 百樂狗店
進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購

專售犬貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料
旺角西洋菜街166號⑤969127
尖沙咀漆咸道73號A⑤676530

狗 古氏貓 電617042

狗 吳風 850662

狗

狼狗仔女